

裁军谈判会议

CD/956
Appendix II/Volume III
4 September 1989
CHINESE
Original: ENGLISH

裁军谈判会议的报告

附录二

第三卷

1989年会议逐字记录

CD/PV.514
4 July 1989
CHINESE

裁军谈判会议

第五百一十四次全体会议最后记录

1989年7月4日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生（蒙古）

会议主席：我宣布裁军谈判会议第514次全体会议开会。首先，请允许我代表本次会议，并以我个人的名义，向苏维埃社会主义共和国联盟代表团表示哀悼，哀悼前苏维埃最高主席团主席和外交部长安·葛罗米柯阁下的逝世。他是一位杰出的政治家，对战后时期的发展发挥了显著影响，他个人为维护和平和国际安全做出了杰出的贡献。1962年3月14日，他参加了本会议的前身十八国裁军委员会会议开幕式，并涉身于最重要的裁军问题。我还请苏联代表团在这难受的时刻向苏联政府和葛罗米柯家属转达我们的慰问。

现在我对本次会议上将第一个发言的伊朗伊斯兰共和国外交部长阿里·阿克巴尔·韦拉亚提博士阁下表示热烈欢迎。这位外交部长经常参加我们的会议并就我们日程中的有关议题阐述了其政府的看法，为此，我们对他都很熟悉。他对我们工作的兴趣使他主持了1988年9月1日由伊朗担任主席的裁军会议开幕式。

我还代表会议向墨西哥的加西亚·罗夫莱斯大使表示衷心感谢，感谢他6月份任会议主席期间有效和干练地主持了会议的工作，他任墨西哥出席裁军会议代表期间已是第二次担任主席职务了。阁下任会议代表使节团团长的经历和他的外交家的才华和技巧是其任主席期间取得成功的决定性因素。

今天在我们正式继续我们的工作之前，请允许我，尊敬的代表们，作为裁军会议7月份主席简短讲几句话。

整整20年前，在1969年第一次召开的我们会议的前身十八国裁军委员会扩大会议上我国，蒙古人民共和国开始参加这一唯一的多边裁军谈判讲坛的工作。由于巧合，在我们参加20周年之际，我极为荣幸地主持这次裁军谈判会议。蒙古人民共和国外交部1969年7月2日发表的声明指出，蒙古作为当时裁军谈判委员会的成员，将不遗余力地通过促进实施有效的裁军措施和耐心地寻求使各种立场接近起来的方法来加强世界和平与安全。今天，我们重申我的国家仍信守其在被接纳到这一极重要的裁军谈判机构的时候所做的保证。

在就任会议7月份主席之际，我向各位保证在你们的合作和支持下我将尽最大努力完成会议所面临的任务。

鉴于近几年来国际上出现的积极进展，本次裁军会议有责任就其面临的一些问题加紧工作。在这方面，我想回顾一下日本代表山田中正大使为协商建立一个议程第1项题为“禁止核试验”问题的组织安排所做的重要努力。我敢冒昧地说山田中正大使在协调各种立场方面已走了一大段路。我相信我们将得到所有成员的合作以使这种磋商有一个积极的结果，我请山田中正大使继续他同项目协调员以及其它代表团的对话。我本人当然也愿意协助这些磋商。我准备将为我们议程中的第2、3和7项寻求适当的组织安排所进行的磋商继续下去。这几项即“停止核军备竞赛和核裁军”；“防止核战争，包括一切有关事项”；“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统”。至于议程中会议已建立附属机构的其它项目，我提请会议注意下述事实，七月份在我们都将投入到起草我们的年度报告之前需要进行大量的实质性工作。因此，我要求各特设委员会主席在此段会议期间在其委员会中尽力加紧实质性工作。我们也不能忽略需要就改进本会议工作和提高其工作效率以及增加会员国问题继续进行审议。我将就这些重要议题同小组协调员进一步磋商。

我还想提一下，7月18日，本会议将举行非正式会议审议在裁军领域采取进一步措施防止在海床、洋底和其底土进行军备竞赛。如第一次会议讨论结束时仍有代表团欲就有关问题发表意见，非正式会议将在7月20日继续举行。对非会议成员国的邀请正通过秘书处发出。

以上是我的开幕词。

我现在想谈谈其它工作。本会议今天开始讨论议程第5项题为“防止外层空间的军备竞赛”。然而，根据议事规则第30条，任何会员国均可提出与本会议工作有关的任何议题。在今天发言的名单中有伊朗伊斯兰共和国的代表和德意志民主共和国的代表。

我现在请名单上的第一位发言者，伊朗伊斯兰共和国外交部长，阿里·阿克巴尔·韦拉亚提博士阁下发言。

韦拉亚提先生（伊朗伊斯兰共和国）：主席先生，首先，请允许我祝贺您就任裁军谈判会议7月份主席。我保证我国代表团将同您以及主席团的其它成员全力合作。

近几年来，我有幸在这个庄严的机构里阐述我国政府的观点。这是因为我们相信只有通过减少和消除不安全的根源，即军备和好战，才能促进国际和平与安全。裁军谈判会议及其前身是人类经过两次世界大战的痛苦经历后为决心防止战争而成立的。我国特别赞成裁军还由于我国人民经历了我们的邻国及其同伙对我们发动的侵略战争。我们同世界大战的受害者有着同样的经历，因而同他们一样相信需要和平和裁军。

1988年全世界对裁军和解决冲突有着不断高涨的希望和期待。销毁一种类型的核武器的协议得到批准；伊朗和伊拉克根据安理会决议实现停火；苏联军队撤出阿富汗；以及为结束消耗性的南部非洲和印度支那的地区冲突所做的不懈努力。

然而，这种势头在1989年未能保持而前景也不光明，不令人鼓舞。在解决冲突方面，伊朗和伊拉克实现停火已近一年，而安理会根据宪章第七章通过的第598号决议的其他条款仍未能实施。甚至连安理会同停火一起作为“朝着谈判解决迈出的第一步”的强制性命令，撤回国际公认的边界线也未能实现，伊拉克不顾安全理事会第598号决议和国际法，继续占领2000多平方公里伊朗领土。伊拉克未能遵守第598号决议的重要条款加剧了紧张局势。安全理事会不仅有责任按照第598号决议第10段的要求保证该决议得到遵守，而且作为联合国中负责维护国际和平与安全的主要机构也肩负重大责任。

近年来裁军的进程经历了一次复苏。实际上，80年代初期的失望和怀疑使得军备控制在国际政治中已变得不很重要，这种情绪现在已为公众的乐观情绪甚至有些欣喜若狂所代替。这一发展导致了人类历史上第一个销毁核武器的协议，即中导协议，并为其所推动。其他协议例如欧洲安全与合作会议的产物，斯德哥尔摩协定，或是两个超级大国建立的减少核威胁中心都体现了军备控制的新动力。对中导协议表示满意表明人们迫切希望在裁军领域立即取得实质性成绩。因为，就中导协议本身来说，即使完全实施也将只销毁现有核武库的百分之四。这里我要对有关使核武

器现代化以及加强常规力量的说法表示关注。

本谈判机构议程中最有意义的项目之一是销毁化学武器。化学战的可怕情景1980年时已几乎被遗忘。然而，80年代在使化学武器平庸化和把其作为常规武器对待方面是个转折点。伊拉克在对伊朗伊斯兰共和国的侵略过程中几乎是持续的任意使用这些大规模毁灭性武器使使用化学武器到了惊人的程度；这就是说甚至这种卑鄙的作战方式和种族绝灭手段也可以在这个充满政治私利的世界上免受惩罚。伊朗伊斯兰共和国的再三警告，国际舆论的报道，甚至联合国专家小组的8份报告都未能使国际外交社会甚至1925年日内瓦议定书的签字国做出真正反应。在这种沉默和默许的气氛下，全世界目睹了伊拉克化学战在数量和质量上的升级。

化学战开始时是零星的在有限地区使用化学武器，后来发展为战争的一种经常手段。受害者在1981年只是数量有限的伊朗士兵，人数不断增加直至最后包括了伊朗撒达希特的平民。联合国专家们关于儿童受到化学武器折磨和伤害的感人报告没能感动世界和平、安全、法律和人权的监护者。如果他们做出不同的反应，伊拉克当局也许会慑于威慑而不敢在哈拉伯亚发动如此大规模的化学武器进攻和种族灭绝。伊拉克在化学战开始时，使用的化学品只是简单的芥子毒气。然而，他们逐渐发展到使用技术先进的神经毒气和例如沙林和梭曼这类化学品。这种发展的意义不仅因为它们毒性极为不同，而且因为它们所需技术的不同。沙林不能用一般的农药设备生产。因此，很显然生产这些化学品的技术，令人遗憾的是在战争期间和肯定是在伊拉克的化学战政策已经公开之后向伊拉克提供的。

化学武器的运载系统经历了更加戏剧性的发展。根据联合国小组的报告，在1984年这种运载系统是如此不完善以致许多化学炸弹根本无法发挥作用。到1986年，这种缺陷已被克服。而且还加上了喷洒坦克和更重要的携带化学品的地对地导弹，这些再次证明了其它国家在伊拉克化学战机器的罪恶发展上有着同谋关系。

在哈拉伯亚用化学武器进行的大屠杀使世界舆论为之震惊，并使之期望能采取有效措施以改变用常规手段肆无忌惮地使用化学武器。在此背景下，在伊朗和伊拉克实现停火之后，宣布召开巴黎会议。但为预防对其所犯罪行采取行动，伊拉克外

长在会议前夕接受某科威特报纸的采访时先发制人威胁说如果继续对伊拉克施加压力，他将公布向伊拉克提供化学品和技术的欧洲国家名单。这一讹诈如此有效以至会议根本没有点罪犯的名。因此，尽管巴黎会议呼吁裁军谈判会议加倍努力加速缔结一项禁止化学武器公约，裁军会议还是连稍稍修改特设委员会的使命以便在谈判中的公约题目中加上“禁止使用”这样的字样也未能达成协议，而这也并不奇怪。

要迅速达成一项综合性、全球性和有效的进行核查的公约所需要的是有关各方坚定的政治意愿。我们的集体努力应通过尽早缔结一项受到普遍遵守的公约以走向全面和彻底销毁化学武器。诸如防止化学武器扩散这类临时措施将不能达到废除和防止使用化学武器的目的。在这点上，公约所设想的销毁的次序应包括这些武器的数量和质量两个方面。销毁次序应优先考虑最致命的武器，例如神经毒气，而不应从已经过时的芥子毒气开始，由于芥子毒气已经过时它迟早是要被销毁的。大国应毫无顾忌地朝此方向采取行动以证明他们的诚意。堪培拉会议也不应该就防止化学武器扩散采取行动，因为那样将对我们日内瓦会议的工作产生不利影响。为了保证公约的广泛性，需要提供鼓励，在这方面第10条发挥着重要作用。援助化学武器的受害者应是自动的和强制性的，因为延误提供例如解毒药，医疗和急救将导致生命损失。另一个需要具体化的方面是对任何违反公约的缔约国的惩罚措施。

伊朗伊斯兰共和国认为使中东地区无核武库对国际和平与安全是最重要的，联大每年都呼吁实施关于在中东建立无核区的决议。然而，那个犹太复国主义实体勾结南非和某些西方国家发展了核能力，这仍然是实现该地区人民的共同愿望的一个障碍。

印度洋及其自然延伸地区也应成为无核区并摆脱外来力量在该地区的争夺。整整一年以前美国海军舰只对伊朗民航客机的攻击以及美国海军舰队在波斯湾对伊朗伊斯兰共和国的其它侵略行径是外国势力在我们这个重要地区的不幸体现。波斯湾的安全完全是沿岸国家自己的责任，外国海军给该地区带来的只是灾难和不安全，他们应放弃自封的充当该地区警察的作用。

裁军谈判会议的使命包括通过有效的国际措施保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器。但至今在达成一项具有法律效力、普遍的、实质性的并有全球意义的消极安全保证问题上仍无进展。消极安全保证特设委员会在此崇高的目标上未能找到任何共同立场。这种情况可能导致这样一种看法，签署不扩散核武器条约并没有使这些国家得到免受对其使用或威胁使用核武器的保护。事实上，签署不扩散核武器条约的无核武器国家履行了他们的义务，相反核武器国家却未能履行义务。其结果是现在一些半发达国家竞相争取获得核武器，这对有关国家的社会和经济只能产生消极影响。

要实现本会议为之建立的崇高而重要的目标需要更多的政治意愿、洞察力和多边努力，并应减少双重标准和政治上的权宜之计。受到日益增长的不人道的大规模毁灭性武器威胁的人类命运也有完全同样的要求。

会议主席：我感谢伊朗伊斯兰共和国外交部长做的重要讲话以及他对主席的热情讲话。我现在请德意志民主共和国的代表迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：首先，我同其他代表一起就安·安·葛罗米柯逝世向苏联代表团表示深切的哀悼。

先生，请允许我祝贺您就任这一重要职务。对此我感到特别高兴，因为您所代表的国家从德意志民主共和国建国起就同其保持着亲密友好关系。您就任会议主席表明了蒙古在发展各国间的和平与合作方面发挥着积极作用。您就任此职还反映了您个人在寻求军备控制和裁军方面所表现出来的孜孜以求的精神。您任外层空间委员会主席期间为使在防止外层空间军备竞赛取得进展而做的不懈努力受到高度好评。我祝您在执行您的重要职责方面取得更大成绩，并保证我们代表团在此方面的通力合作。

借此机会我还想赞扬您的前任，上届主席加西亚·罗夫莱斯大使。我认为他应受到我们的称赞和感谢，他的才智和娴熟的谈判技巧为我们继续本会议的工作创造了必要的条件。

在今天的全体会议上，防止外层空间的军备竞赛是一个议题。这个问题理所当然地在我们的工作中占有中心位置。要寻求和平就要停止地球上的军备竞赛，并防止其扩展到外层空间。我们认为最近恢复的苏美会谈必须为达到此目的做出贡献，同时美苏应严格遵守1972年签订的反弹道导弹条约。我们同样应为实现防止外层空间军备竞赛的目标做出努力。防止外层空间的军备竞赛摆到裁军谈判会议的议程上已有八年了。为此目的建立起来的外层空间委员会就此问题进行工作已近5年。为使工作有所进展做了很多努力。相当数量的建议已经提出。我们都了解那些急需解决的问题。我们感到尽管有种种障碍，现在是我们干实事的时候了，也就是说就防止外层空间军备竞赛问题做些实实在在的事情。德意志民主共和国赞成达成有效的和可核查的禁止在空间发展、试验和部署武器的协议。毫无疑问，存在保留意见而且在如何达到这一目标方面存在的分歧也没有克服。但是难道这应该妨碍我们全力挖掘达成协议的潜力和寻找一种逐步解决现存问题的办法吗？

审议增强信任措施，就我们看来，为强有力地推动外层空间委员会的工作提供了一个机会。我们认为如能扩大国际间的信息交换将有助于增强信任。具体讨论法国关于“行为准则”和德意志联邦共和国关于“道路规则”的提议也将有助于增强信任。我们认为值得注意的是波兰关于搞一个单独的对1975年登记公约的修正议定书的想法，该议定书将扩大交换资料的范围和允许对预先宣布的向外层空间的发射进行特别视察。德意志民主共和国也同意阿根廷关于要求所有国家宣布其是否在外层空间部署了武器的呼吁。我们认为实施苏联关于建立一个国际核查系统确保不在外层空间部署任何武器的建议将最终成为一项重要的增强信任措施。事实上，这样做将有可能防止把重要类型的武器及其部件引入空间。我们认为，此类增强信任措施是达成一项各方均能接受的协议的吉兆。

正是沿着这样的路子德意志民主共和国和蒙古人民共和国于1987年提出了一个包括禁止反卫星武器条约和保证空间物体免遭侵犯的主要条款的文件。作为对这一建议的补充，我今天要提出一项关于具体确定反卫星武器构成及核查其禁止情况的建议。这里我们吸取了迄今为止所进行的关于反卫星武器辩论中的种种想法。在这方面，我特别铭记瑞典的建议，同时我也记得印度的提议，上述提议均包括对

达成一项使所有国家都承担义务不发展、生产或获得、试验和部署反卫星武器的义务的设想。

我们面前的文件即我国代表团提出的 CD/927 “反卫星武器构成部分及核查其禁止情况的方法”评述了对反卫星武器的界说和分类问题。与此同时，它表明了对将来协议进行有效核查的可能性。这个建议源于这样一个事实，即所谓的常规反卫星武器的技术发展已到非常先进的地步以及禁止这些武器已十分紧迫。由于上述原因，CD/927 文件涉及此类反卫星武器系统的重要类型。例如：空间化学火箭和大型加速装置；地面化学火箭和大型加速装置；空间布雷和碰撞物体。我们相信此文件中强调考虑的问题将促进对下列问题的讨论：空间武器及其构成部分的种类；防止此种武器须采取的措施；武器的规格及发展阶段；以及核查的种类。对上述问题的讨论无疑是综合性的和复杂的，我们认为必须有科学专家参加。为此，我们将无条件地支持关于建立专家小组研究有关科学技术问题的建议。

长期以来已经讨论了建立利用外层空间技术核实裁军协议遵守情况的国际组织和机构的利弊。我们认为苏联关于建立国际空间监察团的建议，加拿大的 PAXSAT 设想，法国关于建立国际卫星监测机构的建议，以及苏联关于建立世界空间组织的建议值得深入讨论以便最终创建一个全面机构。

在此我想提一下民主德国统一社会党和联邦德国社会民主党提出的关于建立欧洲联合卫星观测站的提议，这一建议是它们关于在中欧建立信任和安全区的联合倡议中提出的。它将很可能成为一个国际卫星监测机构的一部分。在这方面令人感兴趣的最后一个想法是联合国秘书长提出的建立多边国际警报系统。

总之，很明显外层空间委员会的工作的确不乏实质性内容。至于议题中关于“防止外层空间军备竞赛”的议程我国代表团认为重要的是弥合一般性辩论与更均衡、细致的工作间的差距。我们感到在那些可能找到共同立场的领域应开始导致谈判的实质性讨论。在这一努力中确实需要政治意愿和准备妥协的精神，以及有关各方采取谅解态度。我国代表团愿为此做出特殊贡献。

会议主席：我感谢杰出的德意志民主共和国代表的发言以及他对我本人和我的国家的友好讲话。

今天发言名单上的人已发言完毕。还有哪位代表要发言吗？我看到苏联杰出代表巴查诺夫先生要发言。

巴查诺夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：谢谢主席同志，不久苏联代表团将有机会做事先准备好的发言，祝贺您就任本会议主席职务并感谢6月份主席加西亚·罗夫莱斯大使。我今天要求发言只是想感谢您，主席同志，以及所有就安·安·葛罗米柯逝世向我们表示哀悼的杰出的代表们。我们将把上述慰问转告莫斯科。

会议主席：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表的发言。还有哪位要发言？看来没人要发言了。我们的辩论今天就到此结束。我现在将宣布全体会议休会。裁军谈判会议下次全体会议将于7月6日星期四上午10时举行。

全体会议休会。

会议于10时55分结束。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.515
6 July 1989

CHINESE

第五百一十五次全体会议最后记录

1989年7月6日星期四上午10时在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生
(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第 5 1 5 次全体会议开始。

我向今天出席本次全体会议的参加联合国关于裁军问题的研究金计划、训练计划和咨询服务的人员表示热烈欢迎。大家知道，该计划的第一部分正在日内瓦进行，参加者应邀访问了裁军谈判会议的一些成员国、联合国维也纳办事处和纽约联合国总部。我祝所有参加者在日内瓦学习成功，在此期间裁军谈判会议的一些成员国还将向他们讲述当前的裁军问题。

本会议今天将继续审议议程第 5 项，题为“防止外层空间的军备竞赛”。然而，根据议事规则第 3 0 条，任何代表均可随意提出与本会议工作有关的任何议题。

在今天的发言者名单上有匈牙利代表和秘鲁代表。我现在请匈牙利代表瓦尔加大使发言。

瓦尔加先生（匈牙利）：主席先生，这是您就任此职后我首次发言，我祝贺您继任 7 月份会议的主席，祝愿您在履行重要的职责中取得圆满成功。我还代表我国代表团向您杰出的前任加西亚·罗夫莱斯大使表示感谢，他用其智慧和专业才能有效地指导了本机构六月份的会议。他在多边裁军方面的丰富经验和威望使裁军谈判会议受益匪浅。我还衷心地欢迎我们的新同事，苏联代表团新任团长谢尔盖·巴查诺夫大使。我国代表团将继续和他保持如同与其杰出的前任尤里·纳扎尔金大使所保持的紧密合作关系。我祝纳扎尔金大使在新的岗位上取得圆满成功。我借此机会向我们的杰出同事斯里兰卡的罗德里戈大使、意大利的普列塞大使和阿根廷的坎波拉大使告别并祝他们在将来的事业中一切顺利。

裁军谈判会议在持续有利的国际环境下恢复工作。我们的春季会议结束以来发生的事件表明，特别是在欧洲，人们越来越认识到，政治合作领域里取得的成果应由裁军方面的实际成果来加强。华沙条约组织成员国和北大西洋公约组织成员国提出的建议预示着维也纳谈判将迅速取得富有成效的结果。双方关于在欧洲大幅度裁减常规武器和军队的建议有所接近。这不仅表明了达成协议的真诚愿望而且提供了取得成功的极好的机会。我们希望，在可以预见的将来——也许是在所建议的时间范围内——仍将如此。

裁军谈判会议应为世界事务总的积极发展趋势做出自己的一份贡献。关于全面、完全禁止化学武器的谈判无疑是裁军谈判会议能迈出具有重要意义的一步的一个领域。我国代表团认为，在特设委员会主席莫雷尔大使的有力指导下五个工作小组恢复工作后应致力于解决至今已确定的余留问题，已达成的各项协议应以滚动案文予以固定。我所说的余留问题是指具有十分重要的政治意义的问题。我们认为，五个工作小组应注意解决那些可能有助于尽早完成在全球禁止一切化学武器公约的各个问题。

我国代表团认为本会议进行了不少的国家试验性视察活动，做了有益的工作。在这方面获得的实际经验和得出的结论将有助于健全将来公约中的核查制度。我代表我国代表团对瑞典代表团所做的出色工作表示感谢。

当裁军谈判会议在日内瓦谈判禁止化学武器和越来越重视与核查有关的问题时，一些国家正忙于为解决这一关键问题做出自己的努力。

匈牙利是去年下半年首次进行国家试验性视察的国家之一。匈牙利曾多次宣布，它既不拥有化学武器也没有生产化学武器的工业设施。它未进行任何有关化学武器的研究，将来也不打算获得此种武器。此外，无任何国家在匈牙利领土上储存任何种类的化学武器或进行与此有关的任何活动。我们参加试验性视察只是为了促进谈判和帮助建立相互信任的政治目的。

第一次试验性视察的各项目标是有限的，即为匈牙利小组提供学习和实践视察基本知识的机会。鉴于所取得的有益经验和保持日内瓦谈判势头的愿望，我们认为考虑采取后续行动是有益的，即在适当的时候通过包括多边核查试验在内的不同类型的多边活动来进行国家试验性视察。

裁军谈判会议必须取得切实进展的另一极为重要的方面是核裁军问题。在春季会议期间，日本大使山田中正对建立关于禁止核试验的特设委员会起了推动作用。我国代表团全力支持他的努力并真诚地希望山田中正大使不久将成功地克服现存困难，这些困难实际上就是关于一些措词的争议，希望特设委员会能在本届会议期间开始实际工作。鉴于即将召开不扩散核武器条约缔约国审查会议，上述进展的重要性是不言而喻的。

我在今天的发言中要详细阐述一下禁止放射性武器问题。这也可被视为裁军谈判会议能在较短时间内取得具体成果的又一领域。这本身就具有重要意义，即使一些国家认为该问题并非是优先考虑的任务。

我国代表团一向特别关注此议题并尽最大努力对此做出贡献。我代表我国代表团对放射性武器特设委员会主席、秘鲁的里韦罗大使为保持谈判势头所做的努力表示感谢。

军备控制和裁军这一议题的价值还引起了关于禁止“特定的”或传统意义上的放射性武器以及禁止袭击核设施的长期讨论。在过去十年积累的大量材料中有赞成或反对该问题的各个方面的种种论点。审查一下讨论的情况便可得出这样的结论，即尽管事实上可能并不存在放射性武器，人们仍一致认为应禁止这种武器。还可以看出，人们几乎一致认为有理由采取适当的国际措施禁止袭击核设施。

我不想详细论述我刚刚提到的那些论点。但是我想详述至今很少被提到的一个方面。除了我国代表团认为确实存在的裁军和军备控制议题的自身价值外，禁止放射性武器和禁止袭击核设施还可被视为在世界范围内建立信任的全球性措施。实践经验表明，适当的建立信任措施具有极为重要的意义，这些措施是为具有更深远意义的裁军措施提供基础的必不可少的步骤。这两个问题或多或少都同核活动的某些方面有关，这就更增加了它们的重要性。鉴于即将召开不扩散核武器条约第四届审查会议，在这方面取得的成果将具有相当重要的政治意义。不扩散核武器的制度值得保持和加强。这可通过在核裁军领域中的一系列措施来实现。无论如何，制定诸如正在审议中的适当的附属措施，特别是如果我们审议禁止袭击核设施的话，也会产生有利影响。

1979年以来，关于此议题的谈判做了大量工作，进行了大量的智力和专业投入。我们不能不对已做的工作表示钦佩并希望保持和利用已取得的成果。裁军谈判会议了解在处理该问题两个方面的实质内容和方法上所遇到的困难，所以于1986年建议应由处理该问题的下属机构审议“如何最好地进行下去的方式和方法”。通过实施上述决定和采用新的工作方法为与两条轨道有关的工作创造了好的文本基础。我们希望，特设委员会和A与B两条轨道上的联系小组的工作进展将证明此种工作方式是可行的。

根据“ A ”和“ B ”两条轨道拟订的“ 滚动案文 ”包含了最后详细文本所需的大部分基本内容。所有仍缺少的内容都可以容易地从载有以前审议该问题的结果的文件中找到。在特别重要的问题上制定几种选择的方法有利于清楚地表明对议题的不同处理方式并指明解决问题的各种可能性。

仔细观察一下便可得出这样的结论，两条轨道上的主要障碍都是未能就禁止的范围找到一个各方均同意的解决办法。为此，包括核查问题在内的其它一些主要事项都难以解决也就不足为怪了。在某种意义上这也是尚未解决的范围问题的反映或“ 结果 ”。

因此，我们认为，禁止范围问题能否最终得到解决，将决定是否采取进一步的行动。在对放射性武器特设委员会的谈判进行评价之后，我国代表团认为在与“ A ”和“ B ”两条轨道有关的禁止范围的事项上已积累了足够的材料。目前看来，可能载入将来的有关禁止范围的文件的内容可能是一些选择。在谈判的适当阶段，着手就两个方面的范围问题拟订单一方案是不可避免的。为了举例说明而将其预发本以代号 CD/928 散发的工作文件试图就范围问题为“ A ”和“ B ”两条轨道分别拟订单一方案提出实际的解决办法，其依据是放射性武器特设委员会联络小组正在审议的工作文件中所含内容。

就“ A ”轨道或“ 特定的放射性武器 ”而言，可以看出两种截然不同的看法，幸运的是它们并非不可调和，更不是相互排斥的。一种看法，即原起草者提出的看法主张禁止放射性武器本身，从而也禁止敌意性使用放射性材料。此建议附有对放射性武器的适当定义，顺便提一下，这引起了长期的争论。另一种看法要求只禁止为敌对目的使用放射性材料。这种看法怀疑放射性武器在军事上的可行性，并认为关于放射性武器的定义是不需要的，也是含糊不清的。

两种看法的共同点是它们都承认需要禁止为敌对目的使用放射性材料。这一共同点也许可以作为基础来制订将两种看法的实质内容结合起来的范围。一旦原则上同意禁止敌意性使用放射性材料，那么为敌对目的使用放射性材料而特别设计的军事装备也就合乎逻辑地应予禁止了。而且，同样合乎逻辑的是，生产、储存、获得或拥有为敌对目的使用而专门准备、生产或设计的放射性材料也应予以禁止。

我国代表团知道此种看法涉及对最初立场的某种改变。但是为了实现某种改变必须进行改变。

谈到“B”轨道，即禁止袭击核设施，我想先说的是，由于瑞典代表团最初对有关议定事项提出的想法，近几年来该问题本身已成为一项独立的议题。

谈到此问题，我想首先谈谈已对核设施提供了一些保护的1949年8月12日日内瓦公约附加议定书。该议定书第56条第一款规定，含有危险力量如核电站的装置，“即使这类物体是军事目标，也不应成为攻击的对象，如果这种攻击可能引起危险力量的释放，从而在平民中造成严重的损失”。可是，这一一般性禁止由于带有相当多的限制而被削弱了。

也许有人会提出是否需要为核设施提供进一步的国际法律保护问题。1949年以来核工业有了很大发展。这里我想着重指出我们的议事录中较少提到的一个方面。1986年切尔诺贝利灾难性事故后国际原子能机构几乎马上在其范围内制定了《及早通报核事故公约》和《核事故或辐射紧急情况援助公约》。上述两项公约的精神表明，有关国家确实了解可能造成影响别国放射性安全的跨国界释放放射性物质的核事故的危险。很显然这些国家不愿人为地制造核事故，因为它们努力防止或避免由于技术上无法控制而引起的事实的恶果。在此问题上无需作进一步阐述。

在简短地对历史进行回顾后再回到原来的议题，我要说上面提到的公约对我们的谈判可能具有实际价值，而且其基本精神还为我们提供了启示。

放射性武器特设委员会“B”联系小组也成功地积累了相当数量的与禁止袭击核设施有关的材料。可是，同“A”联系小组的情况一样，有关立场都集中围绕着两种在数量和质量上都明显不同的看法。一种基于所谓“大规模毁坏标准”的看法强调避免释放和传播放射性物质，将禁止袭击的范围适用于根据关于定义和标准的章节规定的技术规格所确定的有限的核设施。另一种有时被称为“制裁性看法”，强调“不袭击”的一面，将禁止袭击的范围适用于更广泛的或非限制的核设施。

我们认为，要达成一种共同看法人们面临着双重任务。第一项任务基本上属政治性质，即设法将不袭击和避免释放放射性物质的条款结合起来。第二项任务更具技术性，是描述和确定适用于禁止袭击范围的各种设施。后者要求对有关的核技术和实际的潜在危险有丰富的专业知识和深刻的了解。但不管怎样，中心问题仍是范围问题。我们提出的工作文件的文本说明了我上面谈到的思维方法。鉴于上面提到的困难，我国代表团在此阶段不准备就第二部分的任务提出任何新建议。

最后，我要强调指出，在正在进行和将要进行的谈判阶段必须努力协调显而易见的各种不同看法。关于范围问题的一致意见必将有助于协调在其它重要问题上的立场。如能取得一个现实的、在一致意见基础上的看法，这也可能有助于说服那些在此阶段对这个问题本身仍持保留意见的国家。

主席：我感谢杰出的匈牙利代表的发言和他对我讲的友好的话。现在我请杰出的秘鲁代表卡尔德隆先生发言。

卡尔德隆先生（秘鲁）：首先请允许我，先生，对您就任主席表示祝贺。我向您保证我国代表团将为我们工作的成功在各方面作出贡献。同时，我借此机会代表我国代表团向阿方索·加西亚·罗夫莱斯大使表示感谢，他令人钦佩地主持了这一唯一的多边谈判论坛的6月份工作。同秘鲁关系密切的加西亚·罗夫莱斯大使是裁军领域中的一位杰出人物，他对工作的献身精神每天都鞭策着我们，是我们的光辉榜样。我国代表团也趁此良机向杰出的斯里兰卡大使罗德里戈先生、杰出的意大利大使普列塞先生和杰出的阿根廷大使坎波拉先生表示最良好的祝愿，我们希望他们不久便能回到我们中间来，即便是暂时回来也好。

我想首先谈一下议程第7项。秘鲁外交部长吉列尔莫·拉尔科·科克斯先生今年4月25日在本会议发言时指出，“禁止袭击核设施问题可由一项简洁、有力、基本上属政治性质的协议来解决。”因此，正是基于我国的这一立场今天我高兴地提出一项关于该议题的公约草案。我国代表团认识到谈判此类公约可能涉及的一系列政治和技术性问题，我们既不认为有了此公约草案我们便可以解决过去六年中出

现的争议，也不认为我们已满意地照顾到了本机构所采取立场的各个不同的方面。但是我们确实是想提出一种新的方法来处理这一关于袭击核设施的重大问题。我们相信，有了与会各国的政治意愿我们将能在短期内就此议题达成协议。

在试图禁止袭击核设施时，人们所寻求的是禁止一种侵略行为，这种行为的特别之处在于带来可能释放放射性物质的新的危险，危害邻近居民和环境。换句话说，我们想做的是突出对核设施的袭击，这正是因为这种袭击构成了新的威胁。这里我讲新的威胁的理由是，当然不是在所有这样的情况下都会引起任意释放放射性物质。如果我们仅仅将我们的注意力完全集中于那些对将产生大规模破坏性后果的核设施的袭击，那么反过来说，我们就不得不同意可对各种袭击核设施的情况加以区分了，而这从国际法的角度看是不能接受的。关于对0.5兆瓦的核设施的袭击，尽管这种袭击公然违反国际法并对受袭击国造成严重损害，如果仅仅因为其释放的放射性物质未达到规定数量的贝克雷尔就把其置于将来的公约的范围之外确实是荒谬的。关键问题是对袭击核设施问题的审议不能同《联合国宪章》第2条第4款分隔开来，该条款清楚、明确地规定了关于会员国义务的各项原则，即各会员国不得使用武力或以武力相威胁，或以与联合国宗旨不符之任何其他方式，侵害任何国家之领土完整或合法独立。这一属于强制法范畴的基本规则不允许我们对侵略行动加以区分，因为这会影响其整体效力。同其它侵略行为相比，突出袭击核设施的唯一理由是这种袭击具有可能造成大规模破坏的放射性物质扩散的潜在危险。但是从法律角度看，对袭击核设施加以区分是毫无根据的，除非我们试图制定的不是一项全球性公约而是就某些人口高度密集地区或拥有大量反应堆和核设施的国家制定部分或地区性公约。如果允许我们突出袭击核设施的是其可能造成无法控制的释放放射性物质的危险或威胁，而不是已发生或即将发生的事实，那么，专家们提出的另一问题是能否区分为军事目的和为和平目的设计的核设施。人们至少应当记住 α 射线、 β 射线和 γ 射线不会区分人或物，不管它们是何目的而制造的，一旦出厂都将同样有害。借用加卢瓦将军曾说过的话，这是原子的均衡打击力的反映，换言之是核裂变的致命的均衡打击力的一种表现：即使原来是为相反的目的而设计的，核裂变一旦失去控制也将对人类及其环境同样有害。尽管我讲了上面的话，但我们不得不同意要在军用核设施或非军用核设施之间划一条线是不容易的，如果我

们记住使用可以是直接或间接的话尤为如此。但是我们并非有义务或必须在此问题上作出决定。老实说，在不涉及此问题的情况下制定公约是完全可能的。我们最终必须做的是要永远排除如对核设施采取侵略行为将对毫无防御能力的人民造成的危险或威胁。

在处理此问题时我们有时遇到的另一个问题是，在制定公约时应将重点放在平时时期还是战争时期对这些装置的保护。严格地讲，我们正在试图做的是要在任何时候、任何地点都禁止袭击核设施。当然，由于战争时期可能发生这种袭击而应对其更加关注这是合理的。然而，这将是偶然的、意外的事情，将来的公约对此不应回避，但也无理由将其看成是决定性的因素。关键的是要禁止这种并非总是发生在战争时期的侵略行为。而且，这种行为很可能在并未发生公开冲突的情况下发生，几年以前出现的情况便是如此。所以，如果要制定符合大家利益的全球性公约，需要建立一般性规则而不是例外情况的规则。在发生战争的情况下，我们通过此项全面禁止公约所要达到的目的是，除加强与1949年日内瓦公约第一号附加议定书有关的人道主义法之外，在国际法中对可能被敌对方面攻击的军事目标和物体加以限制。

总而言之，我国代表团认为，将来的公约应是根据强制法制定的一系列规则，其目的是为了禁止某些涉及具有造成大规模破坏的特点的侵略行为。也就是说，禁止只限于袭击，不管这种袭击的性质如何。我们所要保护的是核设施，因为这种设施具有可能任意释放放射性物质的特性。最后，承担这种义务的理由是使其人民和环境免受不必要的和无法容忍的核辐射的伤害，这是符合有关国家利益的。

我国代表团认为，这就是未来的公约应有的法律、政治和道义基础。我们正是根据这些原则起草了今天提交尊敬的与会各国代表团审议的公约草案。我们今天上午提交的第CD/929号工作文件适当考虑了特设委员会去年向本会议提交的报告附件所载的主要内容。草案还包括了几个月前印度和巴基斯坦签订的双边协议的有益内容。最后，为协调和合理利用本会议过去几年进行的有益辩论，草案采用了一些新的内容。正如我在讲话开始时提到的，我们并不认为，有了这一新草案我们就能解决所有问题或排除所有疑虑，我们也并不认为将会使所有人都满意，然而，我

们想做的是激发思想和鼓励以一种新的、非正统的一般性方法进行讨论，希望对袭击核设施问题引起的各种不同的、却都是合理的情况作出规定。在任何情况下我们都不应忘记的是，如果我们想达成一项就范围和参加者来说都是全球性的公约，那么我们就必须照顾到所有国家的利益，包括那些本国领土上无核设施但在邻近地区核设施受袭击时将受到释放出来的放射性物质威胁的国家的利益。我国代表团希望将第CD/929号文件提交由荷兰的盖弗斯先生协调的放射性武器特设委员会B联系小组，作为该小组讨论和分析问题的基础。我想现在没有必要在这里解释公约草案八条中的各项条款。我国代表团认为在适当的时候在特设委员会更详细地讨论该事项更为合适。同时，我们也愿意会晤其它愿为达成一项更能为大家接受的文本而进行磋商的各尊敬的代表团。

我现在想就化学武器特设委员会的工作发表一、两点意见。我首先要对莫雷尔大使以及五个工作小组的各位主席在主持其工作中表现出来的献身精神和聪明才智表示祝贺。我们都致力于根据巴黎会议的精神尽早结束谈判，因此，我国代表团不能不对裁军谈判会议在此方面为履行其职责所做的巨大努力表示钦佩。众所周知，裁军谈判会议为达到全面禁止和销毁化学武器目的而进行的谈判在战后多边谈判中是独特的和值得铭记的。首先，我们面临的是无最后期限的谈判；也就是说，我们参加的是没有时间限制的谈判，受制于国际环境的变化，为此不得不年复一年地审议同样的议题。如果我们有一个完成我们的工作的最后限期，或至少是一个各方都同意的年限，那么我们的工作速度和工作情况可能会大为改观。由于没有这样一个期限，不友好的观察家也许会认为公约的缔结将会无限期地推迟。

使这些谈判与众不同的另一个因素是，至今仍未明确提出禁止使用化学武器是谈判的使命。很显然这是大家都在考虑的问题，但是当要确定将来的公约同1925年日内瓦议定书的关系时分歧便产生了。显然，没有人考虑要全面禁止，而只是考虑有限地禁止使用，不管这是第一次、第二次还是任何其他情况的使用化学武器。但事实上这一点现仍不明确。

另一个因素是与将来的公约有关的条款和文本的增加问题，这也使谈判具有独特性，因为我们不仅需要就基本的条款达成一致意见，而且还需要就与实施公约的

条款有关的规定和从属的方面达成一致意见。因此，我们面临的是立法和制定规章的双重任务，有时制定规章方面的任务压倒立法方面的任务。这两重任务最终的内在联系，它们在法律上的价值以及由于国内法的不同制度而引起的分歧使我们不能排除将来出现节外生枝的麻烦的可能性。

与最后一个因素有关的是“滚动案文”的名称问题，不久前创造的这个好名称使其在过去几年中保持了连续性。可是，有必要问一下我们是否应继续使用这个名称。也许现在该为特设委员会拟就的文件起个新名称了，因为可能会发生这样的情况，即连续性意味着为继续而继续，而这根本不是一回事。我们可以考虑为明年准备一份公约的初步草案，如果我们想同巴黎最后宣言保持一致，这看来是最合乎逻辑的事情了。

最后，使这些谈判具有特殊性的另一个因素是工作方法。乍一看，试图在与将来的公约有关的所有领域取得具体进展似乎是合乎逻辑的，但当甚至在所有领域的工作的速度和进展方面均不顺利时，也就是说在发生起落时，我们不明白为什么不能推迟审议那些需要更趋成熟的次要问题，而集中精力解决那些互相依存和必不可少的主要议题，以便使公约最后成型。俗话说，“行行皆通，样样稀松”，也许不应不听这一忠告，或许这会使每个人都能较容易地掌握与将来的公约有关的所有真正具有实质性的问题。我认为我们加倍努力和举行各种各样的会议是可取的，但这只应该是在我们知道不会辜负对我们的期望和即将达成公约的最后文本的前提下进行。

主席：我感谢秘鲁代表的发言和他对主席本人的友好讲话。今天名单上的发言者都已发了言。现在还有其它代表团要发言吗？秘书处应我的要求今天散发了一份非正式文件，该文件载有本会议及其下属机构下周举行的会议时间表象往常一样，时间表只是指示性的，如有需要可作变动。因此，我建议大家通过该非正式文件。

就这样决定了。

主席：我今天没有其它事情了。现我宣布全体会议休会。下次裁军谈判会议全体会议将于7月11日星期二上午10时举行。

全体会议休会。

会议于10时55分结束。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.516
11 July 1989
CHINESE
Original: ENGLISH

第五一六次全体会议 最后记录

1989年7月11日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生
(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第516次全体会议现在开始。

我极为悲痛地获悉匈牙利前总理J·卡达尔阁下上周不幸逝世。他长期以来在其本国发挥着巨大的政治影响，对发展欧洲合作发挥了重要作用。我代表裁军谈判会议并以我个人的名义，向匈牙利代表团表示哀悼并请其向匈牙利政府和前领导人的家属转达我们的慰问。

我对芬兰主管政治事务的副国务秘书阿尔诺·卡尔希洛大使阁下参加本次会议表示热烈欢迎，他将是今天的第一个发言者。这里我想强调一下，芬兰，这个非会议成员国对本会议一些议题的工作做出的重要贡献。我相信所有各位成员都将以极大的兴趣听取他的发言。

本会议今天开始审议议程项目了，即“防止核战争，包括一切有关事项”。然而，根据议事规则第30条，任何成员都可以提出与本会议工作有关的其它议题。

我今天的发言名单上有芬兰、德意志联邦共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和瑞典。我现在请名单上的第一位，芬兰主管政治事务的副国务秘书阿尔诺·卡尔希洛大使发言。

卡尔希洛先生（芬兰）：主席先生，首先我想对能有机会在您主持的裁军谈判会议上发言表示非常感谢。

虽然芬兰对裁军谈判会议的所有议题都很重视，但是今天我想着重讲化学武器问题。达成一项全面禁止化学武器公约显然已成为国际裁军努力中最优先的任务之一。它是今天的问题，不是将来某个不确定的日期的问题。我们应该集中精力在裁军谈判会议范围内谈判一项禁止化学武器的综合性公约。全球性的办法是唯一能有持久成效的办法。与此同时，只要国际上的辅助努力真正坚持主要目标而不会偏离这一目标，芬兰就愿参加这种努力。我们正是本着这种精神参加了1月份的巴黎会议。我们本着此精神支持联合国秘书长在调查关于可能使用化学武器的报告中起的作用和有资格的专家组成的小组制定与此有关的程序的工作。我们还将本着这一精神参加9月份在堪培拉举行的会议。

在今年1月举行的巴黎会议上，几乎整个国际社会再次谴责这些大规模毁灭性罪恶武器，并有力地推动了正在进行的关于化学武器公约的谈判。巴黎会议呼吁加倍努力进行谈判；我们确实加倍努力了。会议还呼吁所有国家为谈判做出贡献。结果又有一些国家以观察员身份参加了化学武器特设委员会。尽管有这些积极进展，在裁军谈判会议春季会议后还是可以感到人们对巴黎会议以后裁军谈判会议所取得的具体成果普遍感到失望。我们承认，可有效核查的化学武器公约在技术上和政治上都是复杂的，不能期望有迅速突破。在春季会议上一些多年未讨论的问题又被提了出来。这有助于提醒人们注意仍需处理的问题范围之广。现在可以暂时把对那些虽同最后结果有关但并非主要问题的冗长的讨论搁置起来，以便腾出更多时间处理主要问题。

我们同其它一些代表团一样担心，如果不能在主要问题上取得有意义的具体成果，巴黎会议产生的动力将会消失。我们强烈地感到现在是把谈判重点转到政治性的疑难问题上来的时候了。这还有助于技术专家们把他们的工作正确地集中在公约的实际需要上。否则技术性讨论将永无休止，因为总会有新的差距和理论上的新的可能性要处理。谈判者们现有的基本资料已足以使他们实现这种转变。

现在我想谈一谈我们认为谈判中具有重要意义的一些问题。

首先是化学武器的现有储存及其销毁问题。为维护公约的信誉，从一开始就宣布禁止所有现有储存并尽快开始加以销毁是至关重要的。销毁的顺序需预先排除公约生效后扩散化学武器的任何可能性。毫无疑问，公约中关于此问题的核查措施必须是尽可能严格的。我们欢迎两个主要化学武器拥有国提供的关于它们已在实施的销毁计划的消息。正如春季会议期间指出的，安全销毁现有储存不仅在技术上很困难，而且代价也很高。我们希望苏联和美国为此目的而发展的技术在适当的时候能提供给任何有兴趣的国家。这将保证全部现有储存能在公约规定的时限内得到安全处理。

其次，对公约生效后不生产新的化学武器的有效核查也是非常重要的。同销毁现有储存的安排不同的是，这些措施将无时间限制。在处理此问题时应记住公约的目的，它对核查措施做了某些限制。主要任务是核查不生产化学武器。我们并未承

诺要监测全世界化工业的整个生产情况，甚至也未承诺要监测生产危险化学品或致死性化学品。我们关心的只是数量达到可武器化程度的化学品，以及确信不用它们来制造武器。超过这一限度，要想以既经济又有效的方法核查少量化学品的不生产将会日益困难。我们所能争取的至多是建立一个可以用来澄清对不遵守任何的怀疑的制度。如可能，应争取尽早澄清，以防怀疑加重。实际而言，这就意味着此种制度允许有选择的侵扰程度，包括一定程度的突然性，并使用技术上和科学上健全合理的方法。我们相信所需的全部主要内容都已存在。技术的发展已使核查不生产指定的化学品成为可能。这些方法的进一步调整完善现在取决于该制度各部分的明确定义。

关于强制性突击现场视察以及核查制度中与此有关的详细规定应作为本次夏季会议优先考虑的问题。质疑性核查以及有关临时程序的不同建议应融合为一种统一的制度，允许根据可能出现的不同情况灵活地运用不同的措施。此处暂不讲述这种制度的细节，我们认为视察均应由技术秘书处进行。技术秘书处也应有主动开始此种视察的可能性。然而，最重要的是这种类型的视察应成为公约的正常程序。它们的作用应被视为是预防性而不是冒犯性或是最后手段。还应考虑制订合理的保障措施防止滥用这一制度。视察活动不应削弱被视察国及其工业界对公约整体益处的信心。

第三部分是化学武器公约同1925年日内瓦议定书的关系。我们的意见是，公约将取代议定书的条款，包括对议定书作出的保留公约从其生效之日起禁止化学武器。规定10年销毁期是为了有一段符合实际的时限用于安全销毁现有储存。当公约禁止使用化学武器后，不能有任何借口绕开有关义务。维持对日内瓦议定书的保留继续有效将使第二次使用化学武器仍成为一种选择。这将明显地削弱公约。

第四是各国努力发展正常的、合法的包括化学工业在内的工业基础的权利。当转让技术违反技术所有者利益和意愿时，公约不能强迫缔约国政府代表企业转让技术。然而，公约不应阻碍为允许的目的进行技术转让。公约中核查制度的目的是最终核实不非法使用技术和化学品。

我们清楚地知道在公约中加进这类条款对于那些化学工业仍处在初级发展阶段的国家是重要的。作为一种建立信任措施，它很有价值，就象包括我国在内的其它一些国家认为核查条款所具有的价值一样。许多国家对有关的化学品及其技术准备实施或已经实施的出口控制应被看作是必要的临时性措施。在确立全球性禁止之前，人人都十分关注化学武器的扩散及其远程运载系统越来越容易得到这一点。对远程化学战的幽灵必须加以制约。化学武器公约生效后，这些控制的重要性将会消失。它们在缔约国之间贸易方面的应用将可放松。

普遍加入公约是使其有效的最重要条件。在谈判中应对各国的合理关注和利益给予同等考虑。在不减损裁军谈判会议的有效性的前提下，可以通过两条平行的途径达到这一目的。第一，鼓励所有愿做出积极贡献的国家做出此种贡献。以观察员身份出席裁军会议的国家应充分利用此机会提出它们的看法并使其在会议的进程中有所反映。同几年前相比，观察员的数量大有增加，我们希望这一趋势将继续下去。第二，有些国家由于各种原因甚至不能以观察员身份参加谈判，应努力向这些国家通报情况。在这方面我们感谢澳大利亚为促进对化学武器问题的地区警惕性而做的工作。

我现在想谈一谈公约的一些更具体的和技术性的问题。前面我已概括谈到核查遵守公约情况的一般问题。可是，核查并非仅仅涉及在公约中拟出必要的程序。为按照这些程序执行具体的核查任务，需要发展可靠的技术方法和仪器，这也是同样重要的。此外，这一工作是连续的，需要在观察活动所涉的各领域内经常加以注意，进行试验、研究和改进。

自1973年以来，芬兰正是在化学武器核查的这些方面上投入了大量人力和资金。我们的研究项目由一个科学家小组进行，由芬兰外交部供资。该项目研究用仪器方法检测、识别和分析化学战剂。我们知道，其工作成果以手册形式编成年度报告，即芬兰蓝皮书，提交裁军谈判会议。最新的第十四份报告很快将送交到这里。新的蓝皮书是去年夏天提交裁军谈判会议的D. 1报告“化学裁军核查的标准工作程序”的修订本。修订工作基于对40种化学品使用我们的程序所取得的经验。报告中加进了有关液相色谱法的章节，全部实验资料均附于附录中。

在过去的几年里，芬兰的项目在与公约的核查制度直接有关的视察活动的基本要素方面做了相当大的努力。这些方面是：仪器配置、标准工作程序以及用于识别附表化学品的计算机化的数据库。

芬兰最近提交的工作文件（CD/CW/WP.253）对核查实验室的仪器配置进行了描述。该文件已于两周前与化学工业代表开会时交给化学武器特设委员会。

至今还没有普遍接受的核查化学武器的分析方法。我们的项目设计的标准工作程序旨在填补这一空白。需要一个普遍接受的程序是显而易见的。对视察组采集的样品的全部分析都应认真地采用相同的程序，并用完全相同的分析方法。只有这样它们的结果才是可比的。只有这样它们的结果科学价值才是普遍可靠和不容置疑的。这一问题的重要性怎样强调都不过分，因为任何违反有关规定的行为都将立即变为在国际上有重大影响的政治问题。不能允许对分析结果的正确性有任何怀疑。

此外，只有建立一个经专门确证合格的实验室网才能确保所进行的分析是准确和公正的。一方面要经常对这些实验室的科学及工作质量进行测试和核查，另一方面真正样品的来源和性质要对实验室保密。这将确保分析的公正并尽量缩小泄露机密资料的危险。

为保证这种合格实验室的分布能遍及全世界，培训掌握分析方法和使用仪器设备的人员十分重要。国际视察团的视察员也应受到上述培训。芬兰在今年1月召开的巴黎会议上宣布它愿为发展中国家的化学家提供此类培训。我现在可以更加具体地讲述这一培训计划。在第一阶段，裁军谈判会议成员国中有兴趣的21国集团成员都可参加。培训班四个月一期，每期可有三名分析化学家参加。我们设想每年搞两期，这样每年可培训六名合格的化学家。我们本来希望每次能多培训一些化学家。可是，那将意味着授课质量必将受到影响。我们的计划在整整四个月的时间里讲授者和受训者的实际比例始终保持1：1，这也说明在化学武器公约生效前国际社会就需要尽早在培训方面付出巨大努力。学员在培训期间将受到以下培训：采集和制备样品、色谱法、实验室自动化和使用计算机化的数据库。还将讲授质谱法的基本原理以及如何将其作为色谱仪检测器使用。所有课程都是为核查化学武器而特别设

计的。培训费、学员往返旅费、住宿和每日津贴费均由芬兰提供。培训期间派遣国政府只需负担学员的基本工资。我们希望此建议能满足 21 国集团一些成员国的兴趣。

计算机化数据库是一年前于 1988 年夏季会议期间向裁军谈判会议提出的。它将使身处世界任何地点的分析家能将其分析结果同存入数据库的附表化学品的特性加以比较。他将能在一瞬间准确地知道他所分析的化合物是否为附表化合物。这是视察员们不可缺少的工具。为达到理想效果，只需满足一个条件：取样标本、样品装卸、样品分析以及仪器设备应遵循与筹建数据库时所遵循的完全相同的详细程序。此外显然也需要有标准操作程序。数据库运转的另一先决条件是，必须逐个确定拟监测的化学品。笼统地确定化合物的族是不够的。此外，还须合成和分析每种化合物，然后才能作数据存入。至今为止，芬兰计划中的数据库已包括 40 种化合物。这里我们要感谢联合王国和瑞士为我们提供了所需材料，使我们取得了这些成果。为便于大家对数据库的作用有感性的认识，将于 8 月第 2 周在日内瓦安排示范表演，届时将邀请裁军谈判会议所有成员和观察员参加。

主席：我感谢芬兰主管政治事务的副国务秘书阁下的发言和他对本主席的友好讲话。现在我请德意志联邦共和国代表冯·施蒂尔普纳格尔大使发言。

冯·施蒂尔普纳格尔先生（德意志联邦共和国）：主席先生，首先请允许我祝贺您就任此重要职务。

我今天的发言涉及议程项目 5，题为“防止外层空间的军备竞赛”。这次发言很简短。发言的主要目的是就将在今天下午特设委员会会议上提出的专家意见发表一点看法。今年 4 月 11 日，我在全体会议上发言讲述我们对此问题的基本看法时提到，我们已要求德意志联邦共和国的一个独立研究机构对我们的立场和至今已提出的建议进行研究并就与空间问题有关的建立信任措施问题提出综合意见。今天科

学与政治基金会的休伯特·费尔博士将同委员会的成员分享他的成果。他将着重讲述“多边保护外层空间制度的目的，可实现的可能及问题”以及有关问题。费尔博士将向我们提供一个科学家的独立见解。这将由他的论点来证明。他的文章是根据公开材料写成的，其内容可加以核对。基于讨论越深进展越快的信念，我国代表团希望促进特设委员会在论据充分相互关联的专家意见的基础上的讨论。

费尔博士的文章将为与武器有关的禁止反卫星公约画出一张交通图，标明他认为可能或不可能的路线，以及这对实现禁止反卫星武器这个目标的意义。他还将指明可通过哪些途径能更容易地促进在广义上对空间的保护和特定意义上对与稳定有关的卫星的保护。

1986年当我国代表团提出了与空间有关的建立信任措施这一议题，包括“行为守则”和“交通规则”，这一设想是为了减少在危机中由于误解而引起无意的升级和危险，当时，有关的建议显得技术性太强和太复杂，特设委员会难以接受。此后至今，委员会取得了经验并对有关的许多问题有了更好的了解。我国代表团感到鼓舞的是此次可以重申1986年3月6日PV·345号文件中的建议，今年4月11日我在全体会议上的发言以及与特设委员会工作有关的文件又对建议作了补充。我们知道我们仍须使本会议相信这些建议的益处和合理性。一位独立专家的参加为重新审查这些建议的重要共同努力提供了一个受欢迎的机会。

这里简要介绍一下与这种努力有关的背景材料是有益和必要的。毫无疑问，某些空间物体，例如具有核查、观察、通信和指挥功能的卫星，是战略均势的重要组成部分。因此在外层空间禁止一切军事活动将会事与愿违。外层空间多边军备控制和裁军问题不能同双边领域中的基本进展分开考虑。许多与空间有关的问题就其性质而言将仍是两个主要空间大国的事情。通过足够的和有效的军备控制措施防止外层空间的军备竞赛涉及上述大国的战略均势的基本问题。有关问题仍需在双边会谈中解决。我们认为不应做任何妨碍这些谈判成功的事情。

另一方面，已被广为接受的想法是，由于技术的迅速发展，将来外层空间秩序的许多方面必将要求国际社会制订综合性规则。另一个认识很正确：越来越多的国家正在成为空间大国或正在参与探索和利用外层空间的重要计划。此外，如这一环境被滥用将会威胁所有国家。为此有理由采取一种需要国际社会在更大程度上参与的方法。为将来建立一个坚实稳定的空间秩序是我们面临的任务。我国代表团将继续做出积极贡献，为完成这一任务奠定基础。

主席：我感谢德意志联邦共和国代表的发言和他对我本人的友好讲话。我现在请苏维埃社会主义共和国联盟代表巴查诺夫先生发言。

巴查诺夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：首先，我要祝贺您，我们友好国家蒙古的代表，就任裁军谈判会议7月份主席这一重要职务。您丰富的外交经验，包括在裁军谈判会议工作方面的经验，使我们相信您在重要的夏季会议期间主持裁军会议的工作必将取得成功。同时，我祝您在履行外层空间特设委员会主席职务方面取得成功，这已是您第二次就任此职。另外，今天，7月11日是蒙古人民共和国的节日——人民革命日，我借此机会向巴雅特大使和全体蒙古代表团表示衷心的祝贺。

我还要感谢我们之中资格最深者，墨西哥的加西亚·罗夫莱斯大使以他一贯的智慧主持了本会议6月份的工作。

我们欢迎芬兰的主持政治事务的副国务秘书卡尔希洛先生参加会议，我们以极大的关注听取了他的重要发言。卡尔希洛先生参加今天的会议以及他在会上的发言再次证明了芬兰在裁军方面的积极态度。我国同芬兰传统上一直保持着亲密的友好睦邻关系。

我们还就J。卡达尔同志的逝世向匈牙利代表团表示慰问，卡达尔同志多年来一直是匈牙利的领导人。我们请匈牙利代表团向匈牙利政府以及死者的家属和亲友转达我们的衷心哀悼。

苏联代表团6月22日发言时阐述了苏联在建立一个安全民主的世界等广义的裁军问题上的基本立场。今天我将就我们认为属本会议中心问题的禁止化学武器谈判问题更详细地陈述我们的看法。说我们正处在这种谈判的转折的关键时刻并不过份，在这种时刻各种争论是意料之中的。

先谈积极的方面，特别需要指出的是公约草案的拟订工作已达到十分成熟的阶段这一事实。在今年早些时候在巴黎举行的会议上，几乎所有国家的高级别代表都承担了尽早缔结公约的道义和政治义务。最近，许多国家和国家集团又单独或集体声明支持禁止化学武器。在布鲁塞尔召开的北约首脑会议通过的关于综合性军备控制和裁军问题的条款，特别是北约领导人表示的尽早缔结一项全球的综合性的可核查的禁止任何化学武器以及发展、生产、储存和转让化学武器的条约的愿望是极受欢迎的。我们还注意到最新发表的北约文件似乎认为化学武器并非威慑不可缺少的因素。基于北约限制军备的总的理论，可望其所有成员国宣布完全放弃这种可怕的杀人方式。至于华沙条约组织，其成员国领导人几天以前在布加勒斯特举行的首脑会议上呼吁加速努力准备缔结一项综合全面禁止化学武器和销毁现存化学武器的公约。

最后，我们看到的积极因素还包括在莫雷尔大使的娴熟领导下对谈判进程的调整，参加谈判的观察员数增加较多，以及谈判已超过纯谈判限度达到许多国家已开始具体准备加入将来的协议的阶段这样一个事实。

另一方面，在1989年春季会议期间和夏季会议最初几天里，多边谈判未能达到期望的速度。我们的印象是外界政治激励变为谈判进展所需时间太长，这种进展需要所有谈判者都愿意采取坚决的行动和做出大胆的妥协。今年相当多的谈判时间都用于讨论技术细节了。这本身也许不是坏事，但问题是甚至在这些问题上也经常原地转圈。据说，症结就在这些细节之中，不管在哪儿要消除症结都需要极大的意志努力，在这里我们所需要的自然是政治意愿。还需要解决一些未决的基本问题。以上所述情况不一定意味着最近未能取得任何进展。在技术细节方面的一个积极例子是，在第4工作小组主席领导下在限制有关化学品中烷基原子团和邻烷基

碎片的基础上调整了公约包括的化学品附表。在政治问题领域中莫雷尔大使为执行委员会的组成和有关质疑性视察方面所做的努力是值得称赞的。

然而，我们能够而且必须以比现在更快的速度前进。许多代表谈到它们对谈判现状的分析时，都强调指出在任何丧失时间或失去势头都是极为危险的，巴黎会议产生的动力如得不到日内瓦的支持就不会持久。苏联代表团完全同意上述看法。在化学武器扩散的危险倾向的背景下谈判中的耽搁就更令人无法接受了。我们支持国际上为消除这种威胁所做的努力并在国内加强了有关措施。与此同时，我们完全知道解决该问题的唯一彻底有效办法是尽早缔结一项综合性公约，而不要把它同其它裁军措施联系起来。

谈判并不是我们达到此目的的唯一方法。在苏联有关机构正在准备就建立化学武器销毁设施的顺序和时间提出建议，包括它们的地点。它们的设计能力将保证苏联在公约草案规定的时限内销毁其全部化学武器储存。这将要求解决有关的运输、拆除和销毁等一系列问题。这里需要注意的首要问题是保护环境。

我们还就禁止化学武器问题同一系列国家进行了积极的双边会谈。特别是米·戈尔巴乔夫最近访问波恩期间，双方外交部长就禁止化学武器问题发表了声明。应德意志联邦共和国代表团和苏联代表团要求，该声明同访问结束时两国领导人的联合声明一起作为正式文件（CD/930和CD/931）在裁军谈判会议散发。

在6月份本期夏季会议开始的第一天，苏美禁止化学武器第十一轮会谈在日内瓦举行。这是两国根据1985年11月戈尔巴乔夫同里根在日内瓦达成的协议进行会谈以来最有成果的一轮会谈。由于全体会议、两国代表团长的小范围会谈以及专家会议的细致工作，会谈取得了实质性进展。与此有关的首先是关于质疑性视察的程序的草案，我们相信这一草案也许将很快提交化学武器特设委员会第1工作小组审查。在销毁化学武器和化学武器生产设施的顺序的建议方面也取得了相当的进展，尽管有些与某些数字参数和术语有关的问题仍需解决。双方还就允许生产和合成附表一化学品和毒素进行了有益的讨论。最后，虽然还未能达成具体协议，我们还是在建立信任、公开性和相互视察等一系列双边措施方面取得了进展。这些措施

在将来的公约签订之前就将实施。总而言之，我们对此轮会谈的结果感到鼓舞并希望经过一段时间它将对下面要谈的多边谈判这一议题产生积极影响。

我们认为，目前制定关键的核查制度的条件已经成熟。这种制度的基础就是系统性视察与质疑性视察相结合。但每个领域中都还有尚未解决的问题。我们相信，未来制度的关键内容之一是对任何现场或军用和民用，国有和私有设施的一视同仁的、无豁免或拒绝权的质疑性视察。我们敦促所有尚未宣布接受的国家明确声明接受这种视察的原则。如有成员国有具体困难，也请它们把这些困难公开讲出来。

我们不能同意有时在这里发表的一种看法，即认为质疑性视察对抗性太大。（顺便提一下，我想问一下，我们是否可以停止使用“质疑”这个词而改用“请求”一词。）与此同时，一些代表团认为，如公约在质疑性视察机制之外还含有不对任何国家表示怀疑的程序将使它们感到更容易接受。我们准备认真研究这种论点。

联合王国关于突击视察的建议，我们理解可以在任何现场或设施进行，这将为此种额外的核查系统提供良好的基础。的确，我们希望定额限制只适用于一个国家在特定时间内在其领土上接受核查的次数。这样将不实行所谓的主动定额。否则，有关国家将总是担心过早地用完定额，而这将限制它们行使要求权的真正可能性。至于被动定额，我们认为可定为每年约五次视察。还应制订含有关于请求进行突击视察的具体要求的规定，即指明需核查的活动的具体类型和地点。如果要使这种视察有效，这是必需的。

质疑性视察应于何时开始和在何范围内进行是头等重要的事情。同样重要的是，这些视察应达到何种最终效果。我们认为，为了建立使公约有效发挥作用的机制，绝对必须规定根据公约设立的国际组织的机构内讨论质疑性视察结果报告时不对一国是否遵守公约作出定论，而是在必要时就确保遵守公约的措施通过建议。这些措施中，也可考虑某些制裁。我们认为可用相似的程序审议例行视察的结果报告。

最近，在制订系统核查制度方面，特别是在公约草案第四条的范围内，也出现了进展的迹象。在这一背景下我们高兴地注意到美国的杰出代表弗里得斯多夫大使表示支持在公约内增加附表 2 B 的想法。

我们还支持以下想法：除据以制订某些限制或核查措施的所谓“制度”化学品附表外，再就可对公约的目的构成威胁的物质的“指示性”清单或称“等待和警告”清单。在未来公约下的一个国际组织范围内建立起来的科学和协商委员会将承担监测化学工业新产品的任务，该委员会也应参加有关清单的制订。该委员会的部分成员可以在国际科学组织提供的候选人中选举产生。

鉴于一些国家认为不仅应允许在实验室中为医学和研究目的合成附表一化学品，还应允许为防护目的合成此类化学品，我们愿同意由国家斟酌确定一个小规模设施或实验室合成不超过 100 克的附表一化学品。这种设施的地点及合成的化学品的名称应公开宣布。我们并不建议此种或其他任何合成附表一化学品的实验室应接受系统的国际核查。同时我们认为所有合成为准许目的附表一化学品的实验室均须由缔约国加以批准和宣布。这一问题的积极解决将大大有助于就公约中这一章节达成协议。至于在小规模设施之外为医药目的生产附表一化学品，我们愿同意关于每个有关设施的年生产量不得超过 10 公斤的建议。

一些代表团最近表示关注：目前第四条规定的核查制度不包括多用途设施和另外一些设施，这些设施虽不在生产对公约目的构成危险的化学品，但从其特征来看完全有可能安排此种生产。如果根据这些设施的设计能力而不是生产水平确定宣布和核查的阈值将在某种程度上有助于此问题的解决。技术秘书处在系统核查活动中如需澄清某些义务，最好让其有权独立提出视察要求。我们也愿意以建设性的态度考虑其它旨在加强对工业不生产化学武器进行核查的有效性的建设，并将支持任何有助于增强安全的核查措施。工业不生产化学武器问题可在兼顾需要最严格的核查和照顾公约缔约国合法的工业和商业利益的基础上加以解决。

去年开始试行国际试验性视察以检验核查工业不生产化学武器的程序，如能早

日推广将大大有助于关于核查系统的工作的最后完成。据我们所知，有些代表团对国际试验性视察有某些担心。我认为这种担心在某种程度上被夸大了。苏联将愿在捷尔任斯克的一个设施进行这种试验，只待有关程序安排妥当以及就在其他国家也开始此种视察达成协议。苏联代表团认为就这种实验中要研究的最重要问题达成一致意见是合适的。我们建议尽快开始这一工作。我们认为国际视察组的成员和访查设施的观察员的人数应有限制，不应超过10至20人。

苏联坚决支持搞一项真正的全球性公约。最终目的是所有国家都加入公约。自然应该由各国自己权衡利弊后决定加入公约是否符合其国家利益。由此得出结论：为使尽可能多的国家参加公约，公约应该在提供保护以防化学武器袭击方面为放弃化学武器的缔约国提供其它国家得不到的某些益处。与此相关我们特别重视公约第十条，该条涉及援助和保护不受化学武器之害的问题。苏联愿支持建立一项自愿基金用于援助受使用化学武器之害的缔约国。这种基金将成为根据公约建立的国际组织互助机制的组成部分。我们相信可以通过捐助解决该基金的财政来源和包括防护化学武器的设备在内的物资设施。

最后，我想就会议厅内外一再谈到的话题——即将于今年9月在堪培拉召开的各国政府和工业界代表参加的化学武器会议——讲几句话。苏联决定参加这次会议。我们特别高兴的是该会议的重点是各国政府和工业界的联合行动，目的是尽早缔结和实施禁止化学武器公约。正如我上面提到的，我们认为考虑工业界的合法利益对日内瓦谈判的成功是至关重要的。基于这一观点，堪培拉会议的意义十分重大。届时苏联出席该会议的代表团将为讨论议程项目做出积极贡献并协助会议取得积极成果。

主席：我感谢尊敬的苏维埃社会主义共和国联盟代表的发言。我感谢他就我国国庆向我国代表团的祝贺以及他对我国和我本人的友好讲话。我名单上的下一位发言者是瑞典代表许尔特纽斯大使。

许尔特纽斯先生（瑞典）：首先请允许我热烈祝贺贵国国庆和您本人就任7月

份主席。我相信我们的工作将受益于您娴熟的外交技巧。这种技巧在您就任防止外层空间军备竞赛特设委员会主席期间已有突出体现。为此，在您主持的全体会议上我就此问题发言是极为适宜的。我还借此机会代表我国代表团向墨西哥的加西亚·罗夫莱斯大使表示感谢，感谢他熟练地主持了本会议上个月的工作。我十分注意地聆听了芬兰副国务秘书阁下以及我前面尊敬的发言者的发言。

我今天的发言将只谈防止外层空间军备竞赛问题。裁军谈判会议，特别是有关特设委员会自其1985年成立以来做了有益的工作。现在是对已进行的深入讨论和已提出的众多建议进行估价的时候了。我们应围绕如何确定具体措施防止外层空间的军备竞赛来继续我们的讨论。军备竞赛扩展到外层空间其后果将是极大的不稳定。联合国绝大多数会员国深深了解这些危险，近年来要求裁军谈判会议采取坚决措施防止外层空间的军备竞赛。

尽管为民用目的探索外层空间的活动在增加，但绝大多数卫星都执行军事任务。它们的使命各不相同。其中一些卫星在核查履行限制军备或裁军协议，或是在预警或通信方面发挥着或是有潜力发挥重要作用。这样这些卫星便有促进稳定的作用。一些卫星处于地球同步轨道或地球椭圆轨道，其它则处于近地轨道。还可以提及具有摄影、电子或海洋监测任务的侦察卫星。原则上讲，所有这些卫星都能为地球上的武器系统发挥重要作用，然而它们的军事作用属被动性质。尽管如此，军事支持卫星可以有更主动性质的任务，例如目标搜索和识别，或其它支持军事行动的任务。各种卫星正在变得越来越先进，越来越灵活机动。

因此，在战争时期卫星将成为重要的军事目标。正因为如此，军方长期以来一直有发展反卫星战手段的兴趣。苏联和美国都已试验了专用反卫星武器系统。可是，它们的实际发展是有限的。一种方法是将一个拦截器发射到与目标所处位置相同的轨道平面上。另一种系统是一个空中发射的载有终端寻的弹头的小型运载工具。据报道，两种系统都只能击中近地轨道上的目标。

也许有必要提一下进行反卫星战的手段是多种多样的。可以通过摧毁或干扰主要功能来破坏卫星。例如，一个卫星可以因空间碎片的撞击而遭到破坏。弹道导弹经过改进后可用于此目的。反弹道导弹截击器有其固有的反卫星武器能力。然而，要使它们有效，对这些武器还必须作反卫星武器运行方式的试验。一些潜在的反卫星武器还可以完成反弹道导弹防御任务。因此，它们本身可能构成对反弹道导弹条约的违反。此外，还可以通过干扰和电子欺骗活动破坏卫星的功能。可以用同样的方法或用激光来使卫星传感器失去作用，从而干扰指挥和控制方面的通信。在这方面还可使用电子战和大功率微波技术。

在与动能或定向能原理有关的以地球或空间为基地的潜在武器装置的技术研究方面已形成大量文献。例子之一是一批由红外制导的寻的运载工具。至于定向能武器，考虑中的激光装置有：化学激光器、自由电子激光器、受激准分子激光器和X射线激光器。由于X射线激光必须由核爆炸“泵发”出来，它成为争论的焦点也就事出有因了。上面提到的一些想法也许有点像科学幻想，相反其它一些想法却更具有完成反卫星武器任务的实际潜在性，当然它们显然是在与弹道导弹防御有关的背景下考虑的。由于其总的特性以及轨道位置不变，卫星可被认为比导弹更易受攻击。

有时很难分清专用反卫星武器与能干扰航天器正常运行的非专用航天能力之间的界线。任何能在轨道中调整飞行路线的航天器都可加以控制被用来干扰另一空间物体。即使一个卫星本身也能作为一个截击器，但如要将其视为专用反卫星武器，则应特别装有旨在摧毁其它卫星的截击器。

不言而喻可以想出许多反措施来对付各种各样想象中或已经存在的干扰卫星的办法。例如，如果为反卫星目的研制出定向能武器，可以加固卫星以对付此种装置，可以采用激光来使红外感测器致盲，使卫星停止工作以及大量部署卫星等手段。

属于战略均势的问题应由两个主要国家通过双边谈判解决。然而，弹道导弹防御问题和反卫星武器问题都同裁军谈判会议有关。所有国家都将受到弹道导弹防御系统以及其它不稳定因素发展的影响。

一个想象中的弹道导弹防御系统将基于我提到过的新的“奇异”技术，其中包括以空间为基地的系统和所谓的“快升”系统。这里我只举一个例子，一个假弹头

通过模拟可以作出重返大气层运载工具的反应；反过来，一个重返大气层运载工具也可以作出假弹头的反应。根据熟悉的模式，反措施将不断扩展。与此同时，决策工作将主要依靠超级计算机等。这种发展将使人类的生存越来越依赖机器。

许多批评弹道导弹防御的人着重指出了此种防御的破坏稳定的作用。一个极大的危险是弹道导弹防御较弱的对手可能冒险进行先发制人的打击。另外，如果两个主要核和空间大国真有能力发展弹道导弹防御系统，其它核国家也许会觉得应通过大量增加其核武器潜力来保持有效的威慑力量。

两个最大的核和空间大国都在继续花费相当大的资金研究弹道导弹防御问题，这也许会对反弹道导弹条约和有关核和空间武器的谈判产生不利影响。然而，重点似乎已转向反卫星武器计划。这种变化的原因之一是由于斯德哥尔摩国际和平研究所1989年年鉴指出的这样一个事实，几种类型的实战军事卫星在数量和功能上都大幅度提高。这一解释还涉及更多的以空间为基地的系统与陆、海、空部队相结合，这将在几方面增加其战斗力。

鉴于发展各种反卫星武器相对较为容易这个事实，其他国家也在考虑通过获得这种武器加强其军事力量。已广为传播的导弹技术将促进这种情况的发展。专用或非专用反卫星武器能力的增加本身已是一种新的危险，即因事故而干扰卫星，这将对国际安全产生严重影响。

外层空间军备竞赛的危险部分原因是现有国际法不能有效地防止这种发展。有关条款具有一般和具体两重性质。我国代表团和其他几个代表团以前已经谈过有关防止外层空间军备竞赛的现有协议，我在此就不准备详谈此问题了。我只想谈几个例子。

《联合国宪章》第2条第4款规定不得使用武力和威胁使用武力。在某些情况下，一些国家也许会争辩说对空间物体的攻击是根据《宪章》第51条采取的自卫措施。可是，将此条解释为允许攻击非军事性的空间物体是不可想象的。《外层空间条约》禁止将核武器或其它大规模毁灭性武器送入地球轨道或置于天体之上，但未禁止其他武器系统。旨在使除地球附近之外的整个外层空间非军事化的《月球条约》只有少数国家签字，至今未能生效。《登记公约》可能有某种建立信任的作用。

但正如许多代表团指出的，该公约需要更有效地履行，并通过附加条款予以加强。

至于苏联和美国之间的各种有关的双边协定，应着重强调1972年《反弹道导弹条约》在稳定方面的重要作用。它被认为是两个主要核和空间大国之间战略关系的重要组成部分。为此，许多国家一再敦促条约的两个缔约国保证其连续性。

其它与此有关的双边裁军协定，如1971年《减少爆发核战争危险的措施的协定》和1973年《防止核战争协定》确保了预警卫星的安全，从而表明了两个主要大国对此种卫星的重要稳定作用的重视。还应回顾一下未得到批准的第二阶段限制战略武器条约，该条约禁止试验和部署轨道碎片轰炸系统。这些条约条款的有关部分就多边目的而言可能也有意义。

我国代表团一贯赞成综合解决反卫星武器问题。综合禁止反卫星武器问题涉及面广，特别是有关定义和双重作用问题，该问题在短期内恐怕难以解决，即使这样，我们着手制定一些措施也是十分重要的，这些措施至少可以就反卫星武器系统问题为我们提供基本的法律条款。我们还应加强建立信任机制，并采取防止卫星事故的措施。我国代表团认为，我们必须将建立信任措施，实际措施与禁止反卫星武器结合起来。

瑞典代表团建议立即将两个主要空间大国现在暂时禁止试验已有的专用反卫星武器系统的事实正式固定下来。应立即禁止生产和部署专用反卫星武器，并拆除现有上述武器，此外，还应禁止按反卫星武器方式试验非专用系统。我前面已谈到了这里必须讲到的各种非专用系统。为此这种解决方法将包含所有可转用的反卫星武器。

此外，应建立旨在减少事故危险的规则。鉴于相对来说在近地轨道上运行的卫星数目很大，迫切需要采取措施防止这方面的事故。当然地球同步轨道卫星也应包括在内，因为它们对国际的稳定和安全是至关重要的。

几个关于间接保护卫星的建议已在裁军谈判会议上提出，其中包括交通规则、避让区、行为守则和卫星不受攻击等。应系统地讨论这些建议以确定有关措施。还应确定各种建议中的措施是由裁军谈判会议处理或是转至和平利用外层空间委员会处理。

瑞典建议由防止外层空间军备竞赛特设委员会组织建立一个专家小组。此小组将讨论有关防止外层空间军备竞赛的措施的可行性。它还应审议核查执行上述措施问题并着重审议与此有关的建立国际卫星监测系统问题。

核查可通过各种方法，特别是现场视察，卫星跟踪和数据收集等方法进行。从地面视察卫星，至少是近地轨道卫星，可借助装有现代化电子光学传感器的望远镜进行。其它方法有各种雷达装置。这些新系统可提供卫星的详细资料。还可通过飞越或同一轨道运行进行观察。在通过卫星进行核查方面，加拿大的 PAXSAT 构想具有重要意义。在兼顾多年来在联合国以及裁军谈判会议上提出的各种建议的前提下，还应考虑建立国际卫星机构问题。此机构应拥有自己的观测站网并利用共同的数据库。

如何防止外层空间军备竞赛问题通常被认为是极复杂的问题。然而，我们不应为困难所压倒。正如我试图说明的，裁军谈判会议可以就一些措施进行有益的谈判，例如：全面禁止专用反卫星武器；商定禁止根据反卫星武器运行方式试验各种非专用系统；确定建立适当核查机制的时间表并建立国际卫星监测系统；以及通过包括“交通规则”在内的建立信任措施。

考虑到专用和非专用反卫星武器能力横向和纵向扩散的危险以及可能发生无意识损害卫星的危险，我国代表团主张把这些措施作为紧急问题对待。这些措施应通过一个多边裁军谈判讲坛，即裁军谈判会议，更具体地说是本会议的防止外层空间军备竞赛特设委员会进行多边谈判。

我国代表团完全了解，裁军谈判会议的共识至今尚未达到允许采取更着眼于措施的办法的程度。可是，正如我在发言开始时声明的，瑞典认为在本会议附属机构中进行更具体的工作的时机已经成熟，这将使我们更有目的地处理面临的任務。

主席：我感谢尊敬的瑞典代表的发言以及他对主席的祝贺和友好讲话。

我们今天名单上的人都发言完了。现还有其它代表团想发言吗？我看到尊敬的匈牙利的代表瓦尔加大使要发言。

瓦尔加先生(匈牙利)：匈牙利代表团感谢您，主席先生和尊敬的苏联代表巴查诺夫大使以及其它代表团在过去几天中就担任我国杰出的领导人长达30多年的著名政治家亚诺什·卡达尔先生逝世向我国政府和我国代表团表示慰问和悼念。我国代表团将向匈牙利政府和死者家属转达上述哀悼。

主席：我感谢匈牙利代表的发言。还有代表团要发言吗？看来没有了。

大家可能还记得，本会议第513次全体会议决定7月18日星期二在全体会议后立即召开一次非正式会议审议裁军领域中采取进一步措施防止在海床、洋底及其底土进行军备竞赛问题。当然如非正式会议辩论不完，将在7月20日星期四全体会议后安排另一次非正式会议。考虑到上面两个日期，已请《海床条约》缔约国中的非成员国最晚不超过今天，7月11日递交要求参加会议的申请，以便成员国能根据议事规则审议这些申请并使秘书处能有时间处理决定草案。据此，我希望想参加7月18日非正式会议的《条约》缔约国中的非成员国在今天下午4时以前向秘书处提出申请。顺便通报一下，秘书处已收到八份申请，这些申请将在今天下午4时后发到各代表团的文件箱内，供各成员国审议。我将在7月18日星期二全体会议发言结束后把有关决定草案提交本会议，然后再举行非正式会议讨论有关议题。至于非正式会议，我要告诉大家今天全体会议休会后秘书处将立即开始登记希望在非正式会议上发言的发言者。当然，根据本会议举行非正式会议的做法，未在名单上登记的成员国也可要求发言。

今天没有其他事情了。我现在宣布全体会议休会。裁军谈判会议下次全体会议将于7月13日星期四上午10时举行。

全体会议结束。

上午11时40分散会

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.517
13 July 1989
CHINESE

第五一七次全体会议最后记录

1989年7月13日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生
(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第 517 次全体会议开会。

根据工作计划，本会议今天将继续审议议程项目 3，题为“防止核战争，包括一切有关事项”。然而，根据议事规则第 30 条，任何代表如果愿意，都可提出与本会议工作有关的任何议题。

我今天发言名单上有德意志民主共和国、尼日利亚、伊拉克和芬兰的代表。我现在请德意志民主共和国的代表迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：本会议的夏季会议已过去了三分之一，我们还有四周时间进行实际谈判。我们如想在谈判禁止化学武器公约方面取得切实成果，时间是紧迫的。巴黎会议以后我们一起开始了一个新开端。在《巴黎宣言》中所有国家都赞成缔结一项禁止发展、生产、储存和使用化学武器，并销毁化学武器的公约。所有国家都主张禁止化学武器公约应是全球性的、综合的和可有效核查的。所有国家都宣布它们赞成尽早完成关于禁止化学武器公约的谈判。我们认为这就是在巴黎达成的协议的实质，我们认为它们是相互关联不可分割的。

近年来的事实不是清楚地说明只有尽早在全球范围内全面禁止化学武器才能防止今后使用日内瓦议定书已禁止的化学武器吗？停止生产化学武器，朝着销毁化学武器迈进，防止化学武器扩散——这些无疑都是全面禁止化学武器的重要步骤。然而，防止化学武器扩散的措施如失去其作为临时措施的特点，它的积极影响不是会削弱吗？在谈判中不允许任何延误最终完成核查体系的工作不是十分紧迫吗？否则，我们认为将会出现更多的国家掌握更先进的化学武器的情况以至使有效核查禁止化学武器变得极为困难甚至无法做到。

在目前的谈判中，未来的禁止化学武器公约的检查制度问题是个主要问题。因此，请允许我就此问题讲几点意见。公约草案第六条及其附件已包括一个载有可有效核查不生产化学武器条款的合理制度。目前，第 4 工作小组正在对该制度进行补充。正在对清单 1 所附制度作最后的润色。对化学品清单正在进行修改和确定。

至于在第六条范围之外核查对禁止生产化学武器的遵守问题，我们认为首先应通过质疑性核查加以保证。可是，至今尚未能就有关条款达成一致意见。“厄克于斯文件”（CD/881号文件第141和142页）提出的基本思想1987年以来没有进一步发展。因此，下一个符合逻辑的步骤将是寻求在质疑性视察问题上达成原则谅解并在公约草案第九条中加进有关条款。化学武器委员会主席莫雷尔大使为此所做的一切努力均应得到我们无保留的支持。

事实上，我们认为目前各代表团应就下列问题表明自己立场的，例如：要求在任何时间和任何地点进行现场视察的权利；对这种视察没有拒绝权的强制性；在不能就全面、综合性接触的替代安排达成协议时采取的程序；以及视察报告提交之后的程序。这样，就有可能设法协调在此问题上的不同看法和起草各方均同意的第九条第2部分文本。

关于是否需要在第六条规定之外附加其它核查条款以及质疑性核查的方法问题的讨论至今无最后结果。如果普遍的意见认为需要补充核查制度，我们将参加为寻求普遍接受和有效的解决方法所做的努力。据我们理解，这些措施将适应已确定的附加核查条款的需要，而且不需要过多的附加费用。

我在这里强调此点是因为我们应避免制定类似第四、五和六条那样的昂贵和详细的附加措施。在第六条规定的条款基础上制定一个补充措施的总框架就足够了。应当由未来公约组织的机关利用公约执行过程中取得的经验来保证程序发挥最大效用。这里我们需要弄清例行视察和由成员国要求的视察这两种补充措施中哪一种较合适。德意志联邦共和国工作文件（CD/869）和联合王国工作文件（CD/909）提出了两种可能的观点。

在现阶段谈判中，我们认为应集中讨论实际问题。在这方面我们的想法是考虑是否有可能把临时检查等额外的例行核查措施集中针对数目相对较少的、由于其技术参数而对公约构成威胁的设施。这样，未来的公约组织可有效地利用可得到的资金核查特别敏感的设施。我们认为选择这些设施应是公约组织技术秘书处的任务。

运用客观选择手段是可取的。在化学工业已成为常用方法的先进手段，例如，使用计算机辅助合成数据库和筛选方案，将可被用来作为确认那些有较大可能被滥用生产化学武器的设施的合适手段。运用上述方法，将有可能涵盖可能出现违反公约的重要领域，例如，生产有机磷化学品的设施。

但是，其它无法用此类方法核查的设施也可以被滥用生产某些化学品。以客观选择手段为基础的核查在这方面不能成为有效的制约方式。我们认为，可以合理地提一个问题：是否可以有效地利用质疑性视察防止可能出现的违反公约的现象。然而，如果需要额外的核查条款，那么我们认为那只能是同质疑性视察相当不同的事情。这可以通过一个由公约组织负责的核查程序进行，但该程序应由成员国提出。

从这儿可以看出发展核查制度将是公约实施进程中的一项经常性任务。目前提出的包括数据报告和监测、例行现场视察和质疑性视察在内的核查条款体系为达到此目的创造了可靠的基础。它必须是可以扩充和灵活的。有关未来公约组织机构的条款应为此体系提供可靠的体制基础。

这些是我们对解决禁止化学武器公约谈判中尚未解决的一些关键问题的看法。我们发表上述看法是因为我们相信，只要各方有必不可少的决心和意愿，就上述问题以及谈判中的其它关键议题达成一项谅解是十分可能的。特设委员会主席莫雷尔大使和其主席团对谈判的孜孜以求、富于创造性和井井有条的指导对我们的努力是个鼓舞。如果我们用灵活的方式为协调尚存的分歧精神饱满地工作，同时表现出必须的决心，把谈判至今所取得的结果写入“滚动案文”将是可能的，那样本次夏季会议将取得积极成果。虽然本次夏季会议有可能取得成果，但要解决那些问题当然还需要做许多事情。如果同意，我们应将休会期间的工作集中在这些问题上。在这方面，我国代表团将按照华沙条约国最近的宣言发挥积极作用。

阿齐基韦先生（尼日利亚）：主席先生，我国代表团同其他已向您表示祝贺的代表团一样非常高兴地祝贺您就任裁军谈判会议7月份主席。您丰富的经验和娴熟的外交技巧无疑将帮助本会议的工作向前推进。您的前任，阿方索·加西亚·罗夫来斯大使也应得到我们的称赞，他以其才智成功地主持了本会议6月份的工作。请允许我借此机会欢迎苏联驻裁军谈判会议杰出代表巴查诺夫大使。

在我谈我们议程上的一些具体项目之前，请允许我简单就改进裁军谈判会议工作和提高其工作效率问题讲几句话。我国代表团对各特设委员会谈判进度缓慢越来越感到担心。遗憾的是本会议至今未能就核裁军问题的前三项议程取得切实进展。然而，这种无所行动的状况并不是因为缺乏案文或提案，也不是因为人们对十分昂贵和浪费的军备竞赛缺乏严重的关注和紧迫感。不过，世界不能等待一个消极的裁军谈判会议，虽然把缺乏进展单单归咎于相对的无所作为将是错误的。

越来越多的责任、重点和注意力被从裁军谈判会议转至其它一些正在开展较可信的裁军谈判的讲坛，从而使本会议不断失去构成其工作基础的十分必要的政治意愿。当然，如果期望裁军领域的所有努力，核裁军或常规裁军都通过裁军谈判会议也许是不现实的。那样做将意味着夸大裁军谈判会议的重要性和作用。尽管如此，会议本身的行为或不行为对其信誉有着巨大影响，因此也会导致裁军谈判责任的严重分散。我国代表团认为，这一切说明了一个重要问题。作为裁军领域中唯一的世界性多边谈判讲坛，裁军谈判会议必须正视其责任和义务并保护其信誉。它必须自我整顿，顺应人类的希望。必须防止造成一种印象，似乎派代表出席裁军谈判会议的政府对会议不如对其它讲坛那样全力以赴。总而言之，裁军谈判会议必须正视已通过的1989年工作计划，并采取更现实、更灵活和更有效的方法来完成它。

不应把目前的国际形势看成是对裁军谈判的制约，相反它是裁军谈判的催化剂。本会议应确认迫切需要所有核武器国家停止核武器试验，以此来体现国际社会消除核战争危险的愿望。所有代表团都需要以更富于建设性的姿态对待本会议面临的两个首要中心问题，即禁止核试验以及停止核军备竞赛和核裁军。对这些议程项目的集中审议突出说明了它们的重要性，这不仅是联合国大会有关决议的要求，而且是直接响应国际社会对越来越严重的军备竞赛的合理关注。我们不能否认这些问题的重要性和紧迫性，也不能否认第一届裁军特别联大《最后文件》指出的开始进行实质性多边谈判的必要性。

尽管国际社会对盲目竞相发展先进核武器很关注，核军备竞赛仍在继续。应该

承认的是，苏联和美国通过签订中导条约都表明它们认识到了通过裁军和谈判寻求安全的益处。中导条约无疑是国际裁军工作中的一个里程碑。然而，这只是建立公正和永久和平的千里之行的第一步。

某些基本要素已被广为接受为进行有效核裁军谈判的必备因素。其中有：在不断降低的军备水平上保证各国安全不受减损；考虑核武器国家现有武库的相对数量和质量水平；每项协议均包括充分的核查措施；和拥有最大核武库的两个核武器国家肩负的特殊责任。然而，我们应该记住谈判的最终目标是全面和彻底销毁核武器，使所有核国家和无核国家的牢靠安全同核武器脱钩。在此方面，我国代表团认为由本会议负责任处理全面禁止核试验问题较为合适。我们认为目前时机已经成熟，可以就此问题设立特设委员会，赋予其合适的职权范围，以便开始实际工作。一项全面禁止核试验条约应被认为是通往积极核裁军的道路上迈出的必不可少的一步。

可以回顾一下，由于在这个问题上没有定出职权范围，裁军谈判会议的六个成员国去年 8 月建议召开部分禁试条约修订会议，以此把全面禁止核试验条约问题重新提到国际议程上来。我国代表团一贯认为全面禁止核试验条约对维护核不扩散条约规定的不扩散制度是极为重要的。全面禁止核试验条约将是限制较少的，它也许会为未签署核不扩散条约的国家签署该条约开辟道路。我们不同意把这种大胆的建议称为不负责任的说法。

尼日利亚是最早签署和批准核不扩散条约的国家之一。我们这样做是因为我们认为核武器不只是作战武器。事实上，它们的杀伤力极大，不能在强权政治中使用。正如我今年 2 月份发言时指出的，核不扩散条约被视为一个重要文件，需要用其他配套措施补充才能成为一种防止扩散的有效制度。我们知道这个条约并非十全十美，它在某种程度上带有歧视性并充满了权利和义务间的不平等。但是我们曾希望——也许过于天真——它能制止现有核武库在质量和数量上的发展。难道我们对条约的这种希望错了吗？尽管我们未享受到该条约第四条和第五条规定的经济和科学益处，可是核国家在序言第九段和第十一段以及条约第六条方面停步不前、无所作为的情况又给我们带来什么？原先预料核国家同我们一样惧怕核灾难，这难道过份了吗？它们不是也应履行条约规定的一些义务吗？尽管如此，我强调尼日利亚相信条约，我们同样相信少数国家获得核武器加剧了其它国家的不安全。

任何国家在表明自己履行对人类的义务之前都无权横加干涉、在军备竞赛中限制核国家的数量。不幸的讽刺是，今天要成为主要大国必须拥护核武器。

将于1990年召开的核不扩散条约第三次审查会议加重了裁军谈判会议的责任。我国代表团认为核不扩散条约是核不扩散制度的重要组成部分。然而，要在全球范围取得更大的一致，必须维护核不扩散条约所代表的、朝着这个目标已取得的进步并确保通过其它文书朝着这一目标进一步前进。鉴于核不扩散条约签字国和非签字国对条约的批评，在1990年代完全依赖该条约搞防止核扩散也许会受到严重挫折。如裁军谈判会议不愿出现这种挫折，就不应在谈判防止横向和纵向核武器扩散的重要文书的道路上设置任何障碍。

正如尊敬的瑞典代表团团长泰奥林女士6月份在发言中正确指出的，这里我援引她的话：“为维护和加强核不扩散制度的信誉，现在迫切地需要核武器国家履行它们的义务，它们应立即同意开始全面禁止核试验条约谈判。”我们完全同意这种关心。

在消除核武器之前，尼日利亚继续相当重视消极安全保证问题。负有充分谈判使命的该项目特设委员会的重新设立是值得称赞的。所有迹象均表明，时间已使我们的视线模糊不清，以致20多年前由于无核武器国家对其自身安全的合理关心而开始的事情已变得与核武器国家更加有关，几乎完全排除了无核武器国家。让我们回想一下，24年以前消极安全保证问题是在核不扩散条约谈判期间产生的，当时十八国裁军委员会中的不结盟国家特别要求保证放弃核武器不会使它们在军事上永远处于劣势和使它们易受核威胁。

尼日利亚曾多次对单方面的声明阐明看法，指出这只是有助于说明与谈判有关的核武器国家对此事的关注。这些声明本身没有而且也不可能构成肯定的、值得信任的和有约束力的协定，因为它们既未通过谈判也无法核查，相互矛盾并可作各种解释。最主要的是这些声明谋求的只是核武器国家的安全。

我们仍然相信，保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的最有效措施是核裁军。达到此目标之前，国际社会必须制订有效措施保证不对无核武器国家使用

或威胁使用核武器。我国代表团感到所有核武器国家在此问题上都应表现出更多的责任感和谅解精神。否则，将可能造成核武器国家只想永远保持它们的军事优势而不允许其他国家有保证其安全不受削弱的权利的印象。我国代表团认为核武器国家有责任通过注意无核武器国家的合法担心向它们保证自己承担的义务。除非此点得到明确证明，否则那些已加入1968年核不扩散条约的国家将很难感到自己加入是正确的，那些尚未接受条约的国家将无可非议的更远离此目标。应当制止一种观点，即认为有两类国家，一类是有责任感的可以拥有核武器的国家，而另一类是不可信任，必须防止其获得核武器的国家。

这里我着重强调达成消极安全保证的协议不应以实施其它并行措施为条件。其它所有措施都应根据其本身的功过分别处理。尼日利亚认为，尽管对其中一些国家核能力的实际发展程度有疑问，凡是在有法律约束力的国际文书表明放弃核武器的国家都应有权享受消极安全保证。

请允许我简单就在法国大使皮埃尔·莫雷尔英明主持下正在进行的化学武器特设委员会的谈判发表一点看法。尼日利亚不拥有化学武器，也没有其它国家在其领土上部署此种武器。正如在本会议上曾多次强调的，公约最终详细规定的核查制度是否有效将在很大程度上决定公约的信誉。为此，核查制度应能令人信服地保证公约的目标和目的得到遵守，或将能查明不履行公约的情况。这种制度将使公约得到确实的加强。

至今已进行的许多试验性视察对详细拟订核查制度是十分重要的。我对芬兰代表团在开发视察活动中的一些基本点要素方面所做的工作表示赞赏，并要求将此记录在案。这些工作是在用于识别附表化学品的仪器设备、标准操作程序和计算机化数据库等与公约核查制度直接有关的方面进行的。我们高兴地注意到芬兰代表团表示愿为分析化学家提供掌握分析方法和使用仪器设备的培训。

我国代表团欢迎工业专家对保密问题的热烈讨论。为保证有效进行核查需要工业界提供足够的资料，而工业界要求严格限制为核查目的所需要的资料，两者颇为矛盾。令人欣慰的是，尽管专家们都力争工业机密得到足够的考虑和保护，一旦泄露应得到补偿，但他们同时也承认需要加强公约。

这使我想到制裁问题。此问题在春季会议上只受到有限的注意。然而，现在特设委员会第2工作小组正在认真审议此问题。我们欢迎正在精心拟订中的可加强公约的任何措施。我国代表团极为重视的措施之一是有关制裁或惩罚违反公约行为的条款。应依据违反公约的程度来确定制裁或惩罚的性质。对小的违约行为可自动实行强制性制裁，对大的违约行为，在及时进行调查之后应首先迅速由缔约国会议处理随后由安理会开会处理。一旦做出惩罚违反公约的决定，制裁应是强制、有效和所有缔约国均参加的集体行动。同样重要的是对违反公约的非缔约国应同样实行制裁。如果没有这种威慑措施，非缔约国可以生产甚至任意使用化学武器，而缔约国签约后即失去了生产或获得这种武器的权利。这样缔约国将处于劣势，并将听任非缔约国的摆布，还可能诱使非缔约国对其使用化学武器。缔约国对违反公约的集体行动将制约非缔约国可能的违约行动。

最后我再就即将在堪培拉召开的政府与工业界反对化学武器会议讲几句话。让专家们参加裁军谈判会议的工作在我们的谈判中被证明是十分有益的。希望堪培拉会议能使化学工业了解化学武器公约的必要性。然而，我国代表团不得不奉劝堪培拉会议不要被用来宣传不扩散化学武器，限制向发展中国家出口化学品或转让技术。如若不然，将破坏裁军谈判会议的努力，甚至危及在制定公约方面已做的工作。

主席：我感谢尼日利亚代表的发言和他对我本人的友好讲话。现在我请伊拉克的代表巴尔赞、提克里蒂大使发言。

巴尔赞、提克里蒂先生（伊拉克）：首先，我感谢主席先生和裁军谈判会议秘书处为组织我们的工作和使会议达到预期的目的所做的不懈努力。伊拉克人民同其它国家人民一样希望有一个和平、安全的世界。这对自由和精神生活以及物质生活的不断进步是至关重要的。伊拉克属于阿拉伯国家，它坚信各国应保持和平、平等关系，坚信尊重国际法，寻求使仁爱、和平与公正的价值观在全世界得到普遍承认。没有国家间的这种关系，就不可能有持久的和平，裁军进程也不可能顺利发展，因为很容易遭到破坏的不稳定的和平迫使国家不断保持警惕以保护其主权和安全并行

使自卫的权利。最近国际关系的特点是紧张局势有所缓和，这使国际社会能为几个地区和国际问题和冲突找到解决办法。然而，这种紧张局势的缓和至今未能在裁军领域中唯一的多边谈判讲坛裁军谈判会议的工作中产生预期的效果。众所周知，裁军需要在信任基础上的真诚的国际合作以使国际社会就其面临的诸如防止核战争、禁止核试验、全面禁止化学武器、裁军和停止军备竞赛等基本问题制定出普遍原则。在世界的某些地区，特别是中东地区加强无核武器国家的安全特别重要。由于以色列已获得核武器，毫无疑问核武器已在中东出现。以色列还有化学武器和远程导弹。这就需要采取适当的、有效的国际措施使中东非核化，并加强那里的和平、安全和军备均势。

伊拉克共和国代表团支持秘鲁关于防止任何对核设施的袭击的决议草案，因为这种袭击的影响将不仅限于被袭击国而且还将产生更深远的后果。全人类都将受到影响。与此相关，我们提醒会议注意1981年以色列对伊拉克用于和平目的并置于国际监督之下的核反应堆的袭击。今年我们有机会在本会议重申伊拉克坚决履行1925年日内瓦议定书和其对国际社会在裁军领域中的努力的坚决支持。伊拉克是最早加入此领域中的国际公约和条约的国家之一。

如果没有伊朗外交部长上周不合适的发言，我本应在此结束我的发言，但其发言在形式上和实质上构成了对我国的无理攻击。你们知道裁军谈判会议是为进行裁军谈判、制定有效措施控制军备竞赛和使人类摆脱由于大量储存核武器和其他大规模毁灭性武器造成的大灾难的幽灵而建立的唯一机构。这个会议不负责解决地区性冲突，那是其他机构的任务。可是，伊朗政权的代表习惯于利用此会议进行宣传，从而使其卷入其权限以外的问题和贬低其作为全人类都期望其在裁军领域取得重要成果的机构的信誉。

伊朗政权的代表十分清楚本会议既无执行安理会第598号决议的职责，也无能力干预或解决地区冲突。然而，通过在此提及战争问题他们企图逃避其对执行第598号决议的职责并为他们不愿履行1988年8月8日协议进行辩解。根据该协议，双方有责任在停火生效后立即在联合国秘书长主持下举行直接会谈，以就第598号决议的其它规定，包括为此所需的措施和时间表达成一致意见。

伊朗外交部长对执行第598号决议缺乏进展假装感到惊愕，然而正是他至今仍拒绝直接会谈，坚持有选择地执行决议，这实际上使其政府根本未承担任何义务。如果伊朗外交部长真的渴望和平，人们不是有理由对他在其政府在由秘书长签署的文件中作出允诺后他仍拒绝直接谈判感到奇怪吗？如果他真的相信第598号决议具有约束力，他难道忘了他的国家只是在其军事战线崩溃之后才同意决议的吗？而这已是在安理会通过决议整整一年以后了。伊朗外交部长提请各位注意撤军问题，他曲解了决议的文字和精神。虽然有关停火的详细条款尚未达成一致意见，也未见诸于任何文件，他却把这个决议说成是全面解决问题的第一步。对于停火只作了道义上的承诺，但伊朗仍然拒绝承认这一现实。尽管敌对行动已经停止，伊朗仍拒绝交换战俘，从而违反了1949年日内瓦公约，并对红十字国际委员会的一再呼吁置之不理。

正如我已讲过的，审查执行第598号决议的谈判细节不属本机构权限，但伊朗外长利用此讲坛的唯一目的是进行宣传和以其惯用手法拼命歪曲地提出化学武器问题是十分清楚的。伊朗外交部长似乎忘了其政府竭尽全力通过一切合法和非法手段购买包括化学武器在内的武器，国际舆论仍在谈论涉及伊朗的走私化学品丑闻。最近的丑闻是从某欧洲国家走私出来的物质在阿拉伯湾一个港口被查获。有关国家驱逐了涉及此事件的伊朗外交官。在此我想提醒各位，伊朗曾因在两伊战争中使用化学武器而受到谴责，这可以从伊朗外长曾提到的联合国秘书长的报告中看出。他为宣传目的摘选有关章节，却把一切谴责其政权的段落搁置一边。这种躲躲闪闪、支支吾吾的态度已成为伊朗当局行动的特点。伊朗部长对儿童命运的悲叹是虚伪的顶点，正是伊朗当局把儿童作为活的探雷器，并把这种行为看成是英雄主义。

众所周知，在巴黎会议上伊拉克发挥了建设性作用，并且同其他代表团客观地合作，但伊朗外长竟敢指责参加巴黎会议的所有国家屈服于伊拉克的所谓讹诈。世人皆知伊朗当局是如何通过恐怖主义和扣押人质对国际社会进行讹诈的。战争期间，伊拉克在包括联合国、不结盟运动和伊斯兰会议在内的各种国际讲坛上向伊朗建议，双方均应无保留地遵守所有国际条约和公约以及国际法准则。伊朗当局拒绝承担上述义务。与上述努力有关，伊拉克申明它完全愿意遵守1925年日内瓦议定书，

但与此同时其它国家也应履行该议定书以及所有国际性条约、公约和法律的条款。最后，伊朗外长发言的最惊人之处是它既未反映其实现和平的政治愿望也未反映实现和平的真诚意图。因此，伊朗政府应尊重目前的理性以及国际关系和文明行为准则，放弃其支吾、欺骗和两面政策以保证该地区和人民的安全、和平、稳定和进步。否则伊朗政权将只能给自己带来灾难和毁灭。

劳蒂奥女士（芬兰）：我今天要求发言是为了介绍芬兰最新的一份蓝皮书，题为“化学裁军核查的标准工作程序，关于参考数据库支援程序的第二项建议”。该报告的第一章已在两周以前作为核查实验室所需仪器设备的工作文件单独提交出来。

我们在此报告中提出标准工作程序的建议的出发点是化学武器公约将包括化学品清单，并且实验室必须能够从实际样品中可靠地监测这些化学品。核查实验室中分析仪器的选择将完全依据列出的化学品决定。我们所发展的方法是为了监测目前列在关于化学品的附件中的化合物。在现阶段重点是附表(1)中所列化学品，这些化学品大部是两次世界大战中出现的。尽管我们尽可能使我们的技术能广泛地用于一系列化学品，但新物剂也许需要新的技术。

目前的附件包括许多种化合物。监测方法是否有用要看被监测化合物的数量以及有预先记录的识别数据。如化合物的数量很大，需要将它们分成小组以便使用具体的监测方法。可以补充的是，监测已知的化学品比阐明未知化学品的化学结构要容易得多，迅速得多。

关于化学战剂的一般用途定义——即一种化学品如被用于化学战目的则是化学战剂——将有利于确保防止通过声称某化学品不属于所列化学品而避开公约。在指称使用化学武器事件中完全可以运用上述定义。鉴于这种事件极少发生，虽然浓度可能很低但却可以十分仔细地对样品进行分析。至于在军事武库中发现的化学品，因为有足够数量的化学品，因而可迅速作透彻的分析。但是，将一般用途定义作为对化学设施进行例行视察的基础将是不便的。在那种视察中分析必须基于核证其不存在而不是存在的已知的化合物。例如，在一个生产有机磷化合物的工厂中，应监

测现场视察收集的样品是否含有所列的有机磷化合物。如果没有关于被禁止的化合物的确定清单和预先记录的识别数据，分析员就必须识别所有含磷化合物，包括中间产品、副产品和杂质，才能判定其是否属于附表(1)涵盖的化学品族。如使用计算机化数据库，识别已知的化学品只需几分之一秒即可完成，即便在现场也是如此。未知化学品的化学结构的阐明可能需要几周的辛苦工作。

因此，至少需要对附表(1)中的化学品逐个加以界定，这样，分析实验室才能签发表明样品中不含有被禁止的化产品的报告。分析员必须明确知道他要寻找的化学品。另一种可能的选择是由化学工业宣布并证明其包括原料、中间产品、副产品和杂质等所有产品均是合法的，而且这些数据将被输入核查实验室的数据库。这虽可以成功地揭示未宣布的有机磷化合物的生产，但我担心这样做的侵扰性过高，技术秘书处也不便执行。此外，它将无法揭示结构特点完全不同于附表所列化合物的新物剂，除非要求整个化学工业都宣布和证明其产品的合法性。

未来的公约组织的任务之一是跟踪化学研究和确定应被列入清单并控制其生产的新化学品。为使公约在生效初期易于实施，事先应尽可能多地开发分析方法。所获得的专门知识还将有助于开发和试验针对可能出现的新物剂的分析方法。

为确保缔约国之间的信任，核查所用分析方法必须为公约组织接受。我们认为这就需要建立标准工作程序和可供所有有关实验室使用的分析数据库。芬兰的研究计划已为达到此目标工作15年了。

此份报告是去年提交的D·1号报告中核查分析拟议标准工作程序的修改本。此次更着重于质量控制。提出的测试程序旨在使不同实验室能很好地重复试验并取得同样结果，这是确保分析的可靠性所必须的。要使结果在法庭上站得住脚，证明分析的质量是至关重要的。实现可重复性还可以最大限度地利用分析数据库的参考作用。

为编写此报告我们调查了40种化学战剂和其同系物。包括光谱在内的全部有关数据都附在这个文件中。今后，对化合物进行分析之后，所有新数据都将立即被输入VERIFY数据库。

我们谈到的方法是针对每种技术单独加以表述的，因此，每种技术都可独立存

在。每个实验室最终选择的设备可能不同，我们愿逐个示范每种技术能达到的效果。

每个实验室可根据实验室能采用的技术、样品类型和任务性质的组合来选择分析程序。在例行视察中其任务可能是识别已知的化合物。在质疑性视察中可能还需要阐明未知的化合物的结构。

我们真诚地希望，我们所做的基础工作能有助于筹备委员会和技术秘书处在公约开放供签署后的最初几年中开始进行开发核查方法和数据的艰巨工作。与此同时，如果我们的努力能支持和协助正在日内瓦进行的谈判以及联合国秘书长对指称使用化学武器的调查工作，我们也将感到高兴。

主席：我感谢芬兰代表的发言。名单上没有其它发言者了。还有其它代表要发言吗？没有了。

今天秘书处应本人要求散发了载有本会议及其附属机构下周会议时间表的非正式文件。同以往一样，这份时间表仅供参考，如以后我们工作有需要还可以修改。如无反对意见我将认为本会议接受了这个时间表。

就这样决定。

我要提醒各位，下星期二全体会议后，本会议将立即举行一次非正式会议，审议防止海床、洋底及其底土军备竞赛的裁军新措施。我现在将宣布会议休会。本会议下次全体会议将于7月18日星期二上午10时举行。

本次全体会议结束。

上午11时15分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.518
16 July 1989
CHINESE

第五百一十八次全体会议 最后记录

1989年7月18日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生（蒙古）

主席：我宣布裁军谈判会议第518次全体会议开始。

根据工作计划，本会议今天将继续审题为“化学武器”的议程项目4。然而，根据议事规则第30条，任何代表都可提出与本会议工作有关的任何议题。

今天登记发言的有法国代表莫雷尔大使，我现在请他发言。

莫雷尔先生(法国)：主席先生，首先我国代表团十分高兴您担任本会议7月份主席。我们相信您长期以来积累的经验和表现出来的技巧将有助于使我们的工作取得重要进展。另外，您通晓我国语言并时刻不忘使用法语十分值得赞赏，我个人更是高兴。正如我已有机会做的一样，请允许我说我们感到高兴的另一件事是蒙古和法国的国庆都在您任主席的这个月。

我还要赞颂您的前任加西亚·罗夫莱斯大使，他在本会议复会的重要期间模范地主持了我们6月份的工作。

莫雷尔先生(法国)：从本届会议一开始，所有代表团都强调最近国际关系的改善多么有助于使关于军备控制和裁军问题的谈判恢复活力。我们当然同意这种看法。但与此同时我们怎么能不注意到我们根本没有理由感到高兴呢？在这种有利的条件下我们更能清楚地看到裁军将不会自己到来。现在我们已走过打破政治僵局的阶段，我们将进入另一阶段，这也许是、应该是一个巩固时期。如果我有些犹豫，这是因为我们每天都发现将来的成功需要我们进行不懈的努力。正在进行的核武器、化学武器和常规武器等重要谈判是这样，空间问题和裁军谈判会议议程中的其它项目也是这样。

在裁军领域中没有坚持不懈的努力不可能取得任何成果。国际社会过于庞大，对安全的挑战过于复杂，以及技术的发展经常使我们措手不及，这一切使我们不能只是坐在这里讲风向对我们有利。请允许我补充一点，作为化学武器特设委员会现主席，我十分清楚裁军谈判涉及的机会和风险。起草将来的禁止化学武器公约的进程——今天我不准备在此谈这个问题，比想象的要更有力地证明了当前局势面临的机会和困难。巴黎会议对我们的谈判是前所未有的促进。但是它并未能使我们摆脱

这项独特的工作所固有的困难，这使我们每天都认识到“加倍努力”并不只是一句空话或是一个有用的公式，而是实际的需要。在一个月多一点的时间内，我将向本次会议提交特设委员会的报告，即“暂定案文”的新文本。届时我将审查化学武器谈判的所有方面。今天我只想说明我们在剩下的这个月中要进行的实质性工作是极为重要的。我相信所有代表团都了解这一事实。他们都以不同的方式表明他们愿提供帮助，委员会已准备取得进展。现在要看我们每个代表团发挥它的作用了。

今天我想扯得离题远一点，指出重要的裁军谈判有着同样的必要性和紧迫性。我们怎么能不接受千载难逢的时局给我们的挑战呢？

在核裁军领域，首先是苏联和美国刚刚重新开始战略武器和空间武器的谈判。我们都知道其雄心勃勃的目标，特别是将现有储存削减百分之五十，我国支持这一目标。尽管会谈没有最后期限，但大家都同意它不能毫无成果地永远继续下去。有关双方本想在1988年底以前达成协议。但条件不允许它们这样做，而且我们都知道问题是极为困难的。但是国际社会能够而且应该提醒这两个军备最多的大国其希望早日看到它们达到自己制订的目标。

至于常规裁军谈判的目标也是宏伟的，因为找到足以使分属两大联盟的欧洲国家的常规军事力量处于稳定的水平，将结束欧洲大陆40多年来军备过多因而妨碍其自由发展的历史。至于维也纳的参考条款谈判，其目的是在近期，即在几年之内取得成功。今年5月西方国家最高领导人在北约首脑会议上决定进一步缩短这一期限。我国曾于11年前在第一届特别会议上提出举行欧洲裁军会议的建议，现在这一建议已成为现实，我们期望这将大大促进那些主要谈判。东欧的初步反应看来是有希望的。现在要做的是在维也纳取得实际成果。

现在再回到关于禁止化学武器公约的谈判，我注意到巴黎会议虽未确定最后期限，但在辩论中以及1月11日的最后宣言中都强调在今后几年内取得成功的必要性。

这意味着我们面临着十分特殊的环境，要在较短时间内完成核武器、常规武器和化学武器三个方面的重要谈判，而且谈判要在双边、区域和多边各级进行。最不寻常的也许是这样并不是事先安排的计划，这种三合一的情况首先是各国政府和人民

的期望，他们决心打破军备负担越来越重的恶性循环。

裁军谈判要想在今天促进历史进程就必须比以往任何时候都遵守理智。鉴于目前国家间的一些协定为我国提供了明确的机会，我们应特别防止乌托邦的空想和具有意识形态性质的争论。我们不能通过指责现状来改善国际安全。我们要谴责的不是威慑行为，而是一切形式的战争，我们必须使战争成为更加不可能。我们当然无法通过攻击一国的合法防御选择使裁军谈判取得进展。

就我国而言，我要提醒各位在时机成熟时，即在众所周知的三个条件完成之后，我们是准备参加核裁军的。这三个条件是，大幅度缩小我们的战略资源同美国和苏联的战略资源之间的现有差距，停止在空间、反导弹或反潜艇等方面的防御技术竞赛，实施常规裁军和禁止化学武器。目前，法国注意到尽管最近的中程导弹条约第一次使其签字国承担义务真正销毁一些核武器，但两个超级大国的储存仍在增长。在等待全世界赶上这种倾向期间，法国将本着自给自足是安全的黄金戒律的信念，继续将其核力量的质量和数量维持在可信性阈值水平上。

在这方面我想提醒各位注意法国在停止核试验问题上的立场。我们认为它不是核裁军领域中真正的优先事项，同时由于我上面提到的原因，我们不能接受将使我们力量变得过时从而破坏我们安全能力的全面禁止核试验。两个超级大国可以自由地为它们自己制订规则。十分清楚的是不管它们可能达成什么协议，它们过去40多年在此方面积累的经验都将使它们同我们处于不同的地位。我们的标准现在是，将来仍将是足以维护我们安全的需要。

至于裁军谈判会议关于这些问题的的工作，我们不会阻碍达成程序性协定，但是象过去一样，我们将不参加我们所不同意的核裁军行动。

在裁军领域如有我们需要坚持理性的另一方面，那就是部署在欧洲的短程核导弹问题。我只想说明我们不相信目前正在进行的谈判中明确出现的轻重缓急顺序是能够改变的。

在谈到化学、常规和核武器后，我想着重谈谈空间问题。此问题在多边谈判讲坛未受到应有的重视。与其把此情况归咎于有关国家缺乏诚意，倒不如承认空间活

动的特殊性质使它们十分复杂难以处理。空间裁军同其它领域裁军的不同之处在于其主要设备，即卫星所使用的技术仍在不断发展。其发展前景难以预测使我们不能权衡其全部战略影响，因此限制了我们就此种系统进行谈判的可能性。从而，我们很难事先区分什么对安全是重要的，什么是其次的；以及什么是危险的，什么是有效的。

面对这种复杂情况，我们应避免简单化和正视我们面临的事实，也就是说要认识到下列几点：设想外层空间完全非军事化是幻想也不合时宜；现有空间法律制度本身不足以防止外层空间的军备竞赛；由于一般性制度将无法有效地包括各种极为不同的装置，完全禁止反卫星系统在实际上是难以核查的；最后，反卫星领域同反导弹领域是紧密相连的，任何旨在禁止在空间永久放置武器的多边管理工作都不可能独立于美苏的双边谈判单独取得进展，也不可能比那些谈判取得更快的进展。

上述这些考虑将使我们排除那些看来十分诱人但实际上是妄想或不适于多边处理的措施。

这是否意味着国际社会无法防止空间军备竞赛，我们应放弃努力呢？当然不是。多边机构，尤其是裁军谈判会议，同双边努力一道，在促进进一步考虑这些问题和打破我们目前所面临的僵局方面可以发挥特殊作用。

首先我们应继续提高我们对空间裁军的问题和困难的技术性了解，否则我们将无法就应采用的方法达成具体协议。裁军谈判会议能够而且应该现实地表明此时此地看来有可能达成一致意见的领域。在此点上，法国注意到大家在两个重要领域的态度发生了受欢迎的变化。这里我想具体讲一下：第一是越来越认识到空间在监测和核查方面的作用；第二是越来越多的国家关注卫星的法律豁免问题。

关于第一点，观察设施的发展表明空间不仅仅是裁军的一个领域；它还是裁军的一个潜在工具，因为可以利用卫星核查协定。最近，越来越认识到观察卫星的稳定作用以及美国和苏联以外的高分辨力卫星的出现，使人们能够设想让空间设施在核查裁军协定方面做出更大贡献，同时证明了法国自1978年以来一直建议的道路的正确性。

法国在第一届裁军特别会议上提出建立一个国际卫星监测机构的建议之后，联合国专家小组从1979年至1981年对该建议进行了彻底研究。法国在1988年6月召开的第三届裁军特别会议上建议实施建立国际卫星监测机构的第一个阶段，即建立卫星图像处理机构。

并没有放弃我们在1978年提出的更加宏大的目标，但在那以后我们认识到在目前条件下需要明确区别监测与核查。后者只能在某一具体协定范围内，为确保该协定得到遵守而进行，并且只能由该协定缔约国进行。

从长远来看，为整个国际社会或某具体条约缔约国发展一般性观察卫星或核查某一具体规定是否得到遵守的专用卫星是可行的。这是我们为1978年建议的机构第三阶段设想的一部分内容。

但是在我们看来目前最好把初始阶段的目标订在汇集现有资料上。1988年建议的卫星图像处理机构耗资不多但却可以使各国专家得到解释卫星图像所需的训练，尤其是可以评估将来利用卫星能够在监测和核查领域实际做到什么。因此，这一初步阶段应使我们有机会确定新系统的具体要求和将来的可能应用。

但是，必须明确的是这一机构只是一个建立信任措施，不能设想其成为联合国附属的具有普遍职能的核查系统的原型。核查的具体性原则事实上说明，不管协议性质如何，有哪些国家参加都不能设想让整个国际社会负责核查裁军协议，或是用单一的手段达到此目的。因此，就目前看来利用空间设施达到安全、稳定和裁军的最好办法是尽可能明确地划分职责。如果我们试图把所有事情搅在一起，我们将无法取得任何进展。

当我们试图用集体努力确保应得到保护的空間活动的安全时情况也是如此，这是我们在这方面的建议的第二个内容。我们应继续努力就旨在防止空间军备竞赛、能为各方接受的措施达成一致意见。但目前的困难说明通过卫星豁免采取的法律办法是裁军谈判会议最有可能采取的行动。此外，我们注意到在本会议上的发言中也越来越多地提到此事。豁免概念是近年来法国提出的建议的核心。今天，我们想建议国际社会在这方面的工作围绕三点进行，今天下午法国外交部专家查佩尔先生在特设委员会发言时将予以阐述。

我们建议的三点中的第一点是不干扰原则。首先应承认确定卫星是否值得保护的唯一有效标准是它们是否有主动干扰其它卫星的能力，这样我们就可以为不干扰非侵略性空间活动的原则确定精确定义，这应适用于本身不具有这种干扰能力的所有装置。目前，除美苏双边协定外这一原则未被明确提及过。它具有比联合国宪章简单提及的不使用武力规定更加精确的优点，因此，我们认为它应得到国际社会的明确承认。这种确认本身也许不足以使空间物体受到绝对保护，但它至少可以使各国能够对一项已经拟订的专为空间活动设计的共同规则做出确切承诺。

我们为组织工作建议的第二点是空间行为守则。很明显，除非在下述两方面有明确的规则作为辅助措施，通过的不干扰原则将难以奏效。

第一，实施不干扰原则首先需要更好地了解空间物体的特性，这就需要加强1975登记公约。由于新的制度尚未建立，登记所需的精确程度还有待确定，所需的法律体制还有待通过。我们是修订1975年公约还是通过一个新的文件？目前要决定此问题还为时过早。另一方面，为促进空间活动更加安全，应该可以初步确定这一经加强的登记制度的可能内容。

第二，就行为准则而言，为了减少事件发生的危险，尤其是为了避免对它们作错误解释，不管将来的登记机制多么可靠，都应辅助以详细的空间物体行为规则。对空间环境以及在轨道中的设备可能受到的各种各样的干扰的无知在紧张时期可能会导致把某一卫星停止工作误认为是敌对行动的结果，并据此进行报复。因此，规则的目的在于任何时候都能更好地了解每个空间物体的周围环境以及它可能遇到的危险。

这两部分，登记系统和行为规则应构成初步的行为守则，以后随着空间活动的发展再逐渐扩展。以建立信任措施为基础的这种实事求是的办法，我们认为可以成为各国均可接受的工作基础。这不需要它们事先决定以后是否签署禁止或限制协定，也不会妨碍任何双边谈判。它不想通过迂回方法达到禁止的目的，但同时它又为依据技术能力的发展和增加信心进行调整留有余地，这样一旦各国认为必要就可制订更具有约束力的措施。

我们围绕防止空间军备竞赛组织工作的第三点是建立轨道研究中心。加强的登记制度和行为规则的制订将需要建立在一个兼顾保护技术与军事机密和获得有关所有卫星轨道的一切必要数据两种需要的适当手段上。经过初步考虑这个问题之后，我国认为一个集中的数据体系可以储存和处理登记时提供的以及随后更新的参数，但不公开发表这些数据。轨道研究中心将长年累月地计算所有已知轨道，这样它将发挥两重作用：在正常情况下，如卫星在同一轨道过于互相接近或可能在过于接近的距离互相越过，它将自动发出警告；在发生导致声称有意碰撞的事故时，它将能协商机制提供善意证明。这一系统可以不引人注目和简单地运转。它可以同卫星图像处理中心一样隶属于联合国秘书处并向所有愿意利用该中心的拥有或使用卫星的国家开放。

这些是我国专家今天下午将提交委员会的主要建议。

最后，我想就我们议程上的其它三个项目，即消极安全保证、放射性武器和综合裁军方案简单发表一点看法。关于这些项目中的第一项，我国在有关的特设委员会上曾多次表示，我国愿同其它代表团一起寻求一种核大国向无核武器国家保证不对其使用或威胁使用核武器的共同安排。

但是在这个问题上我们也必须小心不能脱离实际。制订这样一个方案不只是核大国的事情，它们已通过单方面声明做出了可信的保证。这将必须通过共同努力才能达到，而且必须考虑已有的那些声明。任何片面的、非均衡的办法，任何形式的指责只能妨碍这种努力。

这里我要向本会议明白地表明我不能对伊朗伊斯兰共和国外交部长最近就此问题的发言保持沉默。由于发言的实质以及伊朗参加裁军谈判会议的代表今年是消极安全保证特设委员会主席这一事实，我必须申明讽刺形势并不能帮助我们达成我们希望的妥协的解决办法。

至于放射性武器问题，我国代表团感兴趣地注意到匈牙利代表提出的关于禁止传统意义上的这种武器的公约范围的想法。这些想法值得特设委员会 A 联系小组仔细研究。另一方面，就禁止袭击民用核设施而言，我们理解对此问题的关心，但我们必须重申我们仍然认为裁军谈判会议没有权能谈判此领域的协议。正如秘

鲁代表指出的，核设施已受到1949年日内瓦公约附加议定书的保护，如该体系需要加强，它必须在该公约范围内通过谈判加以解决。

最后，关于综合裁军方案问题，我国代表团曾不断表明它愿意为仍未解决的问题寻求普遍接受的解决方法做出贡献。希望大家在这个问题上也能本着妥协的精神就综合方案涉及的一整套复杂领域达成一致意见。起草文件已花费的时间本身就证明了解决此问题的难度。让我们警惕简单化或急于求成的倾向；让我们宁愿要实用主义而不要教条主义。

在整个发言中我一直试图强调裁军不会自己到来，我们也不能通过口号或陈词滥调使其更为接近。最近几年，实际上最近几个月在这个领域的发展十分有教育意义：哪里有及时确认的真正机会和尽早解决问题的真诚愿望，哪里就能有迅速、实质性，我甚至可以说是不寻常的进展。就两国关系或区域关系来说是这样，就整个国际社会，特别是裁军谈判会议来说也是这样。

主席：我感谢法国的杰出代表莫雷尔大使的发言和他对主席所说的友好和慷慨之词。

今天名单上的发言者就到这里。还有其它代表团要发言吗？我请伊朗伊斯兰共和国的杰出代表发言。

阿尔德卡尼先生（伊朗伊斯兰共和国）：既然杰出的法国大使提到了我国外交部长在这里就本会议工作所做的发言，我认为这不是个有争议的问题，他们两人讲话的目标是一致的，可能看问题的角度有所不同，我认为这是我们健康进行工作的方法。正如莫雷尔大使再次强调的，我们都在努力为我们认为对裁军谈判会议的工作是重要的领域寻求共同的解决办法，并为此成立了特设委员会。我想我们把莫雷尔大使的讲话看作是愿意进一步合作的表示而不是提出一个争议点。

主席：我感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言。还有代表团要求发言吗？看来没有了。

现在我要谈非成员国要求参加审议防止海床、洋底及其底土军备竞赛的进一步裁军措施的非正式会议问题。有关决定草案今天已作为 CD/WP.369 和 Add.1-10 号工作文件散发。要求参加非正式会议的海床条约缔约国有：奥地利、爱尔兰、大韩民国、越南、西班牙、马来西亚、芬兰、土耳其、新西兰、挪威和丹麦。鉴于没有反对邀请有关非成员国参加非正式会议的意见，我建议我们将所有要求一并审议。当然，这将不成为本会议工作的先例。如果没有反对意见，我将认为本会议通过这些决定草案。

就这样决定。

我要提醒各代表团在今天的全体会议之后，本会议将立即召开非正式会议审议为防止海床、洋底及其底土军备竞赛的裁军方面的进一步措施。今天没有其它要审议的工作了，我将宣布休会。本会议下次全体会议将于 7 月 20 日星期四上午 10 时举行。

全体会议休会。

上午 10 时 50 分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.519
20 July 1989

CHINESE
Original: ENGLISH

第五百十九次全体会议最后记录

1989年7月20日星期四上午10时

在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生（蒙古）

主席：我宣布裁军谈判会议第519次全体会议开始。

根据工作方案，今天会议继续审议议程项目4，题为“化学武器”。但是根据议事规则第30条，任何成员国，均可随意提出任何与会议工作有关的议题。

今天在发言人名单上，有意大利、德意志民主共和国、比利时和罗马尼亚的代表。我特别高兴地欢迎老朋友阿尔多·普列塞大使出席本会议。他将^以意大利代表的身份在今天的全体会议上发言。现在，我请普列塞大使发言。

普列塞先生（意大利）：主席先生，谢谢你对我说的客气话。首先，请允许我最热烈地祝贺你担任本月会议主席。我完全相信，在你熟练和有利的领导下，本会议的审议工作定能取得进展。我也要代表我国代表团，对你的前任，尊贵的墨西哥代表加西亚·罗夫莱斯大使表示最深切的谢意，感谢他熟练而出色地主持了裁军谈判会议6月份的工作。

当前，裁军前景充满希望，总的国际形势似乎有利于为大大减少军事对抗、巩固和平与稳定而进行的努力取得成功。裁军谈判会议正是在这个时候重新开始其活动的。

在东西方对话方面，大西洋联盟最近在布鲁塞尔举行的首脑会议宣布了裁减常规力量方面的新建议，其确切目的是要给予关于欧洲常规武装力量的维也纳谈判新的、决定性的推动。这些建议已用条约形式提出，这比首脑会议预计的早两个月。在此之前，在维也纳的谈判桌上，已对某些重要细节进行了推敲。

我们认为，这是明确愿意推动这些谈判迅速取得具体成果的另一个例子，而谈判的成果对于欧洲的稳定与和平尤为重要，而且自谈判于今年3月开始以来仅四个月的时间里，这些成果已带来了一种前所未有的概念上的和解。最近，苏美关于裁减战略武器和空间问题的谈判，以及两国间进行的其他双边谈判，已在非常建设性的气氛中重新开始，这就增加了不久的将来取得决定性进展的可能性。

意大利政府欢迎这些事态发展，并认为，这些发展应当鼓励我们以新的责任感和取得成功的坚定信念来面对我们的任务。

日内瓦的裁军谈判会议迄今已在很大程度上证实了它作为一个独特的多边实验

机构的有效性，在这一机构里，有着与裁军进程有关的各种意向和构想。我们的基本任务是求得进一步进展，在会影响到人类本身的未来的极为重要的问题上努力取得决定性的实际成果。

因此，鉴于日益生气勃勃的国际环境，裁军谈判会议必须实现自己的真正目标，在对国际裁军进程和寻求整个世界的和平与进一步稳定作出实际贡献方面发挥重大的作用。

我国外交部长安德烈奥蒂先生，同德意志联邦共和国外交部长根舍先生一样，在3月2日在此发表的讲话中再次强调，意大利政府认为，现在最重要和紧迫的是缔结一项全面禁止化学武器的公约。

在这方面，我必须明确地表示，意大利强烈希望在这一问题上取得的进展能比我们在上届会议时设想的快得多，因而能使我们工作的步伐更快、更有活力。

的确，在巴黎会议取得成功之后，作出了加紧努力、早日取得成果的呼吁，现在，莫勒尔大使称职的领导和坚强的决心，使呼吁所提的要求得到了最可靠和最完整的体现。

然而，虽然谈判得到了更强有力的推动，但是，却没有出现我们所期望的相应的重大进展。我们倒是认为，虽然某些具体、极为重要的问题取得了一些进展，但总的说来，此种进展还不够，而且，一些极为重要的问题仍未解决。

意大利感到关切的是，我们可能会失掉势头，而无法逐步地完全消除这些令人憎恨的武器，无法阻止现有的扩散的危险。在这方面，我们确信，阻止可能出现的化学武器灾难性扩散的唯一办法，是尽早缔结一项全面和全球禁止化学武器的公约。

本着这种精神，我们也将参加堪培拉会议。我们相信，该会议将有助于真正开始在缔结一项禁止化学武器公约方面作出努力，以及开始现实地理解公约制定的背景。

我们对有关国家在极为复杂的具体问题上所作的许多有益贡献表示赞赏，但是我们认为，各代表团现应集中努力解决一些关键的问题，因为这些尚未解决的问题阻碍着谈判早日取得成果。为使今后的公约详尽无遗，已作了无数的努力，然而，事实上，想要寻求完美地解决极为复杂的问题而追求公约的尽善尽美，这似乎是做

不到的。禁止化学武器公约一开始是注定有这样或那样的缺陷的，须依以后的执行情况和这方面的经验作不断的调整。因此，使公约得以最后定稿的相同的政治意愿和责任感无疑应能使各缔约国进行合作，确保对公约的充分遵守。

很明显，各种核查问题是一项有效的禁止化学武器公约的关键，并且，在许多方面，它们仍使我们面临着某些悬而未决的复杂问题。然而，我们深信，根据我们工作中确定的方针，限定一种可靠的核查体制不仅是可能的，甚至是可以做到的，因为我们有着克服余下的障碍的政治意愿和充分的妥协精神。各国前几个月进行的试验性视察的结果，使我们受到鼓舞。我们认为，这些结果应有助于各国作出决定性的转变，以解决各种核查问题。在我们看来，质疑性视察仍将成为能遏制违反公约行为、确定对公约的遵守情况的核查制度的主要部分。

我们当然欢迎其他建议。我们饶有兴趣地审议了联合王国和德意志联邦共和国分别提出的建议，设想了其他的核查手段。同时，我们认为，最紧迫的任务是切实地处理问题的主要方面，避免在学术问题上进行辩论，因为这会分散我们的注意力。

我们还认为，事先交换资料，同时规定对资料进行核查，会大大有助于信任的普遍增强，因而在促使公约获得通过方面起重要的作用。

在这方面，使意大利感到欣慰的是，越来越多的国家正在直接关注就禁止化学武器公约进行的谈判，而要使公约真正有效，就必须得到所有有关国家的支持，并且，最理想的是，公约应具有普遍性。

我们在考虑，是否可以想出某种办法，在尽可能短的时间内解决最重要的问题，同时又暂时将次重要的问题搁置一边。这些次重要的问题可在稍后阶段处理。长期以来，我们未能就全球性禁止化学武器问题确定任何文件，这在事实上可被认为是未能防止涉及军事的化学技术在世界上的任意扩散。这就使本机构肩负着一种历史性的责任。

公约的另一重要方面，当然涉及机构上的各问题。意大利认为，事实上，必须确保各机构中均衡与合理的代表权，以便胜任执行公约和确保遵守公约的工作。

意大利相信，普遍和忠实地加入今后公约的唯一保证，是各国普遍认识到，一切合法利益均通过合理的代表权予以保护。

鉴于上述看法,我们认为,如关于参加执行理事会工作方面,该机构必须有尽量广泛的代表性并充分反映区域、政治和工业界的现实,在成员资格上不应有任何不公正和区别对待的规定。

关于议程的其他项目,首先请允许我代表我国代表团,对科学专家小组所作的积极贡献表示满意,该小组在监督地震事件方面制定了一项总的、有效的核查制度。遗憾的是,春季会议期间,我们几乎没能在议程的三个核项目上取得任何其他重大进展。我们支持日本山田中正大使目前正在进行的努力:他试图在具体授权禁止核试验特设委员会重新恢复活动问题上求得一致意见。遗憾的是,各种障碍阻止了更具实质性活动的开展。即便是没有进行谈判的权力,本会议仍可对本项目取得进展作出有益的贡献。

我国政府继续致力于作为议程上主要问题之一的可核查及全面禁试的最后目标。然而我们认识到,全面禁试是与总的裁军进程方面的其他问题联系在一起的,也是与战略均势的演变不可分割的。因此,正如我们以前在此表明的,我们支持一种逐步的做法。裁军谈判会议的所有成员国都以更为灵活的态度赞同这一做法,美苏之间就逐步限制其核试验进行的单独、却与此十分有关的谈判取得的进展,也是对这一做法的一种支持。

最后,在防止外层空间军备竞赛领域,我们欢迎美国和苏联已宣布于6月19日在日内瓦恢复双方在裁减战略武器及空间问题方面的双边谈判。人们希望,在双边一级举行的涉及所有与空间有关项目的谈判所取得的进展,会促使裁军谈判会议在同一个项目上取得更为实质性的进展:要做到这一步,就需澄清一些问题,如正确与统一的名称;双边论坛与多边论坛之间的关系;更便于获取资料的条件;加强管理外层空间的现有制度以及推动制定一套与各种技术革新相一致的建立信任的措施等。

在这方面鉴于外层空间的民用和军用两者间有着密切的相互联系,在空间的民用方面进行的更为密切的合作也将大大地有助于空间关系的日益稳定。

在军事上对外层空间的使用带来了严重的核查问题,但这些问题是可以解决的:只要有强烈的政治意愿,与核查程序有关的技术问题是可以对付的。我国代表团认

为，在外层空间的核查以及在找到确保遵守现有协定的办法这两个方面，是能够而且应当取得重大进展的。

主席：我感谢尊贵的意大利代表的发言和他对我说的盛情的话。现在，我请尊贵的德意志民主共和国代表，迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：本月初，我已有机会详细阐述了我国在防止外层空间军备竞赛问题上的观点。大家知道，德意志民主共和国主张缔结关于禁止在外层空间研制、试验和部署各种武器的有效和可核查的协定。我们已在若干场合为此提出了一些建议。今天，我想简要地谈一下外层空间委员会的工作方面的另一个问题，即分析一下涉及防止外层空间军备竞赛的现有协定。

各社会主义国家代表团已多次阐述了其在保护外层空间物体这一特别问题上的看法。因此，今天，我想代表保加利亚、匈牙利和德意志民主共和国，向本会议提交一份工作文件，文号为CD/933(CD/OS/WP.34)，题为“与空间物体不受侵犯和保护空间物体及外层空间活动其他基本原则有关的国际法的综述”。该文件尤其表明，现有的外层空间法律制度增进了对空间物体的保护。在这一背景下，至关重要的是所有国家都应严格遵守这些协定并实施协定的具体条款。工作文件回顾了与空间物体不受侵犯有关的国际法。大家将看到，该文件是以下列方式构成的：

一 ——基本准则；二 ——关于物体射入外空后的国家管辖权和所有权准则；三 ——外空活动的其他主要原则。载于CD/933号文件的综述清楚地表明：现有的法律制度未能确保空间物体受到全面保护。因此，我们认为，在这方面，需采取另外一些措施。为这一目标服务的还有：进一步编纂和发展关于保护空间物体的现有国际法规则，这将是朝着防止外层空间军备竞赛迈出的关键一步。这些措施可包括规定建立信任和禁止外层空间武器化方面的步骤。我们认为，这两个方面是相互联系的。

关于提交本会议的文件就介绍到这里。下面我想补充说几句话。

在外层空间委员会上次会议期间，我们有机会听取了苏联、法国和德意志联邦共和国的外空专家就军备控制问题所作的有趣的科学性发言。现在已再次表明，专家们的知识和专门技术在这方面是确有帮助的。就我国代表团来说，我们预计，一位德意志民主共和国专家将在外空委员会下星期举行的会议上发言。关于专家参与外空委员会的工作问题，我们认为，在这方面已经取得了显而易见的进展。专家们作了实质性的解释，较为详尽地阐述了他们的国家的建议。我们希望，1990年7月，各代表团能为外空专家出席我们的会议作出安排。我们认为，在这方面，宜协调专家的活动并安排他们先相互直接交换意见。我们认为这样做会有助于使外空委员会今后的工作变得更实际、更有效。就我国代表团而言，我们愿为此作出特别的贡献。

胡雷斯先生（比利时）：主席先生，我将代表西方国家集团发言，但首先，我想代表比利时代表团，对你主持我们的工作表示极大的满意。由于你在语言上的知识而巧妙地显露出来的你的经验和外交才能这将确保你的工作取得成功。

我还要赞扬你的前任，我们的老前辈加西亚·罗夫莱斯大使，他出色地领导了我们的工作。

最后，在波兰国庆之际，我作为原驻华沙大使，尤为高兴地向波兰代表团表示祝贺。

我今天荣幸地代表西方国家的代表团发言，这些代表团一贯强调，他们特别重视深入审议我们议程上的核项目。这种关心来自一种压倒一切的必要性，即避免发生战争和加强核时代的国际安全与稳定。防止核战争是全球关切的问题，而不仅仅是某些国家或军事联盟的责任。目前，我们是在出现前所未有的变化和机会之时，在这方面作出努力的。东西方关系的发展预示着在军备控制及裁军领域取得真正进展是可能的。某些区域正在发生的变化使我们更加憧憬一个公正、人道和民主的世界。西方国家欢迎日益增强的对外开放、对人权的日益尊重以及在制定外交政策方

面个人的积极参预。这些趋势如能持续下去，就更有希望在根本上改善国际关系，而国际关系的根本改善，是裁军领域取得真正进展的先决条件。

西方国家军备控制及裁军政策的基本目标是以符合防止战争及防御要求的最低的军队和军备均势来加强安全和增强稳定。尽管出现了目前的前景，但是，我们所面临的最近的将来却是既有希望，又变化莫测。和平，永远是要努力争取的，而绝不是件想当然的事情。鉴于这一背景，军事安全和旨在缓和紧张局势、消除根本的政治分歧的政策并不是相互矛盾的，而是相互补充的。在坚决作出努力降低军事成份的相对重要性，试图以合作取代对抗的时候，西方国家将在东西方关系中以及在全球范围内，利用军备控制的机会来谋求形势的改变。我们将不遗余力，确保这些积极的趋势和发展最终带来更大程度的安全与稳定，使各国都受益。大西洋联盟的西方成员国，于5月29日和30日通过了一项军备控制及裁军的综合构想，该构想为在这方面取得进展提供了途径，并确定了今后的议程。这一构想已作为CD/926号文件散发，它是处理作为相互联系的问题的裁军谈判会议议程项目——“停止核军备竞赛和核裁军”和“防止核战争，包括一切有关事项”——的综合办法。西方国家集团认为，这些问题只能在总的防止战争这一更广的范围内予以满意的解决。为了实现这一目标，西方国家正继续以积极和建设性的方式来对待这些项目。

在军备控制领域，我们已对取得的进展表示了满意。中导条约消除了一整类武器，同时，也制定了严格的核查措施。我们重申，我们希望尽快缔结一项协定，以便通过消除破坏稳定的进攻能力来减少两个主要核大国的战略核武库。西方集团各成员国正在为在核裁军领域取得进一步进展而积极工作，但是，它们也强调，在它们看来，减少核军备不能与其他裁军措施完全分割开来，而且，减少核军备在加强国际稳定与安全的范围内进行。在这方面，它们满意地欢迎两个主要核大国之间、其各自盟国以及其他欧洲国家间的关系的普遍改善。此种改善导致了常规裁军谈判、欧洲建立信任及安全措施谈判的开始。它们希望这些谈判迅速取得进展。在这一领域以及已经提到的裁减战略武器谈判方面达成的协议本身，并通过军备控制的各不同内容的相互作用，对稳定作出重大贡献。大西洋联盟的西方成员国已表示，实施

这些协议会有助于进一步裁减战略核力量，尽管这种实施不会消除对此种力量的需要。关于欧洲常规力量的协议一旦付诸实施，就可为进行关于部分裁减美国和苏联的陆基短程核导弹、将其减至均等及可核查的程度的谈判创造条件。

西方国家集团各成员国指出，世界各国均有义不容辞的责任加紧努力，并采取步骤推动裁军，因此，它们对越来越多的国家获得或研制弹道导弹表示日益忧虑。要消除这种国际不稳定及不安全的潜在根源，看来必须采取双边的、区域的或国际的行动，如果国家在进行此种研制时还制订了核方案，则更应采取这些行动了。西方集团各代表团认为，在现阶段不宜为项目 2 设立一附属机构；在目前情况下，在全体会议及非正式会议上就停止核军备竞赛和核裁军进行工作更为合适。然而，我们认为，处理这些问题的最适当的办法是在全体会议上进行辩论，这样，就可将各代表团的看法反映在最后记录上。

主席：我感谢尊贵的比利时代表的发言以及他对我说的盛情的话。现在，我请尊贵的罗马尼亚代表多尔古大使发言。

多尔古先生（罗马尼亚）：主席先生，首先，请允许我和前几位发言者一样，在你担任裁军谈判会议主席之际向你表示最热烈的祝贺，同时也祝贺你出色而又有力地领导了我们迄今为止的 7 月份工作。我们对你表示热烈的欢迎，因为你所代表的国家与罗马尼亚有着密切的友谊与合作关系，你作为外交家和同事所富有的经验与智慧是众所周知的。

我们还要祝贺你的前任，尊贵的墨西哥大使阿方索·加西亚·罗夫莱斯大使，他模范地履行了他的职责。我利用这一机会，对已经离开我们的——阿根廷的马里奥·坡波拉、意大利的阿尔多·普列塞、斯里兰卡的尼哈尔·罗德里戈和苏联的尤里·纳扎尔金，表示我们最美好的祝愿，并向他们保证，在他们今后的生涯中将始终会得到我们的良好祝愿。我们很高兴欢迎我们大家敬重的老朋友巴查诺夫先生，他是苏联新派驻裁军谈判会议的代表。

罗马尼亚代表团认为，国际社会有资格指望裁军谈判会议取得更大的成果。首先，虽然国际形势仍很复杂、充满矛盾，但是，事实依然是：国际事务中出现了某种事态发展；在解决地区争端方面取得了进展；苏美两国就消除中短程核导弹签署了条约并随后采取了执行该条约的步骤；就常规武器进行的维也纳谈判已经开始。所有这些，都是积极的因素，有助于本会议议程上的各种问题取得进展。其次，本论坛并不缺乏能力和专门知识。在议程的第一个项目即“禁止核试验”方面，已提出了大量提案和建议。捷克斯洛伐克提交的草案仍在审议之中，日本的山田中正大使正在继续努力，以找到能普遍接受的办法。在另一方面，法国的皮埃尔·莫雷尔大使曾为使巴黎会议取得成功作出了出色的努力，现在，他作为化学武器特设委员会主席，正继续显示出他的无穷无尽的精力和想象力。在防止外层空间军备竞赛特设委员会，由于有各种倡议，包括主席先生本人提出的倡议，使我们更好地了解了有待讨论的各个实质性问题。这些问题将依照能够实现我们的目标的法律制度予以解决。最后，关于综合裁军方案特设委员会，我想提及该委员会尊贵的主席加西亚·罗夫莱斯大使所作的出色努力。与议程的其他项目一样，在这一领域，成员国和非成员国的许多代表团都作出或提出了极有意义和价值的贡献和建议。

尽管作出了所有这些努力，进展并不大。我们多次审查了与扩大本会议的作用及提高其效率有关问题，但是，正如我们已经强调的，在我们看来，根本的问题仍是要有必要的政治意愿，在任何裁军进程中给予多边论坛适当的地位。在这方面，主要的核大国负有特别的责任，但是，要保持这一进程并使其最后获得成功，就需有所有有关国家的参与和积极参加。我们也想强调，双边、区域和多边这三方面所作的努力是相辅相成的。现在，各国领导人都必须明白，本会议代表的这一唯一的多边论坛，应当有资格讨论某些事实上极为重要的议题，如核裁军。本会议应当能就其议程上的每一个要优先解决的问题进行实质性的讨论和谈判，充分发挥作用，并对真正的裁军进程作出特有的贡献。

现在请允许我对我们的工作的某些方面作些简要的评述，这些方面在我们看来是特别重要的，是我们的主要议题。在确保国际安全、缔造持久和平方面，现在大家接受的一个目标是实现全面和彻底的裁军，而且首先是核裁军。之所以说首先是核裁军，是因为凭核武器的破坏力和现有武库的规模，今天的核武器能够摧毁我们星球上的人类与文明。之所以说首先是核武器，是因为只要有这些武器库存在，遭受灾难的危险就不能排除。之所以说首先是核武器，是因为我们正面临着一种威胁，它危及到所有国家的安全，不管它们是否拥有核武器。然而在这种形势下，尽管人们越来越多地谈论需要找到新的办法来解决裁军中的国际安全问题，核威慑概念却依然被某些国家用来作为其军事理论的依据。我们只能对此表示遗憾，同时也重申，我们坚信，核武器根本不能确保或巩固各国的安全，相反，它只会削弱和破坏此种安全，因为核威慑及其联系在一起的军事理论在事实上假设了使用核武器的可能性并引起了核武库在质量和数量上的持续增长。相信核威慑及其一切含义，是军备竞赛的最糟糕的一种陈词滥调。同其他一些陈腐观念一样，这一旧观念也是注定要消失的，但问题是我们要等待多久？如果我们将目前的一些做法与前几十年盛行的做法相比较，我们发现，总的裁军问题以及尤其是核裁军问题，除了可比性和核查方面的某些固有的困难外，依然是一个政治意愿的问题。正如瑞典的泰奥林大使指出的，核大国从签署不扩散核武器条约，到采取第一个步骤来履行其所许下的继续进行真诚谈判并执行有效的核裁军措施的诺言，用了20年。我们也认为，如再要20年才能采取下一个步骤，人类是等不起了。应当更快地采取裁减并最终消除核武器的重大步骤，这样，人类才能指望在进入下一个4年期之时免遭达摩克里斯之剑对其生存的威胁。当然，在核裁军领域，人们可设想出各种方案和需优先解决的问题。按常理，人们会建议同时从几个方面着手，即使欧洲大陆非核化，将苏联和美国的战略武器裁减50%以及停止一切核试验等。

关于战术核武器，我想说两点。第一点：核武器数量正在不断增加，而执行北约提出的使其战术核武器现代化的决定，只能加剧这一趋势的发展。第二点：欧洲如发生使用战术核武器的冲突，就不仅会使两大集团分界线两边的部署区域内的国

家遭毁灭，而且也会不可避免地引发一场大规模的核交战。因此，北约国家应当抓住苏联最近的建议所提供的机会。在这方面，我要提醒各位，我国一贯赞成最终有助于欧洲大陆非核化的一切措施。因此，在出现“欧洲导弹”危机时，罗马尼亚赞成撤出苏联的SS20导弹，赞成放弃关于在欧洲部署美国潘兴II式导弹和巡航导弹的决定。接着，在这些导弹开始部署之后，我国又呼吁两国力行克制，呼吁它们不要采取报复性措施，极力主张采取双方都能接受的不使争端升级的措施。同时，我们希望，苏美不中断日内瓦谈判；并希望在谈判中断后应在不加任何先决条件的情况下予以恢复。我们的这一方针没有改变。因此，我们对某些核大国提出的保留意见表示关切是十分合乎逻辑的。这些保留意见事实上是反对采取有关消除欧洲大陆的一切核武器的各项措施。苏美两国就削减其50%的战略核武器进行的双边谈判尤为重要。就中短程核导弹达成的协议具有重要意义，这尤其是因为协议包含了新的做法，在消除一整套核武器方面具有象征性的价值。但是，战略核武器削减50%将标志着双方对核裁军作出了决定性的承诺，也很可能会加速裁军的总的进程。

关于禁止核试验，我必须重申一下我们的基本立场，这就是，在现有的核武库足以毁灭人类的情况下，继续进行这些试验是没有道理的。寻求进行核试验不仅会对人类的现在和将来造成新的压力，对我们脆弱的环境带来新的、也许是无法治愈的创伤；也会巩固持续和加速进行军备竞赛的物质基础，因为研制新型武器和新的武器系统，会抵销裁减核武器的效果。我们认为，继续进行核试验不符合不扩散条约的精神，而只能削弱该条约的可信性。我们必须记住这一点，以便开好1990年的会议，特别是1995年的第五届审查会议。这些会议的召开将对这一国际法律文书的命运起决定性作用。关于召开一次国际会议修订1963条约的倡议已得到了包括罗马尼亚在内的40个国家的支持，这次会议将把禁止的范围扩大到地下试验，从而达到禁止在陆地、空中及地下进行核试验的目的。因此，召开这一会议的条件已经具备。这表明了一种强烈的政治意愿，也表明国际社会日益坚持必须永远禁止核试验。对于有人在此对这一倡议的及时性和合理性表示的疑问，我们不能苟同，因为该倡议不可能妨碍裁军谈判会议发挥其作用，更不会妨碍本会议完成委托给它的具体任务。同其他代表团一样，我们认为这样做是一种补充，而不是一种

取代。毫无疑问，要使本会议的工作获得成功，就需在物质和组织上作好充分的准备，这样，本会议才能对裁军进程作出积极、实际的贡献。关于裁军谈判会议的责任，我国代表团继续赞成进行实质性辩论和在适当的工作结构内进行谈判——这一结构是在根据会议的第一个议程项目“禁止核试验”提出的建议的基础上建立的。如果不是进行谈判，则应当可以在结构内进行辩论，即在适当的工作结构内就议程上涉及核问题的其他两点进行辩论。

罗马尼亚与华沙条约的其他缔约国，北约成员国以及欧洲其他国家一起，参加了关于在严格的国际控制下大量削减常规武器的维也纳谈判，现在，罗马尼亚仍决心为尽早达成一项协议作出贡献。罗马尼亚坚决赞成将这些武器削减至少50%，赞成两大集团之间保持一种均势，以消除军事侵略的一切可能性。在目前情况下，国际生活中的根本问题仍然是放弃核武器，放弃使这些武器现代化的方案，苏联和美国之间就裁减50%的进行性核武器达成新的协议以及就全部销毁核武器达成一项总的协议。所有国家都有必要立即放弃核试验，放弃使太空军事化的做法，我们还有必要达成一项与消除核武器密切相关的消除化学武器的适当的协议。同样，我们坚决赞成削减军事开支。在初始阶段至少削减50%，以便将削减下来的资金用来满足有关国家的各种经济和社会需要，以及用来援助发展中国家。

最后，我想引用我国总统尼古拉·齐奥塞斯库的一句话：“社会主义的罗马尼亚决心积极参与裁军进程，积极参与建立排除武力和以武力相威胁的新的国际关系。”

主席：我感谢尊贵的罗马尼亚代表的发言以及他对我说的盛情的话。今天名单上的发言人已全部发了言。还有其他成员想发言吗？没有了。

我已请秘书处在今天散发一份非正式文件，该文件载有本会议及其附属机构下星期将要举行的会议的时间表。各位将注意到，审议关于探测和识别地震事件国际合作措施的特设科学专家小组的会议准备工作已就绪，该小组将于7月24日召开第二十八次会议。经与各附属机构主席磋商，其他会议的时间表也已准备好，象往常一样，时间表只是指示性的，如有必要，可作更改。因此，我建议各位通过这份非正式文件。

就这样决定。

各位记得，在本会议上星期二召开的非正式会议结束时，我们商定，各成员国，如想提出与即将召开的海床条约第三届审查会议有关的建议，均需向我打好招呼，这样，我们就在今天上午再次举行非正式会议，让有关的一个或若干个代表团提出建议，并且，如有必要，让其他代表团对这些建议发表看法。我想告诉各位，我尚未收到任何请求，即在今天召开一次非正式会议，审议在裁军领域进一步采取措施，防止海床、洋底及底土的军备竞赛的问题。因此，今天没有必要召开这样的会议了。

今天的会议就开到这里，我宣布这次全体会议休会。裁军谈判会议下次全体会议将于7月25日星期二上午10时举行。

全体会议现在休会。

上午11时零5分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.520
25 July 1989

CHINESE
Original: ENGLISH

第五百二十次全体会议正式记录

1989年7月25日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生
(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第520次全体会议开会。

根据工作计划，本会议今天将继续审议题为“化学武器”的议程项目4。然而，根据议事规则第30条，任何代表都可以提出与本会议工作有关的任何议题。

今天登记发言的有罗马尼亚代表和波兰代表。我现在请罗马尼亚代表多尔古大使发言。

多尔古先生（罗马尼亚）：大家知道华沙条约缔约国政治协商委员会7月7日和8日在布加勒斯特举行了会议。该会议决定授权我国作为会议东道国向裁军谈判会议转发该会议文件作为裁军谈判会议正式文件。会议公报和题为“建立一个无核武器和化学武器的稳定、安全的欧洲，大幅度削减军队、军备和军费”的文件不久将分发，不需我另作说明。这是对北约组织成员国以及世界上其它国家的呼吁，呼吁它们共同行动以建立和平、合作和完全平等的新政策，保证所有国家自由和独立的发展。今天我有幸代表罗马尼亚外交部长向各位提交这些文件。

在布加勒斯特与会国就国际局势的发展交换了意见，并讨论了成员国为巩固欧洲的和平与稳定、裁军和更广泛的国际合作和对话采取行动的主要方向问题。人们注意到由于社会主义国家的积极政策和一切爱好和平、现实主义力量的努力，世界局势取得了某些积极发展——紧张和对抗有所缓和，信任有所加强，国家间的政治对话和不同层次的接触有所发展和加强。裁军方面已迈出第一步，一个控制机制已经建立并开始有效运行。维也纳会谈的开始是令人鼓舞的。在经济、技术、科学和人权领域的合作正在扩大。在政治解决地区冲突方面已取得进展。国际社会越来越愿意在安全领域和解决全球性问题方面进行合作。

然而，由于有利的发展尚未变得不可逆转，国际局势仍然是复杂和充满矛盾的。军备的增加及现代化并未停止。核试验和外层空间的军事化都在继续。产生于“冷战”年代的对抗、依靠武力的观念还难于克服。最近北约理事会会议重申的核威慑战略是个危险的时代错误，它违背了整体安全利益。干涉别国内政和企图颠覆别国以及违反人权的事情仍在继续。

与会者重申了他们本国忠于一个理想，即要求通过消除核武器和化学武器以及大幅度削减常规武器，使人类免受战争威胁。他们认为裁军是我们时代的首要问题，是加强和平、安全和信任，深化缓和，开展更广泛的国际合作和解决全球性问题的决定性因素。参加布加勒斯特会议的国家重申它们决心尽最大努力在裁军领域达成新的协议，裁军应成为一个持续不断的不可逆转的进程。

他们宣布他们坚决主张以政治手段而不是军事手段保证安全，主张国际法在国家关系中的首要地位，主张社会和政治制度不同的国家间保持正常关系和开展合作，主张为了各国和各国人民的利益以伙伴、相互了解、相互信任和友好睦邻关系取代对抗和敌视政策，主张在人权和人道主义领域依据各国所承担的义务进行合作。布加勒斯特文件指出，要促进各国间安全、相互了解和合作的政策就需要严格尊重国家独立和主权，尊重各国人民的平等权利、人民的自决权利和自由选择其社会和政治发展道路的权利，不干涉别国内政，无条件放弃以任何形式使用或威胁使用武力，国家间的争端只能以和平方式解决，严格尊重现有领土和政治现实，尊重现有边界和国家领土完整不可侵犯，在每个国家实施人人享有一切人权和基本自由，不分种族、性别、语言、宗教和民族，在互利的基础上开展国家间在各个领域的合作，注意履行国际法规定的义务，遵守联合国宪章的各项宗旨和原则，遵守赫尔辛基最后文件的原则以及所有其他公认的国际关系准则。

鉴于当今世界越来越强的相互依存关系，实施上述这些原则和规定将有助于巩固人类共同的价值和国际关系的行为准则。基于在全球范围内解决安全问题的需要，与会各国呼吁通过最低水平的军事平衡保证安全，即只满足防卫的需要而排除突然袭击或采取大规模进攻性行动的可能性。缔约国要达到的目标是把军备减少到完全消除爆发战争危险的水平。

与会国愿同所有有关国家一起继续争取达成协议，以便逐步裁减并最终全部消除核武器，禁止和销毁化学武器，大幅度削减常规军队，防止把军备竞赛扩展到外

层空间，逐渐减少军工生产和大幅度削减军费。与此同时，它们认为，减军措施必须在严格尊重每个国家在现行边界内的主权、独立、领土完整的条件下保证所有国家同等安全，必须排除在国家关系中使用武力或威胁使用武力的可能性。

社会主义盟国对苏美就主要裁军问题恢复谈判表示满意，并表示希望这些谈判能尽快取得实际成果。它们认为优先目标之一是，苏美双方在遵守1972年反弹道导弹条约的前提下完成关于苏联和美国各削减百分之五十战略进攻性武器条约的谈判工作。与会国呼吁立即停止核试验和仔细审查该问题，包括在多边一级上，即在日内瓦裁军谈判会议上审查。它们呼吁迅速最后确定苏美1974年和1976年协议的核查议定书并使这些协议生效，作为彻底禁止核试验的一个步骤。

华沙条约缔约国支持把1963年禁止在三种环境进行核试验的莫斯科条约适用范围扩大到地下核试验，作为迅速实现禁止一切核试验的手段之一的想法。与会国对使用化学武器对和平与国际安全的威胁表示关注，只要化学武器存在并扩散，这种威胁就存在。与会国呼吁尽快拟订一项全面彻底禁止化学武器并销毁现有储存的国际公约。

与会国认为欧洲安全与稳定的一个重要问题是在欧洲大陆削减常规军队和武器，削减并随后消除战术核武器和建立信任。与会国认为关于欧洲常规军队的谈判的近期目标，正如从前已同意的高限额，使北约和华约成员国在欧洲及欧洲各地区的军队人数和主要类型军备的数量达到相同的集体最高限额。新的水平将比任何一方现有的最低水平低得多。社会主义盟国在维也纳提出的有关建议规定双方大幅度削减军队和军备。这也可解决现存的常规武器不平衡问题。这些削减和限制军队和军备的措施应在严格的国际监督下进行。

会议注意到最近提交给北约理事会首脑会议的关于欧洲常规军事力量的附加建议同社会主义盟国的立场更加接近了。与会国希望这些建议能具体化并在不久提交维也纳谈判会议。华沙条约缔约国重申它们决心尽一切努力使维也纳谈判尽快取得

成果，并且认为目前的谈判形势是，只要所有参加者采取积极的态度就有可能提前于1990年达成初步安排。

宣言中强调华沙条约缔约国在实施其防御性理论中采取实际措施单方面裁减军队和军备，使军队和军备具有明显的非进攻性结构，并且削减军工生产和军费开支，目的是为使军备控制进程不断稳步发展和减少军事对抗程度创造物质和政治条件。华沙条约缔约国期望北约国家在军队、军备、军费开支和军事活动方面采取相应措施。与会国呼吁遵守斯得哥尔摩协定，呼吁参加欧洲安全与合作会议的35国在关于建立信任和安全措施的谈判中通过新的进一步措施，将通报、观察和限制措施扩大到包括海军和空军活动在内的一切国家的军事活动。在欧洲建立一个减少军事危险和防止突然袭击的中心，一个具有情报咨询作用的机构，可对在欧洲建立信任和安全以及增进稳定做出重大贡献。能够将裁军进程和加强欧洲安全在质量上提高到一个新水平的重要步骤是召开参加欧安会的35国领导人会议，来审查欧洲在上述领域取得的成果并决定新的任务。

与会国认为，不解决战术核武器问题欧洲就不可能有完全可靠的稳定和安全。毫无疑问，常规武器削减之后，战术核武器的不稳定影响必将增加。在此方面，宣言强调北约使其战术核武器现代化的计划引起极大关注。华沙条约缔约国注意到北约国家对于欧洲战术核武器谈判的立场有某些发展，呼吁它们通过单独谈判而不是使战术核武器现代化解决此问题，谈判的目的是逐步减少战术核武器。它们重申了其在这方面的建议。与会国表示支持苏联的意向，即如北约国家准备开始就战术核武器进行谈判，苏联将进一步单方面裁减部署在欧洲的战术核武器。与会国还支持苏联今年单方面从社会主义盟国领土上撤出500枚战术核武器弹头的决定以及如美国采取相同步骤苏联准备在1989至1991年期间从其盟国领土上撤出所有核武器的宣言。

关于海军的作用，海军军备和海军活动可能对局势造成不稳定影响以及对欧洲和其它地区的安全构成威胁的问题，与会国主张就此问题进行更积极的对话，认为有关国家，特别是海军大国，有必要开始就有关问题进行单独谈判。会议强调裁减军费可以使省下来的经费用于经济和社会发展。为此，有效解决军工生产能力的转

用问题是重要问题，它也许会成为国际性磋商，包括在联合国范围内进行磋商的课题。强调了为解决欧洲各地区的安全问题单独和集体采取主动行动的重要性。华沙条约缔约国认为裁军措施必须伴有适当的措施来进行严格、有效的监督。它们愿意参加将导致综合性裁军监督系统的最有效的解决办法。在此方面联合国可以发挥积极作用。

华沙条约缔约国再次呼吁北大西洋联盟国家抓住现在出现的时机克服“冷战”在欧洲以及全世界的一切影响。与会国表示支持下述想法，即华沙条约和北大西洋联盟之间的关系应沿着非对抗性路线发展，在政治和军事问题上建立建设性的对话，并将这种对话发展成为有利于欧洲安全与合作的因素。华沙条约成员国坚持其在欧洲消灭军事集团的立场，主张作为第一步首先解散两个联盟并消除其军事组织。加强欧洲的和平与安全将有助于欧洲人民解决他们所面临的许多严重社会问题，从而保证他们生活和工作的权利。

与会国强调必须坚决挫败任何沙文主义和复仇主义的表现，以及在人民中挑拨离间的企图。它们同西欧国家的公众舆论一样对这些国家的各种新法西斯主义表现表示关注。

社会主义盟国极为重视保证欧洲的军事、政治和领土稳定。它们的出发点是各国人民都有权决定自己国家的前途，选择自己认为合适的社会、政治、经济以及国家制度。不可能用同一种标准组织社会。稳定的先决条件是放弃对抗和武力政策，反对直接或间接干涉别国内政。任何国家都不能把自己当做仲裁者和法官，都无权指挥另一国家的事务。会议主张加强盟国间的团结和合作，并在平等和相互尊重的基础上，为其人民和世界和平的利益进一步发展多边合作关系。会议决定继续努力加强华沙条约的政治性质并在民主的基础上改进其合作机制。与会国相互通报了本国的事态发展，在社会主义建设中取得的进步和存在的问题。它们强调了社会主义思想的强大影响，强调了各盟国为了改进和振兴社会主义社会、给其政治和经济体制新的活力、发展民主，提高本国人民生活水平、促进个人自尊以及保证基本人权和自由正在进行的改革的重要性。它们的基本思想是没有统一的社会主义模式，没有人能够垄断真理。建设一个新社会是一个创造性进程，它必须与每个国家的传统、

具体情况和需要相适应。与会国重申了它们的共同愿望，即它们将为社会主义，为改善盟国间的合作和维护它们的永久安全而努力。它们相信社会主义国家和社会中的主导力量能够克服其现阶段发展中出现的问题。它们还强调应在平等、独立以及每个国家均有权在无外来干涉情况下制订自己的政治政策、战略和战术的基础上发展它们之间的关系。

最后，我要强调华沙条约缔约国将继续努力把保证欧洲稳定的任务和巩固欧洲建立在消除对抗和加强信任和友好睦邻关系基础上的新型关系作为中心目标。

这些是我建议各位注意的这些重要文件的一些要点。

主席：我感谢罗马尼亚杰出代表的发言，现在我很高兴请波兰的杰出代表苏伊卡大使发言。

苏伊卡先生（波兰）：主席先生，我对在您主持下发言感到非常高兴。您代表一个同波兰有亲密友好关系的兄弟社会主义国家。您个人的经验和技巧大大有助于我们工作的顺利进行。我保证您将得到我国代表团的全力支持。

请允许我感谢您的前任主席加西亚·罗夫莱斯大使为推动我们工作所做的努力。我还要对在本届会议期间新参加裁军谈判会议的同事们表示热烈欢迎，并向他们保证我个人以及我国代表团将与他们通力合作。对于他们的前任，我祝他们在新的岗位上取得成功。

我今天的发言将主要谈禁止化学武器问题。巴黎会议的圆满结束为裁军谈判会议今年审议该议题提供了有利条件。一百四十九个国家在最后宣言中明确要求尽早缔约一项旨在彻底消除所有化学武器的公约。巴黎宣言包括了我们长期以来所寻求的东西——明确的政治意愿，这是使我们的谈判取得进展的决定性先决条件。巴黎产生的新的政治推动力得到了特设委员会现任主席皮埃尔·莫雷尔大使对工作富于创造性的有力指导的配合。而且，的确已采取重要步骤加快谈判进程。我还要对莫雷尔大使的紧密合作者，五个工作小组主席的努力表示赞赏。

委员会的组织调整引起了人们对我们加倍努力集中于迅速解决尚未解决的问题完成巴黎会议使命的期望。这种方法为我们进入最后制订公约的决定性谈判阶段提供了更多的机会。我们是否充分利用了这些机会呢？对此很难做出完全令人满意的回答。

无疑，我们在多年谈判的过程中取得了相当大的进展。从第一次建立关于化学武器的特设附属机构至今已有10年了。以后每年都重新建立这一机构。我们谈判公约的进程经过了几个阶段：从确定其范围、大纲和结构，搭起骨架开始，随后不断加入反映谈判者对公约各个方面的立场的相应案文，特别是关于责任范围，其内容和结构的案文，关于各种核查遵守公约情况的类型措施和机制的案文，以及关于实施过程的法律、技术、经济和财政方面的问题和后果的案文。目前的“暂定案文”实际上包括已达成一致意见的实质性材料和谈判者对公约全部拟议条款的立场。它们在具体程度或集中范围上各有不同。然而，我们已清楚地了解了各种问题及其包含的内容，甚至那些需要进一步拟订或仍存在不同看法的问题。我们称它们为“未决问题”。

委员会10年工作的成就是非常丰富和有意义的。考虑到谈判主题的复杂性及其范围之广和参加者之多都是空前的就更是如此了。此外，在许多情况下我们的工作结果实际上超出了起草公约过程的需要。所收集的材料不仅能用于拟订公约草案案文而且在为公约生效前的准备过程建立必要的谅解中以及在整个实施期间都将是有价值的。这样就产生了所收集的材料是否足以构成制订公约最后草案的基础的问题。我认为答案原则上应该是肯定的。

现在我们掌握的有利条件是什么呢？第一，有明确表示的政治意愿；第二，有谈判者在所有主要问题上的立场的声明，在很大程度上是在草案的具体方面，包括技术细节方面的立场的声明；第三，谈判者在很多问题上的立场接近，在很多方面意见一致；第四，了解存在的漏洞，它们的规模和它们之间的相互关系；第五，10年来积累了必要的谈判经验；第六，化学工业对公约的善意态度；第七，有效地使各种科研机构参与寻求解决各种技术问题的可能办法；第八，世界舆论的压力，及其对一些众所周知的问题的关注。那么缺少的是什么呢？答案可不那么容易了。

我们可以假设我们每个人都有加快谈判进程的药方。这些药方均已在此讲坛上提了出来。对于在这里发表的各种看法我只想补充一点，只想提一个问题——过去三、四年中我们谈判所使用的方法是否适合在目前已取得相当进展的谈判中采用？换言之，是否应更加深入地探讨各种问题，也就是说，在进入森林深处时，我们没有把太多的注意力集中在发现和研究奇妙的新树上。我们是否可以在下届会议开始时对它们加以挑选，只把建造我们的大厦所必须的那些树挑选出来？总之，我们碰到的奇妙的大树并非都适合用于我们的建筑，事实上也并非都是我们的建筑所需要的。否则我们可能会在森林中迷失方向。

让我以复杂的核查问题为例加以说明。在谈判过程中我们取得了相当大的进展。本届会议期间在全体会议以及特设委员会第1小组会议上以及在委员会主席进行的深入磋商中就此问题进行的交换意见进一步促进了这一进展。我们还期望着苏美第十一轮双边会谈取得成果。

考虑到已取得的进展的规模，试问如果我们从核查过程未决的技术和程序性问题在核查总框架中的地位与作用这个角度来解决这些问题，是否可以促进我们完成在此问题上的谈判呢？现在就这样一个框架达成谅解，我坚信是关键的一点。这种谅解可能会有助于我们更好地区分保证没有违反公约情况所必须的水平与拟议的核查制度和类型的侵入水平之间的界线。同时，它将使我们能够看到需要在进行有效核查和所需费用以及为化学工业利益保守机密之间保持适当的平衡。这种方法似乎还可以帮助我们为核查方面尚存的问题之一，即最有关的生产能力问题，在整个核查制度中找到合适的位置。

请允许我就此问题再补充一点。很明显集中注意最有关的化学品并不能自动包括所有生产能力。在一次工业专家会议上，有人讲了这样一句有趣的话：“不能生产塔崩的现代化学设施根本就不是一个现代化的设施。”不难想象未宣布的设施比已宣布的设施更可能发生违约现象。因此，应当考虑采取可能的措施至少在某种程度上将虽未生产或加工附表中的任何化学品但却对公约构成威胁的设施包括在内。在此问题上我们也准备对联合王国关于临时视察的建议进行进一步讨论。

我想就“暂定案文”的另一部分，即第十和十一条，再举个例子。这里我们试图采用另一种方法，即缩小不同观点的差距以至达成一项妥协的解决方法。这里我们可以运用根据目的找出某种措施这样一条逻辑规律。尽管这些条款涉及国家在两个不同领域中的权利和义务，但它们的共同职能应该是提高大家对公约的兴趣以便保证其普遍性。对于案文中明显暴露出来的分歧意见，我们需要寻找一个既可使公约具有吸引力又可满足各国保持其化学工业的竞争力的愿望的妥协解决办法。

我们谈判中需要考虑的另一个问题是应对“暂定案文”采取谨慎态度。越来越经常地重新审议案文中已初步达成一致意见的段落令人感到不安，而这既不是由于对某具体方面的立场有变化，也不是因为案文其他有关段落的进展需要。我不想被解释为我国代表团根本反对重新讨论已达成一致意见的条款。尽管如此，在此阶段的谈判中如退一步不能导致进二步的话还是不退为好，这样至少可以一步一步前进。否则，我们自己将延长谈判进程。

我只谈了议程项目4的一些方面。我国代表团坚信在此问题上采取决定性努力的条件已成熟。我完全同意前面的发言者对我们可能失去实现彻底消除化学武器的势头表示的关注。要求对此项目的谈判速度做出批评性估价是有正当理由的。特别是因为在我们会议相当平静的水面上，关于此议程项目的谈判是本会议不致成为目前裁军努力的后卫部队的某种“希望之岛”。它之所以是“希望之岛”是因为达成协议已胜利在望，而且因为该协议将对我们议程中的其它事项产生积极影响。

最后请允许我简单讲一下改进裁军谈判会议工作和提高其工作效率的更一般性问题。我们考虑这一议题已有很长时间了。然而，在目前条件下它越来越紧迫。我国代表团对本届会议期间未能认真讨论此议题感到遗憾。

传统的东西方关系模式和气氛发生了重要变化。对抗正在为合作所代替。意识形态的分歧正在让位于对我们共同未来的共同责任的越来越深的理解。许多长期以来曾是紧张和不信任的根源的地区冲突发生了积极的实质性变化。联合国正在成为解决这些地区冲突的有效工具，其维持和平的潜力有了明显改进。对联合国系统信心的增强为进一步合作创造了新的机会。欧洲关于削减军队与军备和建立信任与安全的新回合谈判看来为欧洲掀开了前途光明的新篇章。最后但并非最不重要的是，

中导条约谈判和实施的经验使人们对极为重要的美苏双边会谈取得积极成果寄予厚望。不仅仅是国际裁军谈判的实践发生了重要变化，而且解决此问题的方法本身也发生了重要变化。我们对传统上一直是各种裁军努力的障碍的核查问题的看法也发生了根本变化便是一个很好的说明。

将这些发展同我们取得的成就比较一下我们必须严肃考虑本会议在当今世界主要进程中的地位和作用问题。对此我要补充的是，我们的努力所取得的成就与我们在辩论中表现出来的政治意愿极不成比例，我们工作的缓慢进展与由围坐在这里的资深外交官和许多长期或临时参加各国代表团的经验丰富的专家所代表的极大外交和智力潜力极不成比例。这种情况确实使我国政府感到关注。事实上，正如外交部副部长雅罗谢克先生今年4月在这个大厅里发言时强调的，“时间对我们不利”。会议未能取得看得见的具体进展不仅使世界舆论越来越感到关注，而且，让我们正视这一事实，破坏了本讲坛的声誉。

这些言词不是要使我们感到绝望而是强调需要坦率、冷静地看待本会议。我们可以做些什么来防止它走向世界政治的边缘呢？怎样才能保证本会议对新的形势、机会和需要做出更好的反应呢？我国代表团坚信改进本会议工作和提高其工作效率问题需要我们认真审议，它应永久地列入我们正式或非正式磋商议程。不论是在这儿还是在各国首都，不论是在本届会议结束之前还是休会期间，它都应成为我们的一个议题。

请允许我只就此问题的一个方面介绍一下我国代表团的一些考虑。考虑到本会议讨论的问题的重要性，我们的主要目标仍然应该是精心拟订各国应承担的国际法律责任的新协定。由于这些问题的复杂性、敏感性和它们对各国安全的直接影响，这一工作现在和将来都将是费力和耗时的。

然而，这一基本工作方法并不一定妨碍本会议采取其他措施，特别是当谈判情况或其它考虑使这些措施成为适宜和唯一可行的措施时。不同的情况可能需要不同的处理方法和反应。其中一种反应可能是建立信任和安全措施。它们不一定需要具有法律文件的性质，但应反映政治承诺并提供一些政治指导，如得到遵守，它们应促进就正在审议中的议题进行进一步的合作并有助于进一步的讨论。例如，这些措

施经本会议通过后可作为其年度报告的一部分。

裁军谈判会议议事规则规定可就条约草案和其它草案案文进行谈判。议事规则还特别规定会议报告可包括结论、决定以及其它有关文件。因此，没有什么东西阻止本会议议定一些目前尚无意成为条约，但在可能时将发展成为有约束力的国际准则或其一部分的文件。这种方法将使我们的工作更加灵活和更富有成果。还可以假设这种措施数量不断增加将会对国际信心和安全产生重要影响，并有助于我们在制订条约方面的努力，这自然仍是我们的主要职责。

波兰代表团注意到本会议对这类措施越来越关注。建立信任与安全措施在其他国际谈判，特别是在欧洲安全与合作会议的进程中已发挥了有益的作用。我们相信它们也将使本会议更加灵活和更富有活力，使本会议更好地适应不同的需要以及使其能抓住一切机会为国际和平与安全做出自己的贡献。鉴此，我国代表团提出了一套与我们关于防止外层空间军备竞赛的讨论有关的措施供进一步审议。

最后，波兰十分重视这一裁军谈判讲坛。我们认为本会议是世界裁军努力重要的，事实上是不可缺少的工具。它已证明了自身的作用，而且面临着重要的任务。我们理解其议程中各项议题的复杂性。然而，我们相信要解决这些问题需要进行更坚定的努力。如我们不能进行这种努力，本会议内部将越来越沮丧，外面的批评也会越来越激烈。

主席：我感谢波兰的杰出代表的发言和他对我国以及我本人所说的友好的话。

今天名单上无其他发言者了。还有代表团要求发言吗？看来没有了。今天没有其他需要审议的议题，因此我将宣布休会。裁军谈判会议下次全体会议将于7月27日星期四上午10时召开。

全体会议休会。

上午11时10分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.521
27 July 1989

CHINESE

第五二一次全体最后记录

1989年7月27日星期四上午
10时在日内瓦万国宫举行

主席：鲁夫桑道吉·巴雅特先生
(蒙古)

主席：我宣布裁军谈判会议第521次全体会议开幕。

根据工作方案，本会议今天继续审题为“化学武器”的议程项目4。但按照议事规则第30条，任何成员均可提出与本会议工作有关的任何问题。

在今天发言的名单上有挪威和智利的代表。现在我请挪威代表胡斯利德大使发言。

胡斯利德先生（挪威）：主席先生，请允许我首先祝贺您担任本会议7月份主席。我深信您的技巧和经验将保证有效地领导我们在本月份进行的谈判。

国务秘书海尔加·赫内斯在春季会议结束已作了政策阐述，今天我就不作这方面的阐述了。我的发言将限于陈述两份已发给各代表团的工作文件，一份是CD/936，它述及核查指称使用化学武器并载有设在奥斯陆附近克耶莱尔的威挪防御研究所环境毒物学处去年进行的研究结果。另一份是CD/935，它述及全面核禁试的核查，并说明了挪威地震核查计划的最近动态。这两份文件都涉及在相当时期内作为挪威在本会议上发言的文件主题的研究计划。

关于核查指称使用化学武器的工作文件概括了今年的研究报告，该报告将在近期内提交化学武器特设委员会。

今年，挪威防御研究所采用一项新的分析技术来核查指称使用化学武器。这种方法称为液上气相色谱技术，这使得有可能直接分析样品而无需事前清洗程序。按照这种简化方法，正在继续进行研究，以便进一步发展国际视察组应遵循的程序。

1989年，研究集中于这项新技术的运用。进行了两次系列现场试验：一次在2月份，另一次在6月份。在第一次试验中，四种不同取样材料被污染，每种带有一毫克神经毒剂沙林和索曼，并放在室外，暴露于当时的天气条件。在不同时间间隔取样分析，以便了解毒剂的蜕变率。在第二次试验中，毒剂增加到五种：塔崩，沙林，索曼，芥子气和基磷_{酸二异丙基}，取样材料增加到10种。分析在二周和四周后进行，为了评测运输样品对各种温度的影响，单独进行了一项试验。

今天我不想评述这些试验的结果，因为那样太费时间，我只想谈谈工作文件和

研究报告，在这方面，我想强调这项研究方案与关于化学武器公约第九条的谈判之间的密切联系。众所周知，挪威同加拿大一起对关于核查指称使用化学武器的一般程序的案文提出了一项建议，作为这一条的附件（1987年7月2日文件CD/766）。鉴于关于国际视察团准则的谈判已取得进展，现在时机已经成熟，应该能够讨论有关核查指称使用化学武器的具体问题如何列入公约。

在结束阐述我们关于化学武器公约的谈判的主题之前，我谨向本会议通报，挪威当局准备在年底对生产设施进行国家试验性视察。

自1982年起，挪威一直致力于推动裁军谈判会议有关全面核禁试的地震学核查措施的工作。尤其是这些文件涉及检测和识别地震事件国际合作措施特设科学专家小组所设想的未来全球国际交换地震数据系统的各个方面。

挪威一贯认为，这种全球系统必须利用地震仪器，数据交换和计算机系统方面正在出现的迅猛的技术发展。因此我们欢迎科学专家小组在这一问题上达成的协商一致意见。我提请你们注意该小组最近发表的第五份报告（CD/903）。这份报告是科学专家小组工作的又一个里程碑，它叙述在制定现代国际地震数据交换系统时如何利用最新科学技术发展。这项工作的目的是大大提高对未来全面核禁试条约进行监督的信心。

我们今天作为CD/935号文件介绍的工作文件简要地概括了挪威地震核查计划的最近发展动态。该文件概述了在挪威南部的NORESS和在挪威北部的ARCESS这两个区域台阵的业务活动情况。这两个台阵体现了地震学的最新成果，并表明其具有检测近距离和遥远地区小规模地震事件的显著能力。这突出了挪威关于全球网应尽可能包括小孔径地震台阵的建议的重要性。此外，工作文件述及了科学专家小组即将进行的第二次技术试验。关于台阵网综合处理系统的意见以及关于新的挪威国家数据中心的情况。

正如国务秘书海内斯4月份所宣布，挪威计划于1990年2月在奥斯陆安排举行一次关于区域台阵及其在地震核查研究中的利用的讨论会。讨论会将由挪威外交部和挪威地震探测台阵主办。

除了其他人士以外，还将邀请科学专家小组的专家们参加讨论会、这次讨论会将讨论地震核查方面的一些最重要的技术问题。根据讨论会记录编写的报告将提交裁军谈判会议，并将分发给科学界。

最后，请允许我重申，挪威对本谈判论坛正在进行的努力极感兴趣。我们希望，我们今天介绍的两份文件能颇有助益地推动本会议的工作。

主席：我感谢挪威代表所作的发言和他对我的赞美之间。现在我请智利代表罗梅罗先生发言。

罗梅罗先生（智利）：主席先生，值此智利在裁军谈判会议开始第一次发言之际，请允许我首先祝贺您和作为前主席的尊敬的墨西哥代表卓越地主持了1989年第二季度本会议的工作。同时，我感谢今年初使得智利得以作为非会员国参加本会议的所有国家。

智利决定参加这些辩论的根据是，我国在外交行为中表示永久尊重一些基本法律原则，如不干涉、各国人民自决和不在国际关系中威胁或使用武力。因此智利赞成和平解决一切冲突，并认为，可以通过裁军取得人类进步和幸福。

此外，我国满意地注意到，在停滞不前，甚至在以挫折倒退作为主要特征的1980年代末期，几乎在与裁军有关的每一领域里都形成了充满希望的进程，使得维护和平与安全^和国际公正得到了真正和实在的机会。这是许多国家为了重建国际社会各成员国之间相互信任而采取步骤所产生的令人鼓舞的结果。几个大国在这方面发挥了显著作用，这些大国本着恢复的双边主义精神达成了有助于形成发展当今国际关系的新的气候的重要协定。

所有这些情况除了使我们感到满意并使我们充满乐观以外，还应促使我们考虑利用这几乎是独一无二的机会，在解决我们仍然面临的裁军方面的各种重大问题方面取得进展。因此，我国认为，在推行我所提到的双边主义精神的同时，还应恢复多边谈判的势头，因为这些因素毫无区别或毫无例外地可以成功地代表世界社会各成员国的总体利益。

在这方面，智利重申，现在迫切需要加强联合国在裁军领域发挥的作用，而本会议是履行这一重要职责的最合适的论坛。因此我们颇感兴趣地参加这些谈判，而且我们愿意在可能需要我们支持的所有主动行动方面进行合作；从现在起，我们愿意同主席团和各工作组主席，秘书处和与会的各国代表团在所有有关问题上进行合作。

令人遗憾的是，由于同我们作为发展中国家所处的地位密切相关的财政原因，我们无法象许多其他国家那样派出同样规模的代表团参加本会议。但这并不妨碍我们象我们对待外层空间项目那样表达我们的意见，并提出我们认为能有助于分析我们议程上的各个项目的工作文书，供本会议审议。与此同时，我们正在训练专门方面的官员，所以我们想特别提到，其中一位官员今年得到机会参加联合国裁军研究金方案。

我提到的新的气氛也在拉丁美洲区域一级产生了积极影响。我国人民和政府已经认识到，如果决策者具有真正的政治意愿，裁军与和平就能实现。但仅有国际协定是不足以促进安全和保障和平的。智利还认为，这些协定导致节约的大量资金应用于国际和平，尤其是用于今天正面临极为严重的债务和经济停滞问题的发展中国家。这种性质的措施可有助于为真正的团结和国际公正奠定基础。

请允许我在以后的几分钟内阐述我国关于本会议议程上各种问题的一般观点。

首先，核危险由于性质及其涉及的可能性，应在本论坛的谈判中占有重要的地位。我国坚决支持两个主要军事大国达成的协议，这些协议最终导致1987年12月签署了关于销毁中短程和中程核武器的条约。它还支持关于削减战略武器的谈判。我们认为，这种性质的主动行动不仅有助于减少燃起世界战火的危险，而且还有助于增进国际信任，并使得有可能朝着限制常规武器方面迈出具体步伐。在这一方面，我们积极看待“战略威慑”概念出现的发展，这一概念过去基本上是用以为武器能力的数量和质量改进作有效辩护的，从而导致这些大国之间毫无约束的军备竞赛。

至于外层空间非军事化，我国赞成彻底消除各种武器，不论是否是核武器。在

这一方面，应该指出，智利签署了1963年《禁止在大气层，外层空间和水下进行核武器条约》，因此受其规定的约束。我们尚未签署《禁止在海床洋底及其底土安置核武器和其它大规模毁灭性武器条约》，因为我们不同意其中商定的核查方式，但我们毫无疑问地支持1971年缔结条约时考虑到的崇高目标。

常规军备竞赛本身引起了我们深切关注。尤其是核国家，由于无法使用这些武器，因此着手在常规武器方面取得尖端技术进展，实现高度的效率，同时导致费用极为昂贵的军备竞赛。此外，主要大国之间的竞争蔓延到其它发达国家，而较不发达国家也随后卷入这一过程。

因此，在裁军道路上前进的可能性将受到这种质量和数量两方面竞争的不利影响，因为预测未来可能发生冲突的决定因素是寻求更为有效的军事技术，这反过来又使军事技术过早地过时。

因此我们认为，必须更加着重于采取具体措施，限制质量方面的军备竞赛。我们还认为，为了成功地制止质量方面的军备竞赛，应该在确保各国安全的范围内展开工作，同时又使各国不致忘记《联合国宪章》所体现的国家和集体自卫的权利。

我要在这次发言结束时简要地分析化学武器问题，因为这个问题在本会议上具有极端的重要性，而且目前成为全体会议讨论的主题。按照今年1月在巴黎召开的化学武器特别会议通过的《最后文件》赋予其的职责，有关特设委员会取得的进展是不够的。智利参加了这次会议，因为它深信，鉴于化学武器会产生极其残忍的致毒和环境影响，具有滥杀性质，其蔓延方向难以或无法控制以及恐怖分子或不负责任者可能会利用这些武器，化学武器必须明确禁止并尽快销毁。

此外，仅仅对一国可能拥有化学武器的怀疑就会在另一国产生受威胁的感觉，这种感觉又促使不信任升级，并导致国际紧张局势加剧。

我们并不打算对本会议正在讨论的公约草案进行详尽的技术研究，但我们认为，未来的条约以及保证建立有效、普遍、强制性、平等和非歧视性核查机构应该充分明确，以便使防止化学武器生产所必需的视察不致妨碍用以和平目的化学工业的发展，或成为采取具有其它目的的行动的借口，另外，视察必须与国家主权和谐地结合起来。

同样应该规定，即使为不受公约禁止的目的利用化学品的国家也将受到严格责任制度的约束，无论可能产生的损害是直接的、间接的、还是延迟的。另外，还应包括跨界污染问题的规则。出现跨界污染时，这问题应服从于国家领土不能用来损害第三国这一原则。最后，应该考虑各方面承诺销毁其拥有或其控制下的化学武器和为在各国境内为维持公共秩序利用化学品制定更为确切的范围等方面的问题。这个概念必须更加明确地确定，以便不致为利用虽不致命但对人们健康极为有害的化学品打开大门。现在迫切需要加倍努力，尽快在这一方面达成明确的协议。

主席：我感谢智利代表所作的发言和他对主席所说的友好之词。

我的名单上没有其他发言者想在今天会议上发言。是否有任何其他代表想现在发言？看来没有人想发言。

我已请秘书处今天分发本会议及其附属机构将在下周内召开的会议的时间表。如同往常一样，征求了各附属机构主席的意见。时间表仅供参考，如有必要，可以修改，根据这一理解，我建议我们通过这份时间表。

就这样决定。

尊敬的代表们，今天的会议是7月份最后一次全体会议，请允许我在蒙古担任本月份主席结束时，以会议主席的身份作简要的结束性发言。

各位皆知，7月份期间，我就关于议程项目1，2，3，和7的组织安排以及改进裁军谈判会议工作和提高其效率以及其成员国的扩大等各种问题进行了磋商。

我想特别提到为了促进我们的议程项目1“核禁试”方面取得进展而在展开的磋商。诸位可以回顾到，7月6日，我强调了日本山田大使所作努力的重要性并鼓励他着手其非正式个别磋商。

尽管分歧依照存在，但我们可认为，最后我们已接近于为审议这议程项目制定充分和可以接受的组织安排。一些代表团在7月份全体会议上所作的发言中触及了这个重大问题，并表达了各国的个别和集体立场。我希望山田大使继续其磋商，我祝愿他的工作取得圆满成功。

至于关于如何处理议程项目 2, 3 和 7 的磋商, 令人遗憾的是, 至今尚无法就这些问题达成一致意见。但我认为, 就议程项目而言, 我们不妨再看一看 1987 年的安排。你们可以回顾到, 在那一次年度会议上, 我们有益地讨论了与停止核军备竞赛和核裁军有关的问题。

我还就提交年度报告各部分的时间范围同特设委员会主席进行了磋商。磋商中强调指出, 附属机构的报告必须提交供逐步处理, 以避免文件编制的延误。因此通过了关于提交报告草稿的计划。我肯定, 各特设委员会主席会尽一切努力兑现这项计划。

本会议还响应海床条约缔结国第三次审查会议筹备委员会向它发出的请求, 举行了一次非正式会议, 审议为防止海床洋底及其底土上的军备竞赛而应采取的进一步的裁军措施。我认为, 这种讨论是有益的, 它为正在努力解决这些问题的那些国家陈述其关于如此重要问题的观点提供了良好的机会。

一些代表团在强调裁军谈判会议的关键作用的同时, 由于宣布的目标与取得的成果之间存在的差距, 而对本论坛的可靠性表示关注, 我不得不赞同这种关注。因此, 改进裁军谈判会议工作并提高其效率的问题值得我们的认真考虑。

本年度会议结束之前的最后一个月应充分利用, 为上述悬而未决的问题寻求合适的解决办法。我同样希望将在 8 月份工作的附属机构加倍努力, 争取在这一个月中完成更多实质性的工作。

我想借此机会对所有代表团提供真诚支持和合作, 促进我完成任务表示衷心感谢。对我个人来说, 本月是值得留念和很有价值的一个月。我祝愿我的继任摩洛哥本希马大使取得成功, 并向他保证, 我国代表团将予以充分合作。

我还对裁军会议秘书长科马蒂纳先生和副秘书长贝拉萨特吉先生给予合作的宝贵协助表示最真诚的感谢。我还对秘书处的其他成员及口译员, 笔译员和会议服务公司的工作人员的奉献和协助表示感谢。

我的闭会发言到此结束。

在休会之前, 我想提请大家注意, 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武

器的有效国际安排特设委员会将在全体会议结束之后立即在本会议室召开会议。

由于没有其他事项，我打算宣布全体会议休会。

裁军谈判会议下次全体会议将在8月1日，星期二，上午10时举行。

上午10时40分散会

❌ ❌ ❌ ❌ ❌

裁军谈判会议

CD/PV.522
1 August 1989
CHINESE

第五二二次全体会议最后记录

1989年8月1日上午10时星期二
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席：裁军谈判会议第522次全体会议现在开始。

我国一贯特别重视裁军问题。今天，这种重视反映在国王哈桑二世陛下采取的主动行动。他为了正式庆祝摩洛哥担任本会议主席，向本会议室发来一封贺电。因此，我现在极为荣幸地向诸位宣读此电文。

“在摩洛哥担任著名的贵会议主席之际，我们很高兴地向贵会议送去这封贺电，以表达我们对贵会议为在裁军领域实现国际社会渴望的目标所作的不懈努力的敬重。

“作为被指定进行多边谈判的唯一的国际机构，贵会议接受的任务，无疑是一种重大的责任，因为裁军问题牵涉范围较广且与国际安全及发展问题密切相关。

“任何人都不能对这一点有所争议，即，各国政府，不管其政治和经济上的观念如何，都应极为重视其人民的安全问题。然而，这不应使我们忽视另一同样重要的事实，这一事实的真谛，来自裁军领域的国际经验，尤其是过去三十年间的国际经验，可就是下述的明显事实：武器技术上的每一项进展都会增加人们的不安全感，都会使人们觉得有必要获得更多的武器。

“这一明显的事实应当使我们放弃大量的军备是各国安全的最好的保障这一格言，从而，促使我们不仅追求军备控制，而且也追求充分和全面的裁军。

“当今世界的武器量已达到了任何交战者均无法明显地战胜其对手的程度，撇开这一事实不谈，光是使用所储存的武器，尤其是大规模毁灭性的核武器、化学武器及放射性武器，将造成的破坏，就应使我们有义务来避免人类遭毁灭的危险。

“我们高兴地获悉，美利坚合众国和苏联两个超级大国已在1985年11月日内瓦首脑会议上相互同意：核战争打不赢，因而绝不能打。

“我们意识到，裁军谈判存在诸多技术上的复杂问题，需对各方拥有的各类武器进行准确的估价，还需采取各种核查措施以确保尊重这方面达成

的协定。然而，我们依然相信，所有各方表现出政治意愿并在它们之间建立相互信任的气氛，是消除有效国际监督下全面彻底裁军方面的障碍的基本条件。

“美利坚合众国和苏联于1987年12月缔结的关于中程导弹的协定有力地证明，美苏双方有能力克服诸多的技术困难。

“在这方面，我们要赞扬过去四年中所作的努力和倡议。两个超级大国间恢复关于削减战略武器和减少地下核试验次数的谈判；维也纳常规武器问题的谈判；斯德哥尔摩会议上所采取的措施以及在欧洲安全与合作会议的范围内举行的马德里会议取得的成果，所有这些，的确是一些重要的步骤，这些步骤已开辟了广阔的前景并创造了一种新的动力，这种动力将对促进整个国际关系的发展起到积极的作用。

“我们热切期望，除了安全理事会五个常任理事国参加外，还包括了所有国际政治倾向的裁军谈判会议，能够在近期内利用这一新形势，因为该机构现在没有理由让过去十年中出现的毫无结果的状况继续下去。贵会议既然已经制定了一个现实和积极的十点方案，就应该能取得国际社会所期待的进展。

“如采取实际措施制止军备竞赛并实现裁军，那么，人类就能受益于大量重要的人力和物力资源，这一点，是大家都清楚的。只要我们想一想，每年有1万亿美元以上的钱化在军备竞赛上，那么我们就能够想象，如果拨出其中的一部分资金用来发展，我们就能够在各个领域执行许多项目。

“我们认为，发展的概念包括帮助第三世界国家克服困扰它们的各种社会和经济上的困难，避免威胁着人类的各种危险。人类今天正进行着一场前所未闻的战斗。除了尚未完全消除的已知时疫外，新的时疫已开始在许多地区蔓延；环境方面存在的危险和我们面临的大量社会问题，均构成了各种挑战，迫使我们从更广的范围来看待安全问题，考虑到人类在健康、智力和环境方面的安全。

“因此，很明显，裁军是全世界关切的问题，因为继续进行军备竞赛会

威胁人类的安全，剥夺人类本可用来进行发展的大量资源。所以，联合国受国际社会之托，在裁军领域起着重要作用，担负着主要责任。我们深信，只要所有各方协同努力，联合国定能最有效地完成这一任务。

“最后，我们申明，于1979年有幸成为贵会议成员的摩洛哥王国，保证与国际社会其他成员一起，以勤奋和负责的态度，依照《联合国宪章》的宗旨和原则并根据专门讨论裁军问题的联合国大会第一届特别会议的最后文件所载的行动纲领，作出努力，以实现充分和全面的裁军。”

“我们祈求上帝保佑贵会议的工作并使贵会议所作的努力取得成功。”

以上是国王哈桑二世陛下致本会议成员国的电文。

诸位知道，今天，8月1日，东道国正在庆祝国庆节。我代表本会议，对出席本会议的瑞士代表团表示衷心的祝贺，同时，我们祝愿瑞士繁荣昌盛。我还要感谢我们的瑞士同事们，感谢他们作为本会议的东道主，有效地行使了他们的职责。

在我就任主席职位之前，我要代表各位，赞扬在本届会议期间担任主席的我的各位前任，他们是：意大利的普列塞大使、日本的山田中正大使、肯尼亚的布勒特大使、墨西哥的罗夫莱斯大使和蒙古的巴雅特大使。我希望他们会认为这是我们对他们本人对本会议工作所作的高质量的贡献所表示的敬意和感激。我还想利用这一机会请墨西哥代表团代表本会议各成员国，向我们最资深的同事加西亚·罗夫莱斯大使转达我们的祝愿，祝愿他早日康复。

担任本会议主席不仅对担任主席的个人来说是一种重大责任，同时也是一种呼吁，即呼吁所有成员国给予支持与合作。寻求必要妥协的集体意向以及为完成一项重大任务所作的承诺，使我有理由认为，诸位一定会给予我支持与协助。在这方面，大家都会一致认为，关于禁止核试验的议程项目1，是最需要我们注意的项目。遗憾的是，本会议历任主席进行的磋商——这类磋商正通过山田中正大使的努力在继续积极进行，目的是为就上述项目设立的特设委员会确定职权范围——至今尚未取得任何成果。的确，当某几方的要求与其它几方政治上具体的当务之急发生冲突时，就会出现分歧。在这种情况下，对话和谈判是实现共同目标的最好途径。有关各方愿意承认各自的立场并共同努力，是公正地解决问题的先决条件。在这方面，我敦

请山田中正大使尽最大努力，以在职权范围问题上取得一致意见。我希望，凭着山田中正大使的智慧，他的努力将取得成功。我向他保证，我随时都愿意协助他。

我们还将进行其他磋商，以便为本会议寻求最为适当的方式来审议分别涉及核裁军和防止核战争的议程项目 2 和 3。在我看来，本会议需加速进行化学武器方面的谈判并需加紧进行放射性武器和外层空间方面的工作。消极安全保证特设委员会通过的报告，对其他委员会来说是个好征兆。同样，本会议希望依照第 43/78 K 号决议中所作的建议，最终通过综合裁军方案。由于本会议好几次都发现未能遵守大会规定的最后限期，因此，本会议必须尽一切努力，以便在本届会议结束时通过上述方案。

无疑，我们都意识到有必要在规定的期限内完成我们的任务，这一任务的范围已无需再强调了。我们将在 8 月 31 日星期四，也即本届会议闭幕的那天通过我们的报告。我们各位都应努力，以便及时完成这一任务。我已对赋予我的任务作了估计，已准备好为本会议服务，我向会议保证我将尽力而为。我知道，各位都会为我们工作取得成功出力。我确信，本会议秘书长科马蒂那大使、副秘书长贝拉萨特言大使以及秘书处全体成员的支持，都将是极为重要的。

本会议今天开始审议议程项目 6 和 7，分别题为“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”和“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器”。然而根据议事规则第 30 条，任何代表，只要愿意，均可提出任何与本会议工作有关的问题。今天的发言者名单上无发言者。然而根据会议惯例，我想问一下，是否有代表团想发言？现在我请瑞士代表发言。

奥克斯纳先生（瑞士）：我感谢主席先生在我国庆祝国庆节之际对我国表示的良好祝愿。我也要感谢化学武器特设委员会主席，德意志联邦共和国的吕德金先生，他考虑到今天这样的日子，取消了今天下午的会议。我们充分赞赏我们的邻国作出这种姿态。

主席：我感谢瑞士代表说的友好的话。还有其他代表想发言吗？没有了。我要

通知本会议，21国集团已提出题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2特设委员会和题为“防止核战争，包括一切有关事项”的议程项目3特设委员会的职权范围草案。上述文件已于昨天和今天用各种正式语文散发到各代表团的文件箱中，文号为CD/819/Rev.1和CD/515/Rev.5。我要通知各位，21国集团已请我将这些职权范围草案提交会议作出决定。21国集团还请我先在下星期四举行的全体会议上审议与议程项目2有关的草案。根据我们的惯例，我将在登记发言者都发言完毕后，宣布暂停会议，然后召开非正式会议来确定是否一致同意提出的职权范围草案。随后，根据21国集团的请求，我们将立即恢复举行全体会议，以使本会议正式就文号为CD/819/Rev.1的文本作出决定。对于载于CD/515/Rev.5号文件的议程项目3下的职权范围草案，将在8月8日星期二举行的全体会议上采用相同的程序。

今天的会议就开到这里，现在我宣布会议结束。裁军谈判会议下次全体会议于1989年8月3日星期四上午10时举行。

上午10时30分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.523
3 August 1989

CHINESE

第五二三次全体会议最后记录

1989年8月3日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席（译自法文）：我宣布裁军谈判会议523次全体会议现在开始。

首先，我要代表裁谈会欢迎瑞士联邦外交部国务秘书阁下克劳斯·贾科皮先生。我们的东道国虽然不是裁谈会的成员国，但积极参加我们的工作。我相信，全体代表都将怀着兴趣听取他的发言。我也十分荣幸地欢迎斯里兰卡出席裁谈会的新代表纳萨布川大使。我确信，他作为一位外交官的经验将对我们的工作带来重大贡献。

今天，裁谈会将继续审议议程项目6“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”和议程项目7“新型大规模毁灭性武器和这类武器的新系统；放射性武器”。当然，依照议事规则第30条，任何代表均可提出与裁谈会工作有关的任何事项。

上次全体会议上我已告诉你们，21国集团请求我把一项职权范围的草案提交今天的裁谈会会议作出决定，该草案载于CD/819/Rev. 1，其内容与设立处理议程项目3的特设委员会有关，议程项目3的标题是“停止核军备竞赛与核裁军”。你们一定还记得，在同一次全体会议上我曾通知你们，今天的会怎么开。首先，我们将听取今天的发言人名单上各位代表的发言。接着，我们将举行非正式会议来审议CD/819/Rev. 1号文件。然后，我们将复会以便继续审议上述文件并听取愿意就此题目发言的任何代表的发言。今天发言者名单上有瑞士代表、苏维埃社会主义共和国联盟代表、美利坚合众国代表和巴基斯坦代表。现在我请瑞士联邦外交部国务秘书克劳斯·贾科皮先生阁下发言。

贾科皮先生（瑞士）（译自法文）：主席先生，首先请允许我祝贺您担任8月份裁谈会的主席职务。我祝愿您在指导今年夏季会议工作方面取得成功并能有一个建设性的结果。我相信，作为一个重视并实行妥协的国家的代表，您完全能够胜任这一重要职务。

在军备控制和裁军领域内，已出现了前所未有的变化和进展。苏美关于消除中程和中短程核力量的条约标志着这个新时期的开端，这既是历史性的又是象征性

的事件。显然，这些事态发展构成了一个良好的征兆。但是，如果期待军事潜力迅速削减，那将是一个错误。因为要做到这一点只能通过若干年坚持不懈的努力。当然，这一点不应当使我们丧失信心，我们依然要尽快地为未来各阶段创造一个良好的开端。因此，我们希望，旨在达成较低水平均势的维也纳削减欧洲常规力量谈判将取得成功，将缔结一项削减战略力量的协议，并且希望在日内瓦这里的本会议范围内制订出一项全面彻底禁止化学武器的公约。

所有这些协议将帮助我们加强欧洲和全世界的安全与稳定。瑞士很重视这一军备控制和裁军过程以及它对加强国际范围内的相互信任的重要性。但是，只要常规武器，特别是进攻性武器方面的严重不平衡继续存在，任何人都不能期待一个只有纯防御性武装力量的中立小国放弃其自卫能力。除此以外，我还要向你们宣布，瑞士不仅愿意当国际会议和谈判的东道国，而且也愿意成为监测和核查军备控制和裁军协议的国际组织的东道国。

在这个多边裁军论坛上讲话，使我感到特别荣幸。虽然，作为裁谈会非成员国的地位必定会使我们的作用受到限制，但近年来我们努力利用一切机会作出观察员国家所能作的贡献。上述情况和我国代表团的加强使我们能够对工作做出具体贡献，并且能更好地参与费力的和技术上很复杂的全面禁止化学武器谈判，并对检测和识别地震事件专家小组的工作做出贡献。我们也谋求同裁谈会的其他观察员国家一起共同合作，并已在近几个月内对芬兰提出的核查化学武器提案作出了虽然不大，但有一定份量的贡献。我们决心加强这种合作关系并同大家保持更为密切的联系。

瑞士希望，禁止化学武器的巴黎会议会导致一切国家完全放弃对平民和军事人员使用这类武器。参加巴黎会议的149个国家一致承认“有必要早日缔结”一项关于全面彻底禁止化学武器的“公约”，并呼吁裁谈会为达到这一目标而“加倍

努力”。因此，这一公约应当尽早缔结。确实，由于问题的技术方面和政治方面的复杂性，达到这一目标决非易事。虽然我们也知道今后还要走很长一段道路，但我们欢迎以下事实，即今年谈判已有所进展。我们赞赏化学武器特设委员会主席莫雷尔大使和他的代表团为工作进展所作的孜孜不倦的努力、干劲和个人的献身精神。

瑞士拒绝化学武器的一切形式和一切表现并谴责化学武器的任何使用。这就是为什么我们对这种武器的扩散感到极为不安。这不仅日益威胁着国际安全和稳定，而且可能严重地妨碍日内瓦这里正在做的工作，使人对这些工作的价值和及时性产生疑问。这种危险使联邦委员会和瑞士化学工业界对同化学武器的生产有关的产品实施出口管制，并研究是否有可能对可能用于生产化学武器的化学工厂和某些设备实施同样的管制。但是这些单方面的临时措施并不能导致消除现有的化学武器库存，也不能保证为无害目的提供的化学品和设备不被转用于其他目的。这类措施只有在它们能导致缔结一项全面彻底禁止化学武器和销毁化学武器的公约时才具有意义。按照这一思路并根据同样理由，我们认为，这方面的一切区域性裁军和军备控制措施都是不充分和无效的，因为化学武器库存是极为机动的。

核查不生产化学武器，毫无疑问，是尚待解决的最复杂问题之一。为解决这一问题所作的必要规定应当排除一切可能的作弊，应当是技术上适当的，而且应当完全适合于现有的化学工业结构。最后，这类规定应当严格保护视察时所提供的资料的机密性。保守机密是我们应当同化学工业保持重要合作的基本先决条件。因此，在这一方面我们欢迎裁谈会近几年来为保持同工业界的建设性对话而作的努力。我们同时也欢迎澳大利亚政府提出的在堪培拉召开一次国际会议以便将政府和工业界代表聚集在一起的倡议。

今年早些时候，比特设委员会提出的建议更进一步，我们在我国化学工业的一个设施中进行了国家试验性视察。我们特别力求达到的目的是：确定哪些机密性

商业文件、技术资料和软件应当向视察员提供，以便让他们适当地完成他们的工作。除此之外，我们希望了解，是否能够按照现有的规定对一个现代化的多用途设施进行检查。我们的试验性视察明显地表明，如果要使视察有效，视察员必须能够广泛地取得受视察公司的机密资料。试验结果还证明，“暂定案文”中现有的规定对于核查一个现代化多用途设施是还不够完善的。特别是，这些规定没有考虑到使用这类设施的技术精良的灵活度，换句话说，不仅生产本身在极短时期内可以改变，而且这种生产可由一个设施转移到另一设施。为了考虑到这一可能性，应当设计一种可以核查对公约可能构成威胁的多用途设施的制度。

我们的试验性视察是按照例行视察设计的。尽管如此，我们认为，未来的公约也应当规定质疑性视察和临时视察等抽查形式。上述这两种视察应成为消除履约方面疑点的有效手段。苏美恢复关于此问题的磋商看来对我们是一个良好的兆头。

是否需要拟订一项涉及每一细节和每一种可能性的公约呢？如果谋求把我们的工作做得好上加好，我们反而可能妨碍缔结协议或者达成一项非常严格的条约，规定有繁琐的和复杂的程序。这样一个案文将需要随着技术发展和科学进步而不断地修改。拟订这方面的详细规则的工作应交给筹备委员会去做，该委员会因此将会有一项非常重要的工作要做。

最后，我要说，我们愿意为支持该委员会的工作而做出特殊的努力，并将在瑞士为它准备好必要的基础设施。

主席（译自法文）：我感谢瑞士联邦外交部国务秘书阁下的重要发言以及他对主席所说的友好的话。现在我请苏维埃社会主义共和国联盟代表巴查诺夫先生发言。

巴查诺夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）（译自俄文）：主席先生，谢谢您。首先请允许我衷心祝贺您担任我们会议的主席。我们相信，在这一会议工

作的重要阶段，即审查会议结果并准备提交联合国大会的报告的阶段，您的工作将取得成功。从苏联代表团方面说来，我们将向您提供一切必要协助。我还想对您的前任巴雅特大使表示深切的感谢，感谢他在7月份对裁谈会工作的熟练的指导。

苏联代表团真诚地欢迎今天同我们一起开会的瑞士联邦外交部国务秘书克劳斯·贾科皮先生。我们怀着极大的兴趣听取了他的重要发言。虽然瑞士不是裁军谈判会议的成员国，但它对裁谈会的工作，特别是在禁止化学武器方面作出了重大的具体贡献。雅科皮先生的发言及发言中阐述的具体设想再一次证明了这一点。我们也赞赏瑞士亲切招待裁军谈判会议在瑞士领土上举行。

我们还要欢迎我们的一位新同事——斯里兰卡大使纳萨布川博士，希望同他建立过去苏联代表团与其前任罗德里戈大使一样的密切合作关系。

我们怀着惋惜的心情得悉，我们的两位杰出的同事——荷兰大使范斯海克和日本大使山田中正即将离任。也许，这种惋惜可能是自私的，因为我们将失去非常有才干的同事和好朋友，尽管如此，我们还是祝他们今后一切顺利。

各位尊敬的代表们都知道，除了裁军谈判会议的工作，日内瓦是苏美谈判若干关键裁军问题的地点。考虑到裁谈会和整个国际社会对上述谈判的巨大兴趣——这特别表现在联合国大会的许多决议中，今天苏联方面想介绍一下关于核武器和空间武器的谈判的现状。参加上述谈判的苏联代表团团长是尤里·纳扎尔金大使，他是各位尊敬的代表熟悉的，因为这两年来他是苏联出席裁谈会的代表团团长。主席先生，如果您允许的话，我现在请纳扎尔金大使发言。

纳扎尔金先生（苏维埃社会主义共和国联盟）（译自俄文）：主席先生，首先我觉得十分荣幸能在您主持下再次在裁谈会上发言。我祝您在裁谈会本届会议结束阶段担任这一重要职务中取得成功。

今天我注意地听取了瑞士联邦外交部国务秘书贾科皮先生的发言，他是给我们提供热情款待的东道国代表。我很高兴能在会议室内见到我的老同事和朋友的熟悉面孔，我也要向我离开苏联出席裁谈会代表职务后新任命的斯里兰卡代表纳萨布川大使表示欢迎。我请古巴、阿根廷、斯里兰卡和意大利等国代表团分别向它们已离开日内瓦的前任团长莱丘加大使、坎波拉大使、罗德里戈大使和普列塞大使转达我对他们今后生活和工作的最良好的祝愿。我还要向即将离任的尊敬的荷兰代表范斯海克大使和尊敬的日本代表山田中正大使表示感谢，感谢他们同我们之间建立的友好接触和认真的合作关系。我祝愿他们在新的重要岗位上取得重大成就。得悉裁军领域的外交界元老及杰出的政治活动家和外交家阿尔方索·加西亚·罗勃雷萨患病，我感到十分难过。我祝他早日痊愈。

您们还记得，1986年1月15日苏联提出了一项通过裁军保证安全的纲领，其核心是分阶段向无核世界、彻底销毁大规模毁灭性武器和大幅度降低全世界的军事对抗水平过渡的计划。对这一纲领的反应是不一致的：有些人支持，有些人还对它表示怀疑。还有人指责我们言行不一。我现在不打算对这一纲领的执行情况进行总结。但我们已经可以大胆地说，人类已成功地克服了一大心理障碍——核裁军已不再只是一个口号，它已成为当今世界的现实。

从1986年1月15日到苏美签署销毁中程和中短程导弹条约（中导条约）不到两年时间。自从出现核武器以来苏美两国第一次能够达成协议，销毁两国的两类核导弹。这一首创的、因而也是特别重要的建立无核武器世界进程的步骤为今后更大规模的实质性裁减核武器和其他类型武器创造了前提。缔结中导条约为解决苏美核军备和空间军备谈判中发生的复杂问题奠定了政治上的和方法上的基础。

苏美各自裁减50%战略进攻性武器储存的问题仍然是我们同美国关系日程上占首要地位的问题。与此同时，显然，实现上述裁减不仅同这两个国家有关。关于核武器和空间武器的谈判，尽管按其参加国和所包括的武器内容来看是双边的，但是对整个人类具有极为重要的意义，因为这关系到消除大量的具有巨大摧毁力的对

全世界构成威胁的核武器。其实，现在已经很难把裁军进程分为“双边”和“多边”裁军，因为这是一个单一的进程，它关系到每个人的利益，因而要求整个国际社会共同作出方向明确的努力。核武器和空间武器的谈判也好，裁军谈判会议和其他国际论坛的活动也好，都是这一进程的组成部分。这表现在现已成为惯例的出席核武器和空间武器谈判的苏联代表团团长在裁谈会上讲话向会议参加者介绍谈判的进展情况。我们满意地看到，这一次美国代表团团长也同样采用了这种有益的和必要的做法。我们认为这是一个很好的予兆。

近几年来，我们看到，世界局势逐步地而且不断地好转。出现了新的境界，出现了通过建造无核和无暴力世界建立全面国际安全体系的真正机会。在这一道路上还有很多障碍，但已经有很多明显的标志，证明正在沿着这条道路前进。德里宣言具有重要意义，在这项宣言中印度和苏联两国宣布了无核武器和无暴力世界的原则。戈尔巴乔夫1988年12月7日在联合国发表演说时说，“我们欢迎不是象过去那样通过扩充军备的方式，而是相反，通过在妥协的基础上裁减军备的方式来形成新的保证安全模式的雏形。目前世界上正在发生的有利变化将很快地在裁军方面产生积极影响。在维也纳举行的裁减欧洲常规军备的谈判，有一个很有希望的开端。尽快缔结一项全面彻底禁止化学武器的国际公约的前景很好。新的政治思维正在明显地发挥作用，并且已经带来了初步的成果。

再过三天，第11轮核武器和空间武器的谈判就要结束。这一轮谈判是在长达7个月的休会以后开始的，在这一轮谈判开始之前美国换了政府，随后又进行了所谓的“战略审查”。所以，弄清楚美国代表团带来了什么货色，“战略审查”如何影响美国对核武器和空间武器谈判的立场，自然是很重要的。我可以向大家通报，谈判是在上一轮最后一天谈判桌上的那个文件基础上恢复工作的。上一轮谈判是在去年11月结束的，当然1987年在华盛顿举行的和1988年在莫斯科举行的最高级会晤达成并反映在通过的联合声明中的谅解仍然是解决悬而未决问题的出发

点。因此，谈判的连贯性是有保证的，这是一个积极的因素，因为这使谈判者可以利用已经达成的一切成果，也可以利用双方以前初步商定的协议和措辞。在这方面，今年5月美国国务卿贝克访问莫斯科时举行的谈判具有巨大的意义。这就使我们可以不失时机地在这轮谈判一开始就着手进行主要的任务，即寻求解决主要的悬而未决问题的途径并继续起草正在拟定的文件的案文。

这项工作的现状如下：同意遵守1972年签订时的反弹道导弹条约，并且在商定的时期内退出该条约，仍然是关键问题，在最近一轮谈判中这一问题继续引起最大的关注。遗憾的是，我不能说在解决这个问题方面有什么实质性的进展。双方的立场仍然距离甚远。苏方认为，关于这一问题的协议范围已经在1987年12月华盛顿会晤中确定，即所谓的“华盛顿公式”，该公式载于苏美最高级会晤的联合声明中。正如华盛顿声明中所说的那样，两国领导人指示他们在日内瓦的代表团，考虑到战略进攻性武器条约的拟订工作，制订一项协议使双方承诺在它们进行反导条约许可的必要研究、发展和试验时遵守1972年签订时的反弹道导弹条约，并且不在规定的期限内退出反导条约。双方还商定，在不迟于上述规定期限结束前三年开始进行战略稳定问题的积极讨论，在这一期间过去后，如果双方不能达成新的协议，各方可自行决定自己的行动方针。根据上述谅解，我们认为，我们在核军备和空间军备谈判中的任务是拟订一项关于遵守1972年签订时的反导条约并且不在规定的时期内退出该条约的协议。我们不建议什么人为的“挂钩”，但是考虑到防御性战略武器和进攻性战略武器之间存在着客观的相互联系，所以裁减50%进攻性战略武器只有在不把武器送入外层空间和遵守反导条约的条件下才能实现。我们的任务是使华盛顿公式具有条约的地位，并且用适当的法律语言来阐述它。

我们认为，关于遵守1972年签订时的反导条约的规定，本身是相当清楚的。与此同时，为了避免在解释条约方面发生争论，我们提出了一个实事求是的解决方案，要求商定一个装置清单，如果这些装置的规格超过商定的阈值即禁止将其射入

外层空间。与此同时，双方也可以制订适当的建立信任和核查措施，包括交换数据和在将某种装置射入外层空间之前进行现场视察，以便排除可能引起对方担心的履行反导条约义务方面的含混不清情况。

双方在不退出期限结束以后可能采取什么样的行动，是另一个悬而未决的问题。我们的立场是，目前谈判所要制订的协议不应当包含允许在不退出期限结束以后部署大规模的反导系统，包括空间反导系统的规定。我们认为，这样的规定会预先确定未来战略稳定谈判的结果。按照华盛顿协议，这种谈判应当在不退出期限结束前三年开始。有一项谅解是，关于反导防御的协议应当包含一项议定书，其中规定可预测性和建立信任的措施。虽然双方对协定本身的内容仍然存在着根本的分歧，但对议定书中应包括的某些措施的性质在一定程度上是接近的。这些措施是保证双方进行的反导活动的可预测性措施（交换关于所进行的活动的资料，定期的专家会晤，参观武器试验场）。

在这一轮谈判中将继续拟订议定书中有关可预测性措施的商定案文。与此同时，我想提醒大家苏联方面继续认为，除了可预测性措施以外，议定书应当也规定核查遵守情况的措施，包括对引起任何一方疑问的设施进行视察前。当然议定书应当规定进行磋商以便研究任何一方认为危及其最高利益的情况。在磋商过程中，双方将利用一切可采取的措施，以便在相互可以接受的基础上调解上述情况。这种办法可以现实地确保在规定期限内不退出条约的义务得到遵守。

为了反映裁减进攻性战略武器和限制反导系统之间的客观联系，我们建议在削减50%进攻性战略武器的条约案文中列入一条规定，即在发生违反反导条约或违反遵守反导条约协议的情况时，该条约可予以终止。遗憾的是，在这个问题上我们之间尚未达成谅解。

既然我已经谈到进攻性战略武器条约的内容，我想说一下谈限制海上发射的巡航导弹问题是这个条约的最复杂的问题之一。遗憾的是，我们目前尚未能够克服解

决这一问题的症结，在寻求解决这一问题的方法上苏方的出发点是华盛顿协议，该协议规定限制部署海上发射的远程核弹头巡航导弹问题的解决办法应该双方都能接受。虽然上述限制将不涉及这些海上发射的巡航导弹是否算在 6000 核弹头和 1,600 进攻性战略武器运载工具的限额内的问题，但双方承诺遵守这些导弹的最高限额并致力于寻求双方都能接受的核查这些限制是否得到遵守的有效措施包括利用国家技术手段、合作措施以及现场视察。

我们认为，海上发射的远程核弹头巡航导弹是进攻性战略军备的重要组成部分。当然，核查这些限制的问题是存在。尤其是这个问题同下述问题有关，即有必要把载核的海上发射巡航导弹同无核的海上发射巡航导弹区别开。尽管如此，我们认为这个问题是可以解决的。我们已经提出了一整套可保证对远程海上发射巡航导弹进行必要核查的措施。核查程序大致如下：在生产设施长期设立一个有专门设备的监测点来核查导弹的生产数量以确保数量不超过条约的限制。在制成的导弹成品贴上特殊的无法伪造的标记，而这种标记只能用专门的设备查看，这样可排除导弹用于与条约无关的目的。将设立专门的设施在导弹载往港口装上军舰时核查该导弹是否载有核弹头，或者载有常规弹头。在适当监督之下，海上发射的巡航导弹只能安装在严格限制的商定型号的潜艇和水面舰艇上。在其它水面舰艇和潜水舰艇上安装这种导弹将受到禁止。这就使核查简单化了，我们认为，整个过程，包括可以在水面舰艇和潜艇上进行视察，将可以充分保证逃避检查或漏查是不可能的。

为了满足对这一制度提出的反对意见，主要是关于访查军舰的可行性问题，我们建议使用远距离监视的核查方法来确定某一军舰上是否载有核武器，这样一来就可以减少现场视察的必要性。为了改进这一方法我们建议进行一次政府间试验；但是由于美国拒绝这一建议，我们在不久以前在非政府一级上进行了这项试验，也就是根据苏联科学院和美国保护自然资源协会之间的协议进行了这项试验。这项试验

是在黑海“光寻”号导弹巡洋舰上进行的，舰上一个发射装置中装有一个核弹头的导弹，而在其他发射装置中是空的，使用了测量中子射线和伽玛辐射线的仪器，而且这种仪器是被动式的，即只能感测但不能散发射线。苏联仪器和美国仪器记录的全部数据实际上连最小的细节都完全一样。一个发射装置中有核弹头而其他发射装置内没有核弹头得到了明确的确定。

这次试验基本上肯定了使用苏联和美国的监视方法来核查是否载有核武器是可行的和有效的。除此之外，安装在直升机上的苏联仪器明显证明，有可能在离军舰60—70米处进行可靠的远距离的核查。美苏两国专家得出的一致结论是，试验中所使用的方法即使在今天的技术水平上也有可能对发展远距离核查海上是否有核武器的仪器提供现实的前景。

虽然工作还在初期阶段，但正在朝正确的方向进行。可以进一步提高仪器的灵敏度，或加速数据的处理工作，从而使核查更加可靠。持怀疑态度者则认为“光寻”号巡洋舰上没有核动力装置，所以没有能够干扰辐射检测的背景辐射。除此之外，他们认为发射装置安装在军舰甲板上，而且没有屏蔽。当然，如果发射装置安装在舱内并加以铅封，那么要检测这种装置就会比较困难。但是我们的专家认为，在现有方法基础上可以制作更加灵敏的仪器，这种仪器将可以确定任何环境中是否有核弹头。这只是一个技术改进问题。我们认为，核查海上发射的巡航导弹的问题是可以解决的，但是为此必须要进行认真的仔细的讨论。我们希望在下一轮谈判中双方能够更深入地进行这项工作。

这一轮谈判中讨论计算重轰炸机载的空中发射巡航导弹规则是更为有希望的。我们提出了我们的新设想。我们认为，这些新设想能够帮助这一问题的解决。这些设想的出发点是力求做到：未来条约中商定的总限额（这里指的是6000个核弹头

限额)包括它原来规定的一切类型的武器,既不多算也不少算。根据我们提出的计算方法,重型轰炸机实际载有的全部远程空中发射巡航导弹数量均应计算在内。当然也应安排适当的核查办法。我们坚持我们的观点,即没有任何理由放弃美苏之间原先商定的600公里的范围,即射程600公里以上的巡航导弹应算为远程导弹,并应算为进攻性战略武器。我们期待,美国方面在进行适当的研究后,以建设性的态度响应我们提出的办法。

苏联代表团继续积极寻求双方均能接受的解决机动洲际弹道导弹问题的办法,提出了一系列新的想法。我们认为这些想法可以有助于解决核查这类进攻性战略武器限制的问题。这些想法的出发点是1988年莫斯科协议中包括的有关谅解。我们希望就这一问题进行有成果的对话。

下面再谈谈重型洲际弹道导弹问题。1987年华盛顿最高级会谈以后双方达成协议,把重型洲际弹道导弹的分项限额定为154件,其弹头为1540件。上述协议在1988年莫斯科最高级会晤中再次得到了肯定,是不容置疑的。与此同时,由于美国方面对重型洲际弹道导弹表示了某种不安,我们采取了某些考虑到这种不安的措施。继续就未来条约的规定和有关核查问题的附件进行了工作。苏联方面主张对条约所包括的一切类型进攻性战略武器的限制或禁止是否得到遵守进行最广泛、最有效的核查。特别是,在这一轮谈判中我们仔细研究了“质疑现场视察”问题(这一问题基本上同化学武器公约的质疑性视察相同)。在这一问题上我们所遇到的困难同禁止化学武器方面存在的困难也类似,但不完全一样。苏联方面在这个问题上也采取了使双方立场互相接近的步骤。

上面谈到的是核武器和空间武器谈判中仍然悬而未决的主要问题的简单情况。在整个这一轮谈判中与寻求这些问题的解决办法的同时，还就进攻性战略武器条约草案案文、数据库备忘录、视察议定书和改装或销毁进攻性战略武器议定书的草案案文进行了工作。这里我所指的是那些不需要作出政治决定的条约规定的起草和措辞。这包括对案文进行加工、润饰以及对细节进行文字上统一，在大多数情况这只是一项技术性或编辑性工作。尽管如此，这是一项必要的工作，而且工作量相当大，是起草未来文件的整个过程的一个必不可少的一部分。我很高兴地指出，在这一轮谈判过程中我们在拟订所有上面提到的文件，特别是核查规定和视察议定书方面取得了很大的进展，这是因为双方都表示愿意寻找相互都能接受的解决办法，也是因为谈判中的建设性和求实气氛。

下面我想再谈另一个问题，这个问题同谈判中所拟订的文件内容没有直接的关系。我指的是，我们从美国方面收到的一项建议，即建议在签订进攻性战略武器条约之前，制订和实施某些核查和稳定措施。实际上该建议指的是试验性措施，在某些情况下也是指试验性视察，这些措施可能有助于进攻性战略武器条约的拟订工作。在这一轮谈判过程中我们要求美国就这些建议的细节作出澄清，目前我们正在研究这些澄清。总的来说，试验核查方法的想法是有益的。正是因为如此苏联在裁谈会审议禁止化学武器的过程中提出了对生产某几类化学品的设施进行一系列试验性视察的建议。我想再次提醒大家，我们过去曾经对进攻性战略武器也提出了类似的建议。

上面我谈到了我们建议对海上发射的远程巡航导弹核查进行联合试验。除此之外，我们还建议对确定应算入重轰炸机所载的空中发射巡航导弹的数量进行试验性视察。这项建议基本上是为了在条约签定之前，使苏联视察员能够在美国重轰炸机

上和使美国视察员能够在苏联重轰炸机上试验旨在确定某一重轰炸机实际上能够携带多少枚巡航导弹的核查方法。遗憾的是，上述两项建议都没有被美方采纳。应当说，现在在执行中导条约过程中实际上也在生产导弹的设施试验进行连续监测方法，苏联是在沃特金斯克进行美国是在马格纳进行的。在沃特金斯克的美国视察员不仅检查中程导弹 SS - 20,而且也检查在该工厂生产的洲际战略弹道导弹 SS-25。

回过头来再谈谈美国的建议，我想说，我们现在正在仔细研究这个建议的一切方面。我们首先想提请注意的是制订和实施这种试验措施不应妨碍进攻性战略武器条约的起草工作，也不应当拖延它的签订。根据我们的理解，美国方面也持这样一种态度。我们认为，上述工作可以平行进行：一方面制订条约的各个条款，与此同时，试验实施其中与核查体系有关的条款。重要的是，试验核查方法不应当成为任何一方收集另一方军备资料的手段。换句话说，应当遵守相互对等的原则。如果对我们苏联的某些武器适用试验性核查措施的话，对美国武器也应当适用同样的措施。一般说来，对未来协议的各个组成部分采取试验性视察的思想是有益的。

明天将要举行核武器和空间武器谈判的最后一次全体会议。8月7日我们将交换已制订好的文件修改案文，这一轮会谈就此结束。下一轮会谈开始的日期目前尚未确定，但双方有一种谅解，即下一轮应当在今年9月份苏联和美国两国外交部长会晤以后立即开始。我们期望充分利用未来的休会期间以便使下一轮谈判尽可能有效地进行。

最后我想指出，在核武器和空间武器谈判中存在着一一种良好的求实的气氛，美苏两国代表团之间，不论在团长一级，或在其他级别上都保持着密切的工作接触，这是顺利进行谈判的先决条件之一，对此我表示满意。

主席（译自法文）：我感谢出席核军备与空间军备双边谈判的苏联代表团团长纳扎尔金大使向我们大家介绍了谈判情况。我也感谢巴查诺夫先生的发言和他对主席所说的友好的话。现在我请美利坚合众国代表弗里德斯多夫大使发言。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：主席先生，美国代表团愿意和各位已发言的代表一样，祝贺您担任8月份裁军谈判会议的主席。在您的明智和能干的领导下，我们肯定能期望开一个有结果的会议，这次会议一定能进一步推动我们在裁谈会致力的各领域内的工作。特别令人高兴的是，在报告编写的重要时期内会议将有这样一位有经验的领导。毋需说明，您将在各方面得到我国代表团的充分合作。

我还想借此机会感谢巴雅特大使，感谢他在7月份担任裁谈会主席期间的得力的领导。大使先生，在您任期之内您对我们的工作做出了许多有益的贡献，并为我们议程的完善提供了有极大兴趣的观点。我还要感谢我们今天全体会议第一位发言者克劳斯·贾科皮先生，他作了富有思想性的讲话。贾科皮先生是人们高度尊敬的前驻我国大使，现任瑞士外交部国务秘书，他是接待我们全体与会者的东道主。我和我国代表团十分感谢瑞士政府为推动会议工作在物质上和行政管理上所作的巨大的努力。秘书先生，正如您的发言所表明，您和您的政府也对做出实质性的贡献极为关心。我们十分仔细地听取了您的发言，而且将以最认真的态度来研究您对会议工作所提出的意见。象其他发言者一样，我也想表示欢迎我们的新同事——斯里兰卡代表，祝他万事如意，并保证我们同他和他的代表团将保持合作。我还想对我们的好朋友和同事范斯海克大使和山田中正大使的离任表示惜别。

我们刚才听取了我们的朋友和前同事纳扎尔金大使的报告，他谈到了苏联对美苏最后一轮关于裁减核军备和防御及空间问题的双边谈判发展情况的看法。现在我还想向您和我们的同事介绍理查德·布尔特大使和亨利·库帕大使。布尔特大使是美

国出席核与空间谈判的代表团团长，他正在结束他的第一轮谈判，在该轮谈判中他担任美国首席谈判代表。他在来日内瓦之前曾在美国政府高级职位上有一段杰出的外交政策工作的经历，他的最近一次使命是担任我国驻德意志联邦共和国的大使。库帕大使是美国出席关于防御和空间问题的双边谈判的谈判代表，他在担任空军和美国军备控制和裁军署的高级职务上有处理这些问题的长期经验。他是这些谈判于1985年开始以来即参加谈判的老手，他在谈判工作中表现出他对这个复杂问题的各种政治和技术方面都有极为深刻的理解。

第一位发言者将是布尔特大使，他将介绍美国对于即将结束的这一轮削减战略核武器谈判的看法。库帕大使将在他之后介绍我们对防御和空间谈判中最近事态发展的看法。主席先生，如果您不反对的话，我先请布尔特大使发言。

布尔特先生（美利坚合众国）：我要感谢弗里德斯多夫大使的介绍，并且我要说我十分荣幸能出席今天的会议，同裁军谈判会议的成员国和非成员国一起讨论我们双边核与空间问题会谈的最新情况。本·希马主席，据我知道，您刚担任8月份裁军谈判会议的主席职务。在您任职期间您可以得到我对开好一次成功的有结果的会议的希望和良好的祝愿。我也十分高兴能在这里见到几位老朋友，包括贾科皮国务秘书，他曾是一位出色的瑞士驻美国大使。我还想补充一点个人看法。与我的苏联对手不同的是，这是我一生中第二次进这个会议室。第一次是1984年陪同布什副总统来的，那次他提出了美国关于世界范围禁止化学武器的建议。说句心里话，我确信，布什会希望有一天回到这个会议室里来欢呼这个重要协议的缔结。

美苏之间裁减战略武器谈判的第十一轮是一次有益的建设性的努力。美国把这一轮谈判看作是一次侦察性任务，谋求弄清楚双方的政策立场以及重申我们共同制订的条约草案的中心结构。事实上我们认为我们在许多领域内，包括极为重要的有效核查领域内完成了比原来预定的更多的工作。

我同我的苏联对手一起对条约的关键条款和悬而未决的问题进行了仔细的研究。他是一位有经验的谈判家，而且率领一支有扎实的专业知识的职业队伍。我相信，我们之间已建立了牢固的工作关系，尽管他在这一轮谈判过程中明确地显示出他是一位比我更加优秀的网球运动员。在工作小组一级还对裁减战略武器条约联合草案案文的两个组成部分：条约和议定书进行了卓有成效的交换意见。双方还对各种不同的备选案文进行了有价值地讨论和辩论，通过共同努力，我们已经对案文加以润饰，删去了括弧，而且虽然细小但有意义地缩小了我们之间的分歧。

谈判过程是认真的、非论战性的、并且旨在求实而不是空谈，在一切领域里都进行了有益的交换意见。尽管某些重大的分歧仍然在谈判中妨碍美国和苏联达成协议，但是我相信在这一轮谈判之后，双方将更清楚地了解并且更好地评价对方谈判立场的基本原理。因此我相信我的苏联同事和我已经能够打下一个基础，我希望在这个基础上贝克国务卿和谢瓦尔德纳泽外长下月在美国举行的裁减战略武器讨论将会取得成果。

在我阐述某些我同纳扎尔金大使集中讨论的问题以前，我想先谈谈在第十一轮谈判中指导美国谈判小组并且将在以后几轮谈判中具有同等重要意义的最高原则。美国回到日内瓦来进行谈判时带来了布什总统的坚决的保证，即“我们将努力达成公平的和具有深远意义的加强和平的协议。没有比这更优先的事情了”。

布什政府在其组成后的初期，对美国的安全和军备控制政策进行了全面的审查。经过这次审查，总统得出结论：战略武器控制的首要目标是要达成减少战争危险的可核查的协议。可以通过建立更为稳定的核平衡来减少核战争的危险，在这种平衡中威慑将得到加强，而且将存在一种危机稳定的条件。如果每一方都因为首先进攻的代价和风险明显超过任何可以设想的利益而放弃首先进攻，那么这种条件就存在。所以维持危机稳定的基本要素是具有可存活的报复力量。在这个意义上讲，重要的是要记住军备控制只能补充而不能代替为保持有效威慑而必须采取的单方面措施。

我们相信，大幅度削减战略军事力量如果使用得当，可以增强稳定。可以创造更大稳定性的规定是：第一，降低军事力量的脆弱性，因为正如我刚才所说的，可存活的力量会减少首先打击的诱导因素；第二，提高透明度，因为每一方战略力量和活动的规模和性质对另一方更加开放将会提高稳定性；以及第三，提高可预测性，因为减少双方力量未来变化的难测性可以提高稳定性。

裁减战略武器谈判至今为止已产生了一份很长的联合条约草案案文，其中反映了双方的一致点和分歧点。这一轮开始时，我们再次重申，我们打算是在现有的联合草案案文基础上进行工作。特别是我们重申我们继续接受双方已经商定的限额和分项限额的结构。即 1,600 件战略进攻性运载系统；6,000 件可计算的弹头；4,900 件用于洲际弹道导弹和潜射弹道导弹的弹头；1,540 件用于 154 枚重型弹道导弹的弹头；以及将苏联的弹道导弹投掷重量削减约 50%。当我们重申我们支持基本的已经商定的数量限额和联合草案案文中的其他美国立场时，我们同时保留提出新的设想和我们认为有助于军力存活性和稳定性的其他改变的权利。

为了确保军事力量存活性的提高在长时期内继续有效，这种提高必需同下述要求保持平衡，即目前的和演变中的战略力量的规模和性质应当是透明的可预测的，而且协议应当是可有效核查的。机动洲际弹道导弹是一个恰当的例子：使机动洲际弹道导弹的存活性加强的方面，即它们是机动的，显然也使有效核查更加复杂。

美国对禁止机动洲际弹道导弹的立场至今仍然没有改变。当然，我们关于机动导弹的决定部分地取消于美国国会中对总统的洲际弹道导弹现代化计划的支持。尽管如此，我们已向苏方表示，我们愿意考虑到苏联过去若干年中已经部署的 100 多枚机动洲际弹道导弹，重新考虑我们对谋求一项禁止协议的立场，条件是双方能就一项保证对机动洲际弹道导弹系统的数量限额进行有效核查的制度达成一致意见。尽管今后还有许多工作要做，但是第十一轮谈判已经作出了重要的澄清，明确了对公路和铁路机动系统的要求和限制。

作为我们全盘谈判努力的一部分和美国带到第十一轮谈判的新设想的一个突出例子，美国提议美苏双方做出特殊的努力以便就双方过去提出的建议中所包括的某些核查和稳定措施达成协议并尽快开始执行。我认为没有必要向在坐的各位强调说明，核查在现代军备控制协议中所起的中心作用，我们的核查和稳定倡议就是对这一事实的承认。

具体地说，我依照总统的指示向苏联人建议，参加裁减战略武器谈判的人员现在应当集中力量研究下列核查和稳定措施，这些措施将以某种形式反映在裁减战略武器条约的最终案文中。第一，我们希望看到立即对等地建立对苏美两国某些弹道导弹生产设施的四周和入门的连续监测以便加强我们对所宣布的机动弹道导弹清单准确性的信任程度。第二，立即对等地交换关于每一国家的核力量的选定资料以便帮助我们拟订适当的视察程序以协助裁减战略武器条约的核查。第三，停止弹道导弹的遥测加密和某些洲际弹道导弹和潜射弹道导弹发射的资料拒止，以便使每一国家对另一国军事力量的新发展有更好的了解。第四，对等地进行演习视察以示范核查某一现有弹道导弹的再入飞行器数量没有超过美苏两国已同意划为这类导弹的数量的程序。我们认为，相互示范各自的程序可帮助谈判人员为这种前所未有的侵入性视察拟订合理的视察规定。第五，对等地相互演示弹道导弹的独特标识符技术，这一过程通常称为“标记”，以便就有希望达成协议的办法进行技术交流。

除了这五项措施之外，美国还认为两国可就两项补充措施达成协议。这两项措施虽然原先在我们谈判中没有讨论过而且本身也不是裁减战略武器条约的一部分，但可作为单独商定的措施来加强战略稳定。第一，今年春天苏联向国务卿贝克提出建议后，我们准备讨论飞行时间短的潜射弹道导弹问题，其中包括某些人称为降低轨道飞行的导弹。第二，我们还建议两国实施一项建议，这项建议在过去双方交换

信件中曾经讨论过，根据该建议美苏双方每年把各自的一项重大战略演习通知对方。

总统的核查和稳定倡议补充了迄今为止日内瓦所做的工作。这一倡议旨在加速而不是拖延裁减战略武器谈判。裁减战略武器条约将包含前所未有的核查规定。重要的是，要尽早地弄清楚问题究竟何在，以便谈判不因某些尚未解决的技术上的核查问题而拖延。尽早执行这些措施将会有助于两国在核查程序方面取得经验，以便我们能够在日内瓦拟订出现实可行的规定。

美国不想把自己的倡议变成一种要么采纳、要么放弃的一揽子计划。我们希望就每一项措施达成协议，但我们也愿意只谈苏联人准备讨论的那些措施，除此之外，美国力求使每一项措施完全是对等的，因此同等地适用于两个国家。到目前为止我们已经同苏方进行了探索性的讨论，这种讨论使我们能够更加详细地描述我们的倡议。我们期待下个月举行的国务卿和外交部长会晤将突出讨论这一倡议。

我已同我的苏联对手仔细地讨论了双方存在分歧的一些重要领域，例如，洲际弹道导弹弹头的分类限额、重型洲际弹道导弹、空中发射的巡航导弹和重型轰炸机、海上发射的巡航导弹以及裁减战略核武器条约同反弹道导弹条约的联系问题。这些讨论是坦率的和有实质内容的，而不是玩弄词藻的类似题目的老生常谈。

我们仍然认为裁减战略武器谈判应当就将已部署的洲际弹道导弹弹头的分类限额规定在3,000到3,300枚之间达成协议。这一限额将提供更多的可予测性，而两国都将因此而得到，因为洲际弹道导弹系统仍然是唯一可用于先发制人进攻的武器，所以它比任何其他类型的进攻性战略武器更具有破坏稳定的作用。

重型弹道导弹特别具有破坏稳定的作用，所以美国继续坚持其立场，即裁减战略武器条约应当禁止生产、试飞或部署新型或改进型号的重型洲际弹道导弹，以及禁止生产或者部署更多的现有类型的重型洲际弹道导弹。两国还应承担义务不进行现有类型的重型洲际弹道导弹的飞行，并且不生产、不试飞、也不部署重型海上发射的弹道导弹。由于逐步淘汰苏联SS-18的力量，即目前世界上唯一的破坏稳定力最大的武器系统，所以美国对重型导弹的立场将有效地保证力量平衡。

至于轰炸机武器，美国重申了我们过去对空中发射巡航导弹的立场，这就是空军方面对于计算、射程和识别力等问题的立场。因此，我们仍然建议，这些空中发射巡航导弹应当根据一项归属规则来计算，即装备空中发射巡航导弹的每一重型轰炸机，不管它实际携带的弹头数目为何，都算它携带商定数目的弹头，而且将这一数目算在6,000枚的限额内。美国也继续坚持其立场，认为只有有核弹头的并且射程超过1,500公里的空对地巡航导弹应当受到裁减战略武器条约限额的限制。

美国对海上发射巡航导弹的立场依然是十分合理的。常规的海上发射巡航导弹不是美苏战略核平衡的组成部分，因而不应当成为这一协议的一部分。经过慎重的审查，美国得出的结论是苏联建议的海上发射巡航导弹核查不能提供有效的核查。据说可用于遥测海上发射巡航导弹核弹头和将上述弹头同其他核设施区别开的现有技术手段都不能可靠地做到这两者。最近苏联在黑海进行的演习也没有改变这一结论，因此逃避根据这些技术所作的规定是非常容易的。即使技术能够可靠地检测和鉴别核弹头海射巡航导弹，拟订一项有效的核查制度的可能性仍然是极为可疑的。美国至今仍不知用什么办法来有效核查海上发射巡航导弹的生产和储存限额，这可以说是海上发射巡航导弹核查问题的核心。

因此，美国设想一种没有约束力的由两国宣布其核弹头海上发射巡航导弹计划。因为核弹头的海上发射巡航导弹既不适合用于第一次打击，也不是第一次打击中容易摧毁的对象，所以，美国认为，我们的建议可以使两国都拥有最实际的手段来建立信任，即核弹头海上发射巡航导弹将不能逃避条约的限额。

在我结束讲话之前，我想谈谈裁减战略武器谈判和其他谈判之间的关系。有些人最近提出问题：对于布什政府说来，缔结裁减战略武器条约是否比缔结常规武器

条约不重要，或者我们是否要在维也纳举行的欧洲常规力量谈判取得进展之前拖延裁减战略武器谈判。我要说，这两种想法都不对。对于布什政府说来，裁减战略武器的谈判和欧洲常规力量的谈判都是重要的但独立的优先项目。尽管布什总统表示他希望欧洲常规力量协议能在6个月至12个月之内定稿，但他没有把裁减战略武器谈判的进展同欧洲常规力量谈判的进展联系在一起。

由于具有稳定作用的裁减有利于两国，所以我们也认为，裁减战略武器协议的完成不应当等到困难的防御和空间问题得到解决。自从1972年反弹道导弹条约生效以来，进攻性核威胁的幅度和力量都增加了好几倍。然而这个条约的一个关键前提是条约签订后应紧接着裁减战略进攻性武器，因此我们认为，一旦裁减战略武器条约准备就绪，苏联应当不要求任何先决条件同我们一起签订裁减战略武器条约。下面库帕大使将更详细地谈论一个单独的防御和空间条约题目，这一条约的谈判也应当按其价值和其速度来进行。

我们进行的战略审查所得出的结论，以及上述问题的谈判历史都使美国深信，今后的任务是艰巨的。虽然已经取得了许多成果，但是我知道我的苏联同事也会同意我的看法：今后我们还面临着大量的工作。我相信，通过认真的、建设性的谈判，我们将能够取得有意义的进展。美国保证要依靠我们至今已取得的成就以便达成能使我们实现降低战争危险、摆脱牵制、提高全球安全与稳定等目标的协议。

库帕先生（美利坚合众国）：我很高兴能出席裁军谈判会议，同大家讨论防御和外空间谈判的情况。让我先从一些背景材料谈起。

自从我们的谈判在1985年3月开始以来，美国一直寻求促成未来的可能合作向进攻力量和防御力量的稳定平衡过渡，如果证明对战略弹道导弹的有效防御是可行的话。布什总统指示我们要为美国保留发展先进防御系统并在准备就绪时予以部署的选择。我们相信，这些防御系统将能加强一切国家的稳定和安全，特别是当这些防御系统是经过慎重考虑以合作方式建立起来的时候。

显然，对弹道导弹的有效、无核防御可能性正在日益增长。在数据处理、感测器、微电子、材料、推进器和定向能方面的巨大进展已经打开了通向潜在的新的更

安全的时代的道路。过去的6年中，我们的科学家和工程师的创造天才已经使这些进步发扬光大。现在创新的无核防御观念正在走出实验室进入试验阶段。如果我们的希望得以实现，核弹头或者化学弹头的弹道导弹——迄今为止使用外空作媒介的最危险战争手段，将不再是一种“绝对武器”。

我们的苏联的同事们以及其他人都认为对这方面的发展应当给予极大的关注。我想针对他们这些论据来发言。实际上，各种发言人都认为，公众应当相信，负责的领导人不应当使用技术进步来防御弹道导弹，换言之，技术进步应当仅用于提高进攻性弹道导弹所构成的威胁的有效性，技术上可能对这种威胁进行防御或者降低这种威胁从而使威胁变得更加稳定。当然，苏联发言人并不是用上面的话来提出其论点。他们是把注意力转向令人误解的有关反导条约的争论。

例如，苏联人错误地指责说，我们的战略防御计划由于其公开宣布的目标，因而违背了反导条约。他们当然更清楚地了解，而且自反导条约于1972年签署以来一直是清楚地了解。当时的苏联国防部长格列奇科元帅在批准反导条约时向最高苏维埃会议报告说，反导条约“并不限制旨在解决保卫国家不受核导弹袭击的研究和试验工作”。

因此，我们和苏联人双方都了解，为确定有效的防御是否可行的反导研究和试验工作是不受什么限制的。而且苏联人自己也对战略防御十分感兴趣，并正在进行他们自己的有关研究和试验工作。1987年11月戈尔巴乔夫总书记在美国电视广播中回答一个关于苏联在这一领域的活动的直截了当的问题时说，“实际上，苏联正在做美国所做的一切事情”。虽然他也说，苏联不会建立或部署它的战略防御计划，但重要的是能力而不是公开宣布的意图。

事实上，苏联在战略防御方面已作的事远远超过了美国。他们的民防和防空体系的规模是世界上任何地方都无法相比的。他们也拥有世界上唯一的已部署反导系统。他们正在对这一系统加以现代化，按照反导条约，他们有权利这样做。而且，他们的某些活动已明显地超出了反导条约的限制范围。所以苏联的行动表明，他们并不反对一切防御系统，他们只反对美国的防御系统。

除了攻击战略防御计划之外，苏联人还说，反导条约一劳永逸地规定了唯一的

可能战略法律制度：即严格限制部署战略弹道导弹防御系统。他们无法解释，为什么有效地防御最具威胁性的进攻性武器——战略弹道导弹——将会导致不稳定，而他们在其他领域内的防御系统——例如，防空体系——却可导致稳定呢？除此之外，说反导条约一劳永逸地在政治上建立了一个特殊的战略法律制度，这是不真实的。相反，反导条约明确地承认，未来的战略形势可能改变。因此，对条约的规定可以进行讨论和修改。

反导条约还规定一项明确的机制，明白表示任何一方都不能否决另一方以其声明的最高利益为理由退出条约以及在条约规定的范围之外部署防御系统的决定。美国在1972年明确表示，这样的理由可以是未能在5年内达成幅度限制战略进攻性武器的协议。确实，这样一项协议没有达成。现在，过了17年以后，苏联人企图将颠倒的关系适用于反导条约的这一基本前提。他们说，必须严格遵守反导条约，否则就不可能有裁减战略武器的条约。同时，自从1972年以来，苏联的战略进攻性核武器已经增加了四倍，而我们则增加了两倍。所以即使是在裁减战略武器条约预想的重大削减之后，剩下的战略武器也将比1972年时的数量更多。早已应该象1972年所承诺的那样，签订一项裁减战略武器条约，而不进一步限制战略防御系统。

与此同时，我们了解到，由于双方的研究和试验工作正在进行，而且战略进攻性武器的削减工作也在进行，因此苏联对于确保可预测性的关心我们是了解的，我们也希望确保可预测性，不仅是现在和不久的将来，而且在遥远的将来，当先进的技术可以使有效防御系统在双方的战略力量中起更大作用时，仍然是这样。

在这中间就包含了就防御和外空条约达成协议的基础。虽然关键的分歧依然存在，而且谈判速度比我们希望的要慢得多，但是在达成这样的协议方面取得了某些进展。

美国的具体建议已经指出，这种可预测性措施可以如何得到保证。特别是根据撒切尔首相的建议，我们在1986年开始提出“可预测性措施”，然后在1988年美国正式提出了防御和空间条约的可预测措施议定书。虽然尚未就议定书的具体目标达成协议，但双方正在积极地拟订联合草案案文。值得注意的是，双方同意，

按照这一议定书，它们将利用减少核危险中心，每年就它们在发展、试验、部署、现代化和更换战略弹道导弹防御系统方面的活动交换资料。美国也希望交换有关正式发展阶段开始之前进行的研究活动的资料。

在拟订这项议定书时，双方也同意举行专家级会议并根据每年交换的资料计划后续活动，这种活动可以包括双方相互参观试验场，以便观察某些试验，在这种情况下日程将由东道国安排。此外，美国还愿意更进一步，把交换参观不一定在试验场的实验室、观察不一定在试验场内进行的试验和国家技术手段不一定能观察到的活动也包括在内。美国相信，这些措施只有在自愿的、互惠的和对等的基础上进行才行得通。

虽然苏联人接受这种建立信任措施的思想，但他也还强调要发展新的核查措施，包括美国不能接受的现场视察。当然，美国支持合作性的核查手段，如果这种手段在不侵犯美国和盟国的安全利益的情况下仍然有效，对形势说来是必要和适当的或者它们同正在谈判的体系相适应的话。但是在目前，1972年签署的反导条约的核查是通过国家技术手段进行的。虽然美国建议的可预测性措施将提供更大的双方活动的透明度，从而可加强某些核查目标，但这些措施主要是建立信任的措施。

不管怎么说，这一议定书方面所取得的重要进展没有得到多少公众的注意。而把重点放在苏联的威胁：没有在一定时期内不退出反导条约的协议，就没有裁减战略武器条约。

事实上，自1986年以来美国就已表明它同意缔结一项单独的没有时效限制的条约，包括不退出期间在内，但这不是为了换取裁减战略武器条约，因该条约应按其自身的法律意义加以缔结。尽管如此，美国还是愿意迎合苏联在不退出期间方面的要求，条件是苏联要满足美方的三项条件。第一，在不退出期以后，美国将有自由部署防御系统，不必再援引反导条约，只需提前6个月通知即可。第二，国际法规定的退出权和终止权将保留，但与部署本身有关的权利除外。第三，在不退出条约期间对于研制、发展和试验（包括在空间试验）问题不应当有争议。在这方面，我想重申我国政府将依照一切国际协议，包括反导条约，继续进行战略防御计划。

上述三项条件中的两项条件在1987年12月10日华盛顿最高级会晤联合声明中已提到，这是我们谈判中一个重要的基准点，指导着我们在日内瓦制订一项法律地位与反导条约和裁减战略武器条约相同的协议。

第一，在华盛顿双方已一致同意“加速讨论战略稳定应当在不晚于规定的不退出期间结束前3年开始，在此以后如双方未达成另外协议，则每一方有自由决定它自己的行动方式”。这样就承认了不退出期以后有一种新的法律制度，按照这一制度任何一方可决定部署弹道导弹防御系统，而不需要进一步援引反导条约。美国的立场是，除非一方行使其“部署权”或在一方行使上述权利之前，反导条约的限制将继续有效。

第二，双方还一致同意，双方将“在进行反导条约许可的必要的研究、发展和试验时遵守1972年签订时的反导条约”。戈尔巴乔夫总书记接受了美方的这一措辞，而在这以前的18个月中苏联在日内瓦一直反对这一措辞，因为，据他们说，他们认为美国用这一措辞的意思是根据其他物理原理的空间反导系统及其部件可在空间进行试验。

在日内瓦苏联人企图贬低华盛顿首脑会晤上的这些谅解。对于第一点，他们谋求在不退出期结束时终止防御和空间条约，从而使商定的不退出期结束后的新制度失效。美国建议的防御和空间条约是没有限期的，而且保留了商定的“部署权”和适当的通知程序。对于第二点，苏联人争辩说，他们并不同意对反导条约的“广义解释”，尽管日内瓦谈判记录明确表明，他们知道华盛顿最高级会晤时总书记接受的措辞，美国所指的是“广义解释”。

因此，美国明确表示，防御和空间条约缔结之前应先澄清华盛顿最高级会晤联合声明中所用的这一措辞，以保证对许可的试验活动有一种明确的相互谅解。为了做到这一点，而且为了使讨论脱离对反导条约解释的争议，美国提出了三项倡议。第一，我们提出了我上面提到的可预测措施。第二，考虑到无法解决的核查问题和发展新的稳定性的空间感测装置的重要性，美国建议双方同意在反导条约的基础上不反对对方发展、试验或部署空间感测装置。第三，考虑到苏方对在空间部署反导

系统或为这种部署筹建基地表示的不安，我们在去年10月提供了“空间试验保证”，在该保证中，美国承诺它将只试验少量的空间反导系统的指定反导试验卫星部件，这些反导系统是以其他物理原理为根据而且能够代替反导截击导弹对付弹道导弹或者它们在飞行轨道中的部件。美国指定的在轨道上同时运行的反导试验卫星的数量将不会超过比任何实际部署能力的水平低得多的一个数目。与这种保证一起，我们还提出了与反导试验卫星试验活动有关的通知程序。

尽管苏联尚未接受上述倡议，但我们感到满意的是，美国的倡议是建立在坚实的技术和政治基础上，而且公平地考虑到双方的利益。这些倡议将会为双方提供关于一切战略弹道导弹防御活动的可预测性。这些倡议可以保证在规定的时问之内不会部署反导条件规定之外的先进防御系统，甚至保证事先广泛讨论美苏战略关系中的战略稳定。

但是美国的这些倡议还旨在争取实现一个更为安全可靠、更为稳定的未来制度，在这种制度下双方的安全以及整个世界的安全将依赖日益增加的有效的无核防御系统的作用，用以对付现代技术中具有最大威胁力的武器——进攻性弹道导弹，不论是核弹头的、常规弹头的，还是化学弹头的。这种前景看来完全符合最近苏方所作的声明，即苏联正在改变它的全面军事战略以便使之成为防御性的。这种前景总的说来也完全符合众所周知的苏联在防御方面的利益。所以我们将耐心等待苏方的正面答复。

在这方面，我想指出我们正在结束有益的一轮谈判。美国方面强调美国继续维持它在防御和空间问题上的立场，而且提出了与议定书有关的某些新的材料。尽管苏方没有提出什么新的材料而且拒绝将双方的立场都写进防御和空间条约的联合案文之中，但他们建设性地进行了议定书联合草案案文的工作。

看来，这一轮中有一些变化，更多地讨论了进攻和防御的关系，其基础是双方都承认不存在“绝对武器”，不论是进攻性的还是防御性的。鉴于技术的日新月异，这种讨论会得出什么结果是不清楚的，但是看来不象会得出这样的结论，即有效的防御一旦证明可行，不应当加以部署。美国认为，如果日新月异的技术使发展有效防御系统成为可行，则应当发展这种系统，并在完备时加以部署，最好以合理速度通过合作来进行。

在我结束讲话之前，我要指出裁谈会中外层空间委员会所进行的工作。从我对防御和空间谈判的介绍中你们可以看出，这方面的工作是极为复杂的。在这一领域内建立谅解不是一个轻而易举的过程，所以我祝贺外层空间委员会在就这一问题发展进一步谅解方面所作的工作。虽然首先应在双边一级上建立一个基本框架，但美国仍然感兴趣而且愿意在裁谈会范围内继续研究与空间军备控制有关的问题。但美国尚未确定可在多边范围内讨论的切实外层空间军备控制措施。

在我结束讲话时，我想指出我能在裁谈会上讲话使我感到很荣幸。我密切注视着你们的工作并祝会议成功。

主席（译自法文）：我感谢出席核武器和空间武器双边谈判的美国代表团团长布尔特大使和库帕大使给我们介绍谈判情况。最后，我要感谢弗里德斯多夫大使向我们所作的介绍，并感谢他对主席的祝愿。让我也强调我多么感谢参加双边谈判的大使们来到裁谈会向这个裁军领域内唯一的多边谈判机构介绍他们各自政府在对国际社会具有极为重要意义的问题上的看法。

现在我请巴基斯坦代表卡迈勒大使发言。

卡迈勒先生（巴基斯坦）：主席先生，请允许我首先祝贺您担任裁军谈判会议主席职务，并表示我们赞赏您的前任——我们尊敬的蒙古同事——在上个月里履行他的繁重职责的方式。同时，请允许我向苏联大使巴查诺夫和斯里兰卡大使纳萨布川大使表示欢迎。

我今天发言是代表 21 国集团就改进裁军谈判会议工作和提高其效率问题发表下述说明。

裁军谈判会议作为裁军领域内唯一的多边谈判论坛，有潜力对促进国际安全和制止与扭转军备竞赛，从而实现有效国际监督下全面彻底裁军的目标作出重大贡献。这一潜力没有充分发挥；因此，需要使裁谈会进一步适应我们目前的需要。

今年是裁谈会成立十周年。我们认为，这使我们更应该继续探索和明确可对改进裁谈会工作和提高其效率作出贡献的措施。

过去，建议有关改进裁谈会工作和提高其效率的措施的任务是委托给在 1987 年成立的非正式 7 人小组的。7 人小组（其成员是以个人身分任命的）提出了两项报告（CD/WP. 286 和 CD/WP. 341），其中载有与这一题目有关的某些重要建议和思想。遗憾的是，裁谈会去年会议上对这些报告的审议工作未能全部结束。

21 国集团认为，由于过去 7 人小组做了值得赞扬的工作，裁谈会应在明年会议上重新设立和重新组成这一小组，并且作为该小组已提交的两份报告的后继工作，明年重新设立的 7 人小组应再次承担确定和建议与改进裁谈会工作和提高其效率有关的措施的任务。

主席（译自法文）：我感谢巴基斯坦代表的发言和他对主席所说的友好的话。今天登记发言的人都已发言。还有其他代表团要发言吗？好象没有了。我现在打算依照裁谈会的惯例，宣布全体会议暂时休会，以便召开一次非正式会议来审议 21 国集团提出的载于 CD/819/Rev. 1 号文件的职权范围草案。根据非正式会议的结果，裁谈会将复会以便继续审议该职权范围草案并听取任何愿意就这一题目发言的代表发言。所以我现在宣布全体会议暂时休会；我们大约五分钟后在非正式会议上见面。

会议于下午 12 时 10 分休会并于下午 12 时 25 分复会

主席（译自法文）：裁谈会第五二三次全体会议现在复会。会议现在继续审议21国集团提出的决定草案，该草案载于CD/819/Rev.1号文件。在我向会议提出该文件供讨论之前有没有代表团要发言？我现在请中国的范大使发言。

范先生（中国）：主席先生，中国代表团热烈祝贺你担任裁军谈判会议8月份的主席。8月份裁军会议的工作很繁忙，我相信，你具有丰富的外交经验和才干，将会指导裁军谈判会议取得圆满的成功。中国代表团愿意同你保持密切的合作。

我还要感谢尊敬的墨西哥大使贾西亚·罗夫莱斯和蒙古大使巴亚特，他们分别出色地主持了6月和7月两月份的工作。我还愿借此机会欢迎我们新的亲爱的同事斯里兰卡的纳萨布川大使，我将同他保持和发展密切的合作。我还愿意对日本大使山田和荷兰大使丸善的离任表示惋惜。祝他们新的工作岗位上取得新的成就。

停止核军备竞赛和核裁军是中国代表团一贯重视的议题。我们系统地阐述过自己对这一议题的看法和主张。我们也提出过有关的工作文件。21国集团一向关注这样一个议题并且为推动这一议题取得进展进行了努力。21国集团今年再次提出了关于这个议题的CD/819/Rev.1号文件。这一个文件对中国代表团没有什么困难，我们不持异议。同时，我们也愿意考虑其他可行的做法，以便发挥裁军谈判会议在这个议题上应有的作用。

主席（译自法文）：我感谢中国的范大使对主席所说的友好的话。现在我将21国集团提出的CD/819/Rev.1号文件，标题为“裁军谈判会议议程项目2草案——停止核军备竞赛和核裁军——特设委员会的职权范围”，提交会议作决定。对这一决定草案有反对意见吗？

乌莱先生（比利时）（译自法文）：在我发言一开始，我也象大家一样，热烈祝贺您担任裁谈会的主席并向您保证我国代表团将给予充分的合作。我还想借此机会感谢您的前任巴亚特大使，感谢他在7月份有成效地完成了他的主席职务；同时也欢迎从斯里兰卡来的我们的新同事纳萨布川大使，并对两位大使和朋友——丸善和山田的离任表示特别惋惜。

我有幸代表西方国家代表团就正在讨论的问题发言，我要代表它们对下述事实表示惊讶，即21国集团散发了CD/819/Rev. 1号文件，其中载有议程项目2“停止核军备竞赛与核裁军”特设委员会职权范围草案，他们明知在会议的现阶段提出这一案文是无助于审议这一项目的进展的。为了我在7月20日代表西方集团发言（在这一发言中我强调了西方集团对我们议程中与“核”有关的项目的重视）时详细说明了理由，我愿意在这里再次重申，就我们集团而言，处理项目2下问题的最恰当手段是全会的辩论，因为各代表团在全体辩论中发表的观点都反映在最后逐字记录中。西方集团国家不相信，在目前的情况下，建立一个辅助机构会有助于核裁军事业，所以他们不能加入所提出的职权范围的协商一致意见。

主席（译自法文）：我感谢乌莱大使对主席所说的友好的话。听了刚才比利时代表的发言后，我注意到目前CD/819/Rev. 1号文件中所载的决定草案不存在协商一致意见。现在还有其他代表团要发言吗？我请印度代表团苏德先生发言。

苏德先生（印度）：主席先生，首先请允许我借此机会和大家一样，祝贺您担任裁谈会8月份的主席，我们大家都知道8月份是一个困难的时期。我国代表团向您保证在您有效履行职责时一定能得到我们的充分支持与合作。

我今天是代表21国集团要求发言的。21国集团对议程项目2“停止核军备竞赛与核裁军”的重视是众所周知的，我们的意见已反映在CD/64、CD/116、CD/180、CD/526和CD/819号文件中。按照我们的一贯立场，21国集团提出了一份职权范围草案，载于CD/819/Rev. 1号文件。这项职权范围反映了这一问题的两个重要方面——21国集团认为这是一个迫切问题和需要在裁军谈判会议的多边谈判范围内处理这个问题。21国集团感到遗憾的是，虽然在前几年就这一题目进行了初步工作，但至今尚未能就此议题设立一个特设委员会。实际上，对程序问题所进行的长期讨论使我们无法以最适当的方式来进行我们的工作。

根据去年就这一项目进行的讨论，反映在CD/875号文件所载的裁谈会报告中，21国集团认为，已经充分证明有必要就停止核军备竞赛和与核裁军采取紧急的多

边行动，从而导致采取具体步骤。21国集团认为，关于核裁军的多边谈判早就应该进行。21国集团欢迎双边谈判中所取得的进展，但重申，由于其范围和参加国数量有限，双边谈判绝不能替代或取消对普遍适用的核裁军措施真正的多边探索。21国集团认为，一切国家都极为关注核裁军谈判。核武器的存在及其数量和质量方面的发展，直接地而且是根本地破坏了有核国家和无核国家二者的切身安全利益。一个公认的事实是，核武器对于人类以及对文明生存构成了最大的危险。所以必须停止和扭转一切方面的核军备竞赛，以便避免核战争的危险。正如第八次不结盟国家首脑会议通过的哈拉雷宣言中所指出的，“由于世界毁灭只需发生一次，所以消除核灾难的威胁不是许多问题中的一个，而是当今最为尖锐和迫切的任务”。

显然，全球安全不能建立在核威慑理论的基础上。相反，核武器的出现使我们不得不对军备和安全之间的基本关系进行重新审查。相信通过掌握核武器可以增加安全的看法应当受到怀疑，因为核武器的积累正是对它所要保护的安全本身的一种威胁。在核时代，唯一可行的理论是通过核裁军来取得集体安全。中导条约第一个消除整个一类核武器的裁军协议，进一步证明了一个事实是正确的：裁减核武库可导致全球安全的加强。

21国集团相信，核威慑理论绝没有起到维护国际和平与安全的作用，反而是继续进行军备竞赛并导致国际关系更大的不安全和不稳定的根源。除此之外，这种理论，归根到底是以准备使用核武器为依据的，因而不能成为防止发生核战争的基础，而核战争是一种会既危及参加者又危及无辜的旁观者的战争。21国集团认为，使整个世界的安全取决于核武器国家之间的关系状态的想法在政治上和道义上都是说不过去的。

在争取实现核裁军目标的任务方面，核武器国家负有特别的责任。为了尊重无核国家的安全关切，并避免采取加剧核军备竞赛的行动，核武器国家应当承担义务采取积极切实的步骤，通过并实行核裁军的具体措施。

认识到核战争打不赢也绝不能打，是一大进步，应当把它变成实际的措施。第一届裁军特别联大最后文件第50段为裁军谈判会议在多边范围内提供有效的补充

进程规定了指导原则。21国集团仍然坚决承诺履行这一段规定，并认为设立特设委员会将为我们达到这一目标提供最佳手段。

主席（译自法文）：我感谢尊敬的印度代表对主席所讲的友好的话。还有人要发言吗？我请德意志民主共和国代表迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：主席先生，同前面几位发言者一样，我要向您表示热烈的祝贺，祝贺您担任这一崇高的责任重大的职位。我们相信，您丰富的外交经验和才能将使今年的裁谈会届会以取得积极成果而告终。我祝您在履行职务时一切顺利，并可向您保证我们代表团支持一切旨在谋求解决悬而未决问题的努力。我还想对巴雅特大使表示我们的感谢，感谢他在7月份担任裁谈会主席期间的有成效的领导。

作为会议议程项目2“停止核军备竞赛和核裁军”的社会主义国家集团协调员，根据今天上午非正式会议的情况，我觉得有必要讲几句话。我所代表的社会主义国家多次表示，它们愿意和准备在核裁军问题上全力以赴。既然所有核武器国家都出席裁谈会，对于实现无核武器世界说来难道还有比裁军谈判会议更好的讲坛吗？

一切旨在使裁谈会对这一问题进行实质性讨论的措施都值得我们加以支持。从社会主义国家对21国集团建议的裁谈会议程项目2特设委员会的职权范围的一致支持中就可以看出这一点。从我们愿意恢复核裁军问题非正式全体会议和就裁谈会这一重要议题进行有组织的辩论中也可以看到这一点。此外，也可从社会主义国家代表团共同提出的就核裁军问题进行认真的实质性对话的提案中看出。不久以前在布加勒斯特会议上，华沙条约成员国强调它们愿意“继续同一切有关国家一起谋求导致分阶段削减及随后完全消除核武器的谅解”。这方面的细节载于CD/934号文件。

所有这一切均同联合国第一届裁军特别会议最后文件（第50段）相符的。上述文件是协商一致通过的。

当然，每个人对事物都有自己的看法。对裁军进程应当如何开始也可能有不同的看法。但是，所需要的是共同决心认真地在裁谈会内研究这些问题。不管如何，这是我们对事物的看法。我们认为，在设立议程项目2特设委员会的道路上采取实际步骤的时机已经成熟。这将对把已改善的政治条件变成具体行动的真正的贡献。我们感到十分遗憾的是，我们未能就设立特设委员会达成协议，但我们希望，这不是有关集团的最后决定。

主席（译自法文）：我感谢迪策大使对主席所说的友好的话。还有其他代表团要发言吗？好象没有了。

现在我想转到另一问题。根据我的请求，秘书处散发了一份下周裁谈会及其附属机构举行会议的时间表。这一时间表是在同各特设委员会主席协商后拟定出来的。和往常一样，这一时间表只是说明性的，必要时可加以修改。如果没有反对意见，我就认为会议通过了这一时间表。现在我请尊敬的加拿大代表发言。

罗伯逊先生（加拿大）：主席先生，我作为西方集团的协调员，想向秘书处讯问一下关于将防止外层空间军备竞赛特设委员会拟举行的会议列在8月11日星期五的问题。我们的理解是本周星期五我们将完成这一题目的实质性工作，因此对于我们开始报告的审议工作来说这个日期未免太早。

贝拉萨特吉先生（裁谈会副秘书长）：主席先生，正如您曾正确地指出过，今天散发的非正式文件只是说明性的，所以我们可以一边工作一边加以修改。将这次防止外层空间军备竞赛特设委员会会议列入日程的理由是十分简单的。我们可能在我们开始时设想的时间之前准备好报告草案。如果是那样的话，报告就可以及时散发然后在8月11日的那一次会议上开始审议。如果由于技术原因，不可能做到这一点，而且预先通知报告没有准备好，我们可以取消那次会议。

主席（译自法文）：我感谢贝拉萨特吉大使所作的澄清。还有人要发言吗？看来没有了。这样，我就认为会议通过了上面提出的时间表。

就这样决定了。

主席（译自法文）：由于我们已完成本次全体会议议程的审议工作，现在我宣布会议结束。裁军谈判会议的下一次全体会议将在8月8日星期二上午10时举行。

下午12时45分散会

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.524
8 August 1989

CHINESE

第五二四次全体会议最后记录

1989年8月8日星期二上午10时在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生
(摩洛哥)

主席：裁军谈判会议第524次全体会议现在开始。

今天本会议开始审题为“综合裁军方案”的议程项目8。然而，根据议事规则第30条，任何代表如果愿意，都可以提出与本会议工作有关的任何问题。

大家一定记得21国集团曾要求我今天将CD/515/Rev. 5号文件提请本会议作出决定，内容涉及在议程项目3“防止核战争，包括一切有关事项”之下设立一个特设委员会。在今天名单上的发言者发言完毕后，我们将举行非正式会议审议CD/515/Rev. 5号文件。尔后我们将立即重新举行全体会议继续审议这一文件和听取愿就此议题发言的代表的意见。

今天名单上的发言者是伊朗伊斯兰共和国的代表。他将以保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会主席的身份提交该特设委员会的报告，该报告载于CD/938号文件。我现在请阿尔德卡尼大使发言。

阿尔德卡尼先生（伊朗伊斯兰共和国）：主席先生，我祝贺您就任裁军谈判会议8月份主席。我相信您的独特的谈判技巧对本会议这个月通过其报告所起的作用将是无法估价的。我还要祝贺巴雅特大使7月份极其有效地主持了本会议的工作。

从一进入核时代起，无核武器国家，特别是那些没有加入主要军事集团的国家，就强调需要采取有效措施保证它们的安全和不对其使用或威胁使用核武器。在1989年会议期间消极安全保证委员会举行了10次会议，各国就此问题发表了意见。虽然在方法问题上仍有分歧，但各国代表团普遍认为应继续积极审查该议题，尤其是因为考虑到要召开《不扩散核武器条约》第四次审查会议。

我感谢参加委员会工作的各国代表团，特别是各集团协调员和中国，感谢他们在工作中的合作，感谢他们同意委员会的报告，并感谢他们做了努力，使报告在本会议商定的时间范围内得到通过。我还要特别感谢特设委员会秘书杰拉迪—西伯特先生和他的助手威尔马·吉布森小姐在我们工作过程中的出色合作。

今天我有幸提交载于1989年7月27日CD/938号文件的委员会报告案文。正如各位看到的，在结论和建议部分，委员会一致认为本会议1990年会议开始时应重新设立消极安全保证特设委员会。

主席：我感谢特设委员会主席介绍作为 CD/938 号文件分发的报告和他对主席的友好之间。我还要祝贺阿尔德卡尼大使和特设委员会成员比与各特设委员会主席商定的时间表提前一天通过了报告。

今天的发言名单上没有其他人了。然而，按照本会议惯例，我将征求是否有其他代表要求发言。我看没有了。根据本会议的做法，我现在将暂停全体会议以举行非正式会议审议 21 国集团提出的 CD/515/Rev. 5 号文件中的职权范围草案。尔后，本会议全体会议复会，继续审议该草案和听取任何愿就此议题发言的代表的意见。为此，我宣布全体会议暂停；我们将在约五分钟后举行非正式会议。

会议于上午 10 时 15 分暂停，上午 10 时 30 分复会。

主席：裁军谈判会议第 524 次全体会议复会。本会议将继续审议 21 国集团在 CD/515/Rev. 5 号文件中提交的关于在本会议议程项目 3 之下设立一个特设委员会的决定草案。

在我将此文件提交本会议决定之前有代表团要发言吗？我请山田中正大使发言。

山田中正先生（日本）：主席先生，首先我对您在我们将结束夏季会议的这个重要月份就任裁军谈判会议主席表示最衷心的祝贺。我相信在您的领导下我们的会议将取得丰硕成果。我还向您的前任加西亚·罗夫莱斯大使和巴雅特大使表示感谢。

现在我代表西方国家集团讲话，我们对载于 CD/515/Rev. 5 号文件的职权范围再次被提交本会议决定感到失望。该职权范围草案要求在议程项目 3 “防止核战争，包括一切有关事项”之下设立一个特设委员会，我们不同意提交此项草案将有助于我们关于此议题的工作的看法。为此，我们不能同意拟议的职权范围草案。西方国家集团一贯强调它特别重视深入审议议程项目 3。这种关注来源于在核时代避免战争和威胁，加强国际安全和稳定这一压倒一切的需要。我们认为防止核战争问题只有放在防止一切战争这一更广泛的范围内才能得到满意解决。包括核武器、常规武器和化学武器的军备控制进程应能从所有方面加强稳定，促进信任并应分阶段前进。既要起稳定作用，又应是可核查的。本着这一目标我们对此议题将继续

持积极、建设性的态度。

最后，我要强调西方国家集团极为重视旨在防止包括核战争的一切战争的具体政策和行动。同样，我们将继续共同努力为裁军谈判会议审议这个议程项目寻求和确定一个合适的范围。

主席：首先，我感谢山田中正大使对本主席的友好之词。在听取了代表西方国家集团所做的发言之后，我注意到对载于CD/515/Rev. 5号文件的决定草案尚未达成一致意见。还有其他代表团要求发言吗？我请范大使发言。

范先生(中国)：防止核战争问题涉及世界各国的安全。裁军谈判会议各成员国对于防止核战争或一切有关事项这一议题广泛表示关注。中国代表团很重视这个议题，并且在多次发言和工作文件当中已经表达了自己的观点。21国集团今年再次提出了CD/515/Rev. 5号文件，也就是关于成立这一个议题的特委会及其职权范围的草案。中国代表团支持21国集团做的努力。也可以接受这个草案。当然也不排除本会议可以考虑以其他大家可以一致同意的方式开始关于这一议题的工作。

夏尔马先生(印度)：主席先生，这是我本月第一次发言，请允许我代表我国代表团对您主持我们8月份的工作表示十分满意。我们知道由于8月份有最后期限，因此这段时间的工作也许是繁重的。我毫不怀疑在您的英明主持下本会议将取得成果，我国代表团保证全力支持您的工作。我还要祝贺主持了本届夏季会议前两个月工作的巴雅特大使和加西亚·罗夫莱斯大使。我们将想念即将离开我们的山田中正大使和范斯海克大使，我祝他们在新的岗位上成功和幸福。我还欢迎斯里兰卡大使拉萨普特兰，并保证我国代表团将同其全力合作。

我们21国集团对裁军谈判会议在成立议程项目3特设委员会方面无所做为感到失望。我们已表示愿就此问题在此或是在联合国大会交换意见。但是一些代表团不同意这样，因为它们考虑问题的重点似乎不同。

我不需要强调本集团对此项议题的重视程度。我们认为世界面临的最大危险是

核战争引起的毁灭的威胁，因此消除这一威胁是当今世界最尖锐、最紧迫的任务。尽管核武器国家肩负着防止核战争的主要责任，但考虑到这种战争对人类的灾难性后果，所有国家对采取措施防止核战争的谈判都极为关注。早在1961年，联合国大会第1653(XVI)号决议就宣布，使用核武器不仅违反联合国宪章，而且违背人道法则，是一种危害人类及文明罪。第八届不结盟国家首脑会议通过的《哈拉雷宣言》也强调了此点，并“促请核武器国家在实现核裁军之前达成协议，缔结一项禁止使用或威胁使用核武器的国际条约”。

自从根据联合国大会第38/183 G.号决议将此议题单独列为裁军谈判会议的一个议程项目以来，一直未能取得进展，与会各国代表团对此均感到关注。这些年来军备竞赛已经加速，导致核武器储存增多，并且增添了杀伤力更大的核弹头。

联合国大会曾多次要求裁军谈判会议将此问题作为最优先事项开展谈判，以就防止核战争的适当而切实的措施达成协议，并为此设立一个关于此议题的特设委员会。1988年联大开会期间以绝大多数通过了关于此议题的3个决议。其中两项决议，关于禁止使用核武器的第43/76E号和关于防止核战争的第43/78 F号决议，是由21国集团成员国提出的。

这里我想回顾一下，最近的大气层和生物学的研究表明，核战争，即使是有限核战争，除冲击波、热能和幅射之外，也将会触发一场极冷的核冬天，把地球冻结为一个昏暗的冰冻行星。这些研究结果已编入秘书长的一份报告之中。鉴于无可挽回的后果，在任何情况下，任何常规战争都不能同核战争等同看待这点是十分清楚的。其原因就在于核武器是大规模毁灭性武器。鉴于其特殊的毁坏力，援引《联合国宪章》关于对常规武装进攻的自卫权利的条款为使用核武器辩护既不合法也不合理。我们一直认为消除核战争威胁的捷径在于消除核武器，在核裁军之前应首先禁止使用和威胁使用核武器。我们欢迎里根总统和戈尔巴乔夫总书记1985年11月的声明：“核战争既打不赢，也决不能打”并欢迎此后在两国发表的历次联合声明中所做的重申。现在是将这种意愿变为有约束力的义务的时候了。

为顺应其他代表团的立场，21国集团在1989年7月27日的CD/515/Rev.5号文件中提出了一个非谈判性的职权范围，允许彻底审议向本会议提出的

一切提案中的所有法律、政治、技术和军事问题。我们认为，这种审议不仅有助于更好地理解这一议题，而且可为谈判防止核战争的协议铺平道路。而这一目标靠全体会议或非正式会议的讨论是无法实现的。我们对以下情况感到失望：尽管此议题十分紧迫，而且21国集团采取了灵活态度，但裁军谈判会议仍未能履行其反映在第一届裁军特别联大《最后文件》第120段中的职权。我们对21国集团提议的职权范围持保留意见的有关方面能考虑到这一问题的重要性，从而重新考虑自己的态度。

主席：我感谢印度大使夏尔马对主席的友好之词。我现在请保加利亚大使科斯托夫发言。

科斯托夫先生(保加利亚)：主席先生，请允许我借此机会代表我国代表团祝贺您就任本会议8月份主席。我们相信您著名的外交才干和长期积累的经验将帮助您为本会议今年最后阶段的工作指明方向和提供动力。我还要感谢您的前任墨西哥的加西亚·罗夫莱斯大使和蒙古的巴雅特大使在他们分别担任本会议6月份和7月份主席期间的卓有成效的工作。我欢迎斯里兰卡大使拉萨普特兰，并保证我国代表团将同其合作。

我代表社会主义国家集团就21国集团提请本会议决定的CD/515/Rev. 5号文件做如下声明。

第一，社会主义国家继续十分重视题为“防止核战争，包括一切有关事项”的本会议议程项目3。华沙条约缔约国外交部长委员会1988年3月30日在索菲亚通过的致北约组织成员国的呼吁书指出：

“全世界越来越坚信决不应当发动核战争，在核战争中不会有胜利者，必须防止包括核战争和常规战争在内的一切战争，建立牢靠的和平需要有新的政治思维和处理战争与和平问题的新方法，并且必定要彻底消除核武器，放弃“核威慑”观念和在国与国关系中使用或威胁使用武力的政策。”

今年7月7日和8日华沙条约成员国在布加勒斯特举行会议重申了华沙条约组织国家的立场，强调它们“重视通过消除核武器和化学武器以及大幅度消减常规武器来消除战争对人类的威胁的想法”。这就是社会主义国家多年来一直坚持本会议应开始议程项目3进行实际工作的原因。

第二，21国集团提出的载于CD/515/Rev. 5号文件的职权范围草案是一项目标明确的文件。它规定本会议成立关于议程项目3的特设委员会。尽管社会主义国家愿接受一切能使本会议就议程项目3开始具体工作的程序性安排，但它们还是认为成立特设委员会是进行关于议程项目3的活动的最好方法。

第三，我们认为这一职权范围草案既灵活又全面。它规定会议应要求特设委员会“审议与议程项目3有关的一切提案”，和“考虑所有现有的提案和未来的倡议”。

第四，职权范围草案对议程项目的各方面均同等对待。它既允许特设委员会审议防止核战争问题，又允许它审议一切有关事项。

鉴于上述原因，社会主义国家集团支持21国集团提出的职权范围草案，我们对不能通过该草案表示遗憾。

主席：在谈另一个议题之前，我首先感谢科斯托夫大使对本主席的友好言词。根据我的前任同各特设委员会主席就通过附属机构报告时间表问题达成的协议，我准备将载于CD/938号文件的保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会报告提交下一次全体会议决定。今天该委员会主席已对报告做了介绍。

今天秘书处分发了载有防止外层空间军备竞赛特设委员会报告的CD/OS/CRP. 6号文件的英文文本。我们希望能在该特设委员会开会前得到报告的其他语文文本。

如本次全体会议无其他需要审议的问题，我将宣布散会。裁军谈判会议下一次全体会议将于8月10日星期四上午10时举行。

上午10时50分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.525
10 August 1989
CHINESE

第五二五次全体会议最后记录

1989年8月10日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席：裁军谈判会议第525次全体会议现在开会。

今天会议继续审议题为“综合裁军方案”的议程项目8。然而，根据议事规则第30条，任何代表均可提出与本会议工作有关的问题。

正如我在上次全体会议上宣布的，我准备在今天的发言结束之后请本会议通过载于CD/938号文件的保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会的报告。

今天的发言名单上有奥地利、荷兰、阿尔及利亚、苏维埃社会主义共和国联盟和中国的代表。我现在请奥地利代表策斯卡大使发言。

策斯卡先生（奥地利）：主席先生，表示我个人对您主持本会议工作感到的真诚的喜悦，并不只是出于一般的礼貌。我认为，我们两国间的传统友谊以及摩洛哥对裁军事务的一贯关注，是我对在您任主席期间发言感到荣幸的极好理由。

随着时间的推移，通过在裁军谈判会议范围内进行的谈判取得成果变得比过去任何时候都更加迫切。人们长期期待的在缔结一项全球性禁止化学武器公约方面取得突破仍然遥遥无期。为此，我们在某种程度上也象那些冷静地分析了裁谈会今年春季会议的代表团所强调的那样失望。无论如何，自本讲坛上次通过一项关于军备控制和裁军方面的多边公约，即禁止细菌（生物）及毒素武器的发展、生产和储存以及销毁这类武器的公约以来，17年过去了。

但是，如果我在两个月前发言，我对在化学武器方面取得重要进展的前景会更加悲观。今天，当我们接近今年夏季会议的尾声时，我们似乎有理由在这方面抱有某些不过分的希望。应该指出的积极发展包括美苏两国在关于核查技术细节的双边谈判中取得的进展。目前还难以估价这些双边谅解对未来的多边公约具有什么重要意义。虽然象过去经常发生的情况一样，无所变化看来又成为本会议的命运，但现在能察觉到朝着取得具体成果迈进的某些变化。

解决许多悬而未决的问题，包括技术性和政治性问题，需要重新做出努力并且有坚定的决心，特别是化学武器领域的主角国家更应如此，以便最终达成一项有意义的全球性公约。尽管我们必须持谨慎态度，因为我们过去曾几次失望过，我们实际上还是认为此次我们的期望也许真有可能实现。我们尤其对化学武器特设委员会取得的初步成果感到满意。该特委会在有才干的法国大使莫雷尔任主席期间明显地加快了工作进度。在这方面，我们要强调他为召开有非成员国代表团参加的非正式会议所做的努力的重要性，并就此向他表示感谢。这些会议为这些代表团在与特设委员会主席的直接对话中交换意见提供了良好机会。此外，应进一步鼓励它们表明自己所关心的问题，从而对未来的公约做出贡献。同时，在使未来的公约具有必不可少的普遍性方面，这些会议是有益的步骤之一。

在这方面，我还希望强调芬兰在为本次会议提供专门知识和特别宝贵的技术投入方面所做的卓越努力，本周芬兰所做的有趣的介绍再次证明了这一点。我们因此满意地看到一个非会议成员国能为本次会议工作的进展做出认真、决定性的贡献，我们欢迎在芬兰的指导下设立测试设备技术小组。奥地利将努力保证有足够的专家参加该小组的工作。

我们还及时地注意到审议关于保密的特别附件的工作的完成，并把它看作是一个积极的信号，由此可以期望由不同的工作组在其他领域中进行的工作取得类似的成果。同样，我们欢迎处理技术问题的工作组取得的进展。特设委员会在继续其工作时，必须更加着重解决未来公约的最基本组成部分，并继续精简目前的“滚动案文”。

现在让我就正在进行的关于质疑视察问题的讨论发表一些初步意见。我们一直以极大的兴趣注视着这些讨论。据我们理解，职权范围的限定，质疑视察的进行和对其结果的估价必须由一个未来的国际组织来掌握。然而，我们确实认为有必要精确界定提出请求的缔约国作为视察发起国的作用。即便改变视察的职权范围，或这种视察得出模棱两可的结论，提出请求的缔约国的意见也应得到充分的反映和考虑。

关于分两个不同阶段提供视察所需的资料的概念，我们怀疑这样一种程序是否能使预想中的模式更有价值。对这种质疑视察的任何事实上的宣布看来都会抵消两

阶段程序的目的，即突然性因素。任何公约违反国都可以在宣布视察之后至实际视察之前这段时间试图转移证据。同样，设想中的将实际现场视察再推迟24小时的可能性将为采取改正措施提供更多的时间。因此，这种分两步进行质疑视察的程序如果有什么益处的话也是十分有限的。

在进一步制订视察程序的范围内，我高兴地告知各位，奥地利已于1989年8月8日和9日进行了一次全国试验性视察。最初的访查是在7月13日。初步报告将在夏季会议结束前提交裁谈会。这里我只想讲，由于化学工业和企业代表的合作态度，视察获得了一些很有趣的发现。

关于定于今年9月18日至22日在堪培拉举行的政府—工业界反对化学武器会议，我想强调我国政府欢迎澳大利亚关于主办这一会议的提议并将参加这一会议。它将为各国政府代表同化学工业代表交换意见提供一个机会。由于在实施将来全球性公约时化学工业的合作至关重要，所以这种对话是必不可少的。与此同时，化学工业必须认识到，它们在全面禁止这些武器的范围内承担其应负的责任也符合它们的自身利益。必须使化学工业了解它们在这方面的责任。为此，我们认为召开堪培拉会议是极为及时的。

与此同时，对有关国家在拟订全球公约中应有的作用不应有任何误解。那些拥有化学武器或拥有制造此种武器的工业结构和技术的国家在这方面肩负着主要责任。希望化学企业以及工业公司在这一进程中将成为伙伴。正如上面已讲到的，公约一旦通过，它们在实施、国家监督和强制执行公约方面的作用对这种制度的正常运行将是至关重要的。化学工业的参与需要政府与其进行经常不断的对话，但这一作用将由国际条约的义务决定，而这种义务只能由国家来承担。因此，依据有关国际协定的国际法，只有政府能够并应该对一项公约进行谈判。

借此机会我通知各位，奥地利已在澳大利亚集团范围内同其他国家一起努力控制某些可用于生产化学武器的化学物质的出口。但是，我们十分清楚，这一行动只是一项临时措施，一旦缔结了全球性的全面禁止化学武器公约，这种措施将被放弃。

人类首次登月20周年纪念日使我们想到了本世纪技术方面的巨大发展。如同人类活动的一切领域，我们不仅要面对这种努力的积极成果，而且要面对其消极影响。我想借此20周年纪念之机强调奥地利对完全和平利用外层空间的关注。我国多年来担任联合国和平利用外层空间委员会主席这一事实特别反映了这种关注。因此，防止在外层空间进行军备竞赛是我们在军备控制和裁军领域所关心的主要问题之一。

就裁军谈判会议而言，我们的确认识到在外层空间委员会内进行科学讲演的重要性，但是我们对至今未能取得任何实质性进展表示遗憾。看来似乎有必要确定哪些具体问题可能取得进展，并对其进行及时审议。我们既不同意那种认为有关外层空间的现行法律制度已很充分的看法，也不认为现行制度不够充分。相反，我们认为，有关外层空间的法律制度能够而且应该得到加强，以使它们既富于灵活性，同时又严格到足以在现在和将来防止将其不适当地用于与军事有关的用途。

需要进一步做工作的一个特殊领域涉及制订诸如空间活动、空间物体、对外层空间有直接影响的地面活动、特别是空间武器这类概念的定义。在这方面，我们必须就有助于促进旨在加强国际安全的建立信任的措施的空间军事活动和那些与此总目的不一致的空间军事活动的定义达成一致意见。后一类活动中包括有损于国际安全的空间系统，即便它们看来符合现行国际法和规章，也应在将来的公约中明确予以禁止。

裁军谈判会议1989年会议未能取得我们在春季会议开始时所预期的那种巨大进展。但是，我们相信，随着东西方关系的不断改善和地区冲突越来越接近于解决，裁谈会将在适当的时候重新获得其所需要的势头。在这方面，我们想特别提一下在维也纳举行的头几轮削减常规武器会谈和关于在欧洲建立信任和建立安全措施的谈判所提供的良好榜样。这些会谈取得的进展证明了，只要谈判各方都有良好的意愿，就能在相当短的时间内在甚至十分敏感的问题取得重大进展。

主席：我感谢奥地利代表的发言和他对本主席的友好之词。我现在请荷兰代表范斯海克大使发言。

范斯海克先生（荷兰）：首先，主席先生，我要告诉您，我很高兴看到您担任主席。您的才智是众所周知的，我们两国间的关系非常好，我们两国代表团之间的关系一直很紧密。我相信，即便由于缅甸代表团的到来使我们的座位分开了，这种紧密关系将继续下去。当然，我们是欢迎坐在我右边的缅甸代表团的。我们非常感谢巴雅特大使和蒙古代表团上月极好地指导了我们的工作。我们还欢迎斯里兰卡的新任常驻代表拉萨普特兰大使，并向他表示良好的祝愿。

今年有关化学武器的谈判是在新的基础上开始的。巴黎会议增强了人们的信心。许多国家表示愿意参加此项工作，这样参加国的总数我想现在已达66国。化学武器特设委员会有才干的主席P.莫雷尔大使通过制订严格的时间表、组织非正式磋商以及其他许多方法推动了该特委会的工作。裁谈会确实应很好地感谢莫雷尔大使为重振谈判进程所做的工作。

现在要估价取得的进展也许为时过早。谈判仍在进行，谈判的结果在某种程度上讲尚不肯定。但是显然我们已做了重要的工作，而且还在继续前进。然而，我们不能否认一些主要问题仍未解决，我们尚未达到“只能进不能退”的地步。

请允许我先谈一些成绩。在一些重要细节方面我们已经取得进展，在一些实质性问题我们已为今后的进展铺平了道路。公约的结构有所改善，现在包括一个由核心条款组成的较短的主体和一些由详细的具体规定组成的分开的附件。已制订出关于保密和视察程序的议定书。关于化学品的附件包括了与国际监测下化学品有关的所有问题。我们希望通过充实案文并把所有成果加入“滚动案文”的附录一或附录二，供闭会期间进一步审议，从而使我们的工作取得进展。

在广泛基础上进行国家试验性视察，使我们对视察制度的复杂性和易犯的错误有了更深刻的认识，同时也增强了我们认为这种制度最终是可行的信心。一个关于测试设备的有益的特设工作小组已经成立，芬兰的马尔亚塔·劳蒂奥女士任小组主席。芬兰不是裁军谈判会议成员国，但它在为将来的视察工作发展技术手段方面做出了杰出的贡献。

美苏两国第十一轮双边磋商的成果也使我们感到鼓舞，我们期待着得到这方面更详细的消息。我们欢迎下轮磋商将在本月进行。我们注意到在这方面苏联表示愿在公约草签之前接受对其现有储存及设施的现场视察，但恐怕有某些时间上的限制。我们期望美苏两国代表团在这些问题上提供更多消息。其实，它们在此问题上不应躲躲藏藏。

尽管有这些值得称赞的成绩，我们还是未能在其他主要问题上取得突破。有时我们觉得仍缺乏克服成功的道路上可怕障碍的勇气。

当然，我们不应失去耐心。尤其对那些长期参加谈判的人——我国代表团的一位成员参加谈判已达20年之久——来说，有时我们工作进展之缓慢令人难以接受。但更重要的是：谈判的势头不能失去。为此，这几周的时间极为重要，不仅对于全面估价已经取得的进展是如此，而且对于闭会期间继续进行的工作的前景也是如此。

“势头”似乎是一种一仔细审查便会消失的概念。这些谈判的动力是复杂的。扩散危险的增加既是一种刺激谈判成功完成的因素，又是阻碍谈判成功的越来越难以克服的障碍。我们认为加强裁军谈判会议谈判势头的时机已经到来。明年我们必须快刀斩乱麻，解决一切遗留的主要问题。

我们需要的是由所有或几乎所有有关国家所达成的一致意见。达成这种广泛的一致意见的前提是不准化学武器象计算机病毒一样扩散到全世界。只有在达成一项综合的、可有效核查的全球性禁止化学武器公约的可靠前景下，才可能有效地停止扩散此种武器。长期怀疑这种禁止公约最终在政治上和实际上是否可行可能会鼓励那些接近取得化学武器能力的国家“化学武器化”。最近有些国家使用过这些可怕的武器和禁律已被打破这一事实也许确实不祥地降低了这一极限，那当然是说如果各国都不注意巴黎会议的呼吁和不理睬禁令的话。

上面已经讲过，获得化学武器并不是对其他国家拥有或获得核武器或常规武器的正当反应。化学武器在地区冲突中不能提供可靠的威慑力量。正如联合王国国务大臣威廉·沃尔德格雷夫6月15日发言时所说，化学武器对地区力量平衡可能具有破坏稳定的作用。最重要的是达成一项可有效核查的禁止公约，这不仅出于明显

的人道主义原因，而且因为没有这些武器所造成的不稳定影响，世界以及世界上的任何地区都将更加安全。

就是在此背景下，我们认为所有国家充分、有效地参加这些谈判最为重要。如果同邀请所有国家参加工作的巴黎会议的协商一致结论相反，不允许某些国家参加裁谈会，那将是个严重的错误。

充分参加谈判还意味着所有代表团都发言表明态度。例如，各国都明确说明在其领土上是否生产化学武器，其武库中是否有化学武器，或者是否因其他原则而在其领土上储存化学武器，这是十分重要的。

我认为，我们每个代表团都对诸如质疑视察这类重要问题表明立场的时刻也已到来。当然，只有在整个拼图游戏完成之后才能承担明确的义务。但是我们认为，那并不能成为妨碍我们就质疑视察制度的主要组成部分达成临时性协议的理由。

这使我要问两个有关的问题。第一个问题：闭会期间我们将就有关结构和细节问题进行重要的工作，在此之后，我们明年难道不应集中解决尚未解决的主要问题吗？第二个问题是：今年我们是否可以就看来已取得一致的问题更明确地表示我们的同意？或者象意大利大使阿尔多·普列塞7月20日发言时指出的那样，难道我们不应“把那些不那么重要的问题暂时搁在一边，寻求一种旨在尽量短的时间内解决最重要问题的办法吗？”

在此方面，我们坚决支持该特设委员会主席为把质疑视察制度的基本要素编入“滚动案文”附录一的努力。我们还希望能很快制定特殊核查制度的基本要素。正如波兰大使B. 苏伊卡7月25日发言时所说，最应该加强的是核查制度的总的格局。

但是，还有一个怎样确定协议的问题。在今年2月通过的案文的基础上，我们已同意在进一步谈判时可以利用“滚动”案文，特别是附录一，但也仅此而已。我们认为本会议可以再进一步，接受把附录作为各成员国可接受的方案，并“作为进一步谈判公约的基础”的建议。

尽管过去几个月取得了一些进展，但核查制度仍是一个主要障碍，在这方面，拟议中的质疑视察制度是我们面临的主要挑战。在本月最后几天我们休会之前将质疑视察制度的主要因素编入“滚动”案文是十分重要的。我们认为这些主要因素是：“在任何地点，任何时间”为排除对履约情况的怀疑提出进行质疑视察请求的权利；质疑视察应是强制性的，收到请求的国家有义务（同时也有权利）表明其履约情况；一经通知应马上允许进入现场；国际视察小组的报告应由执行理事会以适当方式审议。我们认为，这些是质疑视察的主要特征。此种视察同第六条规定的例行视察一起构成了“严格和有效的国际监督”的主体。

此外，必须注意那些未在目前第六条规定之内，但又不需要大张旗鼓地进行质疑视察的模棱两可的情况。除了第一部分第九条规定的澄清目前可预见的暧昧不明的情况的程序之外，我们原则上支持对其他类型的核查，即对临时视查和一经通知立即进行的视察提出的建议。

请允许我占一点时间谈谈荷兰进行的国家试验性视察的结果。今年6月27日我发言时曾简要介绍了一些情况。在荷兰进行的试验性视察表明不仅特定的化学物质是危险物质，而且某些设施经过改造或不经改造就可以生产化学武器。在目前第六条的制度下无须宣布这些设施。我们赞成将第六条的适用范围扩大到那些由于其设备的性质特别适合于生产有关剧毒化学品的设施。我们还认为例行视察制度应允许视察员到所视察工厂的其他部分进行检查，以确保已宣布的化学品未在不为视察主要目标的工厂其他部分被用来生产化学战剂。

今年委员会还注意到在证明缔约国未能履行根据公约所承担的义务时的制裁或惩罚性措施问题。显然，可能被确定为违约国本身就是一种威慑。然而，正如最近的历史所表明，那种决议，例如安全理事会通过的决议，可能还是不够的。因此，应产生一种确实的风险，使违约情况受到明确的谴责和惩罚措施的制裁，以此来加强这种威慑。这种惩罚措施可由执行理事会决定实施。尤其在严重违约的特殊情况下，必须采取具体措施，包括中止违约国一切缔约国权利和出口管制措施。

然而，我们应该正视这一现实，既不可能有效地保证威慑力量的可靠性，也不能保证一旦发生违约情况即可实施必要的惩罚措施。公约中综述的可以考虑采取的各种类型的行动，其价值将是有限的，因为无论如何需要执行理事会做出决定才能采取行动。因此，不应排除在发生严重违反主要义务的情况下各国可采取惩罚措施这一选择。

再简单谈谈未来的组织。我们认为讨论这一组织的主要原则和一些重要特点是有益的，而且的确是必不可少的。但是我们认为试图解决明显属于筹备委员会和根据公约将成立的机构的职权范围的细节问题是不明智的。总的来说，为确保公约正常、有效地发挥作用，现在需要制订一些规定，但许多细节最好留待以后解决。否则，我们可能会只见树木不见森林，陷入不必要的官僚主义树丛，而搞出一些僵化的模式而它们本来是应该随着无法预料的情况而变化的。

需要澄清的问题之一是公约生效前和刚生效之后这个阶段秘书处的任务的特点和范围。此问题对视察员来说也是一样，绝大多数视察员必须事先受训。我们还应估价这个未来的国际机构所涉资金的规模。

我们面临的独特问题是创造使该组织从一开始就能全面开展工作的条件。在从公约开放签字至生效这一临时阶段，必须设立一个核心秘书处。我们建议在公约生效之后就立即集中视察化学武器储存和设施，而不是集中视察民用工业。

很明显，只要国家未批准公约，只要公约未正式生效，国家宪法就可能不允许其政府承担与实施公约有关的财政义务。有过某些在国际组织成立初期进行先行资助的先例，但其规模远远不及此次的需要。例如，我们不能期望联合国事先资助相当部分的所需资金。所需资金的总数将数以千万美元，如不是更多的话。因此，我们也许得考虑由一些愿意参加而且批准公约障碍较少的国家达成一项临时性特别资助协议这一办法。

其他与这一组织有关的需要讨论的问题有关财政和人力资源的管理以及合格工作人员的工资和补贴问题。不应忘记，该组织的年度预算可能高达数亿美元。因此，适当地管理资源、坚决反对过份官僚化以及优良的人事制度是基本的要求。鉴于在技术人员中将录用一些杰出的人才，我们还应考虑合适的工资制度。

下面我想谈谈放射性武器。这个议题最近已不是人们注意的中心，但我国政府仍然认为它很重要，今年我国代表团积极地参与了这项工作。此问题首先涉及所谓对放射性武器本身进行先发制人的袭击，先发制人是因为这些武器实际上尚不存在。我们认为此问题还涉及禁止袭击内有大量放射性材料的核设施这种业已存在的危险。很显然这种袭击释放出来的放射性物质将成为一种滥杀滥伤，不分皂白的战争形式，很可能导致大批人丧命并使大片土地长时期内无法居住。

多年来妨碍我们取得进展的概念上和其他方面的困难是众所周知的。它们同两个相互关联的问题尤其有关，即裁军谈判会议的职权问题和现有国际法是否是解决这些问题的足够基础。我国政府继续认为，要充分处理这些问题，需要国际法律文书。我们还认为，存在的危险即便有限，但其性质非常严重，以致于我们应加倍努力解决这些分歧。此外，如果有些人认为由于不存在具体的放射性武器“传统的”放射战的危险是很遥远的，也许应该指出，其他方式的放射战并非不可想象。如果有人认为现有人道主义法已对袭击核设施的危险做出了规定，也许应提醒其注意军备控制领域的常识：10年前足够充分的东西今天可能就不够充分了。

公认的国际人道主义法原则禁止此类战争。这些原则在几项国际文书中有所体现，例如日内瓦公约附加议定书。我们的观点是，这些文书是推动我们制订更有效协议的力量，而不是妨碍我们的障碍。

有些国家主张禁止袭击任何核设施的任何部分。我国代表团认为如此下去，我们将如履薄冰。既然如此，为何不禁止袭击所有工业设施呢？它们之间的界线如何划分呢？

我们希望集中解决那些可能给平民居民造成灾难，使大片土地无法居住，同滥杀滥伤的战争有关并将造成大规模毁灭的袭击。尽管对那些设施，或那些设施的部分进行可能产生那些后果的袭击在原则上已被禁止，但仍需有一具体的执行协议对其加以规定，以确保现行国际人道主义法的实施。

今年，放射性武器特设委员会在文件的有关部分中阐述了已表明的各种不同立场。该文件清楚地反映了各国代表团在概念方法上的主要分歧。我们希望该文件能使各国彻底反思其立场。我们还希望明年各国代表团能表现出更多的现实精神，以消除目前的分歧。简而言之，明年在经过一段长时间的准备之后，让我们做出明确的选择并就一个既不冗长又没有复杂到不能在合乎情理的短期内解决的案文达成一致意见。这样裁军谈判会议将向前迈出有限但绝不是没有意义的一步。

简单谈一下议程项目 1，即全面禁止核试验问题。简单地几句并非因为此议题不重要，而是因为我不想重复自己讲过的话。多年来我们在设立禁止核试验特设委员会问题上一直处于僵局。日本的山田中正大使为在“韦沃达职权范围”的基础上找到一个解决方案做出了巨大努力。我们希望山田中正大使的努力将获得成功，我们期待着有适当职权的特设委员会开始工作。特设委员会的工作有一个良好开端必将有助于为 1990 年的不扩散条约审查会议创造有利气氛。

当然，该特设委员会的工作将是困难的，而且不可能很快取得成果。其复杂性不仅由于技术原因，而且还由于，或者说更由于其战略影响。如果特设委员会集中精力解决与核禁试有关的实际问题，似乎更容易取得成果。它的部分工作将在地震专家小组的杰出的报告 and 其所组织的实际实验的基础上进行。地震专家小组由精明能干的瑞典人达尔曼博士任主席，并得到另一个不是裁军谈判会议成员国的挪威的积极协助。实际上，该小组也可以受益于特设委员会的工作，后者能够直接或间接地为专家们将来的工作提供更明确的指导。另一个主要技术投入来源是苏联和美国，它们在条件成熟时将向裁军谈判会议提供其关于试验问题的双边谈判的最新成果。

最后我想谈谈用裁谈会的行话称作“改进本会议工作和提高工作效率”的问题。有几位发言者表示希望设法恢复关于此议题的讨论。由富有才干的范大使任主席的 7 国集团——我本人有幸也是该集团的成员——提交的两份报告也许可以作为一个出发点。

我国代表团认为，对这个议题采用选择性做法是适当的。7国集团提到的许多问题实际上具有政治含义。将其当作组织或程序性议题解决不了这类问题。诸如自动就每项议程项目设立特设委员会这类程序性捷径，不是解决具有政治背景的分歧的出路。

因此，我们想建议裁军谈判会议重点解决几个似乎得到更广泛关注的问题。这些问题应在会议主席同小组代表磋商，或者在本会议新的一系列非正式讨论中加以确定。我国代表团认为，有三个问题尤其值得重视。它们是本会议的议程，对不同类型活动的时间分配以及每年本会议的会期分布情况。

关于本会议的议程，我们建议考虑做某些削减。近年来，我们由于害怕浪费时间而不愿触及议程问题，结果是议程一直未做改变。现在情况也许没有什么不同。但是我们认为在整个裁军领域发生根本性突破的时候，如果我们甚至不能讨论议程（除第5项外10多年来无任何变化），将说明此讲坛已缺乏活力。

在未来的几周里，各代表团也许会就调整会议议程发表意见。在科马蒂纳秘书长今秋在纽约组织的例行磋商中也可能讨论此问题。比较有限的改动之一可以是削减“核心”议程项目，众所周知，我们至今在这方面未能取得什么进展。我们还在想基于本月关于综合裁军方案讨论的结果，我们或许可以就这种做法的后续措施，或就在一定时期内中止目前的这种详细的讨论作出决定。

第二个问题是关于时间分配问题，这也同裁军谈判会议预算紧张有关。事实上我们是否最有效地利用了我们的时间呢？我们假定明年将在化学武器问题上花费与今年同样多，也许是更多的时间。我们预计在化学武器问题谈判的最后阶段大使们可能希望有比现在更多的机会亲自参加例如特设委员会的谈判。此外，特别是小型代表团，越来越感到难以参加裁军谈判会议的全部工作。

鉴于这样的考虑我们在想在裁军谈判会议开会的整个期间，我们是否需要每周都开两次会。我国代表团认为有些月份每周开一次会是可接受的，这将使我们有更多的时间在委员会一级或其它机构做具体的工作。同时这也许会使我们之中的一些人在全体会议发言时避免重复。

我们希望裁军谈判会议探讨的第三个问题关于每年会期的分布，我在1988年3月31日发言时曾谈过此问题。在与同事们进行的各种非正式讨论中，我们注意到许多人都对重新安排每年24个工作周的问题很有兴趣。不同代表团对重新安排会期有不同的动机，事实上，它们对会期的安排似乎都有自己的偏好。另一方面，也有人提出反对任何重大改变的论据，例如，会期更加分散将导致旅行费用的增加。

简单地说，赞成改变会期安排看来有以下几条理由。第一，把工作更加平均地分布在全年将提高工作效率。现在一届会议12周，积累起来的文件很难处理和作出反应。如果缩短每届会议会期，将使各国政府和代表团有时间在休会期间准备其立场。每届会议之初为“振作精神”失去的时间比起由于准备充分而赢得的时间要短。第二，约30个驻裁军谈判会议代表团的团长由于兼任本国常驻代表或其他职务，在裁军谈判会议之外还有其他工作。为此，大多数人将对一个至少能使其在某些时期内更多地参加在万国宫举行的其他会议的日程表感兴趣。第三，特别是对有正在上学的子女的代表来说，还有暑假问题。裁军谈判会议尽管权力很大，但我们无法改变学校的假期时间。因此，考虑调整工作安排从而使我们在夏天能有一段自由的时间，对我们不是更合适吗？

这些，我想就是我国代表团希望裁军谈判会议重新审议其时间安排的最主要原因。请允许我补充一点，根据我们从秘书处得到的信息，改变日程安排，从秘书处的角度看也可以使裁军谈判会议在万国宫会议高峰期（3、6和7月）少用一些会议室，而在会议少时，例如12月和1月多用一些会议室，从而提高效率。这些益处尽管难以用预算开支衡量，但或许可以补偿如每年召开两届以上的会议临时人员所需的额外旅费。

另一方面，我们也了解额外旅费给在日内瓦无常驻人员的少数代表团造成的困难。鉴于这种缺陷，会期不应过于分散。在以前的发言中我们曾经赞成将会议分为五期。重新考虑起来这似乎太多了，因此我们建议考虑从1月至9月安排三次会议。此外，我们还想探讨为了组织方面的目的举行简短的第四次会议的优点，事实上那

将是11月至12月第一委员会结束后的首次会议。另一种选择是利用第四段时间进行休会期间的工作，例如，关于化学武器问题的的工作，正如我们近年来的做法一样。

当然，这种模式可以有各种不同变种。有些可供选择的方案已编成表格并同我的发言一起分发了。我将不详细论述每个方案。对这些方案的估价还要视改变联合国裁军审议委员会开会日期的可行性和价值而定。初步看来，我国代表团倾向于第一种选择，因为这一方案似乎最大限度地综合了我所提到的优点，而且秘书处也可以从中得到某些好处。但是我们愿听取各种意见，如其他代表团愿讨论我们工作组安排方面的这一问题，我们将感到高兴。

我希望在本届会议结束前能再有机会讲几句话，那时我也就要结束驻日内瓦常驻代表的使命了。但是现在我还是要向那些因我即将离去而已向我表示热情祝愿的同事表示感谢。

主席：我感谢荷兰代表的发言和他对本主席的热情讲话。我现在请阿尔及利亚代表艾特—沙拉勒大使讲话。

艾特—沙拉勒先生（阿尔及利亚）：这是我第一次在这个卓越的会议上发言，为此我首先要讲的是，主席先生，您本人以及尊贵的同事们对我的欢迎使我深受感动。请允许我对各位表示真诚的感谢，并表明我真诚希望同各位都建立最佳友好合作关系以服务于本会议的宏伟目标。

主席先生和我亲爱的兄弟加利·本·希马，请允许我热烈祝贺您就任本会议主席。看到由与我国有着人员、历史和文化等多种联系，并与我们有共同命运的兄弟国家摩洛哥的尊贵代表主持本会议，我感到很满意。此外，我对能欢迎一位自己以前已有机会赞赏其勇气和精神并对其抱有深厚敬意和兄弟情谊的老朋友感到格外愉快。我相信，您久经考验的外交经历定将使您能够创造我们工作的顺利进展所必须的对话和合作气氛，并领导本会议取得丰硕的成果。

我还想赞扬您的前任巴雅特大使在上月履行其职务期间表现出的模范献身精神和完美的技巧。我还想向苏联代表巴查诺夫大使和斯里兰卡代表拉萨普特兰大使表示热烈欢迎。我向已经或即将离开我们的同事和朋友致以亲切的问候——这里我想到的有苏联代表纳扎尔金大使、阿根廷代表坎波拉大使、斯里兰卡代表罗德里戈大使、意大利代表普烈塞大使、古巴代表莱丘加·埃维亚大使、荷兰代表范斯海克大使和日本代表山田中正大使。我祝愿他们在新的岗位上取得成功。我还想借此机会向我们尊敬的同事加西亚·罗夫莱斯大使表示最深切的同情并祝他早日康复。最后请允许我向本会议秘书长、联合国秘书长的私人代表科马蒂纳大使和他的所有同事表示衷心的感谢，感谢他们为使本会议顺利进行而做的惊人工作。

去年发生的重要事件毫无疑问构成了国际关系中的重要转折点，并使人们对缓和和世界和平重新产生了希望和信心。我国怀着一种如释重负的心情欢迎一些特别具有毁灭性和极为残忍的地区性冲突的缓解。阿尔及利亚一直在为解决这些冲突而工作。这些主要影响到第三世界国家的冲突尽管表面上看来是地区性的，实际上是第二次世界大战结束以来主要大国之间经常出现的对抗的必然结果的一部分。这就是我们为什么认为这类冲突有些出现令人鼓舞的事态发展，同最近几个月东西方关系的积极发展有直接关系。

但是这些冲突远未得到彻底和最后解决。在和平的道路上仍有一些主要障碍。此外，另一些冲突仍无得到解决的前景，有些甚至变得更激烈了。以色列反对巴勒斯坦人民的战争就是如此。巴勒斯坦人民通过全国性的反抗运动，以英雄主义和自我牺牲精神反抗以色列的残酷镇压，为实现其民族目标进行了不懈的斗争。把地球上最无耻的种族隔离制度强加给南非人民的种族主义政权也象以色列一样，南非人民为争取尊严和自由付出了巨大牺牲。因此，当我们应该对取得的那部分进展感到满意时，我们也应注意不要过份乐观，因为事实上并没有任何问题已得到不可逆转的解决，特别是还有相当大的困难需要克服。这意味着国际社会仍必须为减少尚存的大量分歧做出持久的努力，以便寻求使问题迅速得到公正和永久的解决并重新建立国际和平与安全。

讲到和平，显然主要是讲结束使整个地区遭到毁坏的战争。我们认为，这是重点的重点，因为它关系到数百万每天遭受战争残酷折磨的人的命运。在这方面我们感到联合国的作用是绝对必不可少的。关于这一点我们怀着尊敬和感激的心情欢迎佩雷斯·德奎利亚尔先生为和平做出的无私努力。

美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟缔结的中导条约对国际缓和是个巨大促进。这一事件使全世界感到满意并给人们带来希望。该条约尽管范围有限，仍具有相当重要的意义，因为它被看作是促使两个核大国采取行动的新思想的体现，是个新动力的开端，这一动力如得到发展和扩大，可能导致削减其他核武器，特别是战略武器，从而为实现其他核国家参加的真正的综合裁军开创道路。国际社会的参与和承诺对于使这一运动富有生命力和势头，因而获得更富实质性和更有意义的成果是至关重要的。这就是说，不管双边谈判在创造有利于寻求更可靠的集体安全的国际气氛方面如何重要，它都不能抵销多边谈判的重要性，更不用说取代它们了。联合国及其附属机构，（裁军谈判会议是其中最重要的机构之一）不能仅仅成为一个录音室，不能将其作用降低到为其未参与的协定盖象皮图章。如果核武器国家，特别是两个超级大国，显然对裁军工作能否取得成果负有特殊责任和重要作用，这并不能使它们对解决同世界安全有关的问题拥有垄断权，这些问题当然涉及它们自身的命运，但也关系到地球上各国人民的生存。因为如果说有人类的共同命运和文明需要真正维护的领域的话，那么它现在正在面临可怕的核末日的威胁。核战争在全面毁灭的过程中将不分青红皂白地毁灭所有人民，不论其是否卷入了引起这种可怕的世界性灾难的冲突。1978年联合国裁军特别会议决定把核裁军作为优先考虑的重点的重点绝非偶然，正如本会议正确地把核裁军问题置于其“十诫”的首位这一事实所表明的一样。

在此背景下，人们今天只能对本会议没有就我国代表团仍然认为是占据绝对优先地位和至关重要的核裁军问题进行真正的谈判感到困惑和失望。停止和扭转军备竞赛的首要条件是不再追求改进核武器方法是通过一项全面禁止核武器试验条约，把其作为放慢核武器的质量发展、防止新一代核武器的出现以及防止其横向和纵向扩散的重要途径。联合国认识到这一点已有30余年。所有这些呼吁和倡议在继续不断的核试验和本会议未能就缔结综合核禁试条约开始结构性谈判这一事实面前仍然只是善良的愿望。

最近联合国大会在其1988年12月7日的第43/63 A号决议中重申了对毫无限制地继续进行核武器试验的关注。它还重申其坚信缔结一项禁止任何国家在任何时候进行任何核试验爆炸的条约应是最优先考虑的问题。为此目的它要求我们在这里的所有国家作为本会议会员国开始就一项全面停止核试验条约进行多边谈判。首先设立关于此问题的特设委员会，其次给予该委员会适当的谈判职权。在这方面，我国代表团仍然相信，只要所有参加国都表现出良好的意愿并把对集体安全的考虑置于各自的利益和权力之上，本会议就能克服在确定其附属机构未定的职权范围问题上的分歧。

去年21国集团提交的载于CD/829号文件的职权范围草案主要是受到这种关注的鼓舞。由于其灵活态度，草案为项目1项下的工作提供了建设性基础。我国代表团还认为本会议急需坚决审议议程项目2和3，一个是“停止核军备竞赛和核裁军”，另一个是“防止核战争，包括一切有关事项”。21国集团在8月2日和8日的声明中明确阐述了其再次提出有关议程项目2和3特设委员会职权范围的草案在道义、政治上的理由和实际根据。我们非常遗憾本会议内某一集团以未准备好进行谈判和认为只有在防止一切战争这一更广泛的范围内才能满意地研究这两个项目为由，认为应该反对就这两个项目设立特设委员会。把常规武器对世界某一地区造成的威胁同核武器对整个人类的威胁等同起来是令人难以想象的。这种做法将使本会议在完成其使命时遇到障碍。

现在我想很快地谈一下禁止化学武器问题。鉴于我们在审查其他议程项目的不那么令人鼓舞的努力时可能经历的沮丧感，本会议关于这一问题的谈判较为令人满意。我们欢迎一切能帮助我们朝着缔结一项旨在永久、彻底禁止发展、生产、储存和使用化学武器公约迅速前进的建议和贡献。巴黎会议无疑为化学裁军进程带来了新的势头。关于这一点我要称赞法国政府组织了这次重要的国际会议，并祝贺皮埃尔·莫雷尔大使作为化学武器特设委员会主席所发挥的决定性作用。

巴黎会议的主要建议之一是要求本会议成员国为尽早缔结一项全面禁止化学武器公约加倍努力，从而重新推动本会议的工作。为达到这一目标，对特设委员会的职权范围进行适当改进以反映联合国大会去年通过的决议和巴黎最后宣言的条款是至关重要的。正是考虑到这些建议和将它们付诸实施的坚定决心，21国集团在本届会议一开始就建议——天啊，这建议还是没有结果——将特设委员会的职权范围扩大到禁止使用化学武器。我们仍然希望本会议将在下届会议开始时审查改进这一特设委员会职权范围的可能性。

至于化学武器特设委员会的实际工作，我们想提到专题做法在为本会议的谈判提供新的推动力方面的价值。除了查明未来公约中所固有的政治和技术困难之外，这种做法还可以集中精力克服在一些最有争议问题上的分歧。然而，对目前谈判的现状和成果客观地进行估价并不能使人感到很乐观。在基本问题上还需要做很多工作，巨大的努力和磋商当然是有益的，但要解决这些问题还将需要有不屈不挠的精神、富于想像力，最重要的是要有取得成功的共同意愿。我们珍惜这种希望，即不遗余力达成一项内容综合、时间持久、范围广泛并适用于任何国家的公约。它无论如何不能被降低为一项简单的不扩散条约或者将妨碍化学工业的发展，妨碍在此领域中为和平目的转让技术或进行国际合作。与此同时，如果那些拥有各种化学武器的巨大武库的国家通过开始销毁其现有储存为我们树立榜样，从而以实际行动证明其消除此种武器的决心，不是十分有意义吗？毫无疑问，通过这种行动，它们将为加速导致缔结一项全面永久禁止化学武器的全球性公约的进程做出决定性贡献。

关于禁止化学武器的谈判当然是相当重要的。今天国际社会完全了解消除此种武器的必要性。但是这些谈判尽管重要却不能遮掩，更不能隐藏核武器的存在对人类的可怕威胁。不能允许树木掩盖森林。不管当前的情况和需要如何，由于世界面临的真正危险的范围和严重性，由国际机构确定并由国际社会深刻认识到的需要解决的问题的优先顺序并没有改变。必须适当估价关于禁止化学武器的谈判，并将其在国际社会真正关心的整体裁军进程和对于建立一切国家均享有平等安全的期望中置于正确的位置。

同世界各国人民一样，阿尔及利亚人民十分担心在全世界积累起来的、对整个人类构成普遍威胁的巨大核潜力。此外，作为一个阿拉伯国家和一个非洲国家，我们有更多的理由担心，因为两个以其战争和侵略阴谋闻名于世的国家——我指的是以色列和南非——拥有大规模毁灭性核武器。几十年来，这两个国家使用武力违反国际法和人民的自决、独立权利而逍遥法外。为了永久维持其控制，它们使用核恐怖威胁近东和非洲人民。这就是我们对裁军谈判会议内目前的情况感到严重关切的原因。按照一种似是而非的奇谈怪论，本会议似乎同意放弃裁军原则的根本目的，因此放弃了本会议的主要使命，即排除核危险。难道我们不应认为这是公众舆论对本会议不满，传播媒介几乎不报道本会议的工作，广大人民对本会议没有兴趣的原因之一吗？这难道不也反映出已存在了10多年但尚无取得任何值得一提的成果的裁军谈判会议在某种程度上失去了其信誉吗？在这种情况下，难道我们不应该认真考虑这种令人极为忧虑的情况，分析使我们会议瘫痪的原因吗？难道我们不急需使本会议重新肩负起其最初的任务，审查和改进其工作方法并给予其新的动力，使其加强权威、提高信誉和效率吗？我冒昧地希望这也是本会议所有会员国内心深处的感觉。

主席：我感谢阿尔及利亚代表的发言和他对本主席的盛情讲话。我现在请苏维埃社会主义共和国联盟的代表巴查诺夫先生发言。

巴查诺夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：今天苏联代表团的发言将很简短，我们只想谈谈禁止化学武器问题的某些方面。主要问题在于最近新闻媒介刊登了一些关于苏美在这一领域对话的进展的耸人听闻的报道。具体地说，这些报道是讲今年7月29日苏联外交部长E·A·谢尔瓦德纳泽和美国国务卿J·贝克在巴黎会晤时苏联提出的新建议。尽管总的来说这些报道较客观地反映了苏联的建议，但它们也包含一些不准确之处。此外，我们仍不断接到一些询问和要求，要求我们澄清这些观点，这是可以理解的。根据这些要求，苏联代表团今天准备进行答复。

首先，我想重申，苏联认为早日缔结一项可有效监测的全面彻底禁止化学武器公约是一项应优先考虑的问题。苏联正在竭尽全力解决妨碍早日缔结禁止化学武器公约的最棘手的困难。我们正在积极地利用我们的国际联系，讨论与化学裁军有关的问题，我们正在尽最大努力促进加强谈判进程，以便迅速达成协议。

苏联已对巴黎会议关于尽早缔结公约的呼吁和要求所有国家对谈判做出重要贡献的建议做出了非常负责的响应。苏联代表团在多边谈判中一直本着上述精神工作，我们向美国提出的最新建议就是为了达到这些目标。E·A·谢尔瓦德纳泽外长同J·贝克国务卿在巴黎会晤时，苏方向美方递交了一份备忘录。该备忘录在下轮双边磋商前夕就苏美两国采取联合行动实现迅速缔结一项化学武器公约阐述了看法。

众所周知，苏美关于这一议题的磋商是根据1985年11月两国首脑会谈时达成的协议举行的，目的是支持有关公约的多边谈判，促进在这些谈判中达成普遍接受的解决方案。然而，苏美的这些磋商并不能代替多边谈判，同报纸上某些文章可能使人得出的结论相反，它们的目的并不是产生一个最后公约草案。

第十一轮，也是最新一轮磋商取得了重要进展。各位知道它是6月在日内瓦举行的。它证明在销毁现有化学武器储存及其生产设施的顺序问题上是有希望取得重大进展的，它还对质疑视察程序提出了建议。我们认为早日向多边谈判介绍苏美磋商的结果，特别是关于质疑核查程序的结果是非常重要的。

我们还认为第十一轮磋商的结果为进一步的努力提供了坚实的基础，并为希望在其他问题上达成协议提供了依据。载于1989年7月29日备忘录的附加建议的目的就在于此。

我们主张就谈判中最复杂的一个问题全面开展工作。这个问题就是履约情况的监督问题。最近，在化学武器特设委员会主席莫雷尔大使的指导下，对质疑视察问题进行了显然更加积极的审议，并已——这一点应着重指出——取得了坚实的成果；除其他国家外，联合王国和德意志联邦共和国已就更多的核查程序提出了建议；此外，根据苏联的倡议，已在一些化工厂进行了试验性视察，对监测不生产的程序进行了实际试验。苏美两国在执行销毁中短程导弹条约范围内有效监督措施方面已积累了有益的经验。所有这些都为审议禁止化学武器公约的整个监督系统和寻求一个综合解决方案提供了可贵的背景。

苏联认为，在公约的制定过程中，开放和建立信任非常重要。在巴黎，我们重申了关于迅速交换有关化学武器储存和生产设施的资料的建议。具体地说，苏联现在已准备好公布有关其化学武器生产和储存设备的地点的资料，并准备提供有关其化学武器储存的组成的详细资料，条件是美国在对等的基础上像苏联已经做到的一样公布其化学武器储存的数量，以及其全部化学武器的地点和组成。这样双方都将就其化学战的潜力公布足够的数量和质量上的资料。

在苏美第十一轮双边磋商中，两国在达成一项分两阶段交换资料和核查此种资料的特别协议方面取得了进展。为了克服达成这一协议的主要障碍，即核查所提供的资料的准确性的时限问题，苏联同意在草签公约的前夕，在未来协议的范围内进行现场资料核查。遗憾的是许多报道不准确地报道了苏联的这一倡议。它们错误地断言，苏联已同意在签署公约之前进行视察，其实那是我们以前的态度。然而，现在我们只是同意在公约草签前夕的一段时间进行现场视察。正如新闻媒介所报道，用美国代表的话说，这一步骤将有助于完成缔结公约的工作，并帮助解决两国间的一个主要争端。如果确是如此，那么我们可以说我们的建议达到了预期的目的。在公约仍处于谈判阶段，也就是说在公约草签之前，就在双边交换资料的范围内进行视察，这将在军事领域建立信任和更加开放的一个极为重大的措施。

现在我们处于苏美举行新一轮禁止化学武器磋商的前夕，在此轮磋商中，苏联代表团准备在苏美两国立场接近的问题上达成最后协议。我们呼吁所有参加日内瓦禁止化学武器公约谈判的国家加快它们的双边和多边努力。它们将会发现苏联是一个持建设性态度的伙伴。

范先生（中国）：这期夏季会议依然是在有利的国际形势下进行的。在国际事务中，仍保持着由对抗转向对话，从紧张转向缓和的势头。国际形势的改善，对裁军的进展产生了积极影响。在此期间，美国和苏联恢复了一些重要裁军问题的双边谈判，并取得一些进展。在维也纳进行的欧洲常规军事力量谈判受到人们的重视，有关方面相继提出具体建议，立场有所接近。美苏早日达成裁减50%战略进攻性武器协议，以及欧洲实现大幅度常规裁军，不仅有助于降低美苏和东西方之间的军事对抗水平，有助于欧洲的安全和稳定，而且对维护国际和平与安全也将具有积极意义。

同时，我们也看到，缓和的进程并非一切顺利。军备竞赛没有停止，并出现了转向提高质量和向外层空间扩展的趋势。战争的危险依然存在。国际社会必须保持警惕，继续作出巨大努力，来制止军备竞赛。

中国是一个发展中的社会主义国家。我们坚定不移地奉行独立自主的和平外交政策及改革、开放的政策。中国政府从未要求其他国家接受我们的社会主义制度，也一贯反对别人将自己的意识形态和价值观强加给中国。我们努力在和平共处五项原则基础上同各国建立和发展友好合作关系。我们这样做，是从中国人民的切身利益和维护世界和平的崇高目标出发的。中国正在全力进行社会主义现代化建设。为此，我们既需要长期稳定的国内环境，也需要一个长期的和平国际环境。

反对军备竞赛，推动实现裁军，是中国对外政策的重要组成部分。我们决不参加军备竞赛，主张全面禁止和彻底消除核武器、化学和生物武器、外空武器，并大量裁减常规军备。我们希望美苏双边裁军谈判早日取得有利于国际和平与安全的实际成果，希望欧洲常规裁军谈判早日达成协议。我们期待裁军谈判会议的工作取得进展。

今天，我愿就裁谈会的几项议题讲讲中国代表团的看法。

首先，我愿谈一谈议程项目一：禁止核试验。

中国理解并支持国际社会要求全面禁止核试验的愿望。这是全面禁止和彻底销毁核武器的组成部分，是制止核武器质量方面竞赛的重要措施。几年来，由于各政治集团的不同立场，裁军谈判会议至今未能就特委会的职权问题达成一致意见。中国代表团对各方目前提出的有关职权问题的建议持灵活立场。我们希望各方继续加紧磋商，共同努力解决这一问题。如果各方能就职权问题达成协议，重建特委会，我国代表团将参加其工作。

“停止核军备竞赛和核裁军”是我国代表团一贯重视的议程项目。中国历来主张全面禁止和彻底销毁核武器，使人类永远摆脱核战争的威胁。实现核裁军的有效途径是拥有世界上最庞大、最先进核武库的两个核大国率先停止试验、生产和部署一切类型的核武器，大幅度裁减和销毁各自部署在国内外任何地区的各类型核武器。此后，可召开有所有核国家参加的，具有广泛代表性的核裁军国际会议，商议彻底销毁核武器的步骤和措施。

中国拥有有限的核武器完全是为了防御目的。中国不赞成也不鼓励核武器扩散。中国庄严信守自己单方面作出的承诺：在任何时候和任何情况下决不首先使用或威胁使用核武器。

为了推动核裁军，联大第43/75B号决议敦促拥有最重要核武库的苏美两国进一步履行其核裁军特别责任，率先停止核军备竞赛，并为早日达成大幅度削减其核武库的协议认真进行谈判。该决议还指出“双边与多边核裁军应当相互补充和促进”。我国代表团认为，裁军谈判会议作为当今唯一的多边谈判机构应在核裁军方面发挥其应有的作用。

现在，我愿转到第四项议题：化学武器。

全面禁止和彻底销毁化学武器，使人类永远摆脱这类野蛮毁灭手段的威胁和灾难，是我国的一贯立场和主张。我们高度重视裁谈会为缔结全球性禁止化学武器公约所进行的谈判，并以认真和建设性的态度参加这一谈判。我们主张早日缔结一个有效的、切实可行、公平合理的全球性公约。

缔结这样一项公约的紧迫性在于使用化学武器的事件仍有发生，化学战的幽灵始终徘徊于人类社会。这种威胁首先是来自少数大国已经拥有的庞大和精良的化学武库，新型的二元化学武器的研制和生产尤其受到人们的关切。其次，是化学武器的扩散趋势有所发展。

今年一月，在巴黎举行的禁止化武高级别国际会议对这一谈判是有力的政治推动。化学武器特设委员会主席、法国的莫雷尔大使以及五个工作组的主席做了值得称道的努力。谈判的势头和节奏有所加强。各项具体问题有不同程度的进展或深入。但总的来看，谈判没有取得人们所期望的重大进展和突破。需要大家共同努力，把政治和道义的承诺体现为必要的灵活性和妥协。

中国代表团赞赏特委会主席主持了关于质疑核查和执行理事会这两个重要问题的磋商。我们也重视有关工作组分别就公约第六条及其附件、化学品附件、核查的准则、制裁以及第十条援助等问题所进行的深入谈判和磋商。

关于质疑核查问题，中国代表团认为，瑞典前裁军大使埃克斯主持磋商时所产生的主席文件，不失为一个有益的工作基础。当然，我们也不反对进行新的尝试。这期夏季会议就第九条的基本要点方面作了进一步的探讨。质疑核查直接涉及各国主权和安全利益，入侵性强，在某些情况下可能具有对抗性。它应具有必要的威慑作用，行动要迅速；同时，也不得滥用，防止有人借此进行同公约无关的活动。私人企业的合理保密要求需要照顾，国家的军事秘密也应予以考虑。由于这些特点，各国对这种核查的具体内容有不同的意见是十分自然的。化学武器特设委员会不宜匆忙强求一致意见，需要进行仔细的推敲，兼顾各方的合理主张，以便今后达成共同立场。

质疑核查是为了澄清在履约方面的疑问。质疑国诉诸这种核查，出于其安全考虑，这是不难理解的。但是，事关公约的遵守问题，当然也是全体缔约国的共同关切。公约组织的最重要职责是监督公约的执行情况。显然，质疑核查的性质远远超出了两国之间的范围。不应把这种核查视为解决双边关系的工具。它是一种多边行动。在质疑国提出要求后，整个核查任务是由公约组织通过其有关机构来执行的，如何进行视察主要应由公约组织来决定。质疑国代表作为观察员不应对视察起监督

作用，更不能越俎代庖。当然，必要时公约组织将征求其意见。因此，公约有关条款不仅应该规定质疑国和被查国的权利和义务，更应确定公约组织所应发挥的主导作用。要妥善处理这三者的关系。

据告称，6月29日结束的美苏关于化学武器的第十一轮双边谈判就质疑核查问题取得进展，并准备了一份联合文件。希望这一文件能够早日提供给裁军谈判会议共同审议。我高兴地听到苏联代表团团长关于美苏双边谈判情况的介绍，希望今后继续这样做。

执行理事会是公约组织的重要机构。春、夏两期会议期间，特委会主席与各方进行了多次磋商，提出了一些设想。我国代表团认为，执理会的组成应保持均衡，可以在地理分配的基础上，兼顾化工能力和政治方面。但如何把这一设想体现在能为各方所接受的方案中，看来是相当复杂而微妙的问题。我们将认真研究各方的意见和建议，希望早日解决这个问题。

夏季会议就制裁问题进行了有益的初步探讨。我国代表团认为，制裁和核查制度一样，对不履约的行为可起到一定的威慑作用。公约如能有适当的制裁规定，将有助于保证公约得以切实遵守和执行，增强缔约国对公约有效性的信心。讨论情况表明，这个问题无论在政治上、法律上及实践上都比较复杂。虽然不少国家都认为制裁是必要的，但要制订出适当的制度尚有一系列问题需要解决。中国代表团愿意和大家共同努力。

许多代表团对外空军备竞赛表示关切并提出了多项建议。这与当前外空军备竞赛的严峻现实是分不开的。人们不断听到关于空间大国发展和试验各种空间武器系统的报道。

勿庸讳言，当前外空军备竞赛的危险来自已经拥有并正在继续研究、发展外空武器的空间大国。它们对防止外空军备竞赛负有不可推卸的特别责任。如果它们愿意承担义务不发展、不试验、不生产和不部署外空武器，并销毁一切现有的外空武器，就将为在多边谈判缔结一项或几项全面禁止外空武器的国际协议铺平道路。

裁军谈判会议自建立外空特委会以来，进行了大量工作，取得一些成绩。但遗憾的是，并未取得实质性进展。目前，特委会内仍在就现有有关外空的国际法律文书是否足以防止外空军备竞赛进行着无休止的辩论。问题的实质在于有关国家是否已充分具有防止外空军备竞赛的诚意或政治意愿。假如现今世界上没有任何一个国家已经拥有并在继续研究、发展外空武器的话，也就根本不产生现有有关外空的国际法律文书是否足以防止外空军备竞赛的问题。防止外空军备竞赛也就会成为“无的放矢”。事实是现实存在着外空军备竞赛的危险，并且从一定意义上说，外空军备竞赛已在进行。人们迫于形势才重新审议有关外空的国际法律文书在制约外空军备竞赛方面是否完善，是否存在漏洞。我在过去发言中曾经指出，现有的关于外空的国际法律文书在制约外空军事活动方面有其积极意义，但随着科学技术的发展，特别是由于空间大国利用最新技术把军备竞赛向外空扩展，已经不能完全适应现在的需要。1967年的《外空条约》只是禁止在外空放置核武器和大规模毁灭性武器。《外空条约》是二十多年前制定的。一些外空武器当时尚不存在，但现在出现了。因此，应当进一步把禁止武器的种类扩大到一切外空武器，从而把各国反对外空军备竞赛的要求以法律形式确定下来。不言而喻，对现有的有关外空的国际法律文书，缔约国有义务严格遵守。

防止外空军备竞赛涉及各国的利益，各国都有参与讨论和解决问题的平等权利。今年外空特委会主席、尊敬的巴雅特大使提出的CD/905号文件，回顾了几年来外空特委会工作取得的一些成就，分类罗列了各国代表团所提出的种种建议和倡议，对推动特委会的工作是有益的。

中国代表团认为，其中有些建议对防止外空军备竞赛是有积极意义的。委内瑞拉、秘鲁等代表团提出的关于修改、补充外空条约的建议。如果所有代表团都同意，这将在制定全面防止外空军备竞赛法律文书方面比较简便易行的办法。德意志民主共和国、瑞典等一些代表团提出了禁止反卫星武器的建议。中国一贯主张禁止一切外空武器，当然也包括反卫星武器。为了推动防止外空军备竞赛问题的审议和谈判，作为第一步，先从禁止反卫星武器着手，有其一定的现实意义。加拿大代表团提出了使核查多边化的设想也值得认真研究。防止外空军备竞赛涉及许多技术性问

题，为此，我们支持关于建立科学专家小组，提供技术咨询的建议。这届夏季会议期间，苏联、法国、德意志联邦共和国、德意志民主共和国和加拿大等国的外空问题专家到会阐述了他们对有关外空问题的意见，有助于推动特委会的讨论。当然，外空特委会的根本任务在于如何防止外空军备竞赛。我们期望特委会在今后的工作中能取得实质性进展。

最后，我愿谈谈无核国家安全保障问题。

裁谈会关于“保证不对无核武器国家使用和威胁使用核武器的有效国际安排”的谈判已进行了多年。各方对彼此的立场有了更清楚的认识和了解，明确了共同点和不同点。各国特别是广大无核国家为争取解决这一问题作了不懈的努力，提出了种种方案和建议。但是，迄今，谈判仍停滞不前，僵局尚未打破。这种状况是令人遗憾的。近年来，国际形势有所缓和，两个核大国明确表示核战争打不赢，也打不得。人们有理由希望有关核国家，适应当前形势，相应调整有关立场。这将有助于推动无核安保议题的谈判。

中国政府一贯认为，广大无核武器国家要求核武器国家保证不对它们使用或威胁使用核武器是完全合理和正当的。无核国家以各种方式放弃了拥有核武器的选择，它们不对核国家构成核威胁，它们有权要求核国家作出相应承诺，免除对它们的核威胁。中国支持它们的要求和为此所作的努力。我们认为，对无核国家安全的最有效保障是全面禁止和彻底销毁核武器。在实现这一目标前，为保障无核国家的安全，核武器国家应承担义务，不对无核武器国家使用或威胁使用核武器。中国已单方面承诺无条件地不对无核武器国家和无核区使用或威胁使用核武器。我们赞成缔结一项不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的国际公约，也同意寻求符合广大无核国家要求的“共同方案”。我们欢迎任何旨在实现上述目标的建设性建议。凡是为广大无核国家所赞同的解决办法，中国都会予以积极考虑。中国代表团将一如既往，与各方进行合作。

主席：我今天的名单上已无其他发言者。还有代表团要求发言吗？

现在我建议通过载于 CD/938 号文件的关于保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会的报告。如无反对意见，我将认为本会议通过了该报告。

就这样决定。

主席：我想通知本会议，秘书处今天已将本会议提交联合国大会年度报告的技术部分的草案作为 CD/WP370 号文件分发。该文件各种正式语文的文本将从明天起至 8 月 14 日星期一陆续放入各代表团的文件箱内。我准备邀请本会议在 8 月 15 日星期二的全体会议之后立即举行非正式会议，开始一读提交大会的年度报告的技术部分。

明天秘书处还将分发关于议程项目 2、3 和 7 的实质性段落的 CD/WP. 371、372 和 373 号文件的英文本。这些工作文件也将放入各代表团的文件箱内。我们将于 8 月 17 日星期四的全体会议之后立即举行关于这些议程项目的自由参加的非正式磋商。关于本会议议程项目 1，有关实质性段落文件将于 8 月 17 日星期四至 18 日星期五提供。我将及时通报审议它们的时间。

本会议及其附属机构的下周会议日期表规定 8 月 15 日星期二的全体会议后将立即举行非正式会议审议年度报告技术部分的草案。根据本会议惯例，会议日期表指出了就议程项目 2、3 和 7 的实质性段落举行首次非正式磋商的时间。是否举行更多的会议将由与会者根据我们工作的进展情况决定。

同往常一样，秘书处今天分发的载有会议日期表的正式文件纯属指示性，如本会议工作需要可以改变。如果没有反对意见，我将认为本会议同意该时间表。

就这样决定。

主席：日程上无其他事情了，因此我准备宣布散会。裁军谈判会议下次全体会议将于 8 月 15 日星期二上午 10 时举行。

中午 12 时 20 分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.526
15 August 1989
CHINESE
Original: ENGLISH

第五二六次全体会议最后记录

1989年8月15日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席: 加利·本·希马先生(摩洛哥)

主席：裁军谈判会议第526次全体会议现在开始。

首先我代表本会议欢迎肯尼亚的新任代表托马斯·阿里巴·奥加达大使，今天是他就任该团代表团团长以来首次参加我们的会议。我保证摩洛哥王国代表团在本会议的工作中将同其紧密合作。

今天本会议开始审议其特设附属机构的报告，并审议和通过提交联合国大会的年度报告。然而，根据议事规则第30条，任何代表如果愿意，都可以提出同本会议工作有关的任何问题。

今天发言名单上有秘鲁代表、审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组主席和德意志民主共和国代表。我现在请秘鲁代表卡尔德隆先生发言，他将代表放射性武器特设委员会主席德里维罗大使介绍载于CD/946号文件的该委员会报告。

卡尔德隆先生（秘鲁）：首先，我要向您表示，我国代表团十分高兴地见到您担任裁军谈判会议主席。8月份一向是很困难的月份，因为我们要在这个月结束我们的工作。想到这些，我就更应重申我们在您执行这一艰巨任务时将坚决同您全力合作。我还想借此机会代表我国代表团热烈欢迎尊敬的斯里兰卡大使拉萨普特兰先生和肯尼亚的新任大使；我祝他们在日内瓦生活愉快，工作顺利。我国代表团还获悉日本的杰出大使山田中正和荷兰的杰出大使范斯海克即将离任。为此，我很高兴向他们转达我们的良好祝愿并重申我们对他们参加本会议感到非常高兴。

我代表放射性武器特设委员会主席奥斯瓦尔多·德里维罗大使请求今天上午发言，是为了将已作为CD/946号文件分发的该特设委员会报告提交裁军谈判会议审议。总的来说，这一报告简要地介绍了特设委员会本年度的工作，在这方面沿循了大家熟悉的准则。按照计划，我们重新成立了A联系小组和B联系小组，审议特设委员会面临的两项主要议题，即“传统”意义上的放射性武器问题和与禁止袭击核设施有关的问题。A联系小组由匈牙利的乔包·哲尔菲先生协调，B联系小组由荷兰的马克斯·盖弗斯先生协调。此外，在2月20日的会议上特设委员会为自己确立了一项目标：使今年关于这两个问题的案文比去年更清楚、更具体，以促进对

处理这两个问题依然存在的各种不同态度的了解。

我非常高兴地通告本会议，由于哲尔菲先生和盖弗斯先生的辛勤工作和特殊才干，特设委员会达到了它确订的目标。诸位从特设委员会报告附件一和附件二中可以看出，关于各种不同立场的陈述已有所减短，更加明确，脚注、备选案文或不同的提法有所减少。诚然，实质性的分歧仍然存在，但是新的文本为就有关的每个问题进一步谈判提供了更明确的范围。正是由于这一原因，载于CD/946号文件的报告建议裁军谈判会议明年重新设立特设委员会并以附件一和附件二为今后工作的基础。

借此机会，我代表特设委员会主席就哲尔菲先生和盖弗斯先生今年所做的杰出工作向他们表示最衷心的感谢。我还要感谢参加特设委员会的尊敬的各国代表团在我们工作中的广泛合作和积极努力。同样，我还要感谢裁军谈判会议秘书处对我们的宝贵帮助，并特别感谢特设委员会秘书迈克尔·卡桑德拉先生的积极和明智的贡献。我还要感谢口译、笔译和其它后方服务人员，没有他们的努力特设委员会将无法满意地完成其使命。

主席：我感谢卡尔德隆先生代表放射性武器特设委员会主席介绍该委员会的报告和他对本主席的友好言词。我还要祝贺德里维罗大使和该特设委员会成员提前在各特设委员会主席商定的时间表中定出的日期之前通过了上述报告。我现在请审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组主席奥拉·达尔曼博士发言介绍特设委员会的报告，该报告已作为CD/944号文件分发。

达尔曼先生（瑞典）：很高兴报告特设科学专家组最近于7月24日至8月4日召开的会议并介绍载于CD/944号文件的进度报告。这是本小组第二十八届会议，来自26个国家以及世界气象组织的专家和代表参加了会议。

今天我还要介绍本小组第五份报告的附录。此报告载于CD/903号文件，已于1989年3月提交裁军谈判会议。这些附录是第五份报告的组成部分，它们包括了对设计全球地震监测系统极为重要的详细技术资料。由于其技术性较强，这些附录没有普遍分发，而只是在秘书处备有本小组工作语言文本。

四份附录提供了全球系统的主要组成部分的详细技术说明，这几个组成部分是：“CD 台站”、国家数据中心、国际数据中心以及全球通信系统。一个附录载有一份共计近300份参考文件的一览表，这些文件包括了最近三年来形成的科学技术材料。另一份附录载有以上这些由各国提供的文件的简短摘要。这反映了在一些国家进行的大量工作，是本小组工作的基础。本小组的科学秘书，挪威的弗罗德·林达尔博士在起草附录的工作中发挥了重要作用。我们还十分感谢秘书处在准备本小组文件以及我们在日内瓦开会期间对我们的支持。

最近的会议主要致力于进一步计划本小组的第二次大规模技术试验。各位也许还记得，这一试验是一次全球努力，目的是测试本小组第五份报告具体说明的现代化数据交换系统的各个组成部分。试验的目的还在于测试这些组成部分在真实环境下的相互作用，也就是说，要表明该系统能够监测全球范围内正常发生的地震。对全球地震系统的基本要求是要能在一天内监测多达几百次的地震。为此，第二次技术试验应能为最终确定全球性系统的设计提供良好的全面基础。

第二次技术试验的第一阶段开始于一年以前并将于今年年底结束。这个阶段主要是对本系统的单个组成部分进行大量的国家、双边或多边试验，这些试验多数是小规模的。试验的目的是为每个台站、国家数据中心和国际数据中心参加将来的全球性系统整体试验做准备。一些试验已经结束，有些试验目前正在进行，还有一些将要进行。对已开始的试验的审查已由试验协调员加拿大的彼得·巴沙姆先生作为附件编入进度报告。

第二次技术试验第二阶段将于1990年1月16日开始。这一阶段旨在逐步为测试整个全球系统作好准备。此阶段的第一步是从开始至1990年3月6日每周对全球性系统试验一天。在这八天中应报送所有参试台站检测到的所有信号的参数数据和波形数据，也就是我们所说的一级数据和二级数据。数据将通过各种通信手段从国家数据中心传递到四个实验性国际数据中心。

在四个实验性国际数据中心，将依照1984年本小组第一次大规模试验时妥善确立并试验的程序分析一级数据。至今尚无分析二级数据的完备程序，这种程序将需要四个实验性国际数据中心在我们大规模试验的第二阶段合作制订。

最近举行的会议的大部分精力都用于为即本小组第二次技术试验制订初步指令。这些指令已载入本小组第190/Rev.1号会议室文件，相当详细和广泛，篇幅达100多页。它们是在本小组以前的经验和各国提供的材料的基础上制订的，目前仍是相当初步的。在即将进行的八天试验中，它们将首次运用于整个全球系统的操作中。当本小组下次开会审查我们初步测试的经验时，也许需要对指令的某些部分进行较大修改。

会议未就本小组第二次技术试验的进一步安排作出决定。然而，第二阶段的试验预计将在1990年春季和夏季继续进行。这一时期的测试将限为每周一天或几天，也可能包括短时间的全面测试。试验的目的是要进一步完善该系统的全面指令和确保所有参加试验的国家设施和国际设施工作正常。延长的这一段测试期还将使一些在1月中旬前尚未准备好的国家能在1990年春季早些时候参加试验。

第三阶段是试验的核心阶段，在此阶段将对整个系统进行全面的较长时间的试验。它在某种程度上可被看作是该系统的“试飞”，它应该证明各组成部分可以共同并为一个完整的系统在全球实际地震环境中正常工作。至今尚未为此阶段制订时间表，但是有理由预计它将在1990年秋季用二至三个月的时间进行。要进行第三阶段的试验，将要求一切技术系统工作正常和确保有足够广泛的参加者。

在第二次技术试验的第四阶段，也就是最后阶段，将对全面试验的结果进行评估。需要分析这些新经验对本小组第五份报告提出的全球系统的设计的影响，也许需要修改原设计。

我认为，那些已宣布准备参加试验的国家的设施和四个实验性国际数据中心的设施已在大力进行技术准备。虽然我知道进一步的试验将会揭示出无法预料的困难，拟议程序的不足之处，但我坚信余下的科学和技术问题能够在1990年上半年继续进行的试验中得到解决，然后再转入全面试验。

我十分担心的主要问题是第二次技术试验的参加问题。至今已有21个国家宣布愿意参加并提供来自41个台站的数据。这些台站的地理分布不平衡，在非洲和南美洲根本没有，在亚洲只有少数几个。正如进度报告指出的，特设专家小组认为要使第二次技术试验达到预期的目的，有更广泛的参加者是极为重要的。在1984

年本小组第一次大规模试验时，37个国家提供了来自75个台站的数据。当时虽有那么多国家参加，但具体而言南半球的覆盖率也远远不能令人满意。

第二次技术试验对参加者的技术要求要比1984年高，其原因是目前的试验将涉及例行交换大量的波形数据。然而，最近几年来一些国家的地震监测设施有了很大改善。今天也具备了全球规模的高容量通信渠道。从技术角度看，又有一大批国家应能参加第二次技术试验。在一些国家，参加试验的技术准备早已在进行，但参加试验的政治决定尚未最后做出。要确保第二次技术试验的参加国至少保持在相当于1984年试验的水平，应有更多的裁军谈判会议成员国积极参加实验。到目前为止只有15个裁军谈判会议成员国宣布它们准备参加试验。

有一些非裁军谈判会议成员国也积极参加了特设专家小组的工作，至今已有6个非成员国宣布将参加试验。更多的非成员国参加试验对确保足够的全球覆盖率是十分重要的。更多位于或邻近南半球的国家参加实验尤为重要，这将使我们能在全球范围内观测地震并有助于试验全球通信渠道。

最后，我想再次强调一下将于1990年1月开始的试验的第二阶段一个准备阶段，目的是使参加者能加入全球系统和克服它们可能遇到的技术困难。全面试验从现在算起预计一年多以后开始。因此，新参加者有充足的机会参加实验。从而达到我们进行大规模试验所要求的有更广泛的参加者的目的。

对那些目前尚未参加特设专家小组工作，但愿意参加试验或探索可能的参试途径的国家，试验协调员彼得·巴沙姆先生和我本人将乐意帮助其探索和做出适当安排。

特设专家小组建议，如经裁军谈判会议核准，本小组下届会议于1990年3月19日至30日在日内瓦举行。

主席：我感谢特设科学专家小组主席介绍载于CD/944号文件的该小组报告。

根据本主席同各特设委员会主席就通过附属机构报告日程达成的协议，我拟于星期四将载于CD/946号文件的特设委员会报告以及特设科学专家小组报告第12段关于该小组下届会议的会期问题的建议提交本会议决定。

我现在请德意志民主共和国代表迪策大使发言。

迪策先生（德意志民主共和国）：借此机会我热烈欢迎斯里兰卡的拉萨普特兰大使和肯尼亚的奥加达大使。我祝他们在完成任务方面取得成功。我国代表团同他们两国代表团一直保持着友好合作关系，我相信这种关系将继续下去。

正如我曾其他场合讲过的，向即将离去的同事告别是件不那么令人愉快的事。山田中正大使和范斯海克大使不久将离开日内瓦。他们有着专心致志的精神，丰富的经验和外交才干以及众所周知的建立个人接触的能力，我认为他们对裁军谈判会议工作中许多问题的解决做出了贡献。在这两位同事离开之际，我祝他们健康、幸福，祝他们在新的岗位上取得成功。

审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组的本届会议已经结束。特设科学专家小组第二十八届会议的进度报告已由CD/944号文件公布，我们刚才还怀着极大的兴趣听取了特设科学专家小组主席奥拉·达尔曼博士对报告的介绍。我代表社会主义国家集团对科学专家们和小组主席在解决同建立全球国际地震数据交换系统有关的困难的技术问题方面所做的高质量工作表示赞赏。

我们认为特设科学专家小组此次开会期间取得了相当大的成果。会议商定的全面而详细的材料有效地补充了专家小组于今年3月作为CD/903号文件提交裁军谈判会议的第五份报告。我们认为这份包括7个附录的材料提供了坚实的基础，由此可在为建立全球地震数据交换系统以监测一项全面核禁试条约遵守情况方面作进一步的构想阐发。此外，第五份报告中的一些建议已在全球地震数据交换试验，即第二次技术试验中得到了很好的运用。第二次技术试验的第一阶段已于去年秋季开始，第二阶段的试验，正如小组主席讲的，将于1990年1月开始。

我们认为专家组正确地审查了第一阶段的现状，即第二次技术试验的起始阶段的现状。可以清楚地看到的是，许多国家都在努力发展本国的设施以便使其能参加第二次技术试验以后阶段的工作。

我们认为，最近举行的科学专家组会议的最重要成果之一是通过所有各方的建设性合作，会议为进行第二次技术试验的第二阶段试验详细拟订了初步指令。当然，

还须由科学专家小组下届会议在试验工作取得的成果的基础上对这些指令作更详细的拟订。

我代表其发言的那些国家同意 CD/944 号进度报告关于 1990 年开始第二阶段试验的日期和科学专家小组举行下届会议的日期的建议。至于德意志民主共和国，我可以宣布它将积极参加第二次技术试验。我们这样做是因为这一国际性项目将有助于朝着达成一项全面核禁试协议迈进。禁止一切核武器试验对我们来说仍是个中心问题，因为它是实现真正核裁军的关键。由于上述原因，在最近的布加勒斯特会议上德意志民主共和国同其他华沙条约成员国一起主张，第一，日内瓦裁军谈判会议应一心一意讨论立即停止核武器试验问题；第二，应尽快最后确定苏美 1974 和 1976 年协定的核查议定书，因为它们的实施将有助于加速实现全面停止核试验；第三，禁止在三种环境中进行核武器试验的 1963 年莫斯科条约的适用范围应扩大到包括地下核试验以促进全面禁止核试验的工作。

我们应该记住 1945 年 8 月 9 日这个日子，它既能引起我们的回忆，对我们又是个激励。长崎必须成为人们头脑中与核灾难联系在一起的最后一个地方。这个饱受苦难的城镇的 45 万居民的这一看法得到了我们的一致赞同。正是在这种背景下，在具有重要意义的无核武器区国际会议召开一年之后，德意志民主共和国在柏林召开了国际联络处会议讨论今后建立一个无核武器世界所需要做的事情。德意志民主共和国本着上述精神支持苏联最高苏维埃向美国国会提出的关于在对等的基础上暂停核爆炸和全面停止一切核试验的呼吁。

我们主张召开一次会议，把禁止在三种环境中进行核试验的条约扩大到包括地下核试验。德意志民主共和国已就此问题签署了一份函件，该函件已送交条约保存国，因为它认为召开此会议将使裁军谈判会议获得决定性的势头。我们认为这毫无疑问还将对加强不扩散核武器制度产生积极影响。

我们都知道，和平如果建筑在武器之上将是脆弱的，对于欧洲的和平来说尤其如此。人类的自身生存受到了大量储存的武器的潜在的超杀能力的威胁。要在不损害人类的前提下销毁现有的巨大武库已需要花费大量的资源和智力。停止使核武器现代化，停止发展新的毁灭能力难道不是人类合乎逻辑的想法吗？难道还不是停止

谋求优势和放弃威慑理论的时候了么？

华沙条约成员国赞成消除在某些武器系统或武装部队间出现的不平衡和使武装部队的结构严格处于防御性质。它们主张各方在维护其安全时，任何一方都不应具有对另一方发动突然袭击或一般进攻的能力。我们认为在不损害任何一方的安全的前提下，寻找一种各方都不依靠核武器的解决方法是极为必要的。

由于同一原因，华沙条约成员国建议就削减和最后消除战术核武器问题另外举行会谈。我国对此建议极为关注是可以理解的。无论是推迟这种会谈还是使之取决于其他谈判的结果或将其范围限定为苏美陆基短程导弹，这些要求都是没有合理论据的。

只要欧洲大陆存在战术核武器，就无法消除突然袭击的危险。换言之，尽早消除战术核武器将有助于世界范围的核裁军。这是我们的观点，为此我们呼吁尽早开始关于战术核武器的谈判。

在我结束讲话之前，请允许我再讲一点看法。本会议建立一个附属机构以务实的方式讨论核禁试的问题仍需有一个相互均同意的解决方法。最近几个月中许多代表团，特别是日本大使山田中正为寻求这种解决方法付出了巨大努力。我们感到存在的障碍不是不能克服的，本届会议期间可以就进一步开展核禁试工作的积极出发点达成一致意见。这对进一步活跃本会议的工作将是个决定性的促进。

主席：我感谢德意志民主共和国代表的发言。名单上没有其他发言者了。还有人要求发言吗？看来没有了。

我在第525次全体会议上曾通知各位，本会议在今天的全体会议后将立即举行一次非正式会议开始对其提交联合国大会的报告的技术部分进行一读。我还要通知各位，分别关于议程项目2、3、7的实质段落的第CD/WP、371、372和373号文件已在各代表团的文件箱内。至于本会议议程项目1的实质性段落，其案文的英文文本将于8月17日星期四完成，其他语文的文本将于8月18日星期五完成。

我还要通知各位，全体会议以后将立即在H-3号会议室举行不限成员名额的非正式磋商，讨论议程项目5之下的特设委员会的报告。

没有其他要审议的问题了，因此，我将宣布本次全体会议。裁军谈判会议下次全体会议将于8月17日星期四上午10时举行。

上午10时50分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.527
17 August 1989

CHINESE

第五二七次全体会议最后记录

1989年8月17日星期四上午10时

在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席：裁军谈判会议第527次全体会议现在开始。

首先，我愿代表本会议向捷克斯洛伐克外交部长雅罗米尔·约哈内夫博士阁下表示极为热烈的欢迎，他将是今天的第一位发言者。部长阁下是一位重要的政治人物，以外交经验丰富著称。他在五十年代进入外交界，先后代表他的国家任驻加拿大和驻美利坚合众国的大使。他在外交部担任高级职务之后被任命为外交部第一副部长。我确信会议的各位成员将会全神贯注地聆听部长阁下的演讲。

今天会议继续审议各特设委员会的报告并审议和通过提交联合国大会的年度报告。然而，按照议事规则第30条的规定，任何代表如果愿意均可提出与本会议工作有关的任何问题。

正如我在上次全体会议上宣布的，今天我打算提出CD/946号文件所载的放射性武器特设委员会的报告和特设科学专家小组的报告第12段中所载的关于该小组下届会议日期的建议供本会议作出决定。

今天的发言者名单上有捷克斯洛伐克、埃及和秘鲁等国代表。现在我请捷克斯洛伐克外交部长雅罗米尔·约哈内夫博士阁下发言。

约哈内夫先生（捷克斯洛伐克）（译自俄文）：我很高兴能有机会在国际社会这一著名的裁军谈判机构中发言。主席先生，我祝愿你领导会议的工作中取得成功。同时，我还愿赞扬联合国秘书长的代表科马蒂纳大使和本会议秘书处所做的值得称道的工作。

捷克斯洛伐克认为日内瓦的裁军谈判会议是争取在极为重要的裁军领域取得进展的各种努力的一个重要组成部分，它是一个独一无二的机构，由于有了它才制定出有助于裁减军备的协议。我们大家都会同意现在应当是会议重申其有效性的时候了。但这特别需要在化学和核裁军领域取得具体的结果，在这两个领域中本论坛必须宣传它的重要立场。

日内瓦裁军谈判会议的工作与正在出现的国际形势正常化的进程息息相关。具体地说它与苏美之间的关系，总的说它与东西方之间的关系，以及与不结盟国家的

和平活动有着密切的联系。所有这一切都是裁军谈判的原动力，它有助于加强世界发展的良好趋势。信任与稳定已得到加强。解决若干区域冲突的努力已取得进展。联合国的权威随着确信国际问题能够通过多边合作手段解决而与日剧增。新的裁军措施尽管还有困难但正在酝酿之中。

由对抗过渡到对话和紧张局势的缓和已经为通往更为安全世界的关键，真正的裁军进程的开始创造了条件。消除中程和中短程导弹这两种类别的核武器的进程正在成功地进行中。苏美关于削减战略核武器50%的会谈正在继续进行。例如象新德里六国倡议那样的重要活动正在促使裁军取得进展。已经在巴黎召开了关于禁止化学武器的会议。在维也纳已经开始并且正在圆满进行关于削减常规武装力量和建立信任措施的谈判。但是，必须在裁军的道路上迈出新的坚决步伐，不仅是双边的，还要有多边的，而正是在这一方面日内瓦裁军谈判会议具有无法取代的作用。

世界事物的转变是与社会主义国家，特别是苏联正在出现的事态发展、结构调整政策、政治和经济改革以及社会主义的发展分不开的。我们捷克斯洛伐克也正在朝着这个方向发展，并且正在我们社会的所有生活领域实施深刻的改革。由社会主义国家这一政策而产生的推动力也明显地反映在旨在使国际关系民主化、非军事化和人道主义化的努力中。

日内瓦的谈判只有在增强相互信任，尊重在核时代任何国家的安全只有通过所有国家的安全才能得到可靠保证这一原则和只有通过共同努力才能找到解决当今各种复杂问题的办法这样一个大前提下才能进行。在所有这些方面，必须继续表现出新的政治思维。全人类普遍一致的利益和价值正在具有超出一切的重要性。这些利益和价值的实现要求国与国关系中的任何问题必须只通过和平手段处理，并且严格尊重每个国家可自由选择其发展道路的权利。

我们不能忽视在当今世界仍然继续存在消极现象的事实。历史留下的包袱仍旧反映在继续加强军备、强权政治的故态复萌和干涉别国内政等方面。在某些地区冲突仍在继续。发展中国家的外债变得难以承受。环境所受到的威胁日益严重。以新

思维精神解决这些问题符合整个国际社会的利益。必须尽一切努力使世界事物中的积极倾向不可逆转。

捷克斯洛伐克和其他华沙条约国家所做的努力正是为了这一个目的。在上个月华约最高机构政治协商委员会于布加勒斯特召开的会议上，我们对有关欧洲和全世界的裁军和建立安全的重大问题采取了共同一致的立场。我们强调需要在核领域、化学领域也需要在常规武器领域采取具体措施。在布加勒斯特通过的决定既是现实的又是建设性的。这些措施为在所有方面取得相互可以接受的解决办法开辟了新的前景。

在《布加勒斯特声明》中，我们强调只有通过共同努力和全面加强安全与稳定的政治因素而不是军事因素才能消除战争威胁。据此，我们决定进一步加强华沙条约的政治性。我们确信将两个最大的军事政治集团改造成成为政治军事联盟将会为建立信任、稳定和安全作出巨大的贡献。

捷克斯洛伐克及其盟国支持苏联和美国继续就削减战略进攻性武器50%进行对话。令人感到鼓舞的是正如几天前双方在这个论坛上所作的介绍那样，双方认为最近一轮谈判是在建设性和务实的气氛中进行的。我们认为，就此缔结一项协议并同时严格遵守1972年签署时的《反弹道导弹条约》的各项规定，不仅对未来有关紧迫裁军问题的会谈而且对整个国际气氛都会产生良好的影响。它将成为真正的具有历史意义的《苏美中导条约》的后续行动，而在执行这一条约过程中捷克斯洛伐克贡献了自己的一份力量。

就战术核武器而言，我们认为有必要尽快就它们举行单独的会谈。正如戈尔巴乔夫在斯特拉斯堡所宣布的，如果举行这种会谈苏联打算单方面削减这一武器系统，这一承诺应得到对方的建设性响应。

捷克斯洛伐克是一个位于两个最大的军事政治集团的接触线上的一个国家，因此降低欧洲军事对抗的水平和增强信任和安全是头等重要的问题。正因为如此，我们才极为重视正在维也纳进行的会谈。在那里的两个谈判论坛上出现的务实气氛为

进展创造了先决条件。今年五月我们和我们的盟国提出了具有重大意义的建议；北约国家在布鲁塞尔首脑会议上提出自己的步骤作出了响应。我们认为，只要有足够的政治意愿1990年就可以在二十三国会谈上达成首批协议。然而，尽管在许多重大问题上已经原则上达成了普遍一致意见，但仍然有许多工作要做，我们绝不能让任何尚未解决的问题成为放慢速度的理由甚至阻碍谈判。

此外，应当在1992年赫尔辛基召开的下一届欧安会之前通过质量上新的建立信任和建立安全措施。三十五国会谈的进展加强了我们的信念，如果吸取斯德哥尔摩的经验，就能够实现共同确定的目标。然而，必须克服这些谈判当中的主要困难并保证使新措施包括所有的武装部队。如果把某一类兵种或武器装备划在这一范围之外，就可能造成新的比率失调，而这种比率失调在总的常规裁军进程中就会进一步加剧。

我们一向认为中等国家和小国也能够为加强国际和平与安全做出有益的贡献。我们对实现这一目标的具体贡献是建议沿华沙条约和北约国家之间的接触线建立一个信任、合作和睦邻关系区，这是捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记米洛斯·亚克什1988年2月宣布的。越来越明显的是沿接触线两边的国家在军事领域中的具体步骤可极大地增强信任、军事活动的透明度和它的可预测性。我们打算与有关国家继续就我们的建议进行磋商并向它们提出关于进一步促进欧洲建立安全与信任程序的具体建议。

我还愿借此机会提醒大家捷克斯洛伐克同华沙条约组织中的其他盟国一样已采取了单方面的裁军步骤。我们裁减了12,000名作战人员，并使850辆坦克、165辆装甲运兵车和51架战斗机退出战斗并逐步拆毁。我们把一支20,000人的部队转移到其任务完全是民用性质的军事建筑组织。我们正在对军事演习的规模作出限制。在1989—1990年度我们将减少国防开支15%。这些措施是捷克斯洛伐克对实现欧洲的更大信任与安全的具体贡献。无疑，如果西方伙伴能够采取相应的步骤就会促进这些努力。

各国之间日益加强的信任为减少军事对抗和为裁军创造了进一步的条件。在这方面，日内瓦裁军谈判会议能够发挥重要的和实际上无法取代的作用，因为它汇集了各大洲和所有区域集团的代表。会议肩负着起草和谈判多边协议的任务，这些协议无疑将加强裁军进程的法律基础和它的多边性质。我们希望本会议逐步发展成为一个能使所有国家积极和有效参加解决关系到它们切身利益的问题的论坛。

华沙条约缔约国外交部长委员会1987年10月在布拉格召开会议时提出的建议正是出于提高裁军谈判会议的有效性这一目标和这一紧迫要求的。我们高兴地注意到越来越多的国家对本会议的工作感兴趣，其中一个表现是有越来越多的外交部长和其他高级政治官员在每届会议上介绍各国政府的建议和意见。我们认为这些积极的倾向有益于本会议的未来工作。

然而形势需要的不仅仅是这些。我们建议应当更好地利用这一论坛特别是其工作机构的潜力，应当简化有关成立这些机构的程序。我们认为，由本会议召开外交部长一级的特别会议将使审议工作得到必要的政治推动力，并可极大地促进在解决最紧迫问题方面取得进展。

本会议今年再次完成了有益的工作。但是我们必须坦率地说，就起草禁止和销毁化学武器公约的案文和审议复杂的核裁军问题而言，我们的期望本来更高。

对我们来说禁止和销毁化学武器的问题是一个首要问题。我们并不否认我们对于执行《1925年日内瓦议定书》缔约国巴黎会议《最后宣言》中所载的建议抱有很大的希望，在那次会议上所有与会的高级政治领导人都确认准备缔结一项永远禁止这种野蛮的大规模毁灭性武器的全球性公约，并呼吁在所有有关的国家参加下尽快解决悬而未解的问题。尽管已经加强了公约草案案文的拟订工作并且在审议技术和法律问题方面取得了某些进展，但在今年的日内瓦裁军谈判会议年度会议上仍未能克服某些关键问题上的原则分歧。因此，我们再次呼吁各方为寻找能够共同接受的解决办法表现出政治意愿和作出创造性的努力。在这方面最近一轮的苏美化学武器会谈的结果是一个良好的征兆。

捷克斯洛伐克将继续为缔结一项禁止和销毁化学武器的公约而积极努力。捷克斯洛伐克社会主义共和国政府今年1月5日发表的声明已阐明了我们的基本态度，在这项声明中我们强调准备一旦公约完成最后制定我们将成为第一批签署国；为此目的我们已在国内采取了步骤。

1月底我们成功地进行了一次核查民用化学工业不生产化学武器的国家试验。这次试验表明，在我们现有的经济条件，以已商定的措施为基础的核查基本上是可行的。这次试验并没有明显地扰乱生产进程，其中也可以做到保护商业性机密。早在今年4月份我们就已经把这次试验的结果告诉了裁军谈判会议的与会者们了。

我们还通过了限制某些类型化学品出口的立法。在此我愿强调这一措施并不意味着歧视谁，也不妨碍和平发展化学工业方面的进一步合作。它的唯一目的是防止将民用工业生产的化工产品转用于军事目的。我们希望未来的公约将解决不扩散化学武器的问题，以便使这类部分性的措施失去其意义。

今天我可以告诉诸位，捷克斯洛伐克正在采取加速禁止和销毁化学武器的下列步骤。首先，在与起草禁止和销毁化学武器公约有关的多边数据资料交换范围内，我们已经以裁军谈判会议正式文件的形式把我们化学工业潜力的所有主要有关数据公布于众。我愿再次重申捷克斯洛伐克社会主义共和国既不拥有、也没有生产任何化学武器，在她的领土上也没有任何这种武器。正在进行的所有研究和试验室工作只是为了防护化学武器的影响并且是为了和平目的而进行的。

其次，我们准备在国际试验性核查民用化学工业不生产化学武器的范围内接待一批外国视察员。这次核查将在已经进行过国家实验的利贝雷茨附近的米尼塞克化工厂进行。我们希望不久将能够商定国际性实验的规则。

再者，捷克斯洛伐克将为根据禁止和销毁化学武器公约设立的核查机构提供一个专门供分析样品和检验新化学品毒性的特别试验室。这座试验室将配备处理所有剧毒物质，其中包括属于附表一化学品的设备。

我们希望我们所做出的贡献，我们的公开性和为促进迅速达成相互可接受的折衷办法而做出的努力将会促使其他国家采取相同的步骤。本着这种精神，我们打算为9月份即将于坎培拉召开的国际会议的成功做出贡献。

我们相信局部的区域性措施在限制、禁止和消除化学武器努力中也能发挥重要的作用。正因为如此，在1985年和1988年期间我们和德意志民主共和国提出了一系列关于在中欧建立无化学武器区的建设性建议。如果这些建议得到积极的响应，我们可能在这一世界上的敏感地区对公约中建议的某些措施，其中包括核查，进行实际试验。从这种观点出发，我们继续认为我们的倡议是适时的。创建这样一种区域将会为降低欧洲军事对峙的水平做出巨大的贡献。

目前日内瓦裁军谈判会议正在面临着另一个重大任务——尽快开始对核裁军问题进行实质性审议。所有拥有核武器的国家都在这里派有代表。我们对尚未设立有关核裁军具体问题的专职工作机构感到严重的关切。我们赞同若干其他国家关于现在这一问题的双边和多边会谈应当并行不悖、相互补充的看法。

首先应当在全面和彻底禁止核武器试验的会谈上迈出一大步。苏美会谈所取得的进展无疑地也将为裁军谈判会议工作创造良好的先决条件。对我们来说，我们将尽全力支持这一努力。我们在1987年6月社会主义国家通过的载有“彻底和全面禁止核武器试验条约的基本条款”的共同文件中重申了我们的立场。

讨论未来的核查是否遵守禁止一切核武器试验条约的机构也有有益的。在这方面，科学专家小组的工作和通过国际地震数据交换试验获得的经验是很有用的。本着这一精神，我们赞同扩大专家小组的职权或设立一个特别科学专家小组来审议采用其他核查程序，例如监测大气层中的放射性、通过卫星观察或各种现场视察方法的建议。

如果想要在核禁试问题方面取得建议性的结果并在设计一项核查制度方面进一步取得进展的话，必须在本会议内设立一个处理这类问题的特设委员会。为此目的，一年前我们曾提出一项有关其职权范围的折衷性建议。我们遗憾地注意到尽管自1988年8月正式提出以来大多数代表团就此采取了积极的立场，但在这一问题上并没有达成协商一致意见。捷克斯洛伐克准备积极参加本会议正在进行的关于这一问题的协商。

我们认为，一条通往早日停止核试验的道路在于扩大1963年关于禁止在三种环境内进行核武器试验的《莫斯科条约》的范围，使其包括地下核试验。我们支持召开一次专门讨论这一问题的特别会议的建议。日内瓦裁军谈判会议也能有助于使这一倡议产生结果，因为它是审议扩大该条约核查程序范围的适当论坛。

捷克斯洛伐克还正在为防止在外层空间部署任何种类武器措施的谈判积极地工作。我们认为，苏联关于设立一个视察团对发射到空间的物体进行监视以核查它们是否载有进攻性武器的建议是很重要的。如能实现这一建议，我们愿意允许对捷克斯洛伐克按照国际宇宙公司计划发射到外层空间的所有技术装置进行核查。我们还准备考虑其他国家提出的关于建立信任措施和在外层空间进行的活动中表现出更大的公开性的建设性建议，这些建议可能成为防止军备竞赛蔓延到外层空间的保障。

如以往一样，我们准备在处理会议议程上的其他项目和裁军领域中的其他紧迫问题上给予协助。例如我们相信，如果能够禁止放射性武器、为无核国家提供安全保证和讨论一项综合裁军方案，就能极大地提高多边外交在裁军方面的作用。此外，裁军进程任何部分的进展都将是对环境保护的具有重要意义的贡献。在这方面，捷克斯洛伐克和其他华沙条约国家在去年华沙条约组织政治协商委员会会议通过的题为“军备竞赛对环境和对环境安全的其他方面的影响”的文件中阐述了我们的原则立场。

我们生活的时代要求我们大家采取坚决和具体的行动保护全人类的价值。裁军已经成为全世界所有国家和平和有成效发展的必要条件和成功地对付等待解决的全球问题的基本先决条件。由于裁军进程而节省下的资源应当首先用于社会和经济的发展。在这方面，我们已经面临着将部分军工生产实际转为民用生产的关键任务。裁军谈判会议，特别是联合国今后应当在这方面，给予有力的协助。

最后我愿表达一下我相信，如果在人类社会发展的这一转折点上表现出充分的

政治决心，我们将能够通过集体的力量成功地达成具体的协议。我们希望新的政治思维、现实主义和高瞻远瞩能够完全占上风，而且裁军事业能够在所有的方面取得进展。我祝愿你们大家鼓足干劲、坚持不懈并取得成功。我可以向你们保证，我们准备积极和建设性地推动不仅有利于我们这一代人而且将造福于子孙后代的促进和平的努力。

主席：我感谢捷克斯洛伐克外交部长阁下的重要发言和他对主席所说的友好的话。现在我请埃及代表埃拉拉比大使发言。

埃拉拉比先生（埃及）：先生，我十分高兴看到你担任这一庄严机构的主席；这不仅是由于把我们两国联系在一起——请允许我说是紧密联系在一起的——兄弟关系，而且更主要的是由于你的举世公认的个人品质。你的广博的外交经验使我确信你能驾驶我们这艘船在极为关键的8月份平安抵港，因为在这个月中前几个月中所做的所有工作都要作出结论。

我赞赏蒙古的巴雅特大使所作的重要贡献，他在7月份出色地履行了裁军谈判会议主席的职责。我还愿表示我国代表团对于加西亚·罗夫莱斯大使一贯支持和积极热衷于裁军事业和在担任主席期间指导我们工作的出色表现的赞赏和感激。我祝他早日康复。

自从我上次在裁军谈判会议上发言以来，四位大使已经离开了我们。我国代表团对苏联的尤里·纳扎尔金大使、阿根廷的马里奥·坎坡拉大使、意大利的阿尔多·普列塞大使、斯里兰卡的尼哈尔·罗德里戈大使和即将离任的荷兰大使范斯海克对我们的工作做出的宝贵贡献致以谢意。我们祝愿他们在新的岗位上取得成功。在这方面，埃及特别高兴地欢迎苏联的巴查诺夫先生、肯尼亚的奥加达大使和斯里兰卡的纳萨布川大使。

在我转入今天的正式发言之前，我愿对尊敬的捷克斯洛伐克外交部长刚才对我们所作的极为宝贵的演讲表示称赞。

在裁军谈判会议的优先项目清单中化学武器是一个居前位的项目。今天我的发言主要集中于这个项目。首先，我愿赞扬化学武器特设委员会主席皮埃尔·莫雷尔大使的不懈努力，并且感谢其代表团的各位成员以及阿布得卡德·本斯梅尔先生和他的助手的细致入微的工作。我还愿感谢负责拟订禁止化学武器公约的五个工作小组的主席。

紧接在巴黎会议之后召开的裁军谈判会议的第一次会议即将接近尾声。在巴黎149个国家，其中包括裁军谈判会议的所有成员国，庄严呼吁日内瓦裁军谈判会议“加倍努力，作为一项紧迫事项迅速解决悬而未决的问题并及早缔结公约”。然而，在目前看来全面禁止化学武器公约方面的突破仍可望而不可及。

尽管埃及承认已经取得了相当程度的进展，但是，我们认识到前面的道路仍然很长。许多尚未解决的分歧，正如我国代表团不只一次指出的，不仅仅限于起草方面的修改和润色。

今天，我愿向本机构提出我国代表团对本届会议得失情况的看法。我要谈的第一个问题是化学武器公约与其他有关国际协议的关系。我们已在裁军谈判会议中表明过了，我们的理解是按照国际法的一般规则，化学武器公约从一开始生效即应优先于有关同一问题的任何现有的国际协议。我国代表团认为，如果1925年《日内瓦议定书》规定的单方面宣布的“权利”被转移到全面化学武器公约中，进而永久化，那么，我们的工作就没有完成。为了建立一项高效率 and 普遍适用的公约，应当抵制这种企图。

从有关这一问题的立场分歧上我国代表团可以看到它不是一个法律问题，而是一个政治问题。由于现有立场的性质，还未能找到一种可接受的折中解决办法。建议有关代表团就这一问题继续协商。

关于保留问题，我国代表团认为，对化学武器公约不应当有保留。然而，如果这种观点未被接受的话，我国代表团认为保留应当仅限于某些条款，而且保留应当与公约的范围和目的相一致而不是有损于它们。

今年特设委员会通过其法律和政治问题工作组着手就另一个重要问题“制裁”进行了工作。对这一问题的讨论清楚地表明这个问题具有极为微妙的政治性，需要对它作进一步的研究以便更好地澄清所涉及到的问题和找到它们的恰当解决方法。埃及本身愿意看到公约载有在任何国家（缔约国或非缔约国）违反公约条款时将对它采取的具体措施的规定。我们还希望公约载有能确保采用的制裁有效、不歧视或不拖延的保障。我们认为不应只把制裁视为一种惩罚手段。在我们看来采用制裁包含了一种更为全面地为各国安全提供必要手段的方法。

在安全问题上应当明确区分核武器和化学武器。使用化学武器的性质和后果在范围方面较为有限，我们认为国际社会不应当仅限于当安理会于1968年通过第255号决议时就《不扩散条约》所采取的那种消极保障。化学武器公约的目标应当更高。积极的可信保障应当是最终目标。

今年未能处理的公约的另一个关键部分是“管辖和监督”问题。这个问题处于审议的初级阶段，我们认为这个问题应当成为公约有关条款的主题。

埃及密切注意的另一个领域是关于组织安排方面的谈判。将成为这一国际组织的主要政治机构的执行理事会极为重要。我愿再次感谢特设委员会主席为就这一极为重要的问题进行协商而做出的努力。

对于本会议的大多数成员来说，执行理事会是一个最为重要的问题之一。我们认为它的规模应当按照它的职能要求，换言之，按召开会议的速度和及时作出决策的能力来决定。关于执行理事会中的表决，我们赞成在实质问题上采用一致同意的规则。然而，我们认识到并非总能够出现一致同意。因此，应当规定其他规则以避免执行理事会处于瘫痪状态。应当继续审议这一点。目前我们正在仔细研究关于这一机构组成的各种意见和建议。然而，我愿意提出我国代表团对这一问题的一些想法。我国代表团认为公约的所有缔约国都有权参加执行理事会。我们还认为根本的标准应当是公平地域分配原则。此外，我们不同意任何要求理事会建立永久席位的做法。

“核查”是另外一个特别引人注目的问题。我们赞同许多代表团表达的意见，即我们需要一项可信的、可核查的和无任何漏洞的公约。因此，公约必须包含有效核查的条款。但是不应当乱用这种要求。决不应当将它歪曲以至扩大到威胁缔约国的国家安全。我们认为不滥用这一手段与核查概念本身同样重要。因此，我们支持载入有关核查程序的详细条款，特别是关于质疑核查的条款。

我们一直在密切注意关于保密和视察准则的工作，我们认为在这方面已经取得了一定的进展。

我要谈的另外一个问题是堪培拉会议的问题。澳大利亚政府与我国政府进行了接触，我愿表明我们对这些接触的结果很满意。我们认为这次会议既不应建立一种与我们日内瓦会议平行的机制，也不应当处理所谓的化学武器不扩散问题或任何以此为目的的临时措施。这是它不应当做的。我们期望并希望这次会议确认全面禁止化学武器的目标，并促进化学工业的发展和在这领域中为和平目的进行的国际合作。我借此机会重申埃及认为禁止化学武器的使用是我们大家应当力争的目标。任何试图达成不扩散化学武器的临时措施的做法都是不能接受的。我们认为禁止现已成为国际法的一项基本准则，因此应当严格加以遵守。

现在我谈另外一个对于本会议绝大多数代表团来说属于优先项目的问题：化学武器特设委员会的职权。你们还记得在巴黎会议之后和由于与会国在《最后宣言》中“庄严申明保证不使用化学武器”时表示的高度政治意愿，有人曾一度打算修改委员会的职权范围使之明文提到禁止使用。这种修改意见未得到协商一致的接受。其理由为何未载入任何记录上。我必须承认我国代表团很难理解这种情况。因此，我国代表团再次提出这一问题供审议。我们希望在1989年会议结束之前理清这种混乱。我们真诚地希望化学武器特设委员会1990年能够在反映各国最新意愿和准备程度的新的职权范围内重新开始工作。

现在我们已经接近本届会议的最后尾声，由于目前的状况未能造成一种比较有利的局面，我们必须充分利用闭会期间的的时间弥补本会议1989年会议的损失。

1990年日内瓦将再度主办一次审查《不扩散条约》的国际会议。今年9月《不扩散条约》第四次审查会议筹备委员会的第二届会议将开始工作。众所周知，1990年的审查会议具有极为重要的意义。明年我们必须决定1995年是否只把条约延期还是也举行一次审查会议。在6年之后我们还必须决定《不扩散条约》在1995年以后是否继续有效和是否修改《不扩散条约》。到目前为止，《不扩散条约》创造了所有裁军条约加入国的记录：139个国家已经加入了这一重要的法律文件。埃及认为《不扩散条约》制度的现有案文包含相当多的优点。《不扩散条约》也有一些需要处理和纠正的严重缺点。我国代表团在去年5月于纽约召开的筹备委员会第一届会议上谈到了一些这种缺点。简单说来，我国代表团认为《不扩散条约》仍然带有歧视性并缺乏普遍性。对维护国际和平与安全负有特殊责任的核武器国家未能充分履行《不扩散条约》第6条所载的承诺。尽管《不扩散条约》作出了重要的贡献，但如果与《不扩散条约》早在1970年3月5日就已生效的时间相比较，它的贡献就是有限的了。需要作出更大的贡献。

正如以往审查会议那样将构成严重威胁的另外一个问题是缔结一项全面禁试条约的问题。直到今天核试验一直是有增无减。帕尔梅委员会1989年4月发表的题为“和平的世界”的报告表明，仅在1988年就有四个国家——苏联、美国、法国和中国——进行了总数达40次的核试验。这只有一种含意，即试验对于核威慑政策和继续进行先进的核军备竞赛具有关键重要性。虽然核武器试验与《不扩散条约》的目标相违背，但我们认为，可以保险地说全面禁试条约无疑将会加强不扩散制度。

《不扩散条约》未能处理的另外一个问题是无核武器国家面对核武器威胁的安全保证问题。这是由裁军谈判会议处理的一个问题，但遗憾的是至今未取得任何进展。我国代表团不只一次地指出，1968年6月19日安理会在《不扩散条约》开放供签署几天前通过的第255号决议具有内在的局限性。只有三个《不扩散条约》的核武器缔约国发表了单方面的声明，但是我国代表团认为这些声明是有保留的、有条件的和有局限的。这是很多国家严重关切的又一个领域，在这个领域中需要做出集体努力以创造一种更加稳定、可信和持久的不扩散制度。

我国代表团将在第四次审查会议筹备委员会第二届会议上提出并详细谈这些问题。

主席：我感谢埃及代表的发言和对主席所说的友好的话。现在我请秘鲁代表卡尔德隆先生发言。

卡尔德隆先生（秘鲁）：首先我愿欢迎尊敬的捷克斯洛伐克外交部长雅罗米尔·约哈内夫博士阁下，我们刚才以极大的兴趣认真聆听了他的演讲。

今天我要求发言为的是代表21国集团就堪培拉会议发表一篇声明。我将用英文宣读这篇声明，因为这是我们起草声明时所用的语言。

“21国集团坚决支持并积极参加日内瓦裁军谈判会议正在进行的早日缔结一项全面有效禁止发展、生产和储存化学武器及销毁此种武器的多边公约的谈判。21国集团强烈谴责使用化学武器，并重申它致力于早日全面禁止作为对付化学武器造成的威胁的唯一有效和无歧视的解决办法。由于最近的事态发展而加剧的这一威胁，无法以不扩散措施加以消除，只能通过彻底消除化学武器加以消除。

“订于1989年9月18日至22日在堪培拉召开的政府和工业界反对化学武器的会议决不应谋求建立替代裁军谈判会议化学武器谈判的办法或与之并行的办法。21国集团对于堪培拉会议的必要性、目标和结构的疑虑须得到明确的理解和解决，以便使会议的结果不致与日内瓦目前正在进行的谈判背道而驰。

“21国集团坚决反对可能妨碍化学工业的发展、技术转让和这一领域中为和平目的进行国际合作的任何限制性措施。

“21国集团希望堪培拉会议明确赞同早日全面禁止化学武器的目标，并支持为此正在裁军谈判会议中进行的谈判。”

我已请求秘书长科马蒂纳大使将声明全文作为会议的正式文件散发。

主席：我感谢秘鲁代表的发言。我想澳大利亚代表打算发言。请发言，先生。

里斯先生（澳大利亚）：今天我发言的目的是对刚才由尊敬的秘鲁代表代表21国集团发表的声明作一简短的答复。我愿代表我国政府向21国集团各成员国保证，将于9月18日至22日在堪培拉举行的政府和工业界反对化学武器的会议将支持裁军谈判会议关于化学武器公约的谈判，堪培拉会议将通过把重点放在缔结和执行公约的措施上提供支持。

堪培拉会议的结构恰如澳大利亚外交和贸易部长伊文斯参议员今年6月13日在本会议的发言时所说的，目的在于鼓励支持化学武器公约的讨论，没有其他目的。

澳大利亚政府在确定会议的最后形式时同许多国家进行了广泛的协商。会议的格局现已反映了这些讨论的结果。

澳大利亚认为由于工业界对公约能够做出贡献，化学武器公约将成为一项更好的公约并且在执行方面更为有效。我们意识到工业界的作用在于而且必需一直是向政府提供咨询，显而易见负责缔结国际协议的是政府。

澳大利亚期待着已接受我们邀请的众多国家建设性地参加会议。

主席：我感谢里斯大使的发言。名单上的发言者到此为止。还有哪个代表团想发言？我看到没有了。

现在我要转到其他事项。我提议我们通过CD/946号文件所载的放射性武器特设委员会的报告。如无反对意见，我就认为本会议通过了该报告。

就这样决定。

主席：现在我提请会议决定CD/944号文件所载的审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组进度报告第12段中提出的关于小组下届会议将于1990年3月19日至30日在日内瓦举行的建议。如无反对意见，我就认为本会议通过了这一建议。

就这样决定。

主席：我愿通知本会议今天秘书处散发了关于会议议程项目 1 实质段落的 CD/W. 374 号文件英文本。这一文件的其他正式语文本今天或明天可在各代表团的文件箱中拿到。

我还必需通知你们关于议程项目 5 “防止外层空间军备竞赛”特设委员会报告的非正式磋商未能达成一致意见。因此原定于今天下午举行的特设委员会会议已经取消。本会议及其附属机构下周会议的时间表为该特设委员会安排了另一次会议。我希望现在正在进行的非正式磋商能够产生结果并且能够毫不拖延地通过该特设委员会的报告。

我还愿通知你们关于议程项目 2、3 和 7 实质性段落的自由参加的非正式磋商将在今天本次全体会议结束之后立即在第 1 号会议室举行。

今天我已请秘书处散发了本会议及其附属机构下周会议的时间表。由于我们已接近工作的尾声，这一时间表纯粹是参考性的。我愿强调根据这一时间表安排了在 8 月 21 日星期一就议程项目 1 的实质段落举行非正式磋商。我希望关于其他议程项目的磋商届时已经完成从而使我们能够开始审议项目 1。无论如何，各位都了解关于该项目的磋商将在完成关于议程项目 2、3 和 7 的实质段落的一读之后进行。议程项目 5 特设委员会也定于 8 月 23 日星期三下午 3 时召开一次会议。我希望该特设委员会届时将通过提交全体会议的报告。

如无反对意见，我就认为本会议通过了这一时间表。

就这样决定。

主席：本次会议的议程上已无其他事项，因此我打算结束会议。裁军谈判会议下一次全体会议将于 8 月 22 日星期二上午 10 时举行。

上午 11 时 15 分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.528
22 August 1989

CHINESE

第五二八次全体会议最后记录
1989年8月22日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席: 加利·本·希马先生(摩洛哥)

主席：我宣布裁军谈判会议第528次全体会议现在开始。

今天会议继续审议其特设附属机构的报告，还将审议和通过提交联合国大会的年度报告。尽管如此，依照议事规则第30条，任何代表只要愿意，都可提出与裁谈会工作有关的任何议题。今天在我的发言人名单上没有发言人，但依照裁谈会的惯例，我愿意问一下是否有代表团希望发言。我请美国大使发言。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：我愿意通知大家，美国北卡罗来纳州国会议员马丁·兰开斯特阁下今天出席我们的会议。兰开斯特众议员是众议院军备管制观察团的成员。我们愿意向他表示欢迎。兰开斯特众议员将在日内瓦逗留三天，以便与各方面进行磋商，并作为观察员出席谈判会议。我们非常感谢他对我们工作的关心和支持。

主席：我感谢美国大使提供的情况。我代表我个人，并代表裁谈会，对兰开斯特众议员表示欢迎，并祝愿他在日内瓦的访问获得成功。是否还有其他人发言？似乎没有了。

现在，请允许我向你们报告裁谈会提交联合国大会的年度报告的进展情况。下星期四下午3时，综合裁军方案特设委员会将举行最后一次会议，以通过提交裁谈会的报告。防止外层空间军务竞赛特设委员会仍在进行非正式磋商，我希望该委员会的报告能在定于明天下午3时举行的会议上通过。关于与议程项目2、3、7和1有关的实质性段落的非正式自由参加的磋商，将在本次全体会议结束后在第1会议室立即举行。这些磋商将持续到中午，之后外层空间特设委员会成员将举行非正式磋商。在此，我想吁请所有代表团确保这些磋商尽早结束。大家都知道，秘书处需要有足够时间编写我们将在8月31日通过的提交联大的报告草稿，如在星期四下午如期通过最后一些文件，秘书处将有三个工作日以裁谈会所有正式语文向各代表团分发两个特设委员会的报告和年度报告草稿。后者通常包括报告的技术部分，以及关于议程项目1、2、3和7的实质性段落。裁谈会通过的特设委员会报告，将载入年度报告的定

稿，随后作为裁谈会正式文件分发。报告技术部分和实质性段落的二读将在裁会通过年度报告之前举行的非正式会议上进行，因为星期三下午之前不可能得到文件。

由于没有其他事项要审议，因此我打算宣布本次会议闭幕。裁谈会下一次全体会议将于8月24日星期四上午10时举行。

上午10时30分散会

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.529
24 August 1989
CHINESE

第五二九次全体会议最后记录

1989年8月24日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生
(摩洛哥)

主席：裁军谈判会议第529次全体会议现在开会。

今天，裁军谈判会议继续审议其下属特设机构的报告，以及审议和通过会议提交联合国大会的年度报告。不过，根据议事规则第30条，任何代表都可以随意提出与裁军谈判会议工作有关的任何议题。

在今天的发言者名单上，有朝鲜民主主义人民共和国、印度和保加利亚的代表。我现在请朝鲜民主主义人民共和国的代表韩先生发言。

韩先生（朝鲜民主主义人民共和国）：主席先生，我祝贺您担任裁军谈判会议本月份主席。我相信，您的积极作用将使本次夏季会议取得圆满成功。

今年在裁军方面的积极进展和局势的缓和使我们这些正在努力克服谈判中的许多困难的国家受到鼓舞。我认为裁军谈判会议的成果之一是，它虽然未能取得重大进展和突破，但就一些主要问题，特别是化学武器问题进行了实质性讨论，而且有更多的非会员国参加了裁军谈判会议的工作。

世界和平和人类的安全是各国和各国人民关注的问题。不管其国家大小，军事实力和科技发展水平如何，各国都越来越关注直接影响我们以及子孙后代生存的世界和平、安全和裁军。现在国际政治形势正逐渐朝着裁军和缓和的方向发展。值得注意的是销毁中程和短程导弹的工作已经开始，苏维埃社会主义共和国和美国正在就削减50%战略武器和关于化学武器问题进行谈判。

在世界许多地区撤出外国军队以及通过对话和谈判解决地区冲突对国际缓和起着促进作用。可是实际上，人们把主要注意力集中于大国间谈判的同时，往往不注意某些小国家日趋恶化的局势，这一情况是不应忽视的。第二次世界大战以来大规模战争的历史表明，尽管大国间一直在进行军备竞赛，但它们之间从未发生过战争。每一场战争都是由大国的武装干涉或是小国间的争端引起的。

由于甚至在一些无核武器国家和地区部署了大量核武器，任何战争都很可能导致一场世界性的热核战争。为此，许多无核武器国家要求尽早采取国际法律措施进行裁军，以结束核军备竞赛和在全世界消除核武器。

在这方面，朝鲜半岛目前的局势值得注意。在朝鲜半岛的南部，部署了45,000名外国军队和1,000多枚核武器。这些武器包括超小型核弹、作战核导弹和战术核导弹、中子弹和各种现代化核武器运载工具，那里还正在建造特殊的核武库。这威胁着朝鲜民族自身的生存以及亚洲和世界的和平与安全。为此，朝鲜民主主义人民共和国把朝鲜半岛和全球范围的裁军作为其外交政策中的一项重要任务，并竭尽全力来实行这一任务。

我国政府于1986年6月23日阐明了其关于在朝鲜半岛建立无核和平区的立场，并采取措施在军事分界线以北停止核武器的试验、生产、进口、储存和过境。去年11月我国政府建议举行多边裁军谈判来实现我国关于在1991年以前分阶段对等裁军的建议，以便为从南朝鲜撤出核武器和外国军队创造有利环境。我们的建议均未能实现，已经开始的北南对话也已停止，紧张局势正在日益加剧。

如果一直坚持在朝鲜半岛进行裁军谈判和采取积极措施，那里的形势本可以更加缓解，并使许多国家感到宽慰。事实上，鉴于当前形势的发展，这么多核武器和外国军队仍留在朝鲜半岛南部是毫无道理的。我们已经单方面削减了10万军队，并将15万军队用于和平建设。我们一再公开明确声明我们无意向南侵略，我们也没有南朝鲜所拥有的核武器和现代化武器。即便部署在朝鲜半岛南部的核武器的目标是朝鲜半岛以外的社会主义国家，在核裁军正在进行的今天这也是毫无道理的。现在是外国军队和核武器必须撤出该地区的时候了，应该为此目的进行谈判。这将有助于消除世界紧张局势的另一个发源地，有助于为朝鲜半岛、亚洲以及世界其他地区带来和平。我们认为，有关核裁军条约的谈判和双边裁军谈判应审议这种实际问题。

大规模毁灭性化学武器同核武器一样对世界和平与安全构成了严重威胁。必须彻底消除化学武器，这在公众日益关注的情况下现已成为国际政治中急需解决的问题，这为裁军谈判会议的工作创造了有利的环境。今年1月在巴黎召开的关于禁止化学武器的国际会议发挥了重要作用；在巴黎会议期间，朝鲜民主主义人民共和国政府签署了1925年日内瓦议定书。我国政府在今年1月26日外交部声明中重

申其禁止生产、储存和进口化学武器，并拒绝允许外国的化学武器从其领土、领空或领海通过。

我国政府希望通过裁军谈判会议迅速缔结涉及所有国家的全面禁止化学武器条约。尽管存在着关于和平发展化学工业和合作的技术困难以及确保视察和核查的方式和方法问题，但除非有反对或拖延消除化学武器的政治意图，这些困难和问题是在一、二年内解决的。我国代表团今后将继续为达到裁军谈判会议的目标发挥作用。

主席：我感谢朝鲜民主主义人民共和国代表的发言和他对主席的盛情讲话。我现在请印度代表夏尔马大使发言。

夏尔马先生（印度）：主席先生，我国代表团祝贺您有效地指导了裁军谈判会议的工作，特别是对您为与编写提交联合国大会的年度报告有关的工作所做的贡献表示敬意。我们相信，这几个月中在您的指导下进行的磋商必将为1990年的会议提供良好的开端。

在今年本次会议即将结束时，自然要对其进展情况估价并将其同我国外交国务部长今年2月在裁军谈判会议发言中所期待的情况进行比较。1989年是在裁军方面具有重大意义的一年。在关于禁止化学武器的巴黎会议上，149个国家明确承担了在全世界完全消除化学武器的义务，并呼吁裁军谈判会议加倍努力以尽早完成关于化学武器公约的谈判。在维也纳，签署了具有历史意义的欧洲安全与合作协定，其结果是北约组织和华约组织成员国就削减欧洲常规力量问题进行了认真的谈判。双方提出的最初建议表明双方的看法在很大程度上是一致的。今年晚些时候，美国和苏联恢复了关于核和空间问题的谈判，以及关于化学武器的谈判。这些事态发展反映了当前国际气氛的改善有利于取得有意义的进展，人们把这种情况描绘为“冷战的结束”或“新的缓和”等等。与此有关的是对话已恢复。世界一些地区的冲突已得到控制并正在为解决这些冲突进行谈判。联合国在这一进程中发挥了重要作用，从而体现了它在这个多极世界中的独特地位和特殊责任。然而，在这一

具有积极意义的背景下，对裁军谈判会议中我们的工作情况的估价却并不令人乐观。

让我们首先看看我们议程上关于核的各个问题。值得仔细考虑的是1946年1月联合国大会的第一项决议就要求从各国的武库中消除核武器。此后，裁军谈判会议与会国代表团一直把核问题作为最优先考虑的问题，可是我们未能在这些方面取得进展。我国代表团对这种无进展的情况极为关注。在这些方面，禁止核试验是我们议程上最重要的项目之一。许多年来，联合国大会通过了一些关于急需缔结一项全面禁止核试验条约的决议，重申裁军谈判会议在就此项条约进行的谈判中的责任。缔结一项全面禁止核试验条约是停止核军备竞赛的唯一最重要的措施。因此，减少试验次数或降低试验当量的部分或逐步解决方法回避了这一问题，它不可能为解决这一普遍关注的问题提供答案。

那些把全面禁止核试验条约只是作为长远目标的国家曾提出了反对缔结该条约的技术论据。最重要的一个论据是没有适当的核查方法。然而，现在技术的发展已使人们可能满足广泛的核查要求。三年前，在作为CD/723号文件在此分发的《墨西哥宣言》中，提出六国倡议的有关国家领导人表示愿同美国和苏联合作监督禁止核试验条约的执行。现在，核查已不再是一个技术问题，而是成了政治问题，这样说并不夸张。

在过去6个月里，山田中正大使为解决就此项目成立特设委员会的程序性问题同所有代表团进行了深入的磋商。令人鼓舞的是分歧已有所缩小。有些代表团曾呼吁其他代表团为达成一项妥协性协议而采取灵活态度，其呼吁已得到响应；如果我们要在1990年会议开始时成立有关特设委员会，我们得促请那些曾做出上述呼吁的代表团自己也表现出相应的灵活性。

以瑞典的达尔曼博士任主席的审议关于探测和识别地震事件国际合作措施特设科学专家组第28届会议已于8月7日结束。为建立全球地震资料交换系统而进行的科学专家小组第二次技术试验的工作取得了缓慢但却是稳步的进展。由初级试验组成的第一阶段试验早已在进行，第二阶段试验预计将于1990年1月开始。将对整个系统进行较长时间全面试验的第三阶段试验是试验工作的核心。虽然试验的确切时间表尚未确定，但此阶段的试验很可能将于1990年秋季开始。裁军谈判

会议如能成立关于禁止核试验的特设委员会，科学专家小组的工作进度本可以快得多，这种可能性是很大的。但是，1990年再不能允许裁军谈判会议这样无所作为了。必须成立一个特设委员会以便为审议科学专家小组第二次技术试验的结果提供必要的政治框架。

中国、社会主义国家、西方国家和21国集团关于核裁军和防止核战争问题所发表的讲话都重申了这些议题的优先地位。然而，今年却未能在此方面取得进展。尽管美国和苏联早在1985年就宣布“核战争打不赢也不能打”，而且在雷克雅未克双方还讨论了无核武器世界的设想，但核军备竞赛继续势头未减。核武器的存在同其他所有武器系统一样遭到谴责，但只有核武器的存在威胁着人类自身的生存及其文明。只有通过全部消除一切核武器才能消除这种威胁。但是今年裁军谈判会议又未能就项目2“停止核军备竞赛和核裁军”成立特设委员会以开始就此议题进行预备性工作。21国集团关于此项目的提案是妥协性的，它反映了该问题的两个重要方面，即该问题的紧迫性和在多边谈判框架中处理该问题的必要性。这一提案要求考虑各方面的因素，以便在适当的阶段谈判确定一项具有充分核查措施的协议。提案草案未提出任何时间限制，它是无限制和富有灵活性的。但是，提案草案被认为是不能接受的，因为这种富于无法令人信服的神学色彩的以核威慑为基础的安全理论看来是站不住脚的。虽然我们已对双边谈判中取得的进展表示了欢迎，但这不能代替为寻求普遍适用的核裁军措施而进行的多边努力。尽管拥有核武器的国家负有特殊责任，但核裁军谈判对所有国家都是利害攸关的。为尊重无核武器国家对其安全的关注，核武器国家必须承担义务为通过和实施将导致核裁军的具体措施采取积极的实际步骤。

类似的僵持局面使裁军谈判会议关于议程项目3“防止核战争，包括一切有关事项”的工作也无法取得进展。21国集团再次就此项目提出提案，要求在一个特设委员会中对与此议题有关的所有方面进行“彻底的审议”。这是为考虑到其他代表团的保留意见而提出的妥协性建议。从我们的观点说，我们赞成就一项禁止使用核武器公约进行谈判，这一建议多年来在联合国大会得到了广泛的支持。然而，21国集团所表现的灵活性未得到响应。

自从在广岛使用核武器以来，反对使用任何核武器的情绪不断高涨，今天它已成为广为接受的道义准则，几乎成了习惯国际法的一部分。核武器不是战争武器而是大规模毁灭性和导致世界末日的武器，这是大家所公认的。早在1962年，联大第1653(XVI)号决议就把使用核武器称为对《联合国宪章的违犯和对人类的犯罪》。1980年代期间，从TTAPS五人调查小组的报告开始就核武器对气候和全球的影响进行了一些研究，最新的研究是由秘书长的专家小组进行的。不管研究所依据的理论多么不同，显然所有专家都一致认为，即使是有限的核冲突也会对我们所处生物环境造成灾难性破坏和无法挽回的后果，这对交战国和非交战国都同样产生严重影响。显而易见，在任何情况下都不能把常规战争同核战争等同起来。为此，援引《联合国宪章》关于行使自卫权利的条款为使用核武器辩解是不合法的，也是毫无道理的。

去年，美国和苏联签署了建立减少核危险中心的协议。里根总统称其为“在减少可能由事故、估计错误或误解所造成的核冲突方面所做的努力中另一个实际步骤。”外交部长谢瓦尔德纳泽称该协议是“把关于永远不应打核战争的认识付诸实施的具体步骤。”有了这项协议，无意中发生核冲突的可能性也许已减少，但两个重要的事实依然存在：仍然有发生核战争的可能性，而且同样是利害攸关，即我们所知道的人类文明将遭到毁灭。不言而喻，消除核战争危险的最有效办法是消除核武器。在实现核裁军之前，消除一场核浩劫威胁的唯一途径是缔结一项公约，该公约将禁止使用或威胁使用核武器，并宣布作为强权通用手段的核武器是非法的。

现在让我再来谈谈另一个与核武器有关的问题，即“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”，今年我们还就此项目成立了负有谈判任务的特委会，该委员会的报告已获裁军谈判会议通过。尽管做了许多努力，特设委员会再次未能就此项目取得任何重要进展。如果我们回顾过去，我们就会发现在1978年举行的联合国大会第一次特别裁军会议上，所有核武器国家都宣布单方面对无核武器国家提供安全保证。既使在那时，我国代表团就已看到此种单方面的声明不能构成可靠的和有约束力的协议，因为这些声明既未通过谈判也无法核查，最重要的

是它们相互矛盾而且可对其作各种解释。它们也不符合全面核裁军的目标。这些声明的最终目的是谋求核武器国家的安全保证。

我们仍然相信，保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的一项有效措施只能是全面核裁军。在实现全面核裁军之前，作为一个临时步骤，国际社会必须采取有效措施向无核武器国家提供不对其使用或威胁使用核武器的明确和毫不含糊的保证，否则将很可能产生这样的印象，即核武器国家谋求永久保持其现有军事优势而剥夺其他国家享有充分安全的权利。

用“消极”这一形容词为对无核武器国家的安全保证下定义也是令人迷惑不解的，需要予以重新考虑。这是否要将其同向分属两大军事集团的成员国提供的以使用或威胁使用核武器为基础的所谓“积极”安全保证区分开来？在目前这个与安全理论有关的旧观念和原则正在被重新审查和制定的时代，我国代表团觉得这种区分是错误的，特别是如果我们接受下述事实时更是如此，即不能以另一国的不安全为代价来建立一国的安全，以及我们必须寻求一种将加强所有国家安全的集体安全。

谈到防止外层空间军备竞赛这一议题，大家都同意，军备竞赛扩展到外层空间将会产生使局势不稳定的严重后果。绝大多数联合国会员国对这种危险有深刻的认识，近年来一直强烈要求裁军谈判会议采取旨在防止外层空间军备竞赛的坚决措施。三十多年来，国际社会一直承认外层空间是人类共同财产。要在和平利用外层空间方面扩大国际合作使外层空间无任何种类的武器和反武器系统是至关重要的。

1985年以来，裁军谈判会议，特别是有关特设委员会进行了有益的工作。现在是我们对这些讨论和各代表团提出的十几项建议进行审议的时候了。我们将来工作的结构和组织必须使我们能为加强有关外层空间的国际法律制度而进行全面谈判。我们听说，有关外层空间的现有国际法律制度已足够了，因为据报导在外层空间没有发生过违反《联合国宪章》，特别是其第4项第二条的情况。我们觉得这一论据是不充分的。相信因为在外层空间从未发生过违反《联合国宪章》的事件将来也就不会发生并因此而感到放心，这将意味着对历史、对在我们周围发生的研究和科技发展的威力视而不见。目前，本会议肩负着就防止外层空间军备竞赛措施进行谈判的责任，以便将来的岁月中不会有在外层空间违反《联合国宪章》的报道，我

们也不必在裁军谈判会议的议程中加入一项复杂和麻烦得多的议题，即停止在外层空间的军备竞赛。

举世公认，完全为和平目的的空间探索是符合全人类利益的。这使每个国家，不论其科学和技术发展程度如何都与保持外层空间无任何武器利害攸关。美国同苏联的双边谈判就其性质来说是有限的。此外，它们的目标同裁军谈判会议承担的责任相比也是有限的。因此，不能以双边谈判来替代将导致在此领域中普遍接受的协议的有效多边行动。

现行国际法律制度确实对在外层空间放置某些类型的武器有一些法律上的约束。然而，这些约束所涉范围并不全面，而且也不是对所有武器系统都适用。《外层空间条约》只禁止在地球轨道和天体上放置核武器和大规模毁灭性武器。这就将其他武器置于《外层空间条约》的适用范围之外。就是在这些领域目前正在进行发展直接能源武器以及动力能源武器的研究。有争论的另一个问题是关于“和平目的”一词的定义。外层空间条约的谈判记录表明，在讲到此问题时绝大多数代表团认为“和平的”一词应解释为“非军事性”，而不是狭义地解释为“非侵略性”。鉴于技术的不断发展，现行法律制度的局限性就更加明显了。需要制订能反映政治现实以及技术发展的新的法律文件。

现行国际法的主体，不管其形式是双边协议还是多边协议都清楚地指明了我们必须前进的方向。各国代表团提出的建议有些涉及某些具体方面，例如禁止反卫星武器或为卫星提供豁免；另一些建议则主张采取诸如修正1967年《外层空间条约》或对该条约附加议定书的综合性办法。我国代表团在支持就旨在防止外层空间军备竞赛的具体措施进行谈判的各种建议的同时，特别重视达成一项禁止发展反卫星武器和规定拆除一切现有武器系统的综合性协议。

卫星技术的发展已达到了在经济计划和发展中起重要辅助作用的阶段。通讯、遥感、导航和气象是发展中国家大大受益于卫星技术的一些领域。为此，我们对发展反卫星武器十分关注。在反卫星武器方面现行的国际法律制度也有其局限性。反卫星武器如载有核武器或其他任何大规模毁灭性武器便不能合法地进行试验，不能在任何天体上安放或使用，也不能将其放入地球轨道或部署在外层空间。然而，试

验和使用反卫星常规武器却是允许的。与此同时，美国同苏联签订的双边条约，即《反弹道导弹条约》对试验反弹道导弹加以限制，但却允许试验反卫星武器。这一缺陷过去曾被用来为试验反卫星武器辩护。然而，自1985年以来美国和苏联还是暂停了对反卫星武器的试验。因此，作为一项应立即采取的措施，我国代表团建议，对现有专用反卫星武器的事实上的暂停试验予以正式化。现在需要通过多边谈判把这种自愿的限制变为具有普遍约束力的义务。生产以及部署专用反卫星武器应予禁止，现有反卫星武器系统应予拆除。此外，反卫星式非专用武器系统的试验也应以禁止，这样就可弥补有关法律制度的缺陷。有关定义和核查的问题并非无法解决。1985年以来两个有关国家都没有互相指责过违反自愿暂停试验反卫星武器，这一事实明显说明，不仅有足以探测和核查反卫星式空间武器试验的国家技术手段，而且确实存在双方商定的关于专用反卫星武器的定义。

此外，其它代表团还提出了为卫星，特别是为那些促进经济发展和国际安全的卫星提供豁免的建议。《联合国宪章》规定的豁免是有限的。美国和苏联很快便认识到了这一点，并在其两个双边协定《限制战略武器条约》和《反弹道导弹条约》中禁止干涉对方的国家核查技术手段，即卫星系统。六国倡议的有关国家领导人建议，维护全球和平和实行普遍裁军协议必须有一个统一的多边核查系统。其它国家，特别是法国和加拿大还提出了另一些关于国际卫星监测的建议。关于在禁止反卫星武器的谈判方面建立信任措施的工作是有益的，因为这些措施有助于提供更广泛地交换资料的可能性。然而，必须记住，诸如“道路规则”和“不得进入区域”等建立信任措施只提供了有限的豁免；只有一项可核查的全面的禁止反卫星武器协定才能提供完全的豁免。我国代表团相信，有关这种建立信任措施的工作同禁止反卫星武器的谈判并不互相排斥，并希望明年我们能成立一个特设委员会，其任务是使我们在广泛的问题上取得进展。

现在，让我来谈谈化学武器的谈判问题。巴黎会议最后宣言为我们今年的工作提供了良好的开端。149个国家表明了自己的立场，强烈要求裁军谈判会议尽早完成谈判任务，这是对我们工作最明确的支持。在特设委员会主席莫雷尔大使以及五个工作小组主席的明智和有条不紊的领导下还为处理悬而未决的问题建立了必要的框架。然而，在本届会议即将结束时，我们怀着喜忧参半的心情对形势进行估价。不可否认，我们取得了一些进展，但是，鉴于巴黎宣言所表明的政治意愿和紧迫感，以及为我们提供的谈判框架和有利条件，这些进展是不大的。

从裁军谈判会议今年2月未能在修订一项职权这样一件小事上达成一致意见就可以看出，在巴黎反映出来的乐观情绪已淡薄。这给我们投下了阴影，在过去六个月中尽管我们做了大量工作却未能在几个重要的未决问题上更进一步便是证明。今年2月14日我国部长在裁军谈判会议上发言时就是用告诫的口气说以下话的：

“目前，我们注意到在特设委员会中对具体技术细节花费的时间实在太多，转移了对尚待解决的政治问题的注意力。此种细节问题可以由筹备委员会加以确定和解决。现在是我们面对未来坚定有力地前进的时候了。明确的工作方法本身将为裁军谈判会议的谈判提供积极的动力。”

特设委员会的报告长达242页，这一事实清楚地说明了今年的工作量。向特设委员会提交的工作文件多达65份。然而，同样清楚的是，在关键性的质疑性核查、执行委员会的组成和决策程序、销毁顺序以及与化学武器公约的修正和生效有关的一些法律问题上，我们都未能为公约草案增添新的内容。在直接正面涉及附加核查措施的有关核查问题的初步讨论之后，工作小组发现自己的工作陷入了僵局。与此同时，我们把讨论扩大到其他一些方面，例如，核查手段、保密问题、视察议定书、标准设施附件等。已进行的一些国家试验性视察证明，公约草案中规定的现行核查制度是合理可靠的。所有这些都将有助于化学武器公约的顺利实施，但是，首先我们必须确保能缔结一项公约。

我认为不可能无限期地保持谈判的势头。在此阶段，我们不能让自己陷入关于某些细节的冗长的讨论。冯·施蒂尔普纳格尔大使曾提醒我们说，“我们必须利用目前我们所处的历史性形势所提供的机会之窗”。我们必须认识到时间已越来越少，

并接受这样一个政治现实，即使人类永远免受化学武器之苦的唯一办法是缔结一项全面的、可有效地进行核查的公约，该公约将确保销毁一切现有化学武器储存和化学武器生产设施，并在将来禁止研制、生产、获得、转让和使用化学武器。旨在防止化学武器扩散的临时性措施既难以有效又要冒很容易使正在进行的谈判走上歧途和混淆我们正在为之努力的目标的危险。政治现实决定了危险不是来自可能的化学武器的使用而是来自化学武器的存在，对待这一政治现实的唯一途径是寻求一项政治上可行的解决方法。实行全面解决是唯一可行的政治解决方法。如果我们想要一项将得到普遍遵守的公约，那么我们就必须制订一项将吸引各国普遍遵守的公约。这就要求公约无歧视性，要求公约规定所有国家不管其是否拥有化学武器和是否拥有大规模化学工业均享有同等的权利和义务。这意味着公约必须载有有效的核查系统，以使所有缔约国对公约的履行情况放心。这意味着公约将确保所有缔约国为和平目的研制、生产、使用、交换以及转让化学品和技术的权利不受损害，公约将不妨碍或损害在化学工业发展时和平领域里的国际合作。如果我们要制订一项普遍的全面公约，以上这些原则需要得到遵守和保护。

怎样将这些原则变为解决悬而未决问题的办法呢？莫雷尔大使就质疑性视察问题举行的非限制性协商表明，我们正在正确的轨道上工作。然而，需要铭记的是，成立的国际组织一旦接到需进行质疑性视察的要求，涉及的领域就会扩大，而且所有缔约国都将予以关注。因此，所有缔约国都有正当理由寻求重新得到关于公约已获遵守的保证。为此，如要满足这些对履行公约的关心和普遍关注，就需要确保质疑性视察的多边性质。关于执行理事会的组成问题，我们也已进行了有益的初步讨论。很明显，执行理事会将是小规模，其规模将比缔约国会议小得多。所有缔约国都有出任执行理事会理事的权利，而且在其未出任理事会理事期间它们必须感到执行理事会代表了缔约国会议所反映的各方利益。我们认为，出任执行理事会理事的所有会员国均应享有平等的权利和义务。然而，在实践中根据公认的准则某些缔约国可能比其它缔约国有更多的机会出任执行理事会理事，这不能被视为偏离了公平的地理平衡的基本原则、非歧视性原则以及有关普遍遵守的要求。

我确信，我们都有一种紧迫感并认识到化学武器谈判正处于关键阶段。如果我们看一下其他裁军谈判，我们会领悟到，任何减缓取得进展的情况对我们的努力都可能是一个严重挫折。与此同时，化学武器谈判只是裁军谈判会议议程的一部分。处于最优先地位的核问题也需要裁军谈判会议花费力量来处理。因此，我们希望裁军谈判会议将考虑到这一点优先地位的问题，为自己规定完成化学武器公约谈判的时间范围。规定时间范围将为我们在1990年会议期间完成我们的工作提供必要的政治动力。

我想提请各位注意我国代表团去年提出的CD/859号文件，该文件载有“开创一个无核武器和非暴力的世界秩序的行动计划”。该行动计划设想在2010年以前分三个阶段全部消除核武器，同时采取措施将常规武器和军队减至最低防务需要的水平并采取步骤防止将新技术用于军事用途。这是一项全球性的全面计划，是以多边主义和非歧视性的原则为基础的。它表示希望，根据一项核裁军方案可以就一个新条约开始进行多边谈判，以取代歧视性的《防止扩散核武器条约》。我们在行动计划中着重指出，在建立和平的、非暴力的世界秩序之前必须先有效的国际控制下进行普遍全面的裁军。行动计划还将使联合国在维护和平与安全方面发挥有力的作用。我希望在1990年会议期间该文件能为我们的谈判提供有益的投入。

确实，本会议的工作不能同周围的、起制约作用的政治现实脱离开来。然而，在裁军谈判会议方面，这并不一定意味着完全被动的关系，它也可以为开创关于裁军谈判的新的思维方式做出贡献。即使同几年前相比，我们今天所处的形势也是十分不同的，在今后的岁月里形势将发展得更快。这一事实表明了一条在战后的一、二十年中还不那么明显的真理，即人的知识和能力是无止境的。人类社会的一部分人今天能够做到的，其他部分的人也能做到；试图阻止人类能力发展的这种总趋势将如同螳臂挡车徒劳无功。过去，裁军协定几乎是完全限于主要军事大国间缔结的，还有一些协定也是由这些大国缔结后国际社会应邀加入的。也许这反映了过去时代的政治现实，即使人们对此种中心政治的现实的认知是缓慢地形成的，但这种排他主义的模式已被打破。为了共同的利益保护我们的未来，就共同关心问题的裁军对话将必须在普遍的基础上顺序渐进地进行，并在对话方式上反映出全球性来，这样

对话才能持久地进行下去。这是通向真正安全的唯一道路，在全球裁军问题上伙伴关系是必不可少的。化学武器公约的意义不仅在于国际社会成功地消除了一种可恶的武器，而且在于它将树立普遍性工作方式的成功范例，这应对裁军谈判会议的审议工作有所启示。在这方面它将是一项具有历史意义的分水岭公约，希望它将预示着其他关于消除大规模毁灭性武器和可怕的新的战争领域的协定的缔结。我是本着在我们的工作中寻求共同的全球目标的精神发表对与裁军谈判会议有关的各个领域的看法的。

我知道我的发言比通常的要长一些。然而，我想我在春季和夏季会议期间积累了相当多的发言时间。我现在只不过是一次把这些时间用完了。

科斯托夫先生（保加利亚）：裁军谈判会议夏季会议即将结束。这不可避免地使我们每个代表团面临着这样一个问题：在1989年经过近六个月的努力后我们取得了什么成果呢？对成果进行评价是每个代表团都面临的任務，毫无疑问它们将根据本国的既定程序及其外交政策做出评价。

但是此问题也有纯人性的一面。作为人我们是否都对所做的工作满意？取得的成果是否同我们大家所付出的智力和努力相适应？对此，每个代表团可能都有自己的答案。这些答案的细节可能有所不同，但是，我相信可主要归结为深感失望，因为裁军谈判会议所进行的活动总的来说是毫无成果。

鼓舞我们对未来抱有某些信心的唯一的一线希望是关于禁止化学武器的谈判仍在继续取得进展。巴黎会议提供的动力尽管由于一些代表团缺乏立即转而面对新的现实的准备而受到某些削弱，但从长远看它将对我们的进展速度产生有利影响。

化学武器特设委员会的新报告是份令人印象深刻的文件。公正地说，我们应对莫雷尔大使（法国）为加速谈判进程所做的积极努力表示赞赏，这种努力已取得了一些具体成果。现在可以断言，就包括的所有问题和议题而言，“滚动案文”已无空白。我们已经有了一个更加扎实的基本文本可供我们使用。

我想一般认为有三个将决定我们能否走完通往最终完成禁止化学武器公约草案的道路的主要问题。我指的是控制和核查系统、销毁现有化学武器储存的顺序以及

将来组织的执行理事会问题。为此，我认为由莫雷尔大使发起的关于质疑性视察程序（第Ⅱ部分，第ⅠX条）和执行理事会的组成及其决策程序的磋商是朝着正确方向迈出的一步。将这些磋商的成果编入“滚动案文”附录Ⅱ是应该欢迎的。毫无疑问，向本会议提交一份商定的苏美关于质疑性视察程序的文件在这方面将做出重要贡献。

在核查方面，已从国家试验性视察中得出了一些有益和重要的结论。由分属各个集团的一些主要国家提交的关于这些视察的报告和进行的公开对话有助于确定在此方面可能出现的一些问题。我们希望试验的第二阶段，即国际试验性视察将使我们能更快地建立一个在公约范围内进行国际核查的模式。

关于执行理事会问题的审议表明，这个问题的三个方面，即理事会的组成、职权范围和决策程序是相互关联的。例如，很明显的是理事会的职权范围越广，各国作为理事国参加该执行理事会的兴趣就越大，有关决策程序的条款也就越重要。尽管编入特设委员会报告附录Ⅱ的题为“关于第2部分第ⅠX条的非限制性协商成果的文件略述的是可能缔结的协定的政治轮廓而不是它的法律内容，但无疑它仍是朝前迈出的重要一步。

尽管如此，我们必须承认我们至今主要是在技术性问题上取得了进展。为此，我们必须充分认识到，如果明年我们还以今年的速度工作，如果还不能成功地解决这些具有政治涵义的主要问题，我们将仍无法缔结公约。所有国家，尤其是那些化学工业最发达的国家，应表现出将其赞成禁止化学武器的政治声明变为起草公约的实际行动的意愿，这是很重要的。

化学武器谈判的进展无法驱散人们对其他议程项目上缺乏进展的失望心情。我将只讲一些大家都在谈论的问题。

国际上一致认为裁军谈判会议应该在停止军备竞赛和裁军的谈判中发挥重要作用。令人遗憾的是，在过去的十年中裁军谈判会议连一项多边协议也未能达成。令人震惊的是，裁军谈判会议议程上的关于核的每一项都处于僵局。

今年3月我在发言时详细地阐述了禁止核试验问题并提出了保加利亚在该问题上的立场。我不想重复已经讲过的话。我只想补充一下，我国代表团十分关心地注意着日本的山田中正大使为在禁止核试验特设委员会的职权范围问题上寻求一致意见所做的努力。我国代表团期待着更多地听到在这方面所取得的成果。我们赞成在第四十三届联合国大会期间继续进行上述努力。

我国代表团认为，如果大家有寻求协调双边和多边裁军谈判的方式和方法的政治意愿，这两种裁军谈判能够而且应该是相辅相成的。为此，在准备考虑任何程序性安排的同时，我们赞成就议程项目2成立特设附属机构。我们认为，裁军谈判会议现在必须开始认真和深入地讨论停止核军备竞赛和核裁军问题了。裁军谈判会议可以试图制订一个分阶段综合方案，每个具体阶段都有商定的时间范围，以至最后在全世界彻底消除核武器。需要审议的另一个议题可以是进行核裁军谈判应遵循的原则基础。讨论的重要题目可以是在核裁军领域中的多边核查措施和销毁核武器的顺序。预计，对项目2的富有意义的审议将会产生一些有益的想法和建议，从而为开始具体的多边谈判创造一些必要的先决条件。裁军谈判会议必须正视其在核问题上的责任，因为双边谈判尽管极为重要却不能解决核裁军方面的一切问题。

8月8日，我作为社会主义国家集团的两个协调员之一就题为“防止核战争，包括一切有关事项”的项目3的一些方面发表了讲话。现在我想代表我国代表团强调几点。举世公认，人类面临的最大危险是核武器对其生存构成的威胁，因此防止核战争是最优先考虑的问题。为此，裁军谈判会议自项目3列入其议程后未能在该项目上取得任何进展是可悲的。很清楚，在项目3上的僵局并非是由于程序上或组织上的困难。问题的核心是，大家是否有在这方面寻求共同见解的意愿。苏联和美国领导人关于核战争打不赢也不能打的宣言受到了裁军谈判会议每一个代表团的欢迎。这促使我国代表团在其CD/710号文件中建议，“如果苏美关于核战争是毫无意义的宣言获得其他核国家和全世界所有国家的支持，如果这一宣言在多边基础上以适当的形式予以加强，旨在防止核战争的努力将会得到促进”。

裁军谈判会议通过的第一个报告是特设委员会关于保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排的报告。在裁军谈判会议议程项目6的漫长谈判史上又增加了一份文件。对该报告所做的任何评价都不可避免地会得出这样的结论，即今年的谈判又未取得任何进展。我国代表团对这种状况将表遗憾。我们认为，裁军谈判会议已具备了在议程项目6上向前迈进的许多先决条件。大家对各种立场已有清楚的了解。分歧点已完全确定。一些旨在弥合不同立场间分歧的建议和方案已经提出。所有代表团都一再重申愿意寻求一种可载入有法律约束力的国际文件的“共同方案”。

在我们生活的时代里，东西方关系正在得到改善，新型信任关系正在建立，军事上的开放程度和透明度正在加强，在裁军领域中正在找到具有创新精神的解决方法。我们认为，这些是构成为审议消极安全保证所提供的新的政治环境的因素。我们认为，解决为非核武器国家的安全提供有效和可靠的保证问题是关于加强国际和平与安全的更全面的任务的重要组成部分，它将为在国际关系中遵守不使用武力的原则提供更坚实的政治和法律基础。

第四届审查《不扩散核武器条约》会议即将召开。现在是裁军谈判会议就其议程项目6进行富有意义的谈判的适当时候了。我们认为，如果联合国大会第一委员会能通过一项专门关于消极安全保证的决议也许会有利于本会议执行其任务。作为第一委员会多年来一直试图通过的两项决议中一项的提案国，我国代表团愿意参加寻求和拟订一项妥协性决议的工作，以便将该决议提交第四十四届联合国大会通过。

今年，特设委员会在巴雅特大使的得力主持下对防止外层空间军备竞赛这一议题的审议再次强调了外层空间的利用与国际安全的多方面联系。现在有一种普遍的看法，即在外层空间采取一系列建立信任和合作的广泛措施将提高人类在此领域中活动的透明度和可预测性，从而为达到确保外层空间无任何类型的武器这一主要目标做出贡献。我国代表团相信，制订“道路规则”和外层空间行为准则将有助于防止外层空间军备竞赛的事业，我们愿为此做出实际努力。我认为，波兰代表团最近在CD/941号文件中提出的一系列政治性措施也有助于将来在此项目上的工作取得进展，值得特设委员会深入地进行审议。

我们满意地注意到来自各会员国的专家参加了特设委员会的审议工作。它证明了人们对防止外层空间军备竞赛问题的各个方面更加关心。专家们所做的贡献使我们更好地了解了有关问题，这说明进一步听取专家的咨询意见和看法是有益的。

如果目前人们普遍认为成立一个长期专家小组还为时过早，鉴于我国代表团已表示赞成建立这一专家小组的建议，我们也许可以先要求一个非限制性专家小组特别探讨某些纯技术性或纯法律性问题，例如现有核查技术在防止外层空间军备竞赛方面的作用，并将其意见报告特设委员会。在特设委员会主持下专家组还可以有效承担拟订为核查目的交换国际卫星资料的共同标准、要求和程序的工作。在这方面值得一提的是苏联在 CD/OS/WP.39 号文件中提出的建立一个国际空间监测机构的建议。我们认为这一倡议不仅在裁军领域，而且在加强国际安全与合作这一更广泛范围内也是具有十分重要意义的。

最后，我只想指出，今年未受到注意的改进裁军谈判会议工作和提高其工作效率的问题已变得日益重要。除非我们拥有可以自由支配的适当而又灵活的机构，否则我们将无法应付我们所面临的任务。这就是我国代表团认为此问题在裁军谈判会议明年的会议上应更受重视和予以认真审议的原因。

：

主席：名单上的发言者均已发了言。还有代表团要发言吗？我看没有了。

现在，我想向各位通报裁军谈判会议在提交联合国大会的年度报告方面所做工作的情况。大家知道，就与议程项目 1、2、3 和 7 有关的实质性段落举行的各成员国均可参加的非正式协商已取得一致意见。今天，秘书处已在本会议室分发了这些文件的修订本，并将其置于各代表团的文件箱内，今天还将分发我提到的各议程项目的其他文件。在裁军谈判会议通过报告以及此前举行的审议年度报告草案的非正式会议之前，为方便各代表团的工作已暂时分发了英文文件。同以往一样，将分发所有正式语文的年度报告草案案文。我希望综合裁军方案特设委员会能在其今天下午 3 时的会议上通过向裁军谈判会议全体会议提交的报告。我还获悉，防止外层空间军备竞赛特设委员会关于其报告的非正式磋商已取得令人满意的结果，该特委会将在本全体会议后立即在本会议室开会通过其报告。

然而，还有一个问题待解决，即与协调员和其他有关代表团加紧磋商问题。我将努力在今天解决此问题，以便秘书处可以编写年度报告的最后案文。

鉴于特设委员会的工作几乎已经结束，我们将不需要下周的会议时间表了。我只想提醒各位，我们将在下星期二和星期四举行两次全体会议，在8月31日星期四的全体会议之前，将举行一次非正式会议对报告的技术部分和实质性段落进行二读。如果我们在今天将继续举行的有关会议上就最后几点达成协议，秘书处希望能从8月30日星期三下午3时起分发所有正式语文的年度报告草案案文。英文案文可能更早一些于星期三上午分发。

我今天没有其他事情了，为此打算宣布散会。裁军谈判会议下次全体会议将于8月29日星期二上午10时举行。

上午11时25分散会。

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.530
29 August 1989

CHINESE

第五三〇次全体会议最后记录
1989年8月29日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席：裁军谈判会议第530次全体会议现在开始。

今天本会议继续审议各特设附属机构的报告并审议和通过会议提交联合国大会的年度报告。然而，依照议事规则第30条，任何代表只要愿意，都可提出与裁军谈判会议工作有关的任何问题。

今天发言者名单上有日本代表、法国代表（以化学武器特设委员会主席身份发言）、中国代表、蒙古代表（以防止外层空间军备竞赛特设委员会主席身份发言）、大韩民国代表和墨西哥代表（以综合裁军方案特设委员会主席身份发言）。我现在请日本代表山田大使发言。

山田先生（日本）：主席先生，我已有机会对你担任本会议主席表示了祝贺。但是我愿对你富于才干的领导能力再次表示真诚的祝贺。在你的指导下，我们即将圆满完成今年的会议。

由于这将是作为日本出席本会议的代表所作的最后一次发言，我愿向各位阐述我对本会议和多边裁军外交的看法。当我1986年秋季到此与各位一起工作时，世界正目睹着裁军和军备管制历史上一个转折的开始。在东西方关系中，特别是在美苏关系中，正在接连发生我们在过去甚至梦想不到的事情。我所想到的事情包括中导协定及其顺利实施、在美苏核试验场进行联合核查实验、欧洲常规武装部队会谈的开始及其迅速进展、邀请来宾参观敏感军事设施等等。

我来到本会议时所抱的希望是，在经过长期停滞之后，我们将看到多边裁军进程取得重大进展。我十分高兴地看到了本会议成员们对裁军事业的真诚态度、献身精神和努力工作。我所经历的既有高潮也有低谷；既有期待也有失望。我必须坦率地说，我离开此地时的感觉是，多边裁军舞台的帷幕尚未拉开。但是，我注意到一些重要的趋向显然正在发展之中。世界公众的注意力日益集中于裁军谈判会议这个唯一的多边裁军谈判讲坛的工作。裁军的进展并非垂手可得，成功需要坚持不懈、努力工作和有感召力的政治领导。我相信各位的努力结出果实的时候不久即将到来，也一定会到来。

与核武器相关的问题对日本人民来说是高度优先的问题。日本人民强烈盼望最终消除核武器，使核屠杀永远不再发生。日本努力争取实现全面禁止核试验。争取禁止核试验的国际努力现在已经有了30多年的历史。曾经有过这样的时期，人们作出了艰苦和协调的努力，眼看就可达成协议。我必须承认，当我听到我认为是漫不经心地忽视国际努力的历史，违背其在现有法律文书中的义务并使人对其信誉和良好诚意产生怀疑的发言时，我感到失望。

禁止核试验是一项单独的裁军措施。它的目的是要制止核武器的横向扩散，是要限制核武器的进一步发展。主张核试验的人说，只要我们依靠核武器，就需要进行试验。他们是正确的。也正是由于这一原因我主张禁止核试验。有人说禁止核试验对核军备影响不大。他们也可能是对的。但既然如此他们为什么还要继续试验呢？虽然日本愿意看到立即停止一切核试验，但不主张不现实的办法，或不良影响到世界安全、特别是政治价值观念与日本相同的西方国家安全的任何措施。出于这一原因，我国外务大臣1984年在本会议提出了分步骤方法的提议。正是出于这一原因日本支持美国和苏联1987年9月17日联合声明中体现的关于全面和分步骤谈判的协议。我们真诚地希望两国政府加快实施其协议，并希望多边谈判进程早日与它们的努力结合起来。

过去的几年中，裁军谈判会议因为设立议程项目1“禁止核试验”特设委员会的职权范围问题一直没有解决而未能就禁止核试验从事实际工作。产生僵局的原因是各集团的正式立场相互冲突。然而我目睹到越来越多的代表团表示它们希望早日在本会议内开始关于禁试问题的实质性工作。当我在3月份担任会议主席时，我开始了一个对话进程以谋求就职权范围问题达成协商一致意见。为了使我们摆脱相互冲突的集团立场的僵局，我非正式和个别地与各代表团进行了磋商。在所有代表团的合作之下，我确信维沃达大使在CD/863号文件中提出的职权范围草案事实上可作为发展协商一致意见的基础，我认为这是一个突破。此后的进一步协商大为减少了分歧意见，我看到了达成协议的一线希望。

主席先生，我十分感谢你对我不断努力不断地给予鼓劲。我还愿对历任主席和对这一努力给予热情支持的许多代表表示感谢。我还愿指出，德阿赞布雅大使和迪策

大使作为其各自集团的项目协调员所给予我的宝贵合作。我感到遗憾的是我未能向各位报告说达成了协议。这完全是我的而不是任何代表团的过错。但是我相信，只要在会议休会期间继续努力，我们仍然很有可能达成协议，在明年会议开始时着手进行实质性工作。

我愿简要地评论载于CD/944号文件的审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组第二十八届会议进度报告。我高度赞赏小组为完成现代国际地震数据交换系统的设计而不断进行的杰出工作。目前科学专家小组正处于测试其概念设计的十分重要的工作阶段。在这方面，我满意地注意到小组的第二次大规模技术试验的第一阶段将于今年底完成，第二阶段将于明年1月16日开始。

同时，我与小组主席一样对第二次技术试验的参加问题表示认真的关注。21个国家提供的41个台站的地域分布不均，非洲和南美洲没有台站，亚洲仅有少数台站。为了达到第二次技术试验的目标，需要更为广泛的参加。

全球地震监测系统是未来全面禁止核试验的一个重要因素。较为广泛的参加还将增加科学专家小组所作贡献的重要性。我谨吁请尚未加入科学专家小组的国家，特别是在南半球的这些国家，加入科学专家小组。

明年最后审查不扩散条约的筹备进程已经开始。95个国家参加了5月份召开的筹备委员会第一届会议，这比第三次审查筹备会议多了30个国家，表明各国对于不扩散制度在1995年以后的前途有着日益增加的兴趣和关注。过去二十年中不扩散制度是世界安全最重要的法律构架之一。日本的目标是维护和加强不扩散制度。为此，我们需要核武器和无核武器国家同样作出艰苦努力。我们需要审议不扩散核武器、核裁军和禁止核试验的相互关系问题，并制订一项连贯的多边战略。不扩散条约本身并不是目的，而是迈向无核武器世界的一个中间步骤。为维护不扩散条约的制度，必须并行地在核裁军领域作出真正的努力。我们欢迎美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟目前进行的裁减战略武器谈判，并表示我们诚挚地希望这一谈判早日成功。我还要吁请其他核武器国家和处于界限边缘的无核武器国家为

未来的后代考虑采取具有远见的政策。在核选择的问题上一国毕竟有什么权利能够声称自己与其他国家不同呢？如果各国全都如此行事，我们的星球就会陷入动乱和灾难。

今年初举行的禁止化学武器巴黎会议的成功推动化学武器特设委员会加紧谈判并取得了许多重要的成果，特别是在技术问题方面。这些成果是起草化学武器公约所不可缺少的内容。我谨向特设委员会主席皮埃尔·莫雷尔大使表示我真诚赞赏他的不竭努力、智慧和领导才能。我还要赞扬五个工作小组的主席所作的杰出工作。

但是我们未就重要的政治问题取得突破。例如，如何就包括质疑性视察在内的核查制度达成共同的基本理解问题，执行理事会的构成和决策问题，以及过渡期间安全不减损问题。我们必须考虑到这些问题与其他问题在整个公约的范围之内相互联系的性质。

巴黎会议为化学武器谈判创造了全球性的政治势头。然而在回顾今年本会议内所发生的一切时，我有一种不安的感觉，就是这一势头有可能从我们的手边滑过。当然，为谈判人为地定下期限不一定有利于一项良好的条约。但另一方面，如果我们这样不紧不慢，若无其事，难道就能得到关于化学武器这类重大政治问题的条约吗？我不敢说这行得通。我们必须对谈判时限的政治目标有共同的认识。如果我们要得到化学武器公约，就必须考虑这一政治性的时限，带着政治决心进行工作。

澳大利亚政府将在三个星期之后主办政府——工业界反对化学武器会议。日本将参加这次会议并为其成功而努力。我们希望该会议将为这里的化学武器谈判提供进一步的推动力。我感谢戴维·坦斯大使在答复21国集团的联合声明时对会议性质所作的澄清。日本严重关注日益增加的化学武器扩散危险。在这方面，日本按照巴黎会议《最后宣言》第4段个别地并与想法一样的国家政府一起采取了适当的措施。另一方面，我们的全球性努力必须集中于全面禁止化学武器，而不是任何过渡性措施。

核查问题从政治角度和技术角度看都是十分困难的。尽管建立一个万无一失的核查制度可能是无法作到的，但我们应争取建立一个合理有效和可靠的核查制度。另外还必需注意到，核查为期十年的销毁化学武器过程和核查永久性的“不生产”

之间有着根本区别。

第1工作小组拟出了“关于保护机密资料的附件”。这是适当地保护军事和民事资料的机密性所必需的。就此而言，我认为这一附件是一项重要的文件。该小组还处理了“视察程序议定书”、第六条下的核查制度及其他问题。我们认为，为了解决核查问题和起草一份首尾一致的案文，讨论这类问题的细节是重要的。希望小组主席值得称道的主动行动将带来进一步的进展。

国家试验性视察对于起草一份现实的公约和增强各国首都有关人士对公约的意识十分有益。日本提出了关于初始访查和“分步骤视察”的一份工作文件，以此作为日本试验性视察报告的后续行动。特设委员会应根据各国家试验性视察的结果以适宜的方式继续补充这一有益的工作。

“核查模式”是对化学武器公约至关重要的一个问题。如果我们在未就核查的基本构架达成共同理解的情况下开始讨论细节，就很可能面临更多的混乱情况。对此，我特别赞赏莫雷尔大使为寻求关于质疑性视察的共同理解作出的认真努力。

第4工作小组自春季会议以来一直在为汇编“化学品附件”进行工作。当我们讨论第六条附表和准则时，应当在公约目的受到的危险和有效利用技术秘书处的有限资源的必要性之间争取适度的平衡。我们还需要注意到在原则上禁止的附表1化学品与允许在适当的控制之下生产、消耗、获取、保有或转让的附表2和3化学品之间的基本区别，尽管在讨论细节时很容易忘掉这种区别。我们仍然认为有必要继续仔细研究具体问题。但是我特别赞赏小组主席的技术知识和专家意见为基础的主动行动，这使委员会得以在小组研究包括“化学品附件”在内的各领域中取得了重要的进展。

我还愿补充，由于各小组主席的认真努力，我们也能够在其他工作小组深化讨论并产生一些具体的成果。简单举例而言，我国代表团认为第2工作小组在修正、制裁及其他问题上，第3工作小组在第八和七条及其他问题上，第5工作小组在第十条、准备期及其他问题上均完成了重要的工作。

巴黎会议宣言强调，化学武器公约必须是全球性的。我们衷心欢迎有更多的非本会议成员的国家参加化学武器谈判。正如我们在巴黎议定的那样，任何愿意对谈判作出贡献的国家应能够这样作。

现在简要地谈论一下与防止外层空间的军备竞赛有关的问题。我们承认两个主要空间大国在这一领域内的特殊责任。其双边谈判的进展对本会议内的讨论有着重大影响。我们希望它们在日内瓦的谈判早日取得进展。同时我们应着手审查何种多边协定是有益的。我们的工作必须立足于三项内容：外层空间不属于任何国家；外层空间的军备竞赛不仅直接影响到两个主要大国的安全，也直接影响到所有其他国家的安全；最近，除美国和苏联之外的其他国家也正在空间开发方面取得迅速的进展。

我们在本会议内应采取何种办法呢？我们必须准确了解目前在实践上是如何利用空间的，并审查现有法律制度以了解可如何利用这一法律制度防止外层空间的军备竞赛。这种方法要求讨论如何解决现有空间活动与现有国际法律制度之间的差距问题，以及如何加强现有法律制度以防止外层空间军备竞赛的问题。为了实施现有的法律制度，必须作出共同的解释。但是目前对这类法律规定的解释没有协商一致意见。必须采取步骤，以便努力就用语定义达成协议，同时要考虑到科技方面的最新进展。在这方面，我对加拿大去年提交外层空间特设委员会的关于用语问题的分析文件表示赞赏。

在制订外层空间的建立信任措施方面本会议可发挥重要的作用。今后，随着外层空间中各种类型的空间物体日益拥挤，将需要拟订“交通规则”以避免事故。外层空间“交通规则”概念可能是本会议可加以发展的课题。在这一问题上，德意志联邦共和国和法国科学专家在夏季会议提出的意见是十分有益的。

目前的空间侦察使用了若干类型的卫星。科学与技术的进步使得有可能监测军事演习和军事设备。卫星观察提供了核查的一个主要手段，也可为核查裁军协定的其他手段获取的证据提供辅助性数据。卫星核查同样是本会议可从不同角度加以探讨的一项议题。

我将向各位告别，接受在阿拉伯埃及共和国的新任务。埃及是具有古老文化和现代活力的最伟大国家，纳比勒·埃拉拉比博士在本会议内才干地代表了这一伟大国家。接替我的堂胁光朗大使不久将和各位一起工作。他是一位杰出的外交官，日本外交界为他而感到骄傲。我谨请各位与他密切合作，就像大家曾给我的合作一样。

主席先生、尊贵的同事们、科马蒂纳大使、贝拉萨特吉大使、裁军事务部的成员们、口译员及秘书处的所有成员：根据议事规则第20条在上方旁听席参加今天会议的我的夫人和我本人谨向你们大家表示最深切的谢意，你们的盛情使我们在日内瓦的生活成为最富有成果和最值得怀念的日子。我们将永远珍惜我们同你们在一起的愉快回忆。现在我们祝大家在多边裁军的崇高任务中取得成功。

主席：我感谢日本代表的发言和他对主席所说的友好的话。山田大使与我们一起在本会议共处了两年半，现在就要与我们告别，他的个人品格和专业水平将使我们特别怀念他。他以特别的友好及超群的风格和外交才能在本会议内发挥了重要的作用，特别是最近作为本会议主席或日本代表为使各国在十分棘手的问题上的立场取得一致发挥了重要作用。他在本会议内杰出地代表了自己的国家。最近我们都亲眼看到了他为重新设立议程项目1“禁止核试验”的特设委员会而进行非正式磋商所作的努力，我们十分感谢他。山田大使使我们更接近于就这一议题取得协商一致意见。我可以肯定地说，他对本会议的贡献将会产生积极的成果。我们衷心预祝山田大使和夫人在新的和十分重要的外交岗位取得成功。现在我请化学武器特设委员会主席莫雷尔大使发言，介绍特设委员会的报告。该报告以CD/952号文件印发。

莫雷尔先生（法国）（译自法文）：主席先生，首先请允许我说明，法国代表团特别高兴地看到你在8月份主持本会议：不仅是因为我们两国间有着传统的极好关系，而且还由于我们大家都赞赏你在这一微妙时期指导我们工作的才干和能力。与往年一样，这是我们完成本会议报告的时期。同时还请允许我对蒙古的巴雅特大

使担任7月份主席时表现的才能向他表示祝贺。也请允许我说明，近几年中我们从荷兰的范斯海克大使和日本的山田大使的经验中获益极大。我们祝他们在新的岗位上取得成功。所幸的是，他们的新岗位并不会使他们完全脱离裁军事务。最后我愿对斯里兰卡的纳萨布川大使和肯尼亚的奥加达大使表示欢迎。

现在，我将向各位介绍载于CD/952号文件的化学武器特设委员会报告。委员会在8月18日星期五通过了这份报告。报告分为各位熟知的三部分内容：技术部分；作为“暂定案文”的附录一；及作为今后工作基础的附录二。我请大家注意，报告法文本中有一个打印错误。在附录二的目录中，第15页倒数第四行应改为“Articles XII, XIV et XX de la structure preliminaire...”。同样，第215页上的标题应改为“Articles XII, XIV et XX de la structure preliminaire...”。秘书处已通知我，将分发一份更正予以纠正。

在迅速地向各位介绍2月份以来委员会取得的主要成果之前，我想先作一些一般性评论。首先，我们作了大量的工作。我十分清楚地意识到，我们大家所期待的成果不是数量问题，而是质量问题。为什么委员会及其附属机构组织的会议共达209次之多，其设想是要根据禁止化学武器巴黎会议《最后宣言》的强烈和明确呼吁，为完成禁止化学武器的公约取得尽可能多的进展。包括本会议成员国代表团和非成员国代表团（其数目比去年增加了一倍）在内的所有代表团都加倍作出了努力，我谨利用这一机会感谢它们开展工作的意愿、所作的贡献及对我们的鼓励。

第二项评论是，由于进行了持续的工作，我今天要介绍的报告向各位提供了一份有显著改进的公约草案。委员会今年采取的专题工作方法使委员会得以论及公约的各个方面，将其相互联系起来并按照较好的顺序加以排列。结果就是，我们今天手边有了一份更完整、更连贯和更有条理案文。这是否意味着我们已接近我们的目标了呢？这也是我要说的第三点是。可能有人不禁要指出，谈判并未能使我们在本届会议期间取得必要的“突破”，“并未达到只进不退的地步”，或者说我们花太多时间处理技术问题而没有制订出完成任务所必须的“一揽子政治方案”。对于

我们未能取得更多的进展感到遗憾的第一个人就是我本人。但同时我相信，刚才我所提到的那些套话并不能真实地反映谈判的实际状况。我们越是加倍努力，我们就越清楚地看出，只有在政治主动行动和技术改进适当地结合的情况下才能取得进展，这两项内容是至关重要，不可缺少的。化学武器公约是一项极其复杂的文件，必须具有坚实的科学、技术和工业基础，同时订有前所未有的安全规则。

我们该如何从这一角度出发阐述委员会在最近会议期间所作的工作呢？在我看来，公约的大部分技术基础结构已经就绪，而我们今年取得的较大政治进展使我们能够恰当地确定未来公约的一般性制度。

在这些开场白之后，我现在按五个工作小组所负责的五个主要议题类别简要地说明主要的结果。关于各种形式的核查的议题，我们的议程内容很多。首先我应提及在附录一中加入关于保护机密资料的附件的问题，这一附件使我们能够集中地实质性处理仅在一年之前还被称为“有待进一步讨论”的问题。这份文件使我们能够减少公约的正文，同时解决各国政府和企业目前和将来的关注问题，也解决技术秘书处的此类关注。同样，第1工作小组就视察程序取得了进展，并应能在下届会议开始之前将目前仍载于附录一的国际视察团准则转变为一项关于视察程序的议定书。目前这一议定书载于附录二，它较为准确和完整地规定了未来视察员的工作条件。

我还要提到，委员会今年继续进行了去年开始的一项大规模工作，即进行国家试验性视察和审议国家报告。这一工作首先是由瑞典的许尔特纽斯大使主持的，我感谢他作出的个人贡献。这一工作也是6月底与工业界专家非正式交换意见的议题，此后按照协议在第1工作小组主席的领导下继续进行。由于在尽可能接近实际情况的条件下进行的这一初步多方面现场工作，委员会能够确认第六条规定的实际可能性，并在公约中作出了各种改进。关于处理附表2化学品的设施的示范协定新案文就是这样的例子。可从这些试验性视察中吸取许多新的经验。应在更大的范围上继

续进行并由其他国家组织试验性视察。最后我还要补充说，委员会直接处理了未来公约中最敏感的一个问题，即质疑性视察。主席所进行的集中磋商使我们有可能准确地查明第九条第2部分必须包括的基本内容。众所周知，这些内容将是公约总的核查制度的基石。

法律问题可能比较好确定，但处理起来并不比较容易。附录一现在载有一系列的最后条款，即第十五条至第十九条，它们产生于去年进行的协商，另外在附录二中有就修正的棘手问题进行工作的结果以及关于与其他国际协定间的关系、期限和退出、语文、保存人和登记等有待处理的内容。小组还处理了制裁这一十分重要的问题，对这一问题从未这样处理过，许多代表团对此很感兴趣。在附录二末尾处的文件为该议题的下一步工作提供了良好的基础。

第3工作小组就体制问题进行的工作使我们能够增订公约第七和八条，从而确定了未来公约的三足鼎立构架，即缔约国会议、执行理事会和技术秘书处。可以说关于筹备委员会的文件也有同样的进展。筹备委员会的任务是在公约签署之后生效之前建立起未来的公约组织。除实际案文之外，国家试验性视察还使我们能够突出将在每个国家建立的与技术秘书处保持联系的国家主管部门将发挥的具体作用。特设委员会在专家的协助下以同样方式十分具体地开始审议未来组织的费用和人员配备问题。

第3工作小组还开始研究科学咨询理事会的问题，这一机构可向总干事并在必要时向公约的其他机构就迅速发展的领域提出独立的意见。小组及后来由委员会主席进行的磋商还使我们能够就执行理事会的构成和决策程序确定假设的工作范围。无须强调，长期以来未加处理的这些问题具有重大的政治意义。毫无疑问，只有在谈判行将结束时才会达成协议，但如要逐步地达成一个议定的方案，我们首先必须有一些具体内容供各国代表团考虑并使它们能够澄清自己立场：这正是附录二所载文件的目标。

关于第4工作小组，必须承认“化学品附件”标志着重大进展。用我刚才一般性评论的话说就是，可以讲这是一个技术性很强的问题，因而是比较不重要的问题。但是，这一附件，特别是附表1、2和3所载的是公约总体制度的基石，我们怎能对此视而不见呢？现在已明确订出了附表，并将其与具体的宣布、监测和核查制度紧密地结合起来。除了因此对整个案文作出的技术改进、重新组合、重新排列和澄清外，我想更广义地强调，这一新的附件加强了公约的整个构架。一年前的今天，由于剧毒致死性化学品问题一直解决不了，我们对于应拟订三份还是四份附表还是犹豫不决的，因而公约的整体技术构架是不稳固的。在专家的宝贵协助之下对问题的全部复杂性作了深入审查。我相信今天所有代表团都同意，在适当分类的三个制度和三个附表的范围内可以找到一种解决办法，同时要首先注意修订附表，认明新的产品。

同时第4工作小组大幅度修订了第六条附件一，就为研究、医疗、制药和保护用途十分有限地生产禁止物质的特定条件达成了协议。需要进行关于这一附件的工作。

现在谈一下第5即最后一个小组，该小组处理的是“过渡期”问题，这一主题使我们能够从一个连续性的发展过程看待公约，从目前的谈判开始直至10年过渡期结束时的最后制度。附录二载有关于准备期的材料，特别涉及到甚至在公约生效之前进行合作的可能措施，公约组织在公约按适当时限生效之后的作用，以及交换数据。附录二还载有政治意义重大的新案文，即关于援助和防备化学武器的第十条。我们只须回顾一下，去年在同一地方，有两个相互冲突的案文反映相互排斥的概念，就能够衡量出在谋求各方接受的解决方法上已取得的进展。我还必须指出，关于经济和技术发展的第十一条。所进行的磋商表明，虽然目前尚不能就案文本本身进行工作，但不存在原则上的反对意见。事实上只有一个公约的重要方面未在本届会议直接处理，即销毁储存和生产设施的顺序，但这是有其理由的。我们现在可以指望已宣布拥有此类储存和设施的两个国家之间完成磋商，即美国和苏联。

我还愿回顾，委员会设立了一个技术小组处理执行未来公约所需的仪器问题。这一特别专门的小组由各国专家组成，明年将继续工作。我愿借此机会向担任小组主席的芬兰的劳蒂奥博士表示感谢。

根据长期以来的惯例，委员会接下来将于11月28日至12月14日举行不限成员名额的磋商，以期于1990年1月16日至2月1日召开一次短期会议。当然会议不可能处理我刚才谈到的所有专题。我们将必须集中处理可以取得具体结果供列入将为1990年会议编制的“暂定案文”新文本的当前问题。根据我与各小组主席和各代表团进行的磋商结果，我建议下列议题：

- 第1工作小组：关于视察程序的议定书和小组主席关于第六条的工作文件；
- 第2工作小组：最后条款；
- 第3工作小组：科学咨询理事会；
- 第4工作小组：附表1准则和修定清单的机制；
- 第5工作小组：销毁期间安全不受减损。

我愿补充，我将要重新开始主席关于第九条第二部分，即质疑性视察的磋商。

为在整个会议期间保持与委员会相同的工作速度，我准备在11月20日开始的一周内与所有有关代表团进行不公开的双边磋商。与二月以来的情况一样，休会期间的工作将按小组进行，五个小组的主席分别为德意志联邦共和国的吕迪格·吕德金先生、埃及的穆罕默德·戈马先生、印度的拉凯什·苏德先生、瑞典的约翰·莫兰德先生及德意志民主共和国的瓦尔特·克鲁奇博士。我愿就他们在我今天报告的工作中发挥的决定性作用向他们表示最热情的谢意。我还愿特别感谢特设委员会秘书本斯梅尔先生，他的副手马尔凯卢女士及他的助理达比女士所提供的勤奋和完全典范式的协助。

在我发言开始时我试图提出应如何评估过去六个月完成的工作的问题。但在结束时我不能不提到未来。我要说的话是简短的，因为我在本届会议所体会到的吸引人的经历已经使我完全明了：让我们始终铭记，我们的时间并不是无限的，现在正加以完成的公约只有普遍适用才会产生实际成果。

主席：我感谢化学武器特设委员会主席对该委员会报告作的介绍，以及他对主席所说的友好的话。我祝贺他完成了委员会的工作，在他的主持下委员会大为加紧了努力。我注意到特设委员会在下届年度会议之前将继续工作，祝莫雷尔大使和特设委员会在该附属机构未来的会议中取得成功。现在请中国代表范大使发言。

范先生（中国）：四十个月以前，我第四次来到日内瓦，担任中国出席裁军谈判会议代表团团长。今天，我谨通知本会议，中国政府已任命了一位新的裁军事务大使——侯志通大使——来接替我的工作。他不久将来日内瓦，并且作为中国出席联合国本届大会的代表之一，有机会同大家在联大一委见面。

同裁军谈判会议的历史相比，我在此工作的时间是短暂的。然而，我感到高兴的是，正是在这几年，国际形势发生了很大的变化，一种转折性的变化。东西方之间那种剑拔弩张的紧张状态，正趋于缓和。对抗减少了，对话增多了。美苏达成裁减中导协议，两个核大国和两大军事集团在不少方面进行裁军谈判，给人们带来希望。但是，军备竞赛并未停止，许多谈判进展不大，又使人们感到忧虑，天下远不是一片太平，为了维护国际和平与安全，为了世界各国的经济发展，裁军的实现，依然任重而道远。

许多同事在谈到裁军谈判会议的工作时也有这种又喜又忧的心情。裁军事务不再是少数军事大国的专利品。大国和小国、发达国家和发展中国家，有核国家和无核国家，都有权参与。裁军谈判会议由四十个享有平等权利的成员国组成。这些符合当代潮流的机制，令人不禁跃跃欲试。可是令人沮丧的是，根据第一届裁军特别联大决议成立的唯一多边裁军谈判机构，在有关核与外空的议题方面，却步不前。禁止化学武器的紧张谈判有进展，但关键问题仍有待突破。裁军谈判的势头必须保持，多边裁军谈判更不应削弱。那么怎样解决这种“雷声大，雨点小”的矛盾呢？在这种状况下，许多代表团提出了各种设想，包括怎样继续“七人小组”的工作问题。

自从1987年重建旨在审议和研究如何加强和改进裁军谈判会议工作的“七人小组”以来，我荣幸地被推选为小组主席。1987年的小组成员有：墨西哥

的加西亚·罗夫莱斯大使、印度的泰贾大使、苏联的纳扎尔金大使、匈牙利的梅斯泰大使、加拿大的比斯利大使和澳大利亚的巴特勒大使。不结盟、社会主义和西方集团各二人，均以个人身份参加。比斯利大使离任后，西方集团又补充了荷兰的范斯海克大使。

我们七人虽然不正式代表各个集团，却都是各方推荐的，受全体会议的委托，积极认真地研究大家关心的问题。1987年夏季会议期间，小组举行了七次会议，于7月24日提出了第一份报告CD/WP.286。该报告就附属机构和向联合国大会作年度报告两个问题，提出了七人小组协商一致的意见。虽然有些代表团在全体会议对此有保留，但是，在起草向联大年度报告的实际工作中，小组的意见起了推动作用。

1988年春季会议期间，“七人小组”举行了十次会议，于4月12日提出了第二份报告。我们对非成员国参加裁谈会工作、科学和技术专家参加裁谈会工作、同非政府组织的联系等问题，提出了一致的建议，而对裁军协商理事会、裁谈会全会的时间安排及裁谈会成员等问题，则未及得出结论。1988年夏季，裁谈会接连举行了几次非正式全体会议。许多代表团希望“七人小组”继续工作，有些代表团则表示保留。尽管如此，大家都认为“七人小组”两年间的工作是有益的，给予了积极的评价。

审议和研究如何加强和改进裁谈会的工作，可采取多种方式。继续七人小组的活动，是一种有益的方式。社会主义集团提出了进一步讨论的题目。二十一国集团要求裁谈会1990年恢复这一小组的工作。中国代表团欣赏上述积极的建议。

我从参加“七人小组”工作的实际经历中，有以下印象：尽管每个成员有自己的主张和倾向，大家都采取了积极探讨的态度，求同存异，努力取得成果。该小组不是向任何一方施加压力的手段，也不必有此担心。至于小组成员是官方或个人身份，由谁任主席，研究哪些问题，职权范围如何，大家可以商量。中国愿随时参加小组的工作。

我就要离开三年来共事合作的同事们，感到依依不舍。我们在日内瓦和纽约，在会场内外，建立和发展了公务和个人间的友好合作关系。使我欣慰的是，我同许多同事今后还要在日内瓦的其他方面继续合作。我在此愿感谢秘书长科马蒂纳大使和副秘书长贝拉萨特吉大使给予的宝贵帮助和支持。我还要感谢秘书处的全体人员，笔译和口译，当然包括从事中文口、笔译人员。他们的辛勤劳动值得称赞。

主席先生，热烈祝贺你在这重要而又繁忙的八月里指导裁谈会取得了出色成就。祝裁谈会不断取得新的进展，祝各位同事诸事如意，身体健康。

主席：我感谢中国代表的发言和他对主席的祝愿。我们很高兴，范大使将继续在日内瓦工作。我们肯定会怀念他的友谊和他向本会议提出的明智专业意见。范大使是一个特别友好和能干的外交官，在1987年会议开幕的月份曾担任本会议主席，由于涉及到会议工作的组织，这一向是困难很多的月份。他以权威和智慧完成了这一工作。我们将不会忘记他引用的中国成语，会把这些成语作为良好意见的源泉。

另外，他还负责主持了七人小组的工作，他在小组中也表现出作为富有经验的外交官的专业品质。而且他还可以为自己在本会议作为中国代表所作的工作感到骄傲，他在这方面作了宝贵的贡献。我可以肯定地说，本会议全体成员最衷心地祝范大使在今后的工作中取得个人和专业的成功。我现在请防止外层空间军备竞赛特设委员会主席巴雅特大使发言，介绍载于CD/954号文件中的该委员会报告。

巴雅特先生（蒙古）（译自法文）：主席先生，首先我要祝贺你担任裁军谈判会议8月份主席，由于要编写和通过会议年度报告，这是特别困难和繁忙的时期，为此我愿加倍祝贺你有效和干练地履行你的重大职责。我愉快地欢迎斯里兰卡和肯尼亚的新代表并向他们保证我国代表团将继续与他们合作。我遗憾地获悉荷兰的范斯海克大使、日本的山田大使和中国的范大使将要离开本会议，他们是我十分尊重的同事。因此我祝他们在未来的新岗位上取得成功，个人生活万事如意。

现在我愉快地向裁军谈判会议提出防止外层空间军备竞赛特设委员会的报告，我在1989年会议期间荣幸地担任了该特设委员会的主席。该报告载于CD/954号文件。报告简明扼要地反映了特设委员会在1989年会议期间进行的工作，委员会在8月24日的第17次会议上通过了报告全文。在本届会议期间，委员会按照其成立以来一直在原则上受其指导的同一职权范围进行了工作。如本届会议开始时议定的那样，委员会为其职权范围和工作计划所包括的三项议题分配了相同的时间。

我认为我们在本届会议期间进行的讨论又进一步澄清了各国的立场，并有利于探寻达到最终目标的途径和方法，这一目标就是防止外层空间的军备竞赛。在这个意义上，特设委员会在履行其职权方面取得了进一步的进展。我认为委员会内的讨论是建设性的，实质内容丰富，为委员会已有的大量提议和倡议增添了有价值的新材料。我想指出，许多代表团认为已有良好的基础发起旨在防止外层空间军备竞赛的多边谈判进程。它们认为，通过实施广泛的一系列相互可接受的具体措施逐步达成全面的协议将促进较大程度的信任，从而开辟明朗的前景。就这一问题在特设委员会内提出了一些建立信任措施概念，如关于为进行空间活动的国家拟订多边行为守则的提议和关于利用空间遥感技术监测国际协定遵守情况的提议。仅在今年内就提出了十多份工作文件，其中载有关于如何处理涉及和平利用外层空间和防止外层空间军备竞赛问题各个方面的具体提议。我认为这表明了成员国对保持外层空间这一属于全人类的领域没有任何军备的坚定承诺和强烈兴趣。这些提议反映出委员会成员的重要集体努力，我相信他们将以各自的方式促进深入研究这一十分复杂的问题。委员会已初步审议了其中的一部分提议。

在全体会议和特设委员会内的发言表明，各代表团认为防止外层空间军备竞赛问题是裁军谈判会议的一个优先事项。在这方面应指出，对这一重大问题审议了五年之后仍未取得实际成果，许多代表团对此表示了厌倦和不满。

委员会本届会议突出的一事是来自苏联、德意志联邦共和国、法国、德意志民主共和国和加拿大的外层空间专家在会议上发了言。许多人认为科学和技术专家的意见增加了委员会对问题的了解，并且继续支持设立一个政府专家组的意见，由

专家组提供技术专门知识，协助审议委员会面前的问题。我高兴地向会议报告特设委员会确认防止外层空间军备竞赛的重要性和紧迫性，并愿意为这一共同目标作出贡献。建议裁军谈判会议在1990年会议开始时重新设立是有适当职权范围的防止外层空间军备竞赛特设委员会。

我今天提出的报告是长时间、有时不很容易的磋商所产生的结果。我极其感谢委员会的所有成员表现出了让步和灵活的精神，使我们能够基本上按时通过报告，从而争取到特设委员会工作的延续性。我愿推荐会议核准这份报告。同时，我象我的各位前任一样，希望委员会明年将能就它面前的重要问题开始较为实质性的工作。我的感觉是，应当而且的确可以就防止军备竞赛进入外层空间作更多的工作。

最后，我愿就各集团项目协调员和中国给予的宝贵支持向他们表示感谢。我还愿感谢委员会秘书博戈洛莫夫先生、秘书处的全体其他成员、口译员以及直接或间接协助我们并向我们提供所有必要的工作条件的人。

请允许我在结束这一介绍时讲一点个人意见。今年是我第二次担任防止外层空间军备竞赛特设委员会主席。这的确是我国和我个人的特殊荣誉。

主席（译自法文）：我感谢特设委员会主席介绍委员会的报告及他对主席所说的友好的话。我祝贺他完成了有关一个特别重要和棘手的议程项目的工作。现在我请大韩民国代表朴永佑先生发言。

朴先生（大韩民国）：主席先生，首先请允许我对你担任裁军谈判会议8月份主席向你表示诚挚的祝贺，并祝你在完成本会议今年工作中取得成功。

大韩民国今年再次被邀请作为非成员国参加裁军谈判会议的全体会议以及两个附属机构——化学武器特设委员会和综合裁军方案特设委员会，我国代表团对此感到高兴。继续参加裁谈会的工作反映出我国政府对联合国主持的多边裁军谈判有着积极的兴趣。我国代表团还愿对本会议秘书长科马蒂纳大使及他的工作人员表示特别感谢，他们为作出必要的安排和准备提供了宝贵的帮助。

去年发生了许多令人鼓舞的动态。美国和苏联签署的中导条约生效，海湾区域的长期敌对状况终于停止。在亚洲和其他区域有着解决多方面问题的迹象。这些动态的出现显然应归功于国际社会日益扩大的公开性和合作气氛。与此相一致的是，去年在汉城举行的第二十四届奥林匹克运动会是重大的全球性事件之一，160个国家会聚在友好、和睦和和平的气氛之中。

今年，温暖的国际气候仍然继续，而且现在几乎遍及全球各地，今后发展的前景看来也是乐观的。这一前景使人们对美国和苏联之间的裁减战略武器会谈寄予更大的期望，今年8月这两个国家完成了第十一轮会谈。我们感兴趣的另一个领域是关于欧洲常规武力的谈判，这一谈判正在进行，也引起人们的厚望。我国代表团愿和其他代表团一起诚恳地希望上述谈判能产生建设性成果。以确保相互需要的平衡和稳定。

今年1月召开的禁止化学武器巴黎会议是一个及时和有重大意义的事件。协商一致通过的《最后宣言》证明了会议的成功。该次会议提供了一次宝贵的机会，重申1925年6月17日在日内瓦签署的《禁止在战争中使用窒息性、毒性或其他气体和细菌作战方法的议定书》的有效性，并重申其中确定的义务和就其作出的承诺。对联合国和联合国秘书长的明确支持突出表明国际社会再度意识到该组织及秘书长在保护人类不受此种可怕武器威胁中的不可缺少的作用。我国特别感到满意的是我们加入了这一全球性的努力并能对其作出建设性贡献。我国加入1925年日内瓦议定书为扩大全球禁止化学武器的基础增添了一份有益的力量。

大韩国外务部长官崔优洙阁下参加巴黎会议时在讲话中表明了我国对化学武器的立场。他说：

“大韩民国过去和现在都不拥有任何种类的化学武器。我们今后也不会考虑研制、生产或储存此类武器。我们明确反对在朝鲜半岛持有化学武器。”

他还提议南北朝鲜应共同宣布放弃以化学武器作为武装冲突的手段，从而使南方和北方的所有朝鲜人民不受此类致命武器的威胁。

我国代表团对于在法国的皮埃尔·莫雷尔大使能干和专心致志的领导下为加快谈判化学武器公约所作的强化努力有着深刻的印象。我们对莫雷尔大使精心安排使裁军谈判会议非成员国了解谈判的动态向他表示深切的谢意。

民用化学工业的理解与合作是一项有效和可核查的化学武器公约的一个组成部分，因此化学工业的代表参加了第二期会议是令人鼓舞的。今年9月在堪培拉召开的政府—工业界反对化学武器会议是这方面的一个重要发展。我国代表团特别感谢澳大利亚政府向我国发出的邀请，并期待着参加这次会议。我们希望所作的集中努力和今年发生的其他相关的进展产生的动力将对迅速和早日完成化学武器公约谈判作出积极贡献。

在综合裁军方案之下，参加各国为制订方案所表现的奉献精神 and 作出的艰苦努力值得我们称道。我们真诚地希望阿方索·加西亚·罗夫莱斯大使将很快恢复健康，使综合裁军方案的工作能继续获益于他的知识、经验和献身精神。方案本身包括大量问题和相互竞争的办法，反映了充满不同利益和认识的世界现实。我国代表团认为综合裁军方案特设委员会进行工作时能否取得进展主要取决于为弥合预想的目标和面临的现实之间差距作出的努力。

我们特别关注无核武器区问题。使无核区普遍适用不是容易作到的事，因为各区域的安全状况互不相同。我国代表团认为这种办法是应由有关各方密切磋商和合作加以解决的问题。我们同意普遍所持的看法，在适当考虑区域特性的情况下由区域的构成成员国达成一致意见是使这种办法被认为是可靠有效的先决条件。

今年九月将召开海床条约第三次审查会议。我们期待着明年的不扩散核武器条约第四次审查会议。大韩民国自1975年起成为不扩散条约的缔约国以来，一直忠实地信守不扩散条约的规定，并将继续履行对不扩散的义务。我国代表团愿吁请尚未加入不扩散条约的国家早日加入并接受国际原子能机构的保障措施。我们认为，保障措施不加区分地同样适用于核武器国家和无核武器国家的核设施也是加强国际社会对不扩散制度信任的必备条件。

关于海床条约第三次审查会议，筹备委员会已于4月开会安排会议的工作。7月份举行的非正式会议是有益的一项工作，根据有关技术进展审议了条约的适用范

围和有效的核查手段等问题。 我们希望在9月的审查会议上将就此类问题进行深入的讨论。

在裁军对朝鲜半岛的关系问题上，我国代表团极为遗憾地注意到，尽管国际上出现向公开性与和解发展的动态，南北朝鲜之间仍高度紧张，为消除分裂的两边之间存在的不信任和猜疑而作的努力收效甚微。 因此，在南北朝鲜之间重建信任是高度优先的事务，对巩固朝鲜半岛的安全与和平有着极为重大的影响。由于这一原因，我国政府一再坚持促进南北朝鲜间的对话和交流以建立信任，这对于任何有意义的裁军谈判而言都是首要的先决条件。

我国与盟国之间所作的安全安排与世界其他地方的军事联盟并无不同之处。我们的安全安排是特别有效和经过时间考验的，因为这种安排是自1950—1953年朝鲜战争以来实际制止再度发生敌对冲突的因素，有助于维护我们区域的和平与稳定。

最后，特别需要采取稳定和逐步的办法，加上坚定和协调的努力以实现全面彻底裁军的最终目标。 我国代表团真诚希望，现在灵活和合作的气氛将继续是有益于裁军谈判会议工作取得进展的宝贵力量。

主席（译自法文）：我感谢大韩民国代表的发言及他对主席所说的友好的话。现在我请墨西哥代表卡尔瓦罗女士发言。 她将代表综合裁军方案特设委员会主席介绍载于CD/955号文件的该委员会报告。

卡尔瓦罗女士（墨西哥）（译自西班牙文）：主席先生，首先我愿对你指导裁军谈判会议8月份的工作表示祝贺。 同时我愿表明我们对巴雅特大使担任本会议7月份主席时作出的贡献表示赞赏。

我愿代表加西亚·罗夫莱斯大使将载于CD/955号文件的综合裁军方案特设委员会最后报告交由会议审议，委员会在8月24日的会议上通过了该报告。 在1988年会议期间，虽然委员会及其联系小组举行了许多次会议，并进行了双边磋商，但实质性进展甚少。 造成这种情况的原因不是大多数参加代表团的努力不

足，而是有一两个代表团所采取的立场年复一年地妨碍了谈判进程。如果这些代表团不愿意负起责任，努力将是没有用的，会使所有人感到沮丧和厌烦。

人类仍然渴望实现有效国际监督下的全面彻底裁军。虽然有些人会认为这是多么不现实，但正由于这一原因我国将一如既往，不竭地追求这一目标并坚持传播其呼吁以实现这一崇高的目标。我国代表团相信，国际关系中的积极趋向将产生新的思想，并使人重新考虑自己的立场，从而使我们的努力获得成功。在这种情况下，特设委员会主席建议裁军谈判会议按照报告结论所说的，在近期内恢复工作之前反思一段时间。换言之，即在本会议的大多数成员国认为必须继续我们的努力时才恢复工作。加西亚·罗夫莱斯大使请我向勤奋努力的各工作组协调员表示深切的谢意，他们是：法国的菲诺先生、斯里兰卡的帕利哈卡拉先生、阿根廷的格罗西先生、印度的苏德先生、秘鲁的赛夫女士、埃及的卡雷姆先生及挪威的阿斯先生。我们还感谢秘书处的全体成员，特别感谢杰勒迪先生和他的助手吉布森女士，他们履行职责时表现得十分能干。

主席（译自法文）：我感谢墨西哥代表代表综合裁军方案特设委员会主席对该委员会报告作了介绍，并感谢她对主席所说的友好的话。我谨请她向委员会主席加西亚·罗夫莱斯大使转达我们的谢意，感谢他为指导特设委员会的工作所进行的努力。我愿代表本会议内他的同事请墨西哥代表向他转达最美好的祝愿，祝他早日康复。

我的发言名单上没有其他人了。是否有任何代表团希望发言？美国的弗里德斯多夫大使阁下，现在请你发言。

弗里德斯多夫先生（美利坚合众国）：我愿向化学武器特设委员会主席皮埃尔·莫雷尔大使及他的五位工作小组主席表示我们赞赏他们今年所完成的良好工作。今天提交裁谈会的报告反映了今年所取得的进展，附录一所载的条约草案案文增添了许多内容，附录二中有不少有益的文件。

附录一中的公约草案案文有所加强，增加了两个附件（一个是关于保密问题，另一个关于化学品），有了关于批准、加入和生效的新条款；并有了关于筹备委员会活动的新材料。另外，第八和九条中关于组织及澄清缔约国关注问题的程序的一些问题也得到了解决。

报告的附录二反映了长期以来就十分困难而重要的问题进行集中的大量讨论产生的结果，这些问题要求对所有参加谈判各国的安全和政治利益保持微妙的平衡。关于执行理事会构成和职能的讨论已进行多年。但今年，在集中磋商之后，主席在附录二案文中总结了关于执行理事会的各种提议，以帮助指导今后我们就此议题进行的讨论。关于质疑性视察，主席为争取就强制性临时通知的质疑性视察原则达成协商一致意见作了值得称道的努力，但是各代表团仍未充分达成一致。关于如何保护敏感性非化学武器军事和民用设施，同时保证令人满意的遵守情况，仍存在着困难。主席就附录二中质疑性视察进行的工作反映出取得的进展和仍存的困难，这一工作和过去就此进行的工作将是进一步讨论的良好基础。

我们深切认识到需要尽早从地球上消除化学武器。这关系到所有国家的安全。在今天的世界上，有各种形式的防备化学武器攻击的安全措施。在公约生效之后的十年期内，将从基于各种措施的安全过渡到基于公约的安全。有些国家对如何确保此期间的安全表示忧虑，因为在此期间各国武库中仍存在一些化学武器，虽然数量下降了。我们在裁谈会中谈论的许多问题从各种相关的不同角度涉及到过渡期的安全问题：销毁顺序、保留、如有使用化学武器情况时的援助和保护、制止不遵守行为的措施以及鼓励所有有化学武器能力的国家加入公约的办法。我认为我们能够而且必须寻求合乎公约目标、能解除所有国家忧虑的安排。考虑到安全因素的复杂性，可能需要有若干不同的规定来解决所有的忧虑。

美国代表团希望，我们在休会期间和在1990年再度重新开始工作时将更多地注意这些相关的安全问题，并且将找到解决所有忧虑的办法。解决这些问题对于实现公约所需的普遍性是十分重要的。

主席（译自法文）：我感谢美国代表的发言。

现在，我愿向各位报告本会议提交联合国大会的年度报告草稿的工作状况。在今天提交了议程项目 4、5 和 8 下各特设委员会报告之后，附属机构的工作已告完成。我将在下星期四举行的最后一次全体会议上将这三份报告交由会议通过，之后我们将就提交大会的年度报告作出决定。我请希望在这些报告通过之前或之后发言的各代表团在发言者名单上登记。我在上次全体会议上已经宣布，还有一个问题待解决，今天或明天必须找到解决办法。由于不可能分发一份载有年度报告草稿的单一文件，我已请秘书处在提出报告草稿方面作出新的安排，下次全体会议之前的一次非正式会议上将二读这一草稿。为了技术部分和议程项目 1、2、3 和 7 的实质性段落的二读，我们将收到下列文件：关于技术部分的 CD/WP. 370 号工作文件、载有技术部分一读之后的增补和修改内容的 CD/WP. 370/Add. 1 号文件，以及 CD/WP. 371 至 374 号工作文件的第二修订稿。各位记得，上星期四举行的全体会议上分发了载有实质性段落的这些文件英文本第一修订稿。当然这些工作文件的第二修订稿将以会议的所有正式语文分发。

新的文件（CD/WP. 370/Add. 1 和 CD/WP. 371-374/Rev. 2 号文件）将在明天下午 3 时开始分发到各代表团的文件箱中。英文本将提早在上午 11 时开始分发，使各代表团有时间在二读之前研究案文。如各位所知，秘书处还须按国家和按议题划分编制 1989 年会议的逐字记录索引。我获悉，索引草稿将于 9 月 6 日星期三向各代表团分发。秘书处在索引最后案文列入年度报告附件之前将接受代表团的更正，截止时间是 9 月 15 日中午。

现在请允许我向各位简要介绍下星期四的拟议工作计划。二读年度报告草稿的非正式会议将于上午 11 时举行。紧接着本会议将举行一次全体会议来通过各特设委员会的报告，然后通过提交联合国大会的年度报告。我谨请希望在星期四全体会议上发言的代表团向秘书处报名，同时说明是在通过年度报告之前还是之后发言。

今天没有需审议的其他事项。本会议将于 8 月 31 日星期四上午 11 时举一次非正式会议，其后将举行 1989 年的最后一次全体会议。

上午 11 时 50 分散会

×× ×× ×× ×× ××

裁军谈判会议

CD/PV.531
31 August 1989

CHINESE

第五三一次全体会议最后记录

1989年8月31日星期四上午11时
在日内瓦万国宫举行

主席：加利·本·希马先生（摩洛哥）

主席（译自法文）：裁军谈判会议第531次全体会议现在开始。

按照工作计划，本会议今天审议并通过各特设附属机构的报告和提交联合国大会第四十四届会议的年度报告。正如我在星期二的全体会议上宣布的，我将按各特设委员会主席介绍其报告的先后顺序提请本会议通过这些报告。现在，我提议我们通过载于CD/952号文件的化学武器特设委员会的报告。在我们通过该特设委员会的报告之前，有代表团想发言吗？

如果没有代表反对，我就认为本会议通过了该报告。

就这样决定。

主席（译自法文）：现在报告已经通过了，有代表团想发言吗？我请尊敬的联合王国代表发言。

索尔斯比女士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）：主席先生，这是本月份我首次发言，首先，请允许我祝贺你担任本月份会议主席，也祝贺你成功地领导了本届会议最后阶段的工作。面对有时十分困难的工作，你显示了极大的公正和出色的外交技巧，对此，我十分赞赏。

我谨想简要地评论一下化学武器特设委员会的报告。我国负责外交和联邦事务的国务大臣沃尔德格雷夫，在夏季会议开幕式上所作的发言中重申，英国政府致力于全面、全球性和可有效核查的禁止化学武器，他还强调，有必要采取明确、解决问题的切实办法，以便消除余下的障碍。他强调，联合王国重视此种禁止的尽早实现，并强调有必要努力彻底地解决问题。

我认为，本届夏季会议的工作与前一届一样，在很大程度上是本着上述精神进行的。过去一年，在禁止化学武器方面进行了大量的谈判。《巴黎宣言》敦促我们加倍努力，我们已经这样做了。我们制定的议程使我们能审议所有尚未解决的问题。许多国家都进行了试验性视察。夏季会议期间，我国政府提交了一份关于对军事设施进行的两次质疑视察（更长的一系列质疑视察的一部分）的报告，还提交了一

份民用设施的国家试验性视察的报告。在这方面进行的各项工作所取得的成果，都可称为大量的实际进展。新问题已被揭示，对长期存在的问题有了更明确的认识，未来公约的构架也变得更清楚了。这方面的进展，有一些已反映在我们审议的报告中，更多的进展，我想，将反映在闭会期间的报告中。

当然，对我们的工作感到满意，将是错误的。现在，许多难题仍未解决，包括我们公约的一些主要方面。核查仍是最重要的优先项目，在这一领域，已取得了许多进展，但是，仍有许多工作要做，尤其是在质疑和特别视察方面。我们的谈判进展的速度有时似乎太慢了。但是，我们达成一致意见的领域正在不断地增加。

我们绝不能放松努力。我们应当在闭会期间就我们过去一年中研究过的一些项目进行进一步的拟订工作以便将其列入附录一或附录二。要做到这一点，我们就需集中研究最有希望早日达成协议的问题。在这方面，我们欢迎特设委员会主席向我们提出的几点建议。这样，在今后的几星期中，大家在各自首都的工作就都有了基础，我们也就能够很有把握地重新开始闭会期间的工作了。

我们希望，当我们开始进行这些闭会期间的工作时，它们已经得到了美国和苏联举行的双边磋商以及政府/工业界反对化学武器的堪培拉会议所取得的积极成果的进一步的推动。

今年会议的一个令人鼓舞的迹象，是更多的非裁军谈判会议的成员国的代表参与了谈判。他们的到会，使我们看问题的角度更宽了。我们认为，正如巴黎会议所呼吁的，所有国家均应能作为观察员自由地参加谈判，只要它们愿意这样做。我期待着更多的非成员国参加谈判。

我们大家极为感谢特设委员会主席莫雷尔大使，感谢他的领导、他的精力、热情和他的外交和谈判技巧。我国代表团极为赞赏他所作出的重大贡献。我们还感谢努力工作的各工作组主席，他们是：德意志联邦共和国的吕德金先生；埃及的戈马先生；印度的苏德先生；瑞典的莫兰德先生；德意志民主共和国的克鲁奇博士；以及感谢瑞典的许尔特纽斯大使和芬兰的劳蒂奥博士作为特别小组主席所做的工作。

我们很高兴地得知，许尔特纽斯大使将是特设委员会下一位主席，我们热切期待着与他进行密切合作。我们也感谢秘书处各位工作人员所作的忘我的辛勤劳动。毫无疑问，没有他们的努力，就不会有我们刚刚通过的报告。最后，有三位尊敬的大使不久将离开我们，他们是荷兰的范斯海克大使；日本的山田中正大使和中国的范大使，他们三位都是非常受人尊敬的同事，我们将怀念他们。在此，我最衷心地祝愿他们今后万事如意。

主席（译自法文）：我感谢尊敬的联合王国代表的发言和她对主席说的友好的话。现在，我提议我们开始通过防止外层空间军备竞赛特设委员会的报告，该报告载于CD/954号文件。现在有代表团要发言吗？没有。如果没有人反对，我就认为本会议通过该报告。

就这样决定。

主席（译自法文）：现在报告已通过，有没有代表团要发言？没有。

现在让我们通过CD/955号文件，即综合裁军方案特设委员会的报告。在我们开始通过委员会的报告之前，有没有代表团要发言？没有。如果没有人反对，我就认为本会议通过该报告。

就这样决定。

主席：现在报告已经通过，有没有代表团要发言？没有。

我们已审议完了各特设委员会提交本会议的报告。现在，有没有代表团要发言？我请荷兰代表范斯海克大使发言。

范斯海克先生（荷兰）：主席先生，首先，我要祝贺你担任会议主席。这是我本月份的第一次发言。我还想祝愿你在剩下的数小时里——如果不是数日的話——

顺利地履行主席的职责。我们深信你将成功地结束对剩下的一些仍未解决的问题的讨论。我还要感谢蒙古的巴雅特大使和他的同事们，感谢他们在上月领导本会议工作期间所做的出色工作。这是我在本会议作的最后一次发言了，因为今天将是我在日内瓦的最后一天，所以，我希望各位允许我代表个人说几句话。

我在日内瓦度过的五年多里，由于裁军谈判会议内外出现了各种事态发展，这段时间对我来说是极为迷人的。我有幸亲身经历了一个可以说军备控制和裁军进程进入了一个全新阶段的时期，在这一时期，现场核查——一个在政治上极为重要的问题，已不再是不可逾越的障碍，尤其是就东西方之间而言。更为令人满意的是，这一问题正日益成为一个极为技术性的问题，虽然十分复杂，但原则上是可以解决的。我们思维上的这种转变，将使我们能够用一种以前难以想象的方式来对待具体的军备控制和裁军措施。现在，我们在双边、区域和多边谈判中目睹了这一进程。其意义，是无法低估的，特别是，如果我们用更长远的眼光来看的话。因此，我们也许已接近于一个新的裁军时代。

当然，我们裁军谈判会议的工作并非一帆风顺，到目前为止，我们取得的成绩太有限了。然而，总的发展趋势，却是令人鼓舞的。如果此种趋势占上风，那么，辩论将日益变得技术性。对有的人来说，这也许不如伴随我们早些年举行的对话的烟火壮观。但是，我坚信，最终，它将变得更为建设性、更富有成效。它还将迫使我们采用另一种工作方式、改变工作习惯。事实上，这是一种同与工作无关的争吵有着天壤之别的工作方法，令人遗憾的是，此种争吵到目前为止花去了我们太多的精力和时间。

在我前几次的发言中，我就我们工作的组织问题提出了一些主张，今天，我不准备再重复这些话了。但我确实希望，我们的工作方法能变得更为务实。让我们少来转弯抹角，不要在一些至少目前来说简直无法解决的问题上花费过多的时间。只有通过一步一步的努力，才能使全球性的裁军在其他双边和区域行动中获得其应有的地位。

这一阶段，我同各方进行合作，结下了友谊，这也是十分美好和令人愉快的。我感谢同事们对我说的友好的话。私人关系融洽，是本会议的特色，这使得工作更

令人愉快，虽然，有时也会遇到挫折。我很钦佩同事们及所有直接有关的其他人对工作作出的出色贡献及献身精神。我感谢秘书处为使“一切正常运转”所作的重要努力，顺便提一下，这些努力往往没有得到足够的报答的。我也要对口译和笔译人员表示感谢。我极为遗憾地向诸位道别。但是，我将铭记波德莱尔在“旅行”《恶之华》中说的话：

“但是真正的旅行者是那些孤独的为离去而开的人；

心，象气球一样，轻飘飘，他们从来不逃避自己的命运，也不知道为什么，总是说：走吧！”

我祝愿各位一切顺利，祝愿本会议一切顺利。让我们不久在纽约见面。

主席（译自法文）：我感谢范斯海克大使的发言和他对主席所说的友好的话。荷兰大使罗伯特·范斯海克已被任命担任新的重要职务，对此，我向他表示祝贺。同时，我也不得不感到遗憾，因为本会议将失掉一位同事——由于他的才能和他在裁军问题方面的广博的知识，他对本会议的工作作出了令人难忘的贡献。作为我本人愿称为贤人小组的七人小组的一名成员，他协助本会议找到了最有效的办法。我们大家都不会忘记同他结下的友谊，不会忘记他的指点以及他从各个角度深入研究问题的能力。我谨代表各位祝愿范斯海克大使和夫人事业成功、生活幸福。

现在我宣布暂停全体会议，以便就本会议提交大会的报告继续进行非正式磋商。我请各代表团于今天下午3时集合以便举行一次非正式全体会议。

下午12时45分停会，6时45分复会。

主席（译自法文）：裁军谈判会议第531次全体会议现在复会。我们将继续审议并通过提交联合国大会第四十四届会议的报告。报告草稿载于CD/WP.370、CD/WP.370/Add.1号文件，和经口头修订的CD/WP.371至374号文件第二修订稿。

秘书处将填补报告草稿中留下的空白。如各代表团愿对案文作任何细小的修改，包括译文间的一致性问题，应直接通知秘书处，由其采取必要的步骤。

现在我请会议通过载于我刚才列举的文件所提交联合国大会第四十四届会议的报告草稿。在我们通过报告之前，有没有代表团要发言。没有。如果没有人反对，我就认为本会议通过提交联合国大会的年度报告。

就这样决定。

主席（译自法文）：苏联苏维埃社会主义共和国联盟代表巴查诺夫先生请求发言，现在我请他发言。

巴查诺夫（苏维埃社会主义共和国联盟）（译自俄文）：首先，我要欢迎肯尼亚代表团的新任团长，托马斯·奥加达大使。我向他保证，我们愿同他密切合作。我还想利用这一机会，对中国的范国祥大使即将离任另就他职表示极大遗憾，他的外交经验和技巧，我们是不会忘记的。我正急切地等待着有机会与接替他的侯志通大使会面。

今天，裁军谈判会议常会将闭幕，在此，我有幸代表社会主义国家集团发言，陈述其对我们所做的一些工作的看法。本集团认为，所取得的成绩不能都用同一种方式来估价。各领域取得的进展是不平衡的。当然，造成这种不同进展（遗憾的是，某些方面尚未取得任何进展）的原因绝非只有一种。而同时，今年裁军谈判会议却是在比前几年更有利的情况下开始工作的。社会主义国家正在对这些积极的事态发展作出重要贡献，寻求用新的主张来丰富裁军进程。这一点，可以从7月份在布加勒斯特举行的华沙条约缔约国政治协商委员会会议发表的文件中，尤其是从题为“争取无核武器和无化学武器的稳定、安全的欧洲，争取大幅度削减军队、军备和军事开支”的文件中看出。

总之，人们对本会议正在审议的某些问题能够取得重大进展寄予很高的希望。然而，这些希望，有许多已破灭了，这使我们真心感到遗憾。我们相信，客观地分析阻碍进展的各种原因将证实，尽管裁军问题的确很复杂，裁军协定的拟订工作涉

及到真正的技术、国际法律及其他一些问题，但是，谈判的主要推动力，仍是参与者的政治意愿和他们寻求可相互接受的解决办法的愿望。不幸的是，在会议议程的多数项目上，我们简直没有任何东西值得夸耀。这一点，正逐步引起本集团成员国的关注。它们不仅关注裁军各具体领域的目前的实质性工作，也关注多边裁军谈判概念本身的未来。同时，一旦以裁军谈判会议为中心的全球性裁军谈判出现的危机进一步发展，最终就会使全球安全结构出现不利的变化，从而对目前正在双边一级和区域一级所作的努力产生消极的影响。

社会主义国家各代表团虽然对会议议程上的许多项目缺乏实际进展表示遗憾，但同时也欢迎禁止化学武器谈判取得的进一步进展，不过在这方面我们也感到，并非我们所有的希望都已变成现实。裁军谈判会议在政治上得到了关于化学武器的巴黎会议的有力推动，在巴黎会议上，有149个国家呼吁尽早缔结化学武器公约。由于巴黎宣言所作的呼吁，今年，化学武器特设委员会的观察员数量有所增加，这在我们看来是一种积极的事态发展。在裁军谈判会议化学武器特设委员会范围内建立适当的组织机构审议有关禁止化学武器的各项问题，也起到了建设性的作用。由于法国的皮埃尔·莫雷尔大使领导特设委员会有方，也由于各工作组主席作了艰苦努力，极有价值的工作已经完成。这些工作涉及对公约来说至关重要的技术细节方面，同时，也增加了在一些关键问题上寻求政治上的一致意见的可能性。社会主义国家集团认为，化学武器特设委员会现在已具备在不久的将来取得突破的一切必要条件。我们呼吁谈判的所有参与者加紧努力，表现出建设性精神，作出合理的让步并最大程度地利用休会期间的的时间，以便在本会议举行1990年会议时，使禁止化学武器方面的多年的工作最终取得成功。在这方面，本集团成员国认为，建立信任措施应在加速公约工作的进展方面起到重要的作用。它们欢迎依照苏联1988年2月18日的备忘录草案和德意志联邦共和国提议的安排不断提供数据资料的进程，同时也积极参与这一进程。在此，我要代表苏联通知本会议各成员国：苏联正在为按照德意志联邦共和国在CD/828号文件中提出的方针进行的多边数据交换作最后的准备工作，目的是公布这些数据；这方面的资料将提交裁军谈判会议。

现在，我想再谈一下社会主义国家集团的声明。本集团也将防止外层空间的军备竞赛视为本会议工作中需优先解决的问题。1989年会议期间，社会主义国家的代表团作出了努力，使本会议加紧在这方面的工作并使其变得更具体。这就是今年蒙古和波兰向特设委员会提交工作文件以及德意志民主共和国向同一委员会提交三份工作文件的目的。虽然，遗憾的是，离取得重大进展仍有一段距离，但是，我们认为，今年，特设委员会内在以更务实的态度审议议程上的问题方面，出现了某些令人鼓舞的趋势。我们应当发展这些趋势，尽可能地就各种问题进行磋商，这样，明年，我们就能确定若干议题进行彻底研究。我们认为，现在外层空间特设委员会已不应再停留于一般性的抽象辩论，不应再反复讨论那些没有任何希望解决的老问题。裁军谈判会议这一机构不应是无效的争辩或在外交上相互斗智的场所，而应成为有意义地审议与防止外层空间军备竞赛有关的军事、战略、科技及法律方面的问题的讲坛。很明显，根据目前的现实，要做到这一点显然需要达成普遍接受的协议，求得真正的协商一致意见并考虑到各方的立场。在社会主义国家代表团看来，制定措施以增强对各国外层空间活动的信任及此种活动的透明度，可为上述目的奠定基础。这类措施因此将成为一些实际的首要步骤，推动使外层空间不存在武器的更为雄心勃勃的长期目标的实现。

社会主义国家满意地注意到，有必要深入研究建立信任和公开性措施的构想的问题，正逐步得到特设委员会的支持。它们认为，一个可能的工作方向，是研究如何将空间设施用于评价建立信任、军备限制和裁军领域的多边协定的遵守情况，和用于监测局势紧张区域的事态发展。进行这一工作的具体办法已经提出，例如，苏联提交的关于建立一个国际空间监测机构的工作文件；法国提出的关于空间与核查的文件，其中建议设立一个处理和解释卫星图像的机构。这些建议差别不小，但是，我们认为，它们有着可进一步发展的共同或类似的主张。社会主义国家集团认为，尽管苏美就防止外层空间军备竞赛问题进行的对话相当重要，而且，对话的发展不应受到任何影响，但是裁军谈判会议却是一个合适的为防止外层空间变成军事对抗的新场所作出有效多边努力的论坛。

请允许我代表社会主义国家集团，对尊敬的外层空间特设委员会主席巴雅特大使表示感谢，他的外交技巧、智慧和经验使特设委员会最终得以找到折衷办法，从而顺利地完成了工作。我们还记得，巴雅特大使曾有效地领导了本会议七月份的工作。我想，许多代表团都会同意，在巴雅特大使的出色领导下，特设委员会的工作在1989会议期间又进了一步。

社会主义国家集团极为重视核问题——停止核军备竞赛和核裁军，防止核战争以及最重要的全面禁止核武器试验。本集团感到遗憾的是，所有这些议程项目的附属机构都没能建立。

社会主义国家集团全力支持日本的山田中正大使就设立一个核禁试特设委员会问题进行的磋商。这些磋商看来将要结束，然而，到目前为止也未取得任何实际成果。我们希望，为就特设委员会的职权达成一致意见作出的努力，不会因山田中正大使离任而中断。我们请你，主席先生，在闭会期间继续进行这些磋商。我们相信，在这一方面，找到一个合理的折衷办法的真正可能性是存在的，这一办法可以捷克斯洛伐克的建议为基础。这将使本会议各成员国能在下届会议上在一为此目的设立的特设委员会中开始具体地讨论禁止核试验问题。

关于1989年会议值得称赞的一方面，我们应当提及特设地震专家小组的工作。该小组已最后就国际地震数据交换全球系统的初步构想取得一致意见，并决定于1990年1月开始进行下一阶段的二级地震数据交换大规模实验。

本会议内对以下想法的支持一直在增加，即应设立一个特设科学专家小组来拟订关于建立监测不进行核试验系统的具体建议，以及建立一个利用空间通讯在全球范围监测幅射安全的国际系统。德意志民主共和国提出的这方面的详细具体建议，引起了人们的注意。与本会议多数成员国所持的观点一样，社会主义国家集团也认为，这一多边论坛宜审议与核裁军和防止核战争有关的各项问题。本集团支持21国集团为议程项目2和3特设委员会提出的职权范围草案，并对西方国家集团阻止就这方面作出积极决定表示遗憾。

社会主义国家集团还感到遗憾的是，综合裁军方案特设委员会未能在详细制定方案草案方面取得实际进展。我们深信，该特设委员会将在不久的将来，当在这方

面取得进展的前景变成更加光明时，恢复工作以解决悬而未决的问题。当然，我们的出发点是，假设这一项目仍将留在本会议的议程上。社会主义国家集团对墨西哥的阿方索·加西亚·罗夫莱斯大使表示感谢。他自1981年以来一直担任综合裁军方案特设委员会主席，他出色地领导了特设委员会的工作，表现出了非凡的机智和外交技巧。我们祝愿他健康、幸福。

就一特定的议题设立特设委员会并不能保证该问题会迅速得到解决。例如，放射性武器特设委员会年年都重新设立，可是，在放射性武器的国际协定方面却尚未有实质性进展。现在是采取步骤克服障碍使这一领域的谈判取得进展的时候了。我们认为，这样做的唯一基础，是客观地看待现实，适当考虑到有关各方有一致立场的问题。这样，就能使各方共同努力，寻求一致的办法来解决与禁止放射性武器和有必要防止袭击核设施有关的关键问题。本集团重申，它愿意同所有代表团充分合作，以便就保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际文件达成一致意见。我愿借此机会代表社会主义国家集团分别对放射性武器特设委员会主席和消极安全保证特设委员会主席，秘鲁的奥斯瓦尔多·德里维罗大使和伊朗的阿里·阿赫姆斯·阿达尔卡尼大使，表示感谢。

社会主义国家集团认为，有必要提高裁军谈判会议的有效性并使其工作合理化。华沙条约缔约国外交部长委员会在1987年10月举行的会议上提出的建议，是众所周知的。出席裁军谈判会议的社会主义国家的外交部长们都提到了这些建议。最近，捷克斯洛伐克外交部长约翰内斯在8月17日的本会议全体会议上所作的发言中提到了其中的一些建议。在提出我们集团认为能使本会议发挥其作为唯一多边裁军论坛的作用的一整套措施时，社会主义国家自然从未认为这些主张没有商量的余地。相反，提出这些措施的目的是，为了能在经过仔细讨论和分析之后从其中选出各方都能接受的办法。我们假设提高我们工作的有效性是我们共同关心的问题，而且我们希望1990年会议能适当重视这一问题。正是为此目的，我们集团才起草和散发了一份非正式文件，其中列有若干可供讨论的议题。使我们受到鼓舞的是，一些代表团作出了积极的反应。这一反应使我们有理由希望，这些议题可作为明年以适当的形式重新进行实质性讨论的基础。

本集团成员国认为，以本会议为代表的多边裁军外交机构有着重大的创造性的潜力，而这种潜力，我们才刚刚开始利用。就本集团成员国而言，我们愿尽力而为，以使本会议能够充分实现其目标。

主席先生，最后，我愿代表本集团和我自己，向你表示衷心的感谢，感谢你在这一重要而又困难的最后阶段出色地领导了本会议的工作。你杰出的才能在今天，也即我们工作的最后一天，表现得尤为明显，因为，由于你的贡献，我们得以顺利完成极为困难的工作。我们还要感谢本会议秘书长科马蒂纳大使、他的副手贝拉萨特吉大使、秘书处的全体同事、以及口译和笔译，感谢他们今年在组织本会议的工作和提供服务方面所作的出色工作。

主席（译自法文）：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表的发言和他对主席所说的友好的话。现在，我请日本的山田中正大使发言。

山田中正先生（日本）：主席先生，我想利用这一机会，代表西方国家集团对你表示最深切的谢意，在你的出色领导下，我们成功地结束了今年的会议，通过了本会议提交联合国大会的年度报告。在就报告草案进行的长时间的磋商过程中，你对我表现出了极大的耐心，对此，我向你表示感谢。我还非常感谢你的副手希拉勒先生，他做了出色的工作，成功地组织了就年度报告的实质性部分进行的磋商。

主席（译自法文）：我感谢日本代表的发言和他对主席所说的友好的话。现在我请伊朗代表发言。

马什哈迪先生（伊朗伊斯兰共和国）：由于时间较晚，而且今天是裁军谈判会议1989年工作的最后一天——这是我国代表团加入通过刚才通过的年度报告的协商一致意见的主要原因之一——我的发言将很简要，将集中谈一下我们对报告的保留意见并说明一些论点和澄清某些问题。

关于 CD/WP.370号文件 D 节第 10 段，这是在过去两个半星期的大部分时间里进行积极磋商的主题，在这方面，有几点应该考虑到。第一点，该部分报告涉及年度报告的技术部分，因此，应实事求是、反映事实。然而，这里，我们却发现有些含糊不清之处。在我国代表团看来，这些不完全是事实，而且，这部分报告可以写得更合乎事实。在第 10 段中，不知怎么地，其请求得到本会议一致批准的国家和其请求被拒绝的国家取得了同样的地位。在 21 国集团举行的正式全体会议上，请求问题被提了出来，根据文件，该项请求被拒绝了，或者，用本会议的行话说，就请求问题没有取得一致意见。因此，在既有批准又有拒绝的情况下将所有这些请求一视同仁是不符合事实的。

另一点是，如果全体会议是对大众开放的，那么，就有许多代表团和国家以及非政府组织的代表和个人能够出席——我指的是它们在场意义上的出席。我们要么提及 1989 年裁军谈判会议全体会议开会时在场的国家名称，要么有选择地提及。或者，我们有某一种决策程序和决策机制——如果鞋子对一只脚合适，那么对另一只脚也应该合适。如果我们要提及所有国家，我们就应该提及所有国家，或者，如果我们有某种决策程序或机制，我们就应该遵守，应该尊重。出于我前面提到的原因，同时，也由于我国代表团对第 10 段的理解，即出席只意味着在场，没有其他意思，我们加入了协商一致意见。当然，这不等于其他国家有权利说，因为它们的名字过去曾在上面，所以，今后也应在上面。本会议今后将、并且也应当同过去一样，依照议事规则办事。当然，我国代表团保留在 1990 年解释其某些立场的权利。还有一点是，我国代表团并不想使这一问题政治化。裁军谈判会议处理的是关系到人类生存的重大问题，因此，这部分报告应当真实而不应当政治化。

主席（译自法文）：我感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言，我请秘书处记下他的保留意见。现在我请秘鲁代表发言。

卡尔德隆先生（秘鲁）（译自西班牙文）：请允许我代表 21 国集团发言，简要地谈一些实质问题。主席先生，21 国集团成员国对你表示衷心的赞赏，因为你

一贯表现出坚持不懈和乐观的态度，你极大的耐心和献身精神在你担任主席的这个月中为我们树立了榜样。贵国代表团也作了与你相同的努力，因而我们对它表示感谢，它一贯愿意与我们合作，寻求更令大家满意的解决办法。值得欢迎的是，由于派代表参加本会议的各国代表团和各区域集团所作的努力，我们的工作圆满地结束了。当然，所取得的成果容易使人产生错觉，但是，至少，21国集团认为前景是好的，而且，不管怎么说，我们认为，今晚多边主义已取得了胜利。我还要提一下口译、笔译和其他的工作人员，特别是——我重复一下，特别是——本会议秘书长科马蒂纳大使、副秘书长贝拉萨特吉大使以及秘书处其他成员，他们提供了适时的宝贵协助，对我们工作起了重要的推动作用。

主席（译自法文）：我感谢秘鲁代表的发言和他对主席以及摩洛哥王国代表团所说的友好的话。还有其他代表团要发言吗？没有了。现在，请允许我作为本会议主席作闭幕发言。

裁军谈判会议1989年会议就要结束了。我们为了寻求折衷方案以执行本会议的任务经历了六个月的持续工作，有时是艰难的谈判和艰苦的磋商。我不打算对我们共同作出的努力作一个详尽的总结。一方面，各特设委员会主席已经对与其负责的领域有关的问题作了很好的阐述；另一方面，许多代表团也对这些问题发表了意见，既谈了有进展的议题，也谈了未取得协商一致意见的议题。我的闭幕发言的目的，与其说是评价一届会议的紧张的活动，不如说是作一些结论。

第一个结论是，尽管有某些不顺利之处，但本届会议的气氛很好。大家心平气和地工作，每个人都决心实现本会议的目标。这是很令人鼓舞的现象，造成这种现象的因素有二：一方面，国际关系中的紧张局势趋于缓和已有一段时间，另一方面，东西方对话中出现了新气氛。本届会议自始至终都突出了这两个因素。

第二点，是化学武器谈判方面取得的进展。巴黎会议上取得的非凡的协商一致意见无疑在政治上推动了我们的工作，然而，应当认识到，这一推动力并没有导致我们所希望的一切效果。但是，一种运动已经开始，要维持它，就必须不断给予新的支持。我们相信，将在闭会期间继续进行的谈判会使我们更接近于期待已久的目标，即化学武器公约的诞生。

第三点涉及一个其重要性和优先性得到一致承认的议题——禁止核试验。会议一开始代表们就这一议题特设委员会的职权范围所作的发言引起了人们很高的希望。历任主席，尤其是日本的山田中正大使安排进行的磋商，直到会议的最后几天才取得了一些结果。的确，这些磋商取得的结果并未完全符合我们的期望。但是，尽管我们对此不无道理地感到失望，我们本应注意到，在寻求关于特设委员会职权的协商一致意见方面所作的努力并没有白费。这些努力，尤其是山田中正大使所作的努力，使我们得以减少意见分歧的领域。因而，我们有必要在此基础上继续努力，以便在下届会议一开始时就开展寻求协商一致意见的工作。

最后一点，是要表示我的极大的满意。这一满意来自两个方面的意见，而这种意见是在对整个会议期间所作的数十篇发言进行分析后得出的。第一，各代表团不断地对构成本会议使命的基础的各项原则重新作出承诺；第二，重申它们对本会议的信心并强调本会议在努力实现有效国际监督下的彻底全面裁军方面的主要和关键作用。

我们刚通过的报告是一项成就，对此，本会议全体成员国均本着负责和公正的精神作出了重要的贡献。报告也反映了我们工作期间取得的进展。由于它也揭示了我们的各种失望，因而也就变得较为合理，也就表达了一种希望。我国国王哈桑二世陛下曾简要地谈到了这种希望，他说裁军不应只是出于好心才做的事，而应是件非做不可的事。

请允许我对各特设委员会主席表示感谢，感谢他们所作的努力，他们的技巧和极大的献身精神，他们是：化学武器特委会主席皮埃尔·莫雷尔大使；消极安全安排特委会主席阿德卡尼大使；放射性武器特委会主席德里维罗大使；防止外层空间军备竞赛特委会主席巴雅特大使和综合裁军方案特委会主席加西亚·罗夫莱斯大使。我高兴地代表各位，祝贺他们有效地完成了本会议交给他们的各项任务。我还要感谢本会议秘书长兼联合国秘书长私人代表科马蒂纳大使、副秘书长贝拉萨特吉大使以及秘书处全体人员，感谢他们对我提供的宝贵协助。他们有效的工作大大便利了我的任务的完成。当然，我还应当感谢口译人员和那些不露面的服务人员，笔译人员和技术服务人员。我要特别感谢今晚将工作到深夜的口译人员。最后，我想说的

是，对我的国家和我自己来说，担任裁军谈判会议年度会议最后一个月的主席，是极大的荣誉。大家知道，八月份会议主席的工作要一直延续到明年二月续会的时候。因此，我想告诉大家，在整个闭会期间，无论在日内瓦还是10月中下旬在纽约，我都将随叫随到。本会议各成员国，如想为准备裁军谈判会议下届年度会议进行任何磋商，均可请我参加。

以上就是我想在闭幕时说的一些话。在裁军谈判会议本年度会议结束之前，已经没有其他问题要讨论了。在我宣布本次会议结束之前，我要提醒各位，本会议下一届全体会议将于1990年2月6日星期二上午10时举行。本会议在通过载于CD/952号文件的化学武器特设委员会报告时已同意，该特设委员会将根据第14(C)段在1990年1月16日至2月1日期间举行一次会期有限的会议。我还要提醒各位，该特设委员会不限成员名额的磋商将在今年11月28日至12月14日期间进行。

下午7时25分散会

×× ×× ×× ×× ××